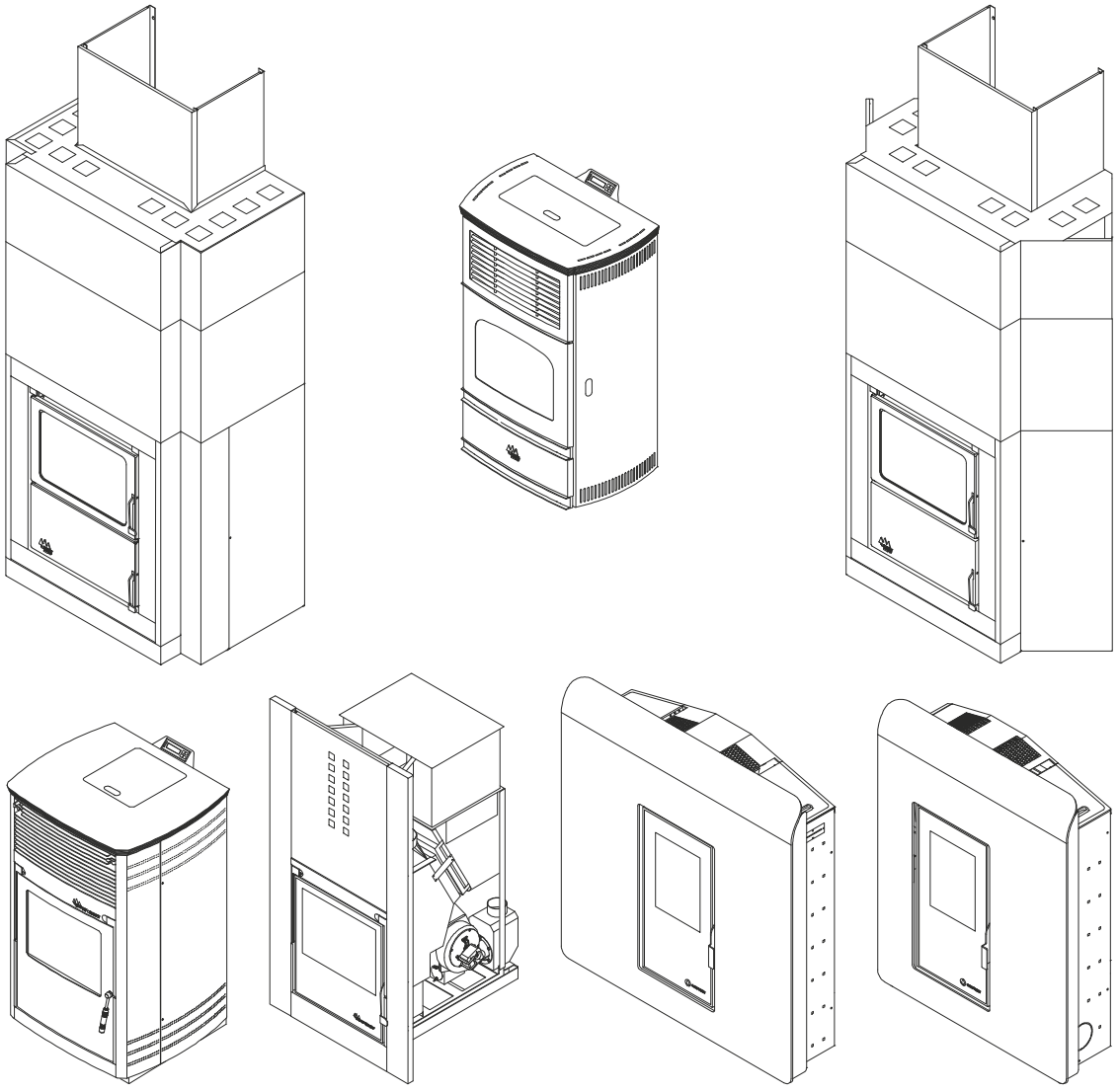
eCOFOREST

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.
INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL.
MANUEL D'INSTALLATION ET MAINTENANCE.
MANUALE D'INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.
MANUAL DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO.



CE

Worldwide Testing and Certification • Nemko •

ES Página 2.
EN Page 28.
FR Page 54.
IT Pagina 76.
PT Página 103.

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO.

ES

ES

ÍNDICE

1.- TENGA EN CUENTA QUE... Página 4
2.- ADVERTENCIAS Y RECOMENDACIONES. Páginas 4 – 5
3.- CALIDAD DEL PELLET. Página 5
4.- INSTALACIÓN. Páginas 5 – 14
5.- LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO. Páginas 15 – 20
6.- PROBLEMAS Y RECOMENDACIONES. Páginas 20 – 25
7.- GARANTÍA. Páginas 26 – 27
8.- ESQUEMA ELÉCTRICO OS/BR, GP, GI, TAN. Página 131
9.- ESQUEMA ELÉCTRICO CP, CQ. Página 132
10.- DESPIECE OSLO / BREMEN (OS/BR). Página 133
11.- PARTES DE LA ESTUFA OSLO Y BREMEN (OS/BR). Página 134
12.- DESPIECE DEL FORRO ESTUFA OSLO / BREMEN (OS/BR). Páginas 139 – 141
13.- PARTES DEL FORRO DE LAS ESTUFAS OSLO / BREMEN (OS/BR). Página 142
14.- DESPIECE SUEZ (GP 2010). Página 147
15.- PARTES DE LA ESTUFA SUEZ (GP 2010). Página 148
16.- DESPIECE SUEZ INSERT (GI 2010). Página 153
17.- PARTES DE LA ESTUFA SUEZ INSERT (GI 2010). Página 154
18.- DESPIECE DEL FORRO SUEZ INSERT (GI 2010). Página 159
19.- PARTES DEL FORRO SUEZ INSERT (GI 2010). Página 160
20.- DESPIECE TURBO AIRE (TAN 2008). Página 161
21.- PARTES DE LA ESTUFA TURBO AIRE (TAN 2008). Página 162
22.- DESPIECE VENECIA (CP 2013). Página 167
23.- PARTES DE LA ESTUFA VENECIA (CP 2013). Página 168
24.- DESPIECE IBIZA (CQ 2013). Página 173
25.- PARTES DE LA ESTUFA IBIZA (CQ 2013). Página 174
26.- EJEMPLO INSTALACIÓN OSLO / BREMEN (OS/BR). Página 179
27.- MEDIDAS DEL CHASIS OSLO / BREMEN (OS/BR). Página 180
28.- MEDIDAS OSLO (OS). Página 181
29.- ESPECIFICACIONES OSLO (OS). Página 182
30.- MEDIDAS BREMEN (BR). Página 183
31.- ESPECIFICACIONES BREMEN (BR). Página 184
32.- MEDIDAS SUEZ (GP 2010). Página 185
33.- ESPECIFICACIONES SUEZ (GP 2010). Página 186
34.- MEDIDAS CHASIS SUEZ INSERT (GI 2010). Página 187
35.- MEDIDAS SUEZ INSERT (GI 2010). Página 188
36.- ESPECIFICACIONES SUEZ INSERT (GI 2010). Página 189
37.- MEDIDAS TURBO AIRE (TAN 2008). Página 190
38.- ESPECIFICACIONES TURBO AIRE (TAN 2008). Página 191
39.- MEDIDAS VENECIA (CP 2013). Página 192
40.- ESPECIFICACIONES VENECIA (CP 2013). Página 193
41.- MEDIDAS IBIZA (CQ 2013). Página 194
42.- ESPECIFICACIONES IBIZA (CQ 2013). Página 195

1. TENGA MUY EN CUENTA QUE...

Su estufa está diseñada para quemar pellets de madera, en caso de querer emplear otro tipo de biomasa consulte esta posibilidad con su distribuidor.

Para prevenir la posibilidad de accidentes debe realizarse una correcta instalación siguiendo las instrucciones que se especifican en este manual. Su distribuidor ***ECOFOREST*** estará dispuesto a ayudarle y suministrarle información en cuanto a las normas y legislación de instalación de su zona.

El sistema de evacuación de gases de combustión de la estufa funciona por depresión en la cámara de fuego, por ello es imprescindible que dicho sistema esté herméticamente sellado, siendo recomendable una revisión periódica para asegurar una correcta salida de gases.

Es aconsejable limpiar la salida de gases cada semestre o ***después de 500 Kg. de combustible***. Para prevenir la posibilidad de un funcionamiento defectuoso, ***es imprescindible instalar la salida de gases en vertical empleando una "T" y un tubo en vertical con una longitud igual o superior a 2 metros, nunca en horizontal. (Ver punto 4).***

La toma eléctrica con tierra deberá conectarse a ~230/240V - 50Hz. Preste especial atención en que el cable de alimentación no quede bajo la estufa, se aproxime a zonas calientes del aparato o toque superficies cortantes que puedan deteriorarlo.

Cuando la estufa se instale en una casa móvil, la toma de tierra debe conectarse a una parte metálica en el suelo, ajustada perfectamente a la carrocería. Asegúrese que la estructura de la casa soporta el peso de la estufa.

Verifique cuando ***el tubo de salida de gases que pase por paredes y techos no quede en contacto con algún material combustible*** con el fin de evitar cualquier peligro de incendio.

DEBIDO A LA INEXISTENCIA DE UN CONTROL DIRECTO SOBRE LA INSTALACIÓN DE SU ESTUFA, ECOFOREST NI LA GARANTIZA NI ASUME LA RESPONSABILIDAD QUE PUDIESE SURGIR DE DAÑOS OCASIONADOS POR UN MAL USO O UNA MALA INSTALACIÓN.

RECOMENDAMOS ENCARECIDAMENTE QUE EL CÁLCULO CALORÍFICO DE SU INSTALACIÓN SEA REALIZADO POR UN CALEFACTOR CUALIFICADO.

2. ADVERTENCIAS Y RECOMENDACIONES.

2.1. Todas las reglamentaciones locales, incluidas las que hagan referencia a normas nacionales y europeas, han de cumplirse cuando se instale la estufa.

2.2. La estufa debe montarse sobre suelos que tengan la capacidad portante adecuada y, si la construcción existente no permite cumplir este requisito previo, deben crearse las condiciones para que así sea, por ejemplo montando una placa de reparto o distribución de carga. (Ver especificaciones de la estufa).

2.3. No utilice nunca para encender su estufa, gasolina, combustible para linterna, queroseno, ni ningún líquido de naturaleza parecida. Mantenga este tipo de combustibles alejados de la estufa.

2.4. No intente encender la estufa si tiene el cristal roto.

2.5. Asegúrese que la puerta de cristal de la cámara de combustión y los registros de limpieza (si los ha tocado) estén bien cerrados durante el funcionamiento del aparato.

2.6. No está permitido realizar modificaciones no autorizadas. Emplear sólo los repuestos facilitados por Ecoforest (ver despieces).

2.7. No sobrecargue la estufa, un continuo esfuerzo de calor puede originar un envejecimiento prematuro y provocar que la pintura se deteriore. Aunque se ajusta automáticamente es aconsejable que la temperatura de salida de gases no supere los 250 °C.

2.8. No utilicen la estufa como incinerador.

2.9. La estufa debe estar ***siempre*** conectada a una toma de tierra y con una alimentación estable de corriente alterna de ~230/240V - 50Hz y onda sinusoidal.

2.10. Este aparato no ha de ser usado por niños o por personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, sin la supervisión e instrucción adecuada. Los niños deben ser supervisados, para evitar el uso indebido de la máquina.

2.11. **¡ATENCIÓN!**: no abrir la puerta durante el funcionamiento de la estufa.

2.12. Para prevenir una posible descarga eléctrica, sólo el personal cualificado podrá acceder a los laterales y a la parte trasera de la estufa.

2.13. Ante un posible incendio en la salida de gases, la estufa se apagará sola por exceso de temperatura en salida de gases. Para prevenir esta situación, respetar las indicaciones que se marcan en el apartado ***4*** sobre la instalación de la salida de gases.

2.14. El cristal de la puerta y algunas superficies de la estufa pueden alcanzar altas temperaturas.

2.15. Para realizar la carga de combustible en la estufa, debemos abrir la tapa de la tolva y vaciar el saco de combustible con cuidado para evitar que rebose el combustible. Ver *figura 1* (*Ibiza*).

ES

①	Tapa de la tolva.
②	Combustible.

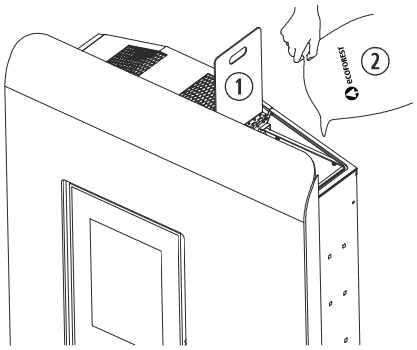


Figura 1

3. CALIDAD DEL COMBUSTIBLE.

Su estufa está preparada para funcionar con pellets de madera, aunque puede funcionar con otro tipo de biomasa (consulte a su distribuidor sobre esta posibilidad). En el mercado existen muchas clases de pellets y de calidades muy dispares, por ello es importante seleccionar aquellos que no contengan impurezas, una humedad relativa demasiado alta (la correcta está entre 6 y 8%), longitud excesiva (la correcta sería entre 5 y 25mm) o aditivos para compactar el serrín.

El rendimiento de su estufa variará según el tipo de pellet que utilice.

ECOFOREST al no disponer de ningún tipo de control sobre la calidad del pellet que usted utilice, no puede garantizar el pleno rendimiento de su estufa, así como el posible deterioro prematuro de la estufa y de su instalación de salida de gases. ***Le recomendamos utilizar nuestro pellet*** que se encuentra homologado según el estándar Europeo **DIN 51731** y reconocido por el distintivo ***ECOFOREST*** que va impreso en los sacos de 15 Kg.

En el caso de utilizar otro tipo de biomasa, tenga en cuenta que los parámetros de funcionamiento y en la mayoría de los casos el cestillo para la combustión no son los mismos que los utilizados para el pellet de madera. Antes de quemar algún combustible distinto a pellet de madera consulte sobre la posibilidad de hacerlo, así como de los requisitos que debe tener dicho combustible y/o del tipo de cestillo si fuera necesario.

4. INSTALACIÓN.

Las distancias de seguridad y los esquemas de montaje descritos a continuación son meramente informativos, debiendo adaptar la instalación a las normas vigentes de salidas de gases a fachadas, potencias, así como distancias mínimas de seguridad a zonas públicas específicas de cada zona geográfica.

La instalación de la estufas se realizará de la misma forma, por lo tanto solamente se representará la estufa SUEZ. Del mismo modo se obviarán la toma de entrada de aire en todos los dibujos ya que en el punto 4.15 van indicadas las medidas mínimas de seguridad para su instalación.

PARA DESEMBALAR LA ESTUFA.

4.1. Retirar el embalaje y bolsa protectora.

4.2. Retirar las tuercas o tornillos que fijan la estufa al palé y quitarlo.

4.3. Si nuestro modelo lleva plásticos de protección debemos retirarlos antes de encenderla.

4.4. Tenga en cuenta que en los modelos Oslo y Bremen el extractor y el sensor de salida de gases va desmontado.

4.5. Localizar el sensor de salida de gases (termopar) en la C.P.U que está ubicada en el lateral izquierdo de la estufa. Una vez localizado, atornillarlo a la carcasa del extractor.

4.6. Una vez montado el sensor de salida de gases, montar el extractor y la junta cerámica del extractor de la salida de gases, en su ubicación final como se indica en la *figura 2*.

①	Sensor de la salida de gases (termopar).
②	Junta del extractor de la salida de gases.
③	Extractor de la salida de gases.

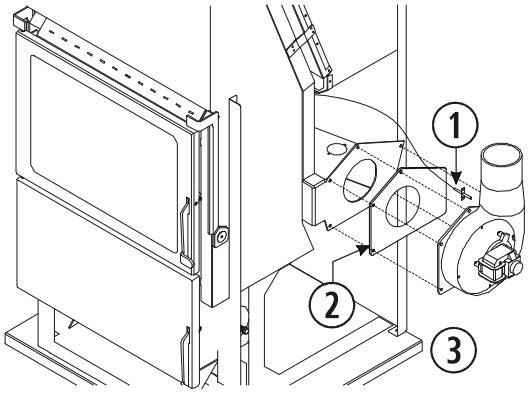


Figura 2

4.7. En el caso de los modelos estufa Suez, la manilla se envía desmontada y guardada dentro de la tolva.
En estos casos, es necesario montar dicha manilla enroscándola en el cierre de la puerta, tal y como indica la *figura 3*.

①	Manilla de la puerta.
②	Enroscar la manilla en el cierre.

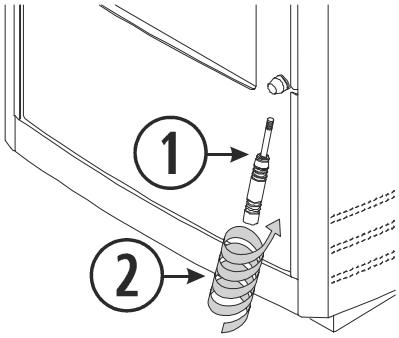


Figura 3

MATERIALES NECESARIOS PARA LA INSTALACIÓN.

4.8. ***Obligatoriamente*** tubería de acero inoxidable (AISI 316L), no debemos utilizar ***nunca*** tubería de aluminio, galvanizada o de hierro.

4.9. En casos de humedades relativas en el ambiente superiores al 60% es ***altamente recomendable*** instalar tubería aislada de doble pared en acero inoxidable.

4.10. En el caso de instalar la estufa en una casa de madera, el montaje de la tubería en vertical debemos realizarlo ***OBLIGATORIAMENTE*** con tubería de doble pared aislada y prestando especial atención a la zona que atraviesa los tabiques, siendo obligatorio aislar convenientemente el tubo si fuera necesario.

4.11. En el caso de montar la estufa en una chimenea francesa debemos utilizar una chapa protectora para evitar el retroceso de los gases.

4.12. Cinta de aluminio y silicona de alta temperatura (300 °C).

NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA SALIDA DE GASES Y ENTRADA DE AIRE.

4.13. La salida de gases debe estar en una zona con ventilación, no puede estar en zonas cerradas o semi-cerradas, como garajes, pasillos, interior de la cámara de aire de la vivienda o sitios donde se puedan concentrar los gases.

4.14. Las superficies de la estufa pueden alcanzar temperaturas suficientes para causar quemaduras, recomendamos utilicen algún tipo de rejilla no combustible para evitar quemaduras en niños o personas mayores.
El final del tubo de salida de gases debe quedar más alto que la salida de la estufa. ***Es imprescindible instalar al menos dos metros (2m) de tubos en vertical*** y así crear una corriente natural impidiendo la posibilidad de humos u olores en un posible corte de suministro eléctrico.
La longitud máxima de tubería en horizontal es de 1 metro, ya que a mayor longitud corremos el riesgo de acumulación de cenizas, condensaciones o corrosiones en dicha zona.

Ante los cortes de suministro eléctrico y en circunstancias climatológicas peculiares (tormentas, fuertes vendavales) conviene instalar un sistema de alimentación ininterrumpida (S.A.I.) que tenemos disponible de forma opcional. Dicho aparato, alimentaría única y exclusivamente el extractor de salida de gases.

4.15. Distancias desde puertas, ventanas, rejillas de ventilación o entradas de aire al edificio o casa:

A	Distancia desde rejilla de ventilación.	500 mm
B	Distancia desde rejilla de ventilación.	500 mm
C	Parte lateral de una ventana.	1250 mm
D	Parte superior de una ventana.	650 mm
E	Parte superior de una puerta.	650 mm
F	Parte lateral de una puerta.	1250 mm
G	Pared adyacente.	300 mm
H	Altura desde pared adyacente.	2300 mm
I	Edificio adyacente.	650 mm

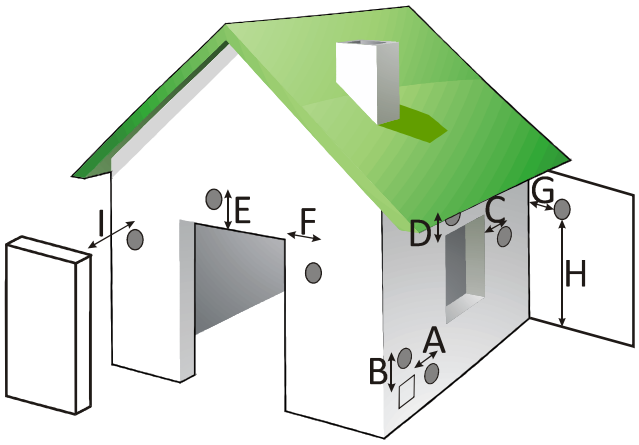


Figura 4

4.16. La distancia mínima desde la salida de gases hasta el suelo, si la estufa lo permite, debe ser no menos de 65 centímetros, siempre dependiendo del tipo de superficie. Los gases pueden llegar a quemar césped, plantas y arbustos situados cerca de la salida de gases. En el supuesto de que la salida de la estufa sea más baja, se deben tomar las medidas de seguridad que correspondan. El tubo de salida de gases no debe quedar nunca por debajo del propio extractor.

4.17. La distancia de la salida de gases y la acera pública debe ser de 2,20 metros como mínimo. Consulte su normativa local.

4.18. ***Nunca*** se debe embocar el tubo de la salida de gases de la estufa en una chimenea o en tubo ya instalado que tenga 4 veces la *sección* del tubo de la estufa (Ø80 máximo 200cm^2 con tubo de Ø100 máximo 314 cm^2). En caso de instalar la estufa en una sección superior a la indicada, debe canalizarse la salida de gases hasta la parte superior.

Si en el tubo que tenía instalado anteriormente trabajó con otro tipo de calefacción (leña, gasoil, etc), es ***OBLIGATORIO*** realizar una limpieza exhaustiva del mismo, para reducir el riesgo de incendio en la salida de gases.

4.19. No se puede instalar el tubo de la salida de gases en ninguna clase de tubería compartida, como por ejemplo la tubería de una campana extractora, otra estufa o sistema de calefacción.

4.20. Si la instalación de la salida de gases no es la correcta, puede ocurrir que la mezcla de aire de combustión sea pobre y manche la pared de la casa o fachada del edificio, acumule un exceso de ceniza en el interior de la estufa y provoque un degradado prematuro de las diferentes piezas de la estufa y de la tubería de salida de gases.

4.21. El ***tubo de entrada de aire no debe canalizarse*** ya que afectaría al correcto funcionamiento de la estufa. Por ello y para facilitar la entrada de aire fresco debemos colocar una rejilla de ventilación a ***NO*** menos de 50 centímetros tanto en horizontal como en vertical, de la evacuación de gases, ***ver punto 4.15.***

También debemos evitar una incidencia directa de corrientes de aire exteriores ya que afectarían al correcto funcionamiento de la estufa y por lo tanto a su rendimiento calorífico.

4.22. En ningún caso el diseño de la terminación de la chimenea obstaculizará la libre difusión en la atmósfera de los productos de la combustión. Se podrá colocar una malla metálica con una abertura de 3x3 cm, para evitar la entrada de pájaros u otros objetos indeseados.

YA QUE EL CUMPLIMIENTO DE ESTAS NORMAS ESTÁ FUERA DE NUESTRO CONTROL, NO NOS RESPONSABILIZAMOS DE CUALQUIER INCIDENTE DERIVADO DE ELLO.

SE RECOMIENDA QUE UN INSTALADOR AUTORIZADO INSTALE SU ESTUFA DE PELLETS.

UBICACIÓN Y DISTANCIAS DE SEGURIDAD.

4.23. Compruebe los espacios entre la estufa, el combustible y cualquier tipo de material inflamable, ver *figura 5* y *6*.

4.24. No instale la estufa en un dormitorio.

4.25. El cable de corriente suministrado por ***ECOFOREST*** es de 1,4 metros de longitud, puede que necesite un cable de mayor longitud. Utilizar ***siempre*** un cable con toma de tierra.

ESPACIOS LIBRES Y SEPARACIÓN MÍNIMA DE LOS MATERIALES COMBUSTIBLES.

Se deben respetar unas distancias de seguridad cuando la estufa se instala en espacios en los que los materiales, bien sean los propios de la construcción o distintos materiales que rodean la estufa sean susceptibles de ser inflamables.

4.26. Instale alguna protección ignífuga entre el suelo y la estufa, si el suelo es de algún material combustible.

A	Pared lateral.	≥ E
B	Parte trasera de la estufa.	≥ 80 mm
C	1,5 x profundidad estufa.	Ver cotas
D	Estantería.	≥ 400 mm
E	Profundidad de estufa.	Ver cotas

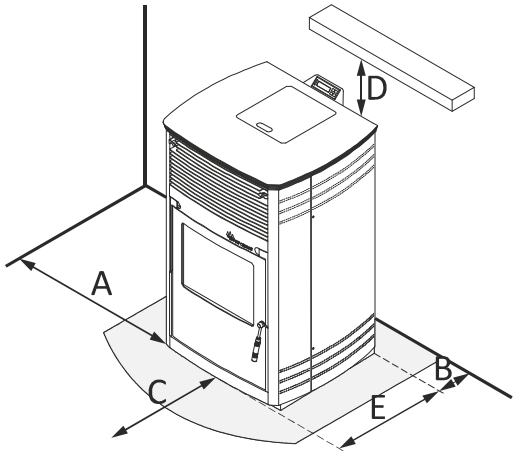


Figura 5

A	Pared lateral ‘inflamable’.	≥ 650 mm
A	Pared lateral ‘no inflamable’.	≥ 420 mm
B	Parte trasera de la estufa.	≥ 80 mm
C	Puerta abierta y profundidad estufa.	Ver cotas
D	Cubierta.	≥ 400 mm
①	Rejilla de ventilación. OBLIGATORIO.	≥ 240 x 190 mm
②	Teclado.	Decoración
③	Aire convección canalizable (ver ***4.30.***).	Ø120mm.
④	Salida gases.	Ø80mm.

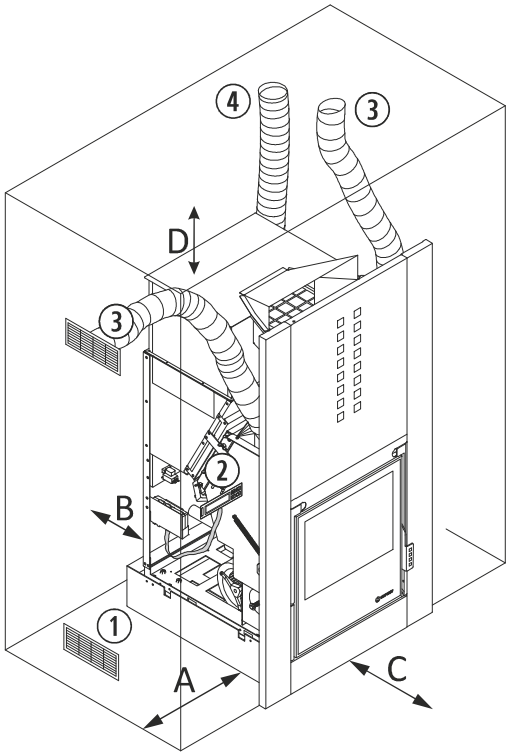


Figura 6

Las estufas modelo *Venecia* e *Ibiza*, deben ser ancladas a la pared empleando las 4 fijaciones de que dispone la estufa (dos a cada lado). Para ello, se deben retirar las puertas laterales aseguradas por 4 tornillos con cabeza torx cada una. Ver *figura 7* (Venecia).

①	Fijación estufa-pared superior.
②	Fijación estufa-pared inferior.

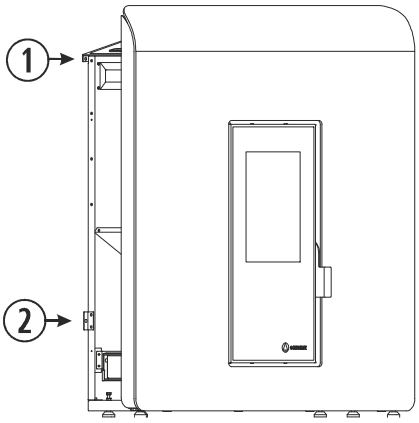


Figura 7

EJEMPLOS DE INSTALACIÓN SALIDA DE GASES.

Ante la imposibilidad de realizar un seguimiento o reflejar todas las opciones de instalación y normativas locales de instalación en su zona de residencia, Ecoforest le garantiza que con las instalaciones sugeridas a continuación su estufa funcionará de una forma correcta, además de respetar unas medidas mínimas de seguridad tanto personales como materiales.

Si va a instalar su estufa en un edificio, además de respetar las normativas locales referentes a salidas de gases, le aconsejamos que consulte con la comunidad de vecinos para evitar futuros problemas.

Lea atentamente todo el manual de instrucciones y especialmente el apartado de instalación para asegurar un correcto funcionamiento y rendimiento en su estufa.

4.27. La instalación reflejada a continuación es la más frecuente. Solamente debemos tener en cuenta que si el tubo de la salida de gases ubicado en la parte exterior de la vivienda va a estar ubicado en una zona transitada, debe ser instalado tubo aislado.

①	Sombrerete anti viento.
②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑤	Manguito aislante.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑱	*Distancia igual o superior a 2 metros.
*	Si el tubo es mayor de 4m aumentaremos una medida.

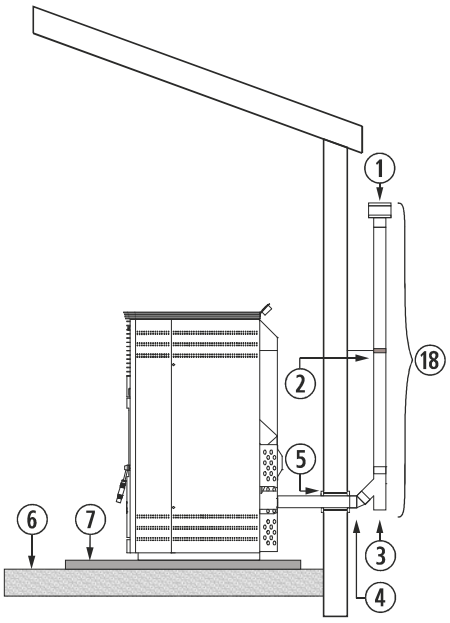


Figura 8

4.28. Si por cuestiones estéticas, normativas de seguridad o urbanísticas no podemos realizar la instalación anterior, siempre podemos instalar el tubo en la parte interior de la vivienda, prestando especial atención a las zonas de contacto de la misma, así como la altura mínima en vertical y longitud máxima en horizontal.

①	Sombrerete anti viento.
②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑤	Manguito aislante.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑭	Codo de 90°.
⑱	Distancia igual o superior a 2 metros.
⑲	***MÁXIMO*** 1 metro.

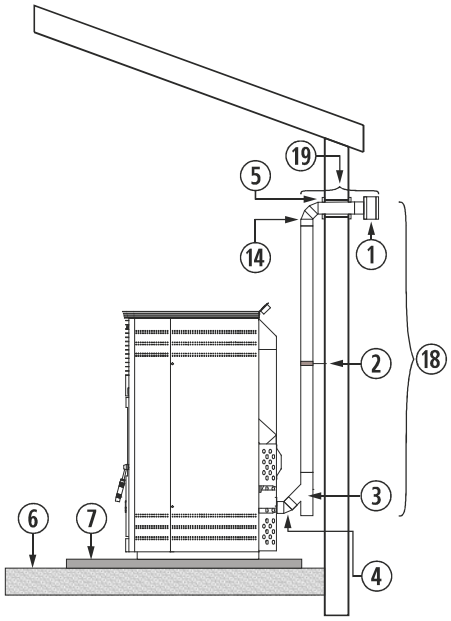


Figura 9

4.29. En el montaje a través de una chimenea de obra debe tenerse en cuenta el perfecto sellado entre la tubería flexible y la rígida, así como el aislamiento a colocar en las zonas de contacto entre la tubería y posibles zonas combustibles. La terminación del tubo se puede dejar dentro de la misma chimenea, teniendo en cuenta la abertura de la misma.

Debemos prestar especial atención a la limpieza de la chimenea, especialmente si se había utilizado previamente con una estufa o encastrable de leña. En este caso, recomendamos encarecidamente que realice una exhaustiva limpieza del conducto, ya que una instalación en malas condiciones puede desencadenar algún tipo de pequeño incendio.

Una vez finalizada la instalación, debemos aislar la chimenea del interior de la vivienda.

②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
④	Codo de 45°.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑩	Tubo flexible de acero inoxidable.
⑪	Manguito unión rígido a flexible.
⑮	Mínimo 200mm.
⑯	Debe sobrepasar 1 metro el tejado.
⑰	Mayor a 4 m aumentaremos una medida.

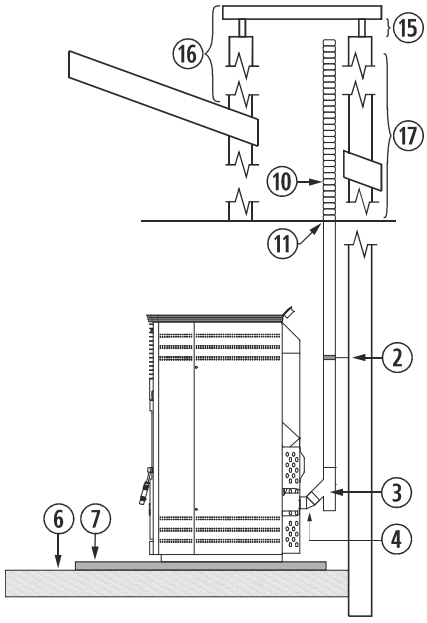


Figura 10

4.30. La instalación de un encastrable en una chimenea de obra se puede realizar en toda su totalidad en tubo flexible, tal y como indica la *figura 11.* Debemos tener especial cuidado a la hora de realizar el aislamiento entre la chimenea y el tubo de la salida de gases para evitar posibles retrocesos de gases en caso de tormenta.

②	Abrazadera de sujeción de acero inoxidable.
③	Te de 135° con registro.
⑥	Suelo de madera.
⑦	Protector del suelo no combustible.
⑩	Tubo flexible de acero inoxidable.
⑪	Manguito unión rígido a flexible.
⑫	Aislante anti retroceso.
⑮	Mínimo 200mm.
⑯	Debe sobrepasar 1 metro el tejado.
⑰	Mayor a 4m aumentaremos una medida.

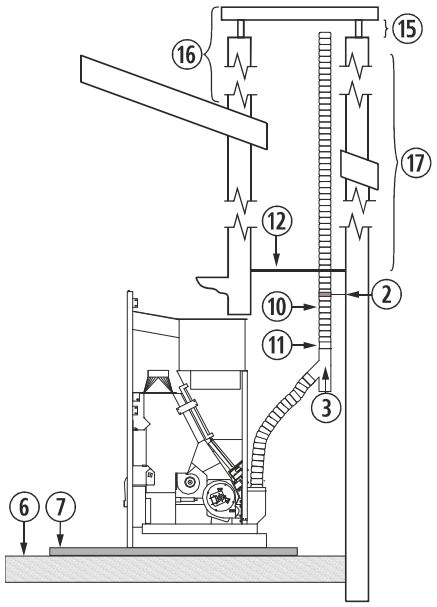


Figura 11

Al instalar el tubo flexible para la salida de gases, prestar especial cuidado que no se encuentre en contacto o próximo a la placa electrónica ni a material combustible.

RECOMENDACIONES SOBRE LA CANALIZACIÓN DEL AIRE EN LOS MODELOS OSLO Y BREMEN *(MUY IMPORTANTE).*

A continuación detallaremos a grandes rasgos alguna sugerencia a la hora de canalizar el aire de convección generado por los modelos canalizables, pero es importante reseñar que dicho cálculo e instalación debe ser realizada por un calefactor o instalador autorizado.

En los modelos Oslo y Bremen la canalización debe ser realizada con tubería aislada o calorifugada resistente a temperaturas de 150°C como mínimo, siendo recomendable que los dos primeros metros sean en acero inoxidable aislado.

Si la instalación de la estufa está hecha en una decoración a medida, es ***OBLIGATORIO*** realizar la canalización con tubería flexible para facilitar los mantenimientos.

La instalación cuenta con tres salidas de Ø150mm. Al final de cada tubería de conducción de aire de convección es recomendable instalar una rejilla con regulación, para poder controlar dicha zona.

La longitud máxima del tubo de canalización de aire es de 15 metros. En caso de necesitar una longitud mayor de tubería que la mencionada, será imprescindible instalar un motor de ventilación extra (ver despiece).

①	Salidas de aire de Ø150mm.

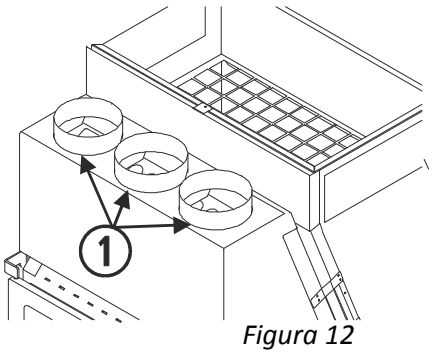


Figura 12

RECOMENDACIONES SOBRE LA CANALIZACIÓN DEL AIRE EN LOS MODELOS VENECIA, SUEZ Y SUEZ INSERT *(MUY IMPORTANTE).*

Las consideraciones a tener en cuenta a la hora de canalizar el aire en los modelos Suez son exactamente las mismas que en los modelos Oslo y Bremen.

Los diámetros a instalar en el modelo estufa Suez son dos salidas de Ø100mm que van ubicadas en la parte trasera de la estufa.

En el caso del encastrable es ***OBLIGATORIO*** realizar la canalización con tubería flexible para facilitar los mantenimientos y dichas salidas serán de Ø120mm.

La longitud máxima del tubo de canalización de aire es de 7 metros. En caso de necesitar una longitud mayor de tubería que la mencionada, será imprescindible instalar un motor de ventilación extra (ver despiece).

Las estufas *Venecia* e *Ibiza* se envían con las bocas de aire canalizable de Ø116cm. En caso de no querer canalizar por conducto el aire de convección, opcionalmente se podrán sustituir las bocas de aire para canalización (④) por salidas directas verticales (③) (ver *figura 13*). Para tener un mejor acceso a las bocas de aire en el momento de sustituirlas, se recomienda retirar antes la rejilla superior anclada con 4 tornillos en sus extremos.

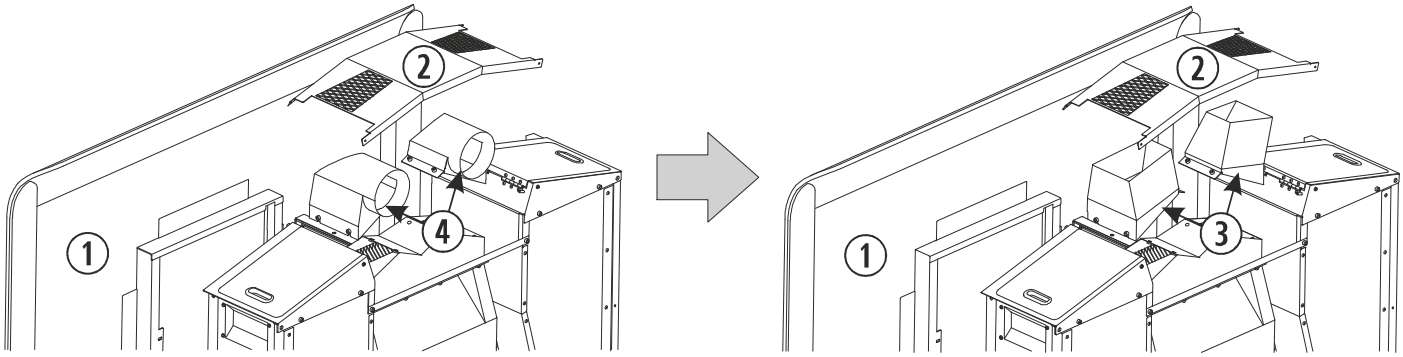


Figura 13

El aire de convección en la estufa Suez, tiene una combinación de 6 modos de funcionamiento. En función de la posición de los tiradores del intercambiador, la estufa expulsará el aire de convección por el frontal (tirador hacia dentro anclado en la última posición), por las bocas de aire traseras canalizables (tirador hacia fuera anclado en la primera posición) o dividiendo el caudal entre ambas salidas (tirador anclado en la posición intermedia).

①	Tirador del intercambiador.

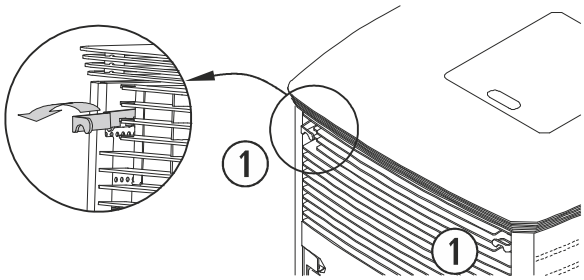


Figura 14

CONEXIÓN DEL TECLADO, CABLE DE ALIMENTACIÓN Y TERMOSTATO DE AMBIENTE.

Lo primero que debemos hacer es localizar el teclado; éste va en el hogar dentro de una caja, junto con el mando a distancia, sonda de ambiente, cable de alimentación y el cepillo de limpieza.

Debemos ajustar los tornillos que fijan el soporte a la estufa (①), tal y como se indica en la *figura 15* para las estufas ***Suez*** y ***Turbo Aire,*** conectar la cinta plana de conexión del teclado (③), que está situada en la parte trasera sujeta con una cinta adhesiva y conectarla en la parte trasera del teclado (④), sólo tiene una posición de conexionado.

En el caso de los modelos ***Oslo*** y ***Bremen***, llevan el hueco del teclado en el lateral izquierdo del forro, colocar el teclado y conectar la cinta plana (③).

En el caso de la ***Suez Insert*** y el chasis de la ***Oslo***, debemos dejar en la decoración un hueco de 42 x 126 mm para colocar el teclado y conectarle la cinta plana (③). Esto es debido a que dichos aparatos han sido concebidos tanto en sus dimensiones como en forma, para ser montados en una decoración realizada ex profeso para ellos.

La sonda de ambiente (⑦) y el cable de alimentación se conectan en la parte trasera de las estufas ***Suez*** y ***Turbo Aire*** como se indica en la *figura 15* (Suez). El conexionado sería igual para el resto de estufas de este manual, siendo la ubicación en el lateral izquierdo de la estufa como se aprecia en la *figura 16* (chasis Oslo). Sabremos que la estufa reconoce la sonda porque veremos reflejada la temperatura ambiente en el panel de mandos. Si conectamos un termostato o contacto en lugar de visualizar la temperatura ambiente, señalizará **(·)** indicándonos que hay algo conectado en el puerto de comunicaciones.

①	Tornillos de sujeción del teclado.
②	Soporte del teclado.
③	Cinta del teclado y C.P.U.
④	Parte trasera del teclado.
⑤	Conexión de la sonda de ambiente.
⑥	Conexión de corriente ~230/240V - 50Hz.
⑦	Sonda de ambiente.

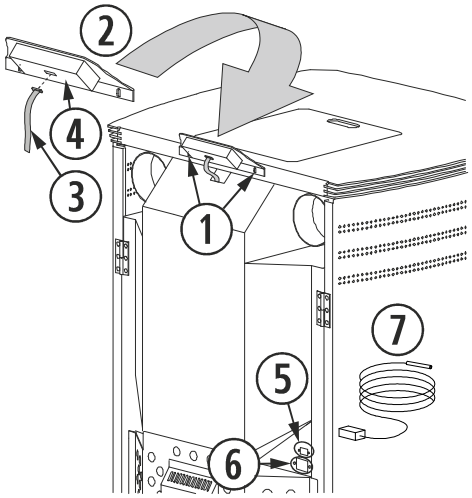


Figura 15

③	Cinta del teclado y C.P.U.
④	Parte trasera del teclado.
⑤	Conexión de la sonda de ambiente.
⑥	Conexión de corriente ~230/240V - 50Hz
⑦	Sonda de ambiente.

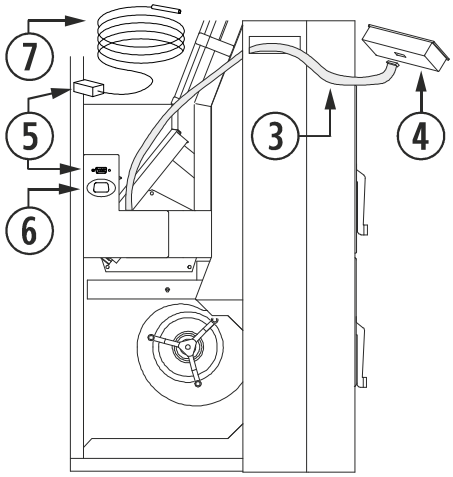


Figura 16

CONEXIÓN DE LA ANTENA WIFI, CABLE DE ALIMENTACIÓN Y TERMOSTATO DE AMBIENTE.

Dentro del hogar de la estufa se envían dos cajas de *Ecoforest*. Una de ellas contiene el manual de usuario, manual de instalación y mantenimiento, cable de alimentación, sonda de ambiente y escobilla de limpieza. La segunda caja contiene la tablet, soporte para tablet, fuente de alimentación de la tablet, antena wifi, módulo wifi y sus correspondientes manuales.

En los modelos *Venecia (figura 17)* e *Ibiza*, debemos montar la antena wifi y el módulo, a la base de conexión (ver apartado **1** del manual de usuario). La base de conexión de la antena wifi se envía pegada sobre la parte superior de la estufa, en el lateral derecho el modelo *Venecia* y en el izquierdo el modelo *Ibiza*.

La sonda de ambiente y cable de alimentación, se concectan en las estufas en la parte trasera, hacia el lateral derecho de la estufa.

LOCALIZACIÓN PULSADOR ON-OFF (VENECIA E IBIZA).

El pulsador ON-OFF cambia su localización, dependiendo del modelo de estufa:

- Venecia: Puerta lateral izquierda.
- Ibiza: Puerta lateral derecha.

El uso de este pulsador, viene especificado en el apartado **5** del manual de usuario.

①	Pulsador ON-OFF.
②	Conexión de la sonda de ambiente.
③	Conexión de corriente ~ 230/240V – 50Hz.
④	Base USB para adaptador wifi.
⑤	Adaptador wifi.

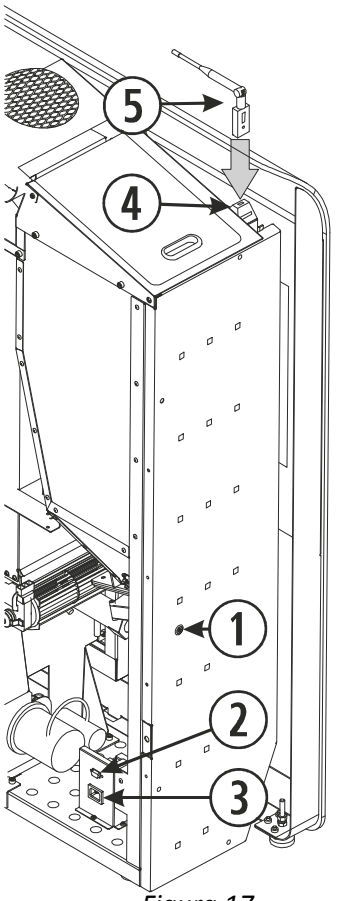


Figura 17

ANTE CUALQUIER DUDA SOBRE EL CONEXIONADO, VIAVILIDAD DE INSTALACIÓN O UTILIZACIÓN DE LOS MENCIONADOS DISPOSITIVOS CONSULTEN A SU DISTRIBUIDOR, EL CUAL LES INFORMARÁ AMABLEMENTE.

UNA MALA UTILIZACIÓN O CONFIGURACIÓN DE ESTOS DISPOSITIVOS PUEDE PROVOCAR UN MAL FUNCIONAMIENTO O DEGRADACIÓN PREMATURA DE SU ESTUFA.

MONTAJE DEL TERMOSTATO DE SEGURIDAD EN EL MODELO SUEZ INSERT.

Debemos fijar el termostato (③) en el lateral izquierdo de la estufa, a la pieza 41W (④) que se muestra en el punto 18 de este manual. Se inserta el termostato a través del agujero dispuesto en la chapa (④), se fija con la tuerca (②) y finalmente enroscamos el tapón (①) como se indica en la *figura 18* (visto el lateral izquierdo desde atrás).

①	Tapón.
②	Tuerca fijación termostato de seguridad.
③	Termostato de seguridad y rearme.
④	Chapa soporte izquierda inferior carga.

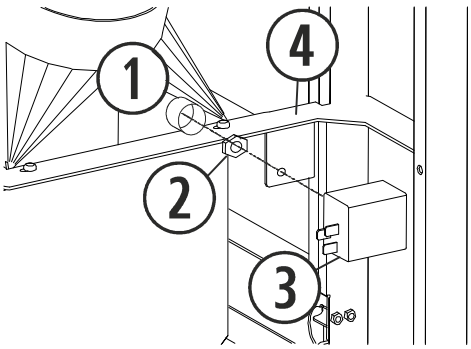


Figura 18

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.

Para un buen funcionamiento de su estufa es imprescindible realizar las siguientes operaciones de limpieza y mantenimiento con la periodicidad que se indica. Siempre con la estufa en frío.

El deterioro de piezas de la estufa por una falta de limpieza puede suponer la pérdida de la garantía de dos años ofrecida por ***ECOFOREST*** (véase el apartado de garantía).

LIMPIEZA DIARIA EN FRÍO.

5.1. *Limpieza del intercambiador de calor.*

Accionar los tiradores del rastrillo, esta labor es conveniente hacerla con la puerta de cristal cerrada, para conseguir que la ceniza caiga dentro de la estufa. Del mismo modo, se debe realizar todos los días y con la estufa fría.

Para los modelos Oslo, Bremen (*figura 19*), Suez (*figura 20*) y Suez Insert, encontraremos los tiradores del rastrillo en la parte frontal de la estufa, a ambos lados de la puerta de cristal

Para acceder a los tiradores del rastrillo en la estufa Turbo Aire (*figura 21*), debemos abrir la puerta lateral derecha y girar la manilla de la puerta frontal deflectora.

Al no disponer de tubos intercambiadores, las estufas *Venecia* e *Ibiza* están exentas de esta tarea de mantenimiento.

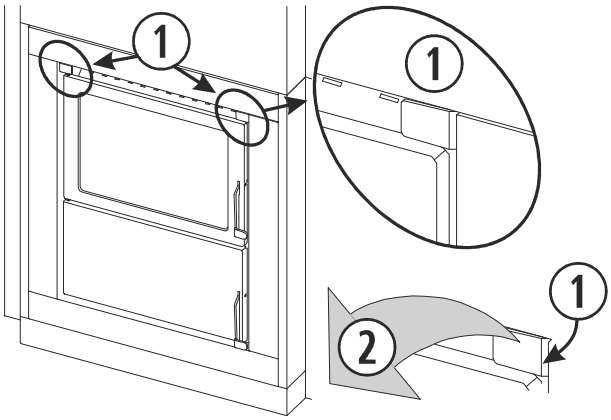


Figura 19

①	Tiradores del rastrillo.
②	Sentido de tiro del rastrillo.

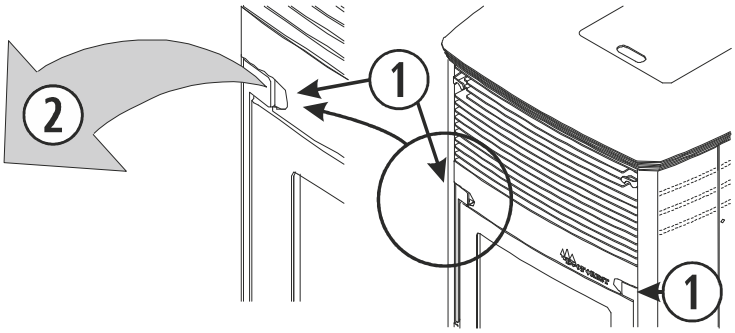


Figura 20

①	Tiradores del rastrillo.
②	Sentido de tiro del rastrillo.

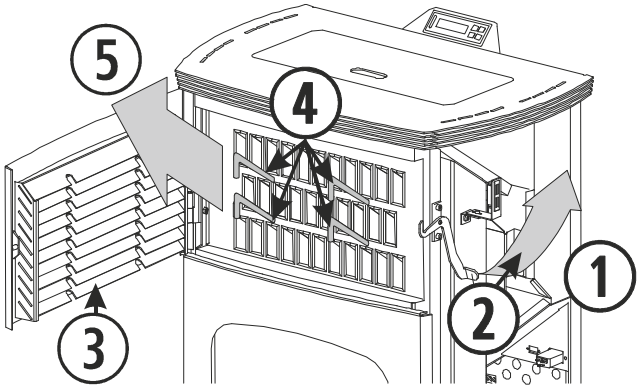


Figura 21

①	Puerta lateral derecha.
②	Manilla de la puerta frontal deflectora.
③	Puerta frontal deflectora.
④	Tiradores del rastrillo.
⑤	Sentido de tiro del rastrillo.

5.2. *Ceniza en el hogar.*

Abriendo la puerta de cristal accedemos al cestillo perforado donde se produce la combustión, aspírelo y posteriormente proceda a extraerlo (fíjese al colocarlo de nuevo, excepto Venecia) con el fin de limpiar todos los agujeros, comprobar que todos queden bien limpios y aspirar también el porta cestillo sobre el que va colocado (excepto *Venecia* e *Ibiza*).

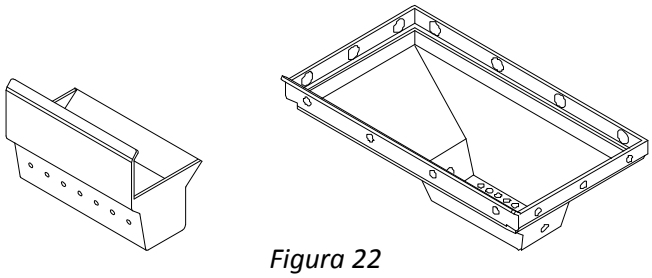


Figura 22

5.3. *Puerta del hogar.*

Limpie el cristal simplemente con un papel o aplicando un líquido limpiacristales, siempre en frío. Opcionalmente disponemos de un limpiacristales, véase despiece de la estufa.

La manilla de cierre, aunque está ajustada con una tuerca autoblocante, debe revisarse periódicamente, ajustándose si fuera necesario para impedir cualquier pérdida de hermeticidad en la cámara de fuego.

5.4. Rejilla de seguridad del hogar.

Basta con cepillar la rejilla desincrustando el hollín que se pueda quedar adherido, empleando la escobilla de limpieza que se envía en una caja de cartón dentro del hogar de la estufa. La rejilla se encuentra fijada al cuerpo de la estufa, no se puede extraer.

Estufa modelo Venecia, no cuenta con rejilla en el hogar.

5.5. *Cajón cenicero.*

En las estufas ***Oslo*** y ***Bremen***, el cajón cenicero está situado en el pedestal, al que se accede con la manilla de la puerta del cajón cenicero, como se indica en la *figura 23.*

Para acceder al cajón cenicero del modelo ***Turbo Aire***, antes debemos abrir la puerta lateral derecha y accionar el clip de cierre de dicha puerta, ver *figura 24*.

En los modelos ***Suez*** (*figura 25*), ***Suez Insert***, ***Venecia*** e ***Ibiza***, el cajón cenicero está situado en la parte inferior del hogar, al que se accede abriendo la puerta del hogar.

①	Puerta del cajón cenicero.
②	Cajón cenicero.

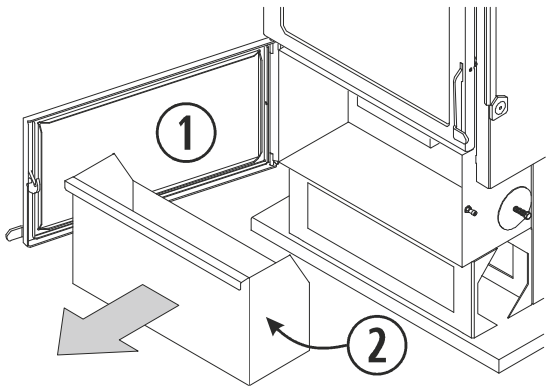


Figura 23

①	Puerta lateral derecha.
②	Manilla del cajón cenicero.
③	Puerta del cajón cenicero.
④	Cajón cenicero.

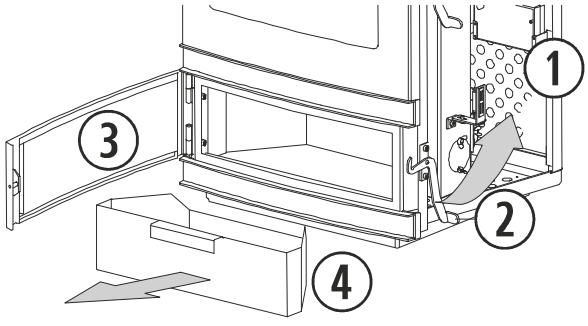


Figura 24

①	Puerta del hogar.
②	Cajón cenicero.

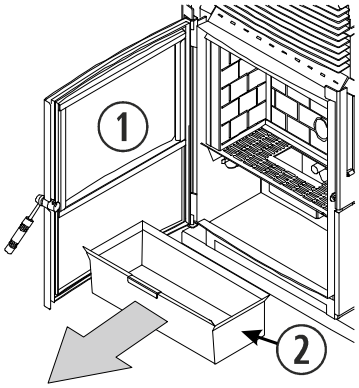


Figura 25

IMPORTANTE: Si la estufa funciona saturada de ceniza o residuos puede llegar a deformar el cestillo y porta cestillo, cajón cenicero e incluso el hogar, provocando así un funcionamiento defectuoso y una posible avería.

MANTENIMIENTO FIN DE TEMPORADA O CADA 500 KG DE COMBUSTIBLE.

Es necesario para asegurar la continuidad en el buen funcionamiento y prolongar la vida del aparato. En cuanto finalice la temporada de frío contacte con su proveedor (si éste, todavía no lo ha hecho con usted) y reserve cita para realizar dicho mantenimiento; en él se deberán llevar a cabo los siguientes trabajos (siempre con la estufa desenchufada de la red eléctrica):

5.6. *Limpieza del hogar.*

Además de la limpieza diaria llevada a cabo de manera minuciosa, se procederá a limpiar los siguientes elementos:

- ✓ Tubos intercambiadores de calor, accionando los tiradores del rastrillo. Excepto estufas *Venecia* e *Ibiza*.
- ✓ Cestillo perforado.
- ✓ Porta cestillo. Excepto estufas *Venecia* e *Ibiza*.
- ✓ Cajón cenicero.
- ✓ Tubo de entrada de aire.
- ✓ Tornillos de partes móviles.

5.7. *Limpieza de los registros de limpieza. Siempre con la estufa desenchufada (**muy importante**).*

En los modelos ***Oslo y Bremen***, tal y como indica la *figura 26*, accedemos a los registros de limpieza a través de las puertas laterales izquierda y derecha, los cuales debemos limpiar minuciosamente ayudado del cepillo de limpieza que se envía con la estufa y con una aspiradora, ya que de su limpieza dependerá su correcto funcionamiento.

En la ***Turbo Aire*** (*figura 27*), ***Suez*** y ***Suez Insert*** *(figura 28)* basta con abrir las puertas laterales.

A los registros de la ***Venecia*** (*figura 29*) e ***Ibiza***, se accede abriendo la puerta del hogar y retirando el cajón cenicero.

①	Puerta embellecedora del cajón cenicero.
②	Cajón cenicero.
③	Registro de limpieza lateral derecho.
④	Registro de limpieza lateral izquierdo.

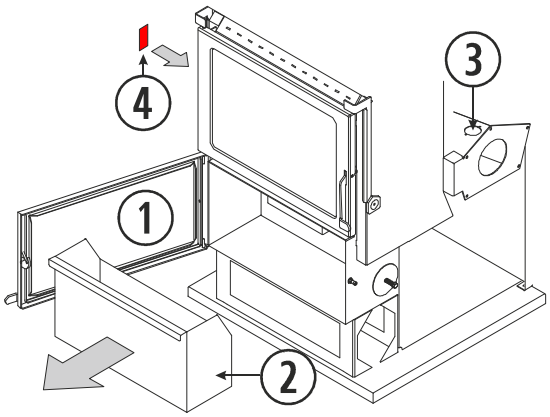


Figura 26

①	Registros de limpieza del lateral derecho.
②	Registro de limpieza del lateral izquierdo.
③	Tapa del registro de limpieza.

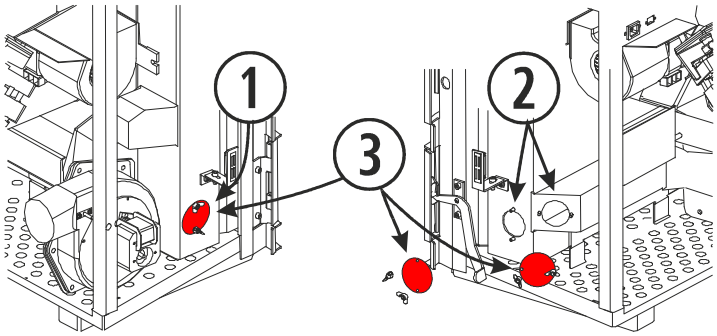


Figura 27

①	Registros de limpieza lado izquierdo.
②	Registro de limpieza de la Suez Insert.
③	Tapa del registro de limpieza.

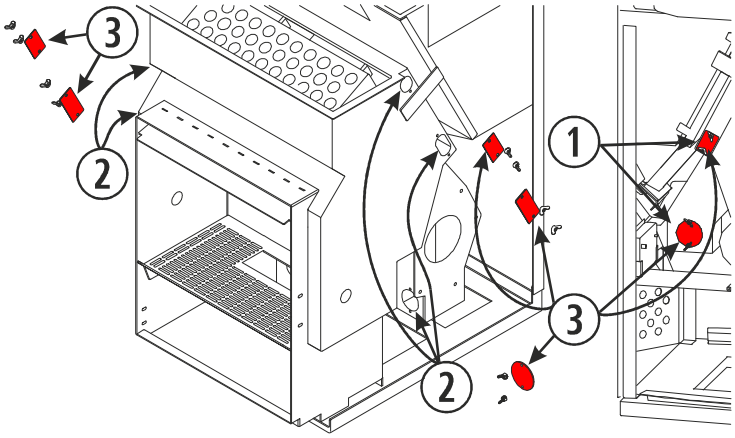


Figura 28

①	Registro de limpieza grande.
②	Registro de limpieza pequeño.

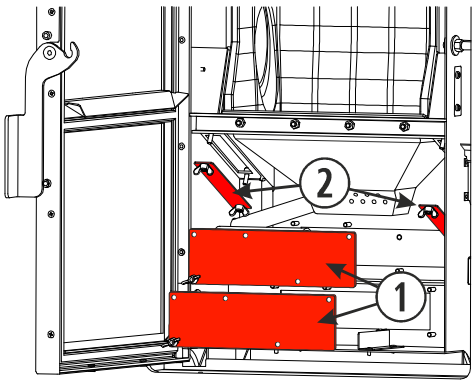


Figura 29

Es conveniente calcular la periodicidad con la que limpiamos los registros de limpieza, teniendo en cuenta las horas de funcionamiento, evitando así que llegue a saturarse de ceniza.
Una vez tengamos limpias las paredes de la estufa nos aseguraremos que *los registros de limpieza queden perfectamente cerrados*, ya que de ellos depende el buen funcionamiento de nuestra estufa.

5.8. *Limpieza del circuito de salida de gases de la* ***estufa****. Siempre con la estufa desenchufada* ***(muy importante).***
Para una óptima limpieza del colector del extractor es recomendable desmontar el propio extractor, esto nos dará acceso total a toda la zona para una mejor limpieza.
Una vez tengamos el extractor desmontado lo limpiaremos con una brocha seca, prestando especial atención a la turbina y a la carcasa.
La figura que se muestra a continuación corresponde a la estufa Oslo-Bremen, lo único que varía respecto a los otros modelos es la disposición y tamaño del extractor.

①	Extractor salida de gases.
②	Junta de fibra del extractor (sustituir).

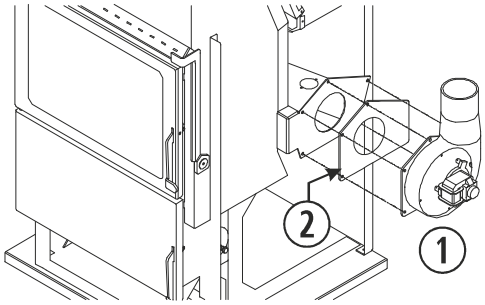


Figura 30

A la hora de volver a montar el extractor es ***OBLIGATORIO*** sustituir la junta del extractor por una nueva, ya que corremos el riesgo de que entren gases en nuestra vivienda.

5.9. *Desmontar y limpiar la tubería de salida de gases.*
Cuando se vuelva a montar la tubería de salida de gases nos debemos asegurar de que quede bien sellada, preferiblemente con silicona. Si la tubería dispone de juntas de estanqueidad debemos verificar su correcto estado y sustituirlas si fuera necesario.

5.10. Vaciar la tolva del combustible restante, para evitar que el pellet absorba humedad.

5.11. *Limpieza del conducto de caída de pellets.*
Utilice el cepillo suministrado por ***ECOFOREST*** para arrastrar toda la suciedad que pudiera quedar adherida hasta el final del conducto.

①	Cepillo de limpieza.
②	Tubo de caída de combustible.

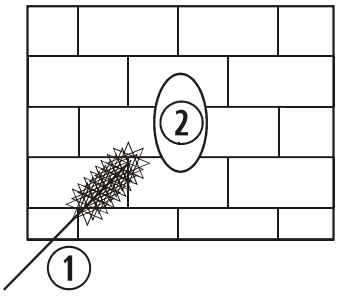


Figura 31

5.12. Lubricación de los casquillos de latón del eje sin fin parte superior e inferior con un aceite lubricante, una pequeña cantidad es suficiente para toda la temporada. **Operación recomendada única y exclusivamente en el caso de algún ruido.**
Al casquillo inferior tenemos acceso desde el interior de la tolva, retirando todo el combustible lo veremos claramente.
Para acceder al casquillo superior debemos desmontar el tornillo sin fin desde la parte trasera de la estufa, sólo sería necesario en caso de ruidos, ya que de fábrica sale lubrificado con grasa de alto rendimiento, suficiente para varios años.

①	Motor reductor del sin fin.
②	Casquillo de latón y punto de engrase.

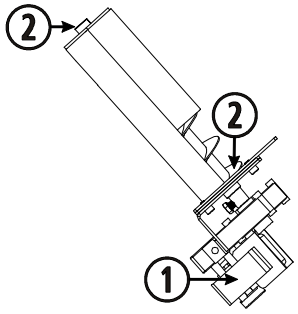


Figura 32

5.13. *Lubricación de los tornillos y manilla de la puerta de cristal.*

5.14. *Revisión de las juntas de la puerta de cristal.*
Revisar al detalle cualquier imperfección que pueda producir una entrada de aire. Proceder a su sustitución en caso de que sea necesario.

5.15. Limpieza de la suciedad que pudiera acumularse en el interior de la estufa, accediendo a ella por la parte trasera de la misma.

REVISIÓN PRINCIPIO DE TEMPORADA.

Se reduce a controlar que tanto en la entrada de aire de combustión como en la salida de gases, no haya ningún elemento extraño (como nidos de aves) que impida una normal circulación. También se deberá inspeccionar la salida de gases en busca de posibles infiltraciones de agua.

Además es muy aconsejable limpiar la base o suelo de la estufa, la parte trasera de la estufa a la que se tiene acceso a través de la rejilla posterior o las puertas laterales, para extraer el posible polvillo acumulado durante la temporada estival.

6. PROBLEMAS Y RECOMENDACIONES.

LO QUE NO SE DEBE HACER.

6.1. ***No tocar la estufa con las manos mojadas***. Aunque la estufa está equipada con toma de tierra no deja de ser un aparato eléctrico que nos podría proporcionar una descarga eléctrica si se maneja de forma incorrecta. Sólo un técnico cualificado debe solucionar los posibles problemas.

6.2. No encender y apagar la estufa intermitentemente, ya que esto puede causar daños internos en los componentes electrónicos y distintos motores de ~230/240V - 50Hz.

6.3. No retirar ningún tornillo de las zonas expuestas a altas temperaturas sin haber sido lubricados con aceite lubricante.

QUE HACER SI...

NO LE LLEGA CORRIENTE A LA ESTUFA:

6.4. Asegúrese que la estufa esté enchufada y que el enchufe tenga corriente.

6.5. Verificar que el cable no se encuentre deteriorado o cortado.
Con la estufa desenchufada abrir la puerta lateral derecha, y verificar en la C.P.U. si hay alguna regleta suelta.

6.6. Compruebe el piloto de la C.P.U. Si se encuentra apagado, verificar el estado del fusible de la C.P.U.

NO CAEN PELLETS LA ESTUFA NO ENCIENDE:

6.7. Compruebe si hay pellets en la tolva.

6.8. Compruebe que la puerta de cristal esté bien cerrada.

6.9. Observe que el tubo de salida de gases no esté atascado por algún cuerpo extraño, nido de pájaro, plástico, etc.

6.10. Asegúrese que funcione el motor extractor, ya que si no funciona no cae combustible.

6.11. En caso que el motor reductor no gire y el visualizador indique los impulsos, lo primero que debemos hacer es desenchufar la estufa y verificar si el termostato de seguridad no se ha activado. ***Con la estufa desenchufada,*** comprobar los termostatos de seguridad que se encuentran en el interior de la estufa. Para

activarlos se debe pulsar el botón, si el termostato se encuentra activado escuchará un “clic”. Si el termostato de seguridad ya había sido activado con anterioridad, consulte con su distribuidor.
Para acceder a los termostatos en las estufas ***Oslo*** y ***Bremen,*** se deberá abrir la puerta lateral izquierda como se indica en la *figura 33*.
Las estufas ***Suez*** y ***Turbo Aire*** (*figura 34*), tienen sus termostatos en el lateral derecho.
El modelo ***Suez Insert***, dispone de sus termostatos en el lateral izquierdo. Uno en la parte inferior de la tolva y el otro tras la puerta de carga de combustible (*figura 35*).
La estufas ***Venecia*** (*figura 36*) e ***Ibiza***, tienen un termostato en la parte inferior de cada tolva y otro en la parte trasera.

①	Termostato de seguridad y rearme 93 °C.
②	Termostato de seguridad de la tolva 93 °C.

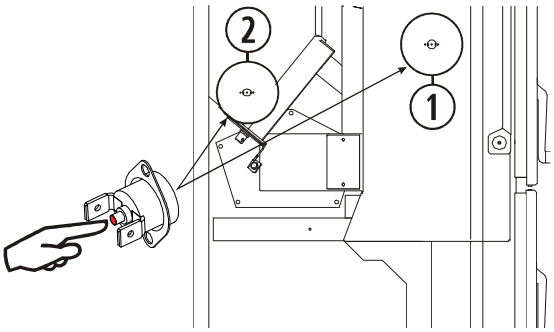


Figura 33

①	Termostato de seguridad y rearme 125 °C.
②	Termostato de seguridad de la tolva 93 °C.

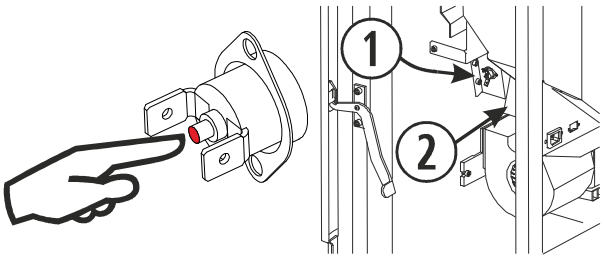


Figura 34

①	Sentido de giro del tapón.
②	Termostato de seguridad y rearme.

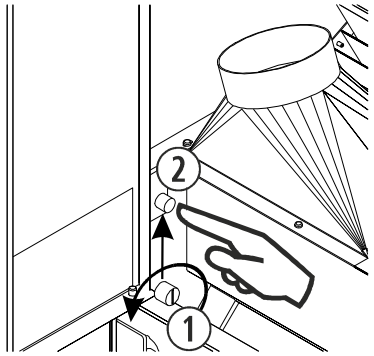


Figura 35

①	Termostato cámara de convección.
②	Termostato tolva.

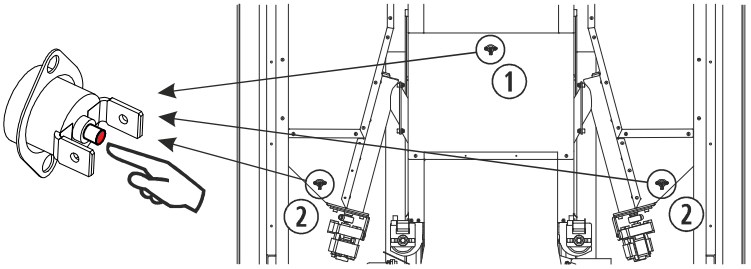


Figura 36

6.12. Si al motor reductor le llega corriente y gira más despacio de lo normal, puede tener algo atascado, un tornillo, un trozo de madera, etc. Para solucionar esto habría que vaciar la tolva, e incluso si fuera necesario desmontar el tornillo sin fin.

6.13. Si el motor reductor cada vez que gira hace un ruido es por falta de engrase, se debe engrasar el tornillo del sin fin, ***nunca el propio motor reductor***, ver punto ***5.12***.

CAEN PELLETS Y LA ESTUFA NO ENCIENDE:

6.14. Compruebe que la puerta de cristal esté bien cerrada.

6.15. Verifique que el cestillo esté colocado de forma correcta, que toque con el tubo de la resistencia y el agujero central del cestillo coincida con ese mismo tubo.

ES

①	Cestillo.
②	Porta cestillo.
③	Entrada de aire de la resistencia.
④	Guía de la resistencia.
⑤	Resistencia de encendido.
⑥	Tubo soporte de la resistencia.
⑦	Tornillo prisionero de la resistencia.
⑧	Guía del tubo soporte de la resistencia.
⑨	Tubo soporte de la resistencia, mal colocado.
⑩	Tubo soporte de la resistencia, mal colocado.
⑪	Resistencia de encendido, mal colocado.
⑫	Tubo soporte de la resistencia, mal colocado.

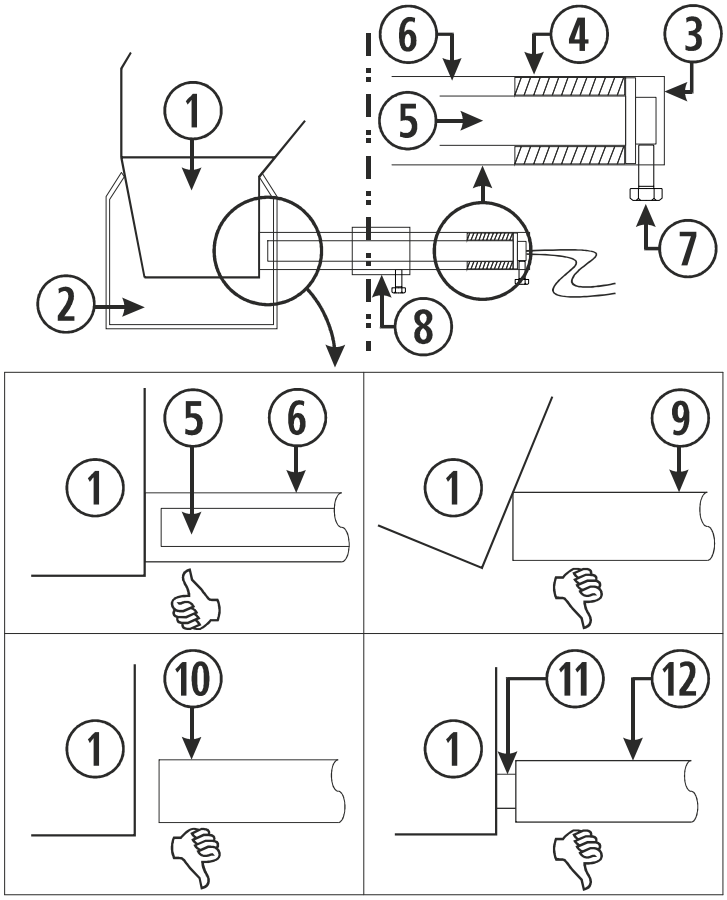


Figura 37

6.16. Preste especial atención a la limpieza de la estufa, ya que una excesiva suciedad puede conseguir que no encienda.

LA RESISTENCIA DE ENCENDIDO NO FUNCIONA:

6.17. Verifique que la resistencia calienta, sacando el cestillo y observando si se pone al rojo vivo (***no tocar***).

EL EXTRACTOR DE SALIDA DE GASES NO FUNCIONA O FUNCIONA MAL:

6.18. Asegúrese que el motor no está agarrotado con orín haciéndolo girar con la mano y siempre con la estufa desenchufada.

6.19. Compruebe si llega corriente al motor, encendiendo su estufa.

6.20. Verifique también la regleta de conexiones del extractor y la C.P.U.

EL VENTILADOR DE CONVECCIÓN NO GIRA:

6.21. Asegúrese que la turbina no está agarrotada, para ello debe desenchufar la estufa, acceder al convector y hacerlo girar con la mano, para asegurarse que gira con total libertad.

ES

LA ESTUFA SE APAGA:

6.22. La estufa se pudo quedar sin pellets.

6.23. Una programación olvidada en el reloj programador puede apagar la estufa. Revise la programación de la estufa en el menú 1-2 o 1-3. Ver también, que la activación del crono en el Menú 1-4a se encuentre en NO

6.24. Una mala calidad de los pellets, humedad, exceso de serrín, puede ser motivo de un apagado no deseado.

6.25. Si la estufa se apaga y hay pellets medio quemados en el cestillo de combustión puede estar motivado por una falta de limpieza. Revise el apartado de limpieza y mantenimiento.

6.26. Suciedad interior en la estufa o un uso demasiado prolongado sin limpiarla.

6.27. Si la estufa está apagada y no tiene pellets en el cestillo revisar el motor reductor, el ventilador de convección y el extractor.

ADEMÁS DEBE TENER EN CUENTA QUE…

Si nuestra estufa es un modelo *Oslo/Bremen*, *Suez*, *Suez insert* o *Turbo aire*, comparar el mensaje del teclado con la tabla expuesta a continuación. Si por el contrario la estufa es un modelo *Venecia* o *París*, revisar el apartado **5** del manual de usuario.

MENSAJE	DESCRIPCIÓN	SOLUCIONES
SI NO ENCIENDE NADA.	• No le llega corriente. • Cable de alimentación mal enchufado o cortado. • Fusible de la C.P.U. quemado. • Filtro EMI de corriente averiado.	• Asegúrese que el enchufe tiene corriente. • Sustituir el cable. • Si el fusible está quemado, es porque tenemos el test de hardware anulado y tenemos un elemento de ~230/240V - 50Hz en cortocircuito. *Verificar con un polímetro si hay algún elemento en cortocircuito*. • Avise a su distribuidor para que lo sustituya.
AL ENCHUFAR LA ESTUFA HACE UN PITIDO PERO NO SE ENCIENDE EL VISUALIZADOR.	• Revisar la conexión de la cinta plana del teclado. • Cinta plana averiada. • Teclado de mando averiado. • Unidad de control averiada.	• Si está doblada o deformada sustituir. • Sustituir. • Sustituir. • Avise a su distribuidor para proceder a su reparación o sustitución.
SE ENCIENDE TODO PERO EL TECLADO NO RESPONDE A LAS ÓRDENES.	• Revisar la conexión de la cinta plana del teclado. • Cinta plana averiada. • Teclado de mando averiado. • Unidad de control averiada.	• Si está doblada o deformada sustituir. • Sustituir. • Sustituir. • Avise a su distribuidor para proceder a su reparación o sustitución.
DESPUÉS DE UN TIEMPO FUNCIONANDO INDICA MODULANDO NIVEL DE AIRE Y ACUMULA PELLET EN EL CESTILLO.	• La estufa necesita aire para la combustión. • Comprobar horas de funcionamiento desde el último mantenimiento (Menú 2-5). • Comprobar calidad del pellet.	• Asegúrese que la puerta del hogar y del cajón cenicero están bien cerradas. • Realizar mantenimiento. • Sustituir el pellet por otro saco, intente que el pellet esté en un sitio seco.
PUERTA ABIERTA O ERROR EN DEPRESIÓN.	• Como su nombre indica, la puerta del hogar o está abierta o tenemos un fallo en la lectura de aire necesario para la combustión.	• Puerta del hogar abierta. *Cerrar la puerta.* • Tubo de la salida de gases atascado. *Limpiar la salida de gases.* • Interior de la estufa atascado de ceniza. *Realizar mantenimiento.* • Tubo de entrada de aire atascado. *Limpiar el tubo de entrada de aire.* • Tubo de lectura de aire (tubo de silicona transparente que une la Unicontrol con el tubo de entrada de aire), desconectado o cortado. *Conectar o sustituir.*

		• El extractor no arranca. • Fallo en el lector de depresión de la Unicontrol, verificar en el nivel de aire de depresión generado en el menú 3 apartado 1 (S.A.T.)
MOTOR CONVECTOR DESCONECTADO.	• La Unicontrol no detecta el Convector.	• Si la estufa es nueva puede estar provocado por fallos en la red eléctrica. • Comprobar si llega corriente al motor convector a través del menú 3 apartado 0. • Comprobar el cable gris que sale de la Unicontrol. *Conectar si fuera necesario.*
MOTOR EXTRACTOR DESCONECTADO.	• La Unicontrol no detecta el Extractor.	• Si la estufa es nueva puede estar provocado por fallos en la red eléctrica. • Comprobar si llega corriente al motor extractor a través del menú 3 apartado 1. • Comprobar el cable rojo que sale de la Unicontrol. *Conectar si fuera necesario.*
MOTOR SIN FIN DESCONECTADO.	• La Unicontrol no detecta el Motor reductor del sin fin.	• Si la estufa es nueva puede estar provocado por fallos en la red eléctrica. • Comprobar si llega corriente al motor del sin fin a través del menú 3 apartado 2. • Verificar si está activado el termostato de seguridad. *Rearmar si fuera necesario.*
ELECTRODO DESCONECTADO (RESISTENCIA DE ENCENDIDO).	• La Unicontrol no detecta el Electrodo de encendido (resistencia de encendido).	• Si la estufa es nueva puede estar provocado por fallos en la red eléctrica. • Comprobar si llega corriente a la resistencia de encendido a través del menú 3 apartado 3. • Comprobar el cable negro que sale de la Unicontrol. *Conectar si fuera necesario.*
CORTOCIRCUITO MOTOR CONVECTOR.	• La Unicontrol detecta que el convector o la salida de tensión de la Unicontrol que corresponde al convector se encuentra en cortocircuito.	• Si la estufa es nueva puede estar provocado por fallos en la red eléctrica. • Verificar con un polímetro si el motor se encuentra derivado a tierra o el bobinado se encuentra en cortocircuito. • Comprobar si llega corriente al motor convector a través del menú 3 apartado 0. • Comprobar el cable gris que sale de la Unicontrol. *Conectar si fuera necesario.*
CORTOCIRCUITO EN MOTOR EXTRACTOR.	• La Unicontrol detecta que el extractor o la salida de tensión de la Unicontrol que corresponde al extractor se encuentra en cortocircuito.	• Si la estufa es nueva puede estar provocado por fallos en la red eléctrica. • Verificar con un polímetro si el motor se encuentra derivado a tierra o el bobinado se encuentra en cortocircuito. • Comprobar si llega corriente al motor convector a través del menú 3 apartado 1. • Comprobar el cable rojo que sale de la Unicontrol. *Conectar si fuera necesario.*
CORTOCIRCUITO MOTOR SIN FIN.	• La Unicontrol detecta que el motor reductor o la salida de tensión de la Unicontrol que corresponde al motor reductor se encuentra en cortocircuito.	• Comprobar si llega corriente al motor del sin fin a través del menú 3 apartado 2. • Verificar con un polímetro si el motor se encuentra derivado a tierra o el bobinado se encuentra en cortocircuito. • Comprobar el cable marrón que sale de la Unicontrol. *Conectar si fuera necesario.*
CORTOCIRCUITO EN EL ELECTRODO (RESISTENCIA DE ENCENDIDO).	• La Unicontrol detecta que el electrodo de encendido o la salida de tensión de la Unicontrol que corresponde al electrodo se encuentra en cortocircuito.	• Si la estufa es nueva puede estar provocado por fallos en la red eléctrica. • Verificar con un polímetro si la resistencia se encuentra derivado a tierra, o se encuentra en cortocircuito. • Comprobar si llega corriente al motor

		convector a través del menú 3 apartado 3. • Comprobar el cable negro que sale de la Unicontrol. *Conectar si fuera necesario.*
FALTA DE PELLETS O MOTOR ATASCADO.	• La temperatura de la salida de gases no es suficiente para el funcionamiento, como mínimo debe ser de 100 °C. • El sensor de salida de gases no detecta la temperatura suficiente para el funcionamiento. • Termostato de seguridad activado.	• Es el primer encendido de la estufa, espere a que se apaguen los motores y vuelva a encender. • La estufa se quedó sin pellets. *Llenar la tolva.* • El tornillo del sinfín está atascado. *Hay que desatascarlo.* • Comprobar la calidad del pellet, sobre todo si tiene mucho serrín o está húmedo. *Cambiar el saco de pellet.* • La estufa está sucia y recortó la caída de pellets por seguridad. *Realizar mantenimiento.* • Rearmar el termostato de seguridad. • Sensor de la salida de gases averiado. *Sustituir.* • Unicontrol averiada. *Sustituir.*
SALIDA DE MOTORES DESCONECTADA.	• La Unicontrol no detecta los elementos de ~230/240V - 50Hz. Si la estufa es nueva puede estar provocado por fallos en la red eléctrica. Si es por una reparación puede estar provocado por no haber conectado la regleta de los motores.	• Desconectar el Test de Control de hardware en el menú 1-7b, desenchufar la estufa y volver a enchufar, si todo funciona correctamente tenemos caídas de tensión o ruido en la red eléctrica.
ERROR EN UNIDAD DE CONTROL.	• Fallo o posible fallo en la Unicontrol.	• Verificar con un polímetro, que los motores no se encuentran en corto. • Desconectar el Test de Control de hardware en el menú 1-7b, desenchufar la estufa y volver a enchufar de nuevo.
SENSORES TEMPERATURA INTERCAMBIADOS.	• El sensor temperatura de gases está intercambiada por la NTC.	• El termopar y la NTC están intercambiados, ver esquema eléctrico.

7. GARANTÍA.

Biomasa Ecoforestal de Villacañas (a continuación ***ECOFOREST***) garantiza este producto durante 2(dos) años desde la fecha de compra en el caso de defectos de fabricación y de materiales.

La responsabilidad de ***ECOFOREST*** se limita al suministro del aparato, el cual debe ser instalado como es debido y siguiendo las indicaciones contenidas en las publicaciones entregadas al adquirir el producto y en conformidad con las leyes en vigor.

La instalación debe ser efectuada por personal autorizado, quien asumirá por completo la responsabilidad de la instalación definitiva y del consiguiente buen funcionamiento del producto. No existirá responsabilidad por parte de ***ECOFOREST*** en el caso de que no sean adoptadas estas precauciones. Las instalaciones realizadas en lugares de pública concurrencia están sujetas a normativas específicas de cada zona.

Es indispensable efectuar una prueba de funcionamiento del producto antes de completar la instalación con los correspondientes acabados de albañilería (elementos decorativos de la chimenea, revestimiento externo, pilastras, pintado de muros, etc.).

ECOFOREST no asume responsabilidad alguna por los posibles daños y los consiguientes gastos de reparación de los acabados mencionados arriba, aun cuando aquellos fueran ocasionados por la sustitución de piezas averiadas.

ECOFOREST asegura que todos sus productos se fabrican con materiales de calidad óptima y con técnicas de elaboración que garantizan su mejor eficiencia.

Si durante el uso normal de los mismos se detectaran piezas defectuosas o averiadas, la sustitución de estas piezas será efectuada de forma gratuita por el distribuidor que haya formalizado la venta o por el revendedor de la zona correspondiente.

Para productos vendidos en el extranjero dicha sustitución será llevada a cabo igualmente de forma gratuita, siempre en nuestro establecimiento excepto cuando existan acuerdos especiales con distribuidores de nuestros productos en extranjero.

CONDICIONES Y VALIDEZ DE LA GARANTIA:

Para que la garantía sea reconocida como válida se deben verificar las siguientes condiciones:

- Estar en posesión del justificante o albarán de compra del producto.
- El montaje y la puesta en marcha del aparato sea efectuada por un técnico autorizado que considere idóneas las características técnicas de la instalación a la que se conecte el aparato, de todas formas dicha instalación deberá respetar las indicaciones contenidas en el manual de instrucciones que se entrega con el producto.
- El aparato sea utilizado tal como indica el manual de instrucciones que se entrega junto al producto.

La garantía no cubre daños causados por:

- Agentes atmosféricos, químicos y/o uso impropio del producto, falta de mantenimiento, modificaciones o manipulaciones indebidas del producto, ineficacia y/o falta de adecuación del conducto de salida de humos y/u otras causas que no dependan del producto.
- Sobrecalentamiento de la estufa debido a la combustión de materiales que no concuerden con el tipo (pellet de madera) indicado en el manual que se entrega junto con el aparato.
- Transporte del producto, por lo tanto se recomienda controlar minuciosamente la mercancía cuando se reciba, avisando inmediatamente al vendedor de cualquier posible daño, y anotando las anomalías en el albarán de transporte, incluida la copia para el transportista. Dispone de 24 horas para presentar la reclamación por escrito a su distribuidor y/o transportista.
- Sólo se aceptarán las devoluciones siempre que hayan sido aceptadas previamente por escrito por ***ECOFOREST***, que esté en perfectas condiciones y que además sean devueltas en su embalaje original, con una breve explicación del problema, copia de albarán y factura si la hubiese, portes pagados así como escrito aceptando estas condiciones.

Están excluidas de la garantía:

- Todas las piezas sujetas a desgaste: Las juntas de fibra de las puertas, los cristales cerámicos de la puerta, cestillo perforado, chapas del hogar, piezas pintadas, partes cromadas o doradas, resistencia de encendido y la turbina del extractor (hélice).
- Las variaciones cromáticas, cuarteados y pequeñas diferencias de tamaño de las piezas de cerámica (si el modelo de estufa y/o caldera la llevara) no constituyen motivo de reclamación, pues aquellas son características intrínsecas de este tipo de material.
- Las obras de albañilería y/o fontanería que hubiera que realizar para la instalación de la estufa o caldera.
- Para aquellos aparatos que permitan la producción de agua caliente sanitaria (termos o acumuladores): las piezas pertenecientes a la instalación del agua caliente no suministradas por ***ECOFOREST***. Así mismo, los calibrados o regulaciones del producto que deban realizarse debido al tipo de combustible o a las características de la instalación, están excluidos de la garantía.
- Esta garantía es válida sólo para el comprador y no puede ser transferida.
- La sustitución de piezas no prolonga la garantía.
- No se asumirán indemnizaciones fundamentadas en la ineficiencia del aparato por un cálculo calorífico mal realizado del producto durante un periodo determinado.
- Ésta es la única garantía válida y nadie está autorizado a aportar otras en nombre o por cuenta de ***ECOFOREST*** INTERVENCIÓN DURANTE EL PERIODO GARANTÍA.
- ***ECOFOREST*** no asumirá indemnización alguna por daños directos o indirectos causados por el producto o derivados de éste.
- Modificaciones no autorizadas por ***ECOFOREST*** en el conexionado eléctrico, en los componentes o en la estructura de la estufa.

La solicitud de intervención debe ser cursada al establecimiento vendedor del producto.

ECOFOREST se reserva el derecho a incluir modificaciones en sus manuales, garantías y tarifas sin necesidad de notificarlas.

Cualquier tipo de sugerencia y/o reclamación se deben enviar por escrito a:

ECOFOREST Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.U.
Polígono industrial A Pasaxe, C/15 – N° 22 – Parcela 139.
36316 – Vincios / Gondomar – España.
Fax: + 34 986 262 186
Teléfono.: + 34 986 262 184 / 34 986 262 185 / 34 986 417 700
http://www.ecoforest.es

Datos que debe incluir en la sugerencia y/o reclamación:
Nombre y dirección de su proveedor.
Nombre, dirección y teléfono del instalador.
Nombre, dirección y teléfono del comprador.
Factura y/o albarán de compra.
Fecha de la instalación y primera puesta en marcha.
Número de serie y modelo de la estufa.
Control, revisiones y mantenimiento anuales sellados por su distribuidor.

Asegúrese de explicar con claridad el motivo de su consulta, aportando todos los datos que considere necesarios para evitar que se produzcan interpretaciones erróneas.

Las intervenciones durante el periodo de garantía prevén la reparación del aparato sin costo alguno, como está previsto por la legislación vigente.

JURISDICCIÓN:

Ambas partes por el simple hecho de cursar y aceptar pedidos se someten a la jurisdicción de los juzgados y tribunales de Vigo, haciendo renuncia expresa de cualquier otro fuero que pudiera corresponderles, incluso en el caso de efectos de pagos domiciliados en otra población española o de diferente país.

INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL.

EN

PLEASE READ THIS MANUAL COMPLETELY BEFORE THE INSTALLATION OF YOUR PELLETS (BIOFUEL) STOVE. NOT CONSIDERING PRESENT INSTRUCTIONS MAY CAUSE DOMESTIC AND/OR PERSONAL DAMAGES.

EN

QUICK MANUAL FOR START-UP.

The first step consists in connecting the stove to current.

On the display panel, a start-up sequence appears indicating the model of your stove, the version of the software as well as the last date of revision of the software.

Then, add pellets in the fuel hopper the and close the door.

Once these operations achieved, please make sure the hopper is free from any object that might prevent combustion – that is, it should contain only the burn pot.

Make sure the glass door is perfectly closed to ensure optimal operation.

Now, the stove can be turned on. At first operation, it is necessary to open the windows as a light smell of paint might appear.

Press the On button ([⏻]) represented by ② symbol, the stove will turn on automatically.

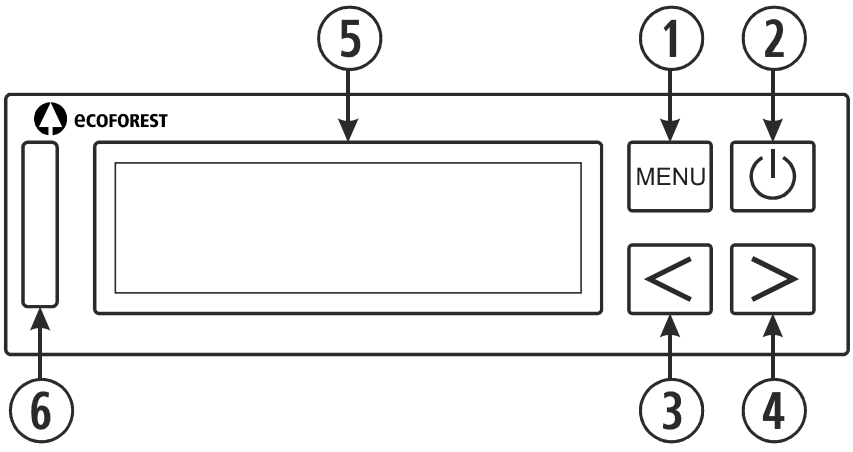
This process goes through different phases: ignition, preheating, and normal operation. This is the process where the flame first appears. The preheating is a completely automatic step during which the stove will reach the minimum temperature level. The normal functioning step is where the stove is ready to get the temperature that you will indicate.

In order to increase or decrease the temperature, please push the increase button ([>]) represented by "④" or the decrease button ([<]) represented by symbol "③" as you wish.

To stop it, please press the off button ([⏻]) represented by symbol ②; please do not disconnect the stove.

Programming will be done with the MENU button ([MENU]), (see user manual).

In any case, and after these brief explanations, it is highly recommended to read the installation and maintenance manual and the user manual carefully so as to avoid eventual mistakes in the installation and use.



①	Menu button.
②	Turning on-off button.
③	Fuel decreasing button.
④	Fuel increasing button.
⑤	Liquid crystal display (LCD).
⑥	Infrared receiver.

INDEX

1.- PLEASE BEWARE THAT... Page 31
2.- ADVICE AND RECOMMENDATIONS. Pages 31 – 32
3.- FUEL QUALITY. Page 32
4.- INSTALLATION. Pages 32 – 41
5.- CLEANING AND MAINTENANCE. Pages 41 – 46
6.- PROBLEMS AND RECOMMENDATIONS. Pages 46 – 51
7.- WARRANTY. Pages 52 – 53
8.- ELECTRICAL DRAWING OS/BR, GP, GI, TAN. Page 131
9.- ELECTRICAL DRAWING CP, CQ. Page 132
10.- QUARTERING OSLO / BREMEN (OS/BR). Page 133
11.- PARTS OF OSLO AND BREMEN STOVES (OS/BR). Page 135
12.- QUARTERING OF THE LINING OSLO / BREMEN (OS/BR). Pages 139 – 141
13.- PARTS FOR THE LINING ON THE OSLO Y BREMEN STOVES (OS/BR). Page 143
14.- QUARTERING SUEZ (GP 2010). Page 147
15.- PARTS OF THE SUEZ STOVE (GP 2010). Page 149
16.- QUARTERING SUEZ INSERT (GI 2010). Page 153
17.- PARTS OF THE SUEZ INSERT STOVE (GI 2010). Page 155
18.- QUARTERING OF THE LINNING SUEZ INSERT (GI 2010). Page 159
19.- PARTS OF THE LINNING SUEZ INSERT (GI 2010). Page 160
20.- QUARTERING TURBO AIRE (TAN 2008). Page 161
21.- PARTS OF THE TURBO AIRE STOVE (TAN 2008). Page 163
22.- QUARTERING VENECIA (CP 2013). Page 167
23.- PARTS OF THE VENECIA STOVE (CP 2013). Page 169
24.- QUARTERING IBIZA (CQ 2013). Page 173
25.- PARTS OF THE IBIZA STOVE (CQ 2013). Page 175
26.- INTALLATION EXAMPLE OSLO / BREMEN (OS/BR). Page 179
27.- CHASSIS MEASURES OSLO / BREMEN (OS/BR). Page 180
28.- MEASURES OSLO (OS). Page 181
29.- SPECIFICATIONS OSLO (OS). Page 182
30.- MEASURES BREMEN (BR). Page 183
31.- SPECIFICATIONS BREMEN (BR). Page 184
32.- MEASURES SUEZ (GP 2010). Page 185
33.- SPECIFICATIONS SUEZ (GP 2010). Page 186
34.- CHASSIS MEASURES SUEZ INSERT (GI 2010). Page 187
35.- MEASURES SUEZ INSERT (GI 2010). Page 188
36.- SPECIFICATIONS SUEZ INSERT (GI 2010). Page 189
37.- MEASURES TURBO AIRE (TAN 2008). Page 190
38.- SPECIFICATIONS TURBO AIRE (TAN 2008). Page 191
39.- MEASURES VENECIA (CP 2013). Page 192
40.- SPECIFICATIONS VENECIA (CP 2013). Page 193
41.- MEASURES IBIZA (CQ 2013). Page 194
42.- SPECIFICATIONS IBIZA (CQ 2013). Page 195

1. PLEASE BEWARE THAT...

Your stove is designed to burn wood pellets, if you want to use other kinds of biomass fuels, check with your dealer first.

In order to prevent the risk of accident, a correct installation must be done following the instructions of this manual. Your ***ECOFOREST*** distributor will be available to help you and provide you information related to codes, assembly and installation norms in your area.

EN

The gas outlet system works is a vacuum system (no air within the burn pot), for this reason, it is necessary for this system to be hermetically sealed. A regular check may be required to ensure a correct gas outlet.

It is recommended to clean the gas outlet system twice a year or ***after having used 500kg of pellets***. To prevent defects in operation, ***it is required to install the gas outlet in a vertical position using a "T" a vertical tube at least two metres in length (2m), never horizontally (see point 4).***

The ground plug shall be connected to ~230/240V - 50Hz. Please make sure the power cable does not remain under the stove nor close to hot areas of the stoves and it is not in contact with sharp areas that could damage it.

When the stove is installed in a mobile-home, the ground plug shall be connected to a metallic part on the ground and perfectly adjusted. Make sure the structure of the house supports the stove's weight.

Make sure ***the gas outlet flex going through the roof is not in contact with any flammable material*** to avoid any risk of fire.

AS ECOFOREST DO NOT HAVE DIRECT CONTROL ON THE INSTALLATION OF YOUR STOVE, ECOFOREST DO NOT GUARANTEE IT AND DO NOT BEAR THE RESPONSIBILITY OF ANY DAMAGE THAT COULD RESULT FROM A BAD USE OR A BAD INSTALLATION.

WE CAREFULLY RECOMMEND THE HEAT CALCULATION TO BE MADE BY A QUALIFIED HEATING ENGINEER.

2. ADVICE AND RECOMMENDATIONS.

2.1. All local regulations, including those referring to national and European standards must be met when installing the stove.

2.2. The stove must be installed on floors of sufficient bearing capacity and, if the existing construction does not allow this, the floor must be adapted and made suitable, for example by fitting a load distribution plate.

2.3. Never use petrol, fuel for lanterns, kerosene nor any similar liquid. Keep this kind of fuel away from your stove.

2.4. Do not try to turn on your stove if some glass is broken.

2.5. Make sure the glass door of the fireplace is well closed while the stove is in operation; also check the cleaning hatches (if you have touched them).

2.6. Unauthorized modifications are forbidden. Use only spare parts provided by Ecoforest (see exploded view).

2.7. Do not overload the stove; continuous heating efforts might cause premature aging and damage paint (it is recommended not to exceed 250°C for gas outlet temperature).

2.8. Do not use the stove as a burner.

2.9. The stove shall always be connected to a ground plug and an AC stable supply of ~230/240V - 50Hz and sine wave.

2.10. This device should not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lack of experience and knowledge, without proper supervision and instruction. Children should be supervised to prevent misuse of the machine.

2.11. **WARNING:** Do not open the door while the stove is operating.

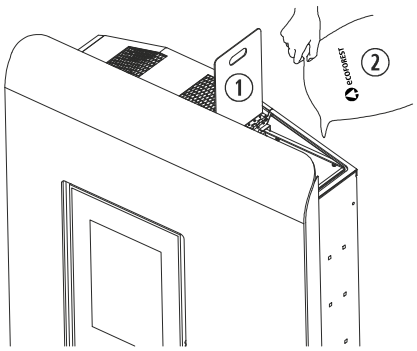
2.12. To prevent possible electrical shocks, only trained personnel should have access to the sides and the back of the stove.

2.13. To prevent a possible fire in the system, the stove will automatically switch off when the temperature in the gas outlet exceeds a given value. To preclude this from happening, please follow the instructions set forth in section ***4*** regarding the installation of the gas outlet.

2.14. The glass door and some other surface areas of the stove may reach high temperatures.

2.15. In order to refill the stove with fuel, the user must open the hopper lid and empty the contents of the fuel tank carefully, to prevent it from overflowing. See *drawing 1* (*Ibiza*).

①	Hopper lid.
②	Fuel.



Drawing 1

EN

3. FUEL QUALITY.

Your stove is designed to operate with wood pellets; however, it can also work with other biomass fuels (ask your dealer about this). Many types of pellets are sold on the market, with very different quality levels. For this reason, it is very important to choose pellets free from dirt, with no excessive level of damp nor additives that compact sawdust.

The stove output may vary depending on the type of pellets you use.

ECOFOREST do not have any control on the quality of the pellets you use. For this reason, ***ECOFOREST*** cannot guarantee the full output of your stove nor the eventual premature aging or eventual damage of the gas outlet. ***It is recommended to use ECOFOREST pellets*** which are approved as per European standard **DIN 51731 and** distinguished by the logo of ***ECOFOREST*** printed on the 15kg bags.

If you use other biomass fuels, please note that the stove's operating parameters and, in most cases, the combustion grate, are not the same as those used for wood pellets. Before burning any fuel other than wood pellets, consult your dealer on whether the desired type of fuel can be used, as well as the requirements it should meet, and/or the type of grate necessary.

4. INSTALLATION.

The below security distances and assembly diagrams are given for information only as an adaptation shall be made depending on the norms in force regarding gas outlet, power, security minimum distances specific to geographic areas.

The installation of the stoves must be done in the same way, for this reason, only the SUEZ model will be exposed. In the same way, air inlets will be missed in all drawings as section 4.15 indicates the minimum security distances to be respected for their installation.

UNPACKING THE STOVE.

4.1. Remove the packaging and the protective plastic.

4.2. Remove the screws or bolts that fasten the stove to the pallet and remove it.

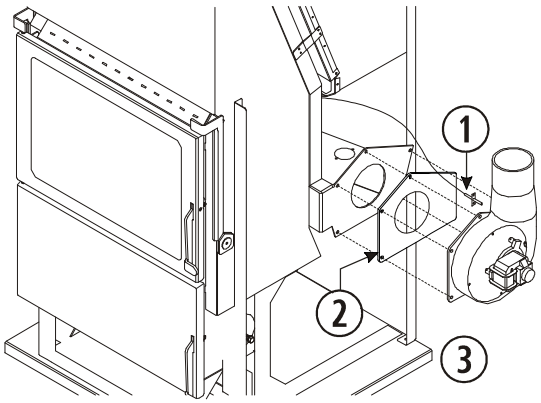
4.3. If our model has a plastic protection, it must be removed before starting it.

4.4. Bear in mind that the exhaust temperature sensor and blower are not assembled on the Oslo and Bremen models.

4.5. Locate the exhaust temperature sensor (thermocouple) in the C.P.U., which is situated on the left side of the stove. Once located, screw it to the extractor housing.

4.6. Once the exhaust temperature sensor has been assembled, assemble the blower and the ceramic joint of the exhaust blower in their final position, as shown in *figure 2*.

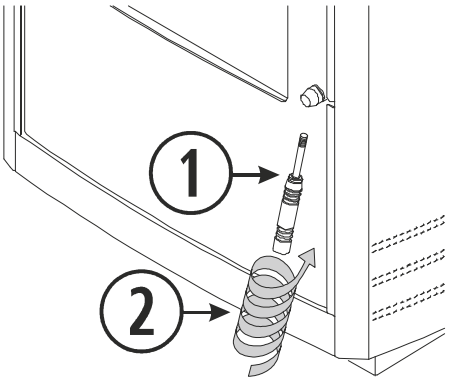
①	Sensor de la salida de gases (termopar).
②	Junta del extractor de la salida de gases.
③	Extractor de la salida de gases.



Drawing 2

4.7. For the Suez stove model, the door handle is provided unassembled and stored inside the hopper. In such cases, it is necessary to assemble the handle by screwing it into the door closure, as shown in *figure 3*.

①	Door handle.
②	Screw the handle into the closure.



Drawing 3

MATERIAL REQUIRED FOR INSALLATION.

4.8. ***Mandatory*** stainless steel pipe (AISI 316L), ***never*** use aluminum, galvanized or iron pipe.

4.9. In cases of humidity in the atmosphere above 60% is ***highly recommended*** installing a double-walled pipe of stainless steel.

4.10. If the stove is installed in a wooden house, the vertical pipe ***MUST*** be installed using double-wall insulation and special attention should be paid to the area where it goes through the wall, isolated sockets are mandatory.

4.11. If the stove is mounted in a French style, a protective plate must be used to prevent a backflow of gases.

4.12. Aluminium belt and silicone of high temperature (300 °C).

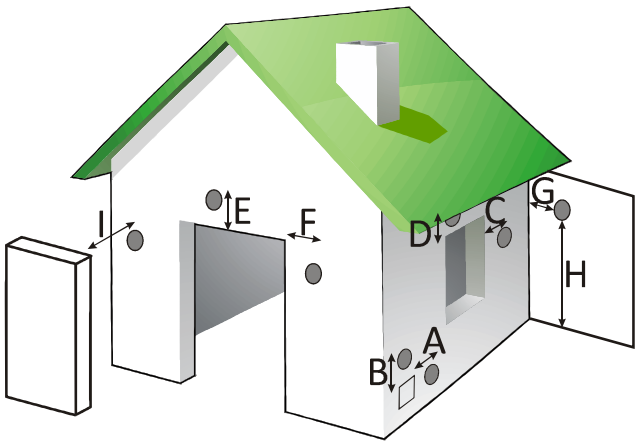
SECURITY NORMS FOR GAS OUTPUT AND AIR INPUT.

4.13. Gas output must be located in a ventilated area, not in closed or half-closed areas e.g. garage, corridor, air space of the house or places where gas may concentrate.

4.14. The external parts of the stove may reach high temperatures that might burn when touching; it is recommended to use a non flammable grid to avoid risk of burn for children and old people.
The end of the gas outlet flex should remain higher than the stove's output. ***It is mandatory to install at least two metres in length vertically*** to create natural current preventing smoke, odors or eventual cut of electric supply.
The horizontal pipe must not be longer than 1 **metre**; greater lengths mean ash, condensation or corrosion may build up in this area.
Faced with cut of electric supplies and unusual weather conditions (storms, strong winds) it is recommendable to install an uninterruptible power supply (UPS) which we have available as an option. This apparatus only feeds the exhaust vent.

4.15. Distances from doors, Windows, ventilation grids or air input to the house or building:

A	Distance from ventilation grid.	500 mm
B	Distance from ventilation grid.	500 mm
C	Lateral side of a window.	1250 mm
D	Top of a window.	650 mm
E	Top of a door.	650 mm
F	Lateral side of a door.	1250 mm
G	Adjacent wall.	300 mm
H	Height from adjacent wall.	2300 mm
I	Adjacent building.	650 mm



Drawing 4

4.16. The minimum distance from gas outlet to ground shall be minimum 65cm, depending however on the surface. Gas may burn grass, plants, trees located near the gas outlet. In the event that the stove outlet is lower, suitable safety measures should be taken. The outlet pipe should never be below the extractor itself.

4.17. The distance between gas outlet and public pavement shall be minimum 2.20 m. See your local regulations.

4.18. ***Never*** fix the gas outlet flex in a chimney or a flex already installed which diameter is 4 times as large as the stove's flex (Ø80 max. 200 cm^2 with flex of Ø100 max. 314 cm^2). When installing the stove in higher section the gas outlet must be channeled to the top.
If the tube that was installed previously was used with another type of heating (wood, oil, etc.), you ***MUST*** clean it thoroughly, to reduce the risk of fire in the gas vent.

4.19. Gas outlet pipe cannot be installed in a share pipe such as the pipe of an extractor hood, another stove or heating system.

4.20. If gas outlet installation is wrong, combustion air's homogeneity might be bad which could make the wall of the house or the building dirty, aggregate trash inside the stove and thus be the source of premature degradation of the spare parts and gas outlet pipe.

4.21. The air input pipe should not be drained with the risk of affecting the correct operation of the stove. For this reason, and in order to facilitate fresh air input, it is necessary to set up a ventilation grid ***AT NOT LESS*** than 50cm both horizontally and vertically from gas output, ***see point 4.15.***
Direct air currents shall also be avoided as they might prevent a correct operation of the stove and as a consequence, heat performance.

4.22. In any case the design of the chimney termination will impede the free diffusion in the atmosphere of combustion products. A metallic mesh with a gap of 3x3 cm can be placed to avoid the entry of birds or unwanted objects.

COMPLIANCE WITH THESE NORMS ARE OUT OF ECOFOREST'S CONTROL; ECOFOREST DOES NOT BEAR THE RESPONSIBILITY FOR ANY RESULTING DAMAGE.

WE RECOMMEND THAT A CONFIRMED SPECIALIST SETS UP YOUR PELLETS STOVE.

LOCATION AND SAFETY DISTANCES.

4.23. Check the space between the stove, the fuel, and any flammable material, check *drawing 5* and *6*.

4.24. Do not install the stove in a sleeping room.

4.25. The power cable provided by ***ECOFOREST*** is 1.4m long; you might need a longer one. ***Always*** use a cable with ground plug.

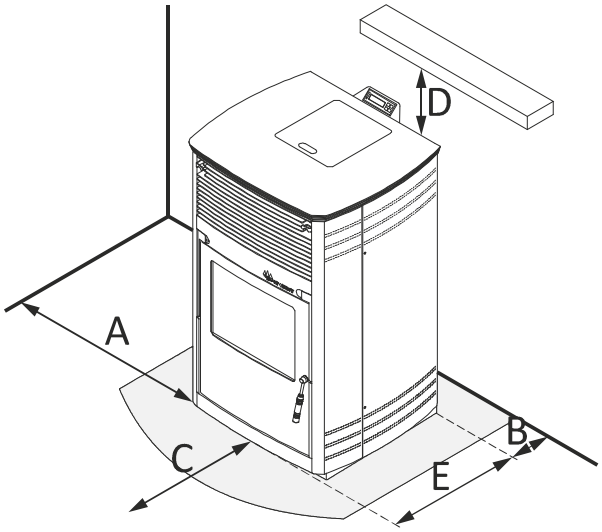
FREE SPACES AND MINIMUM DISTANCES WITH FLAMMABLE MATERIAL.

Security distances should be respected when the stove is installed in spaces where materials, either construction materials or those surrounding the stove, are likely to be flammable.

4.26. If the floor is made of a combustible material, install a fire protection between the floor and the stove.

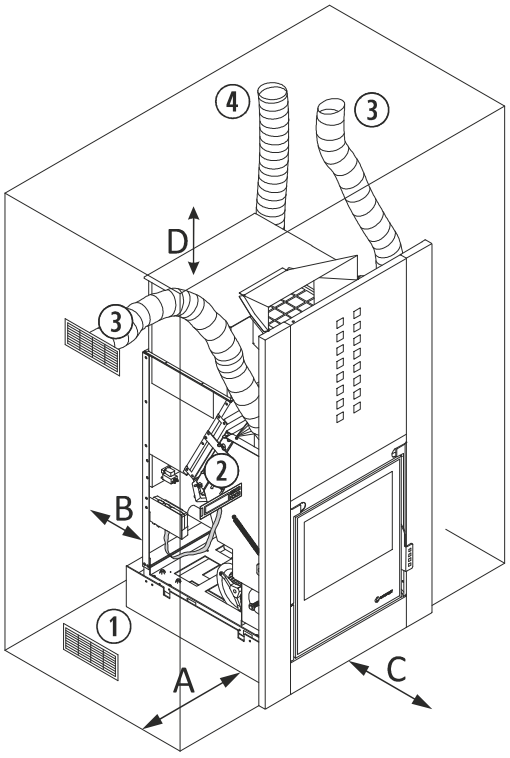
EN

A	Lateral wall.	≥ E
B	Back of the stove.	≥ 80 mm
C	1.5 x depth of stove.	See dimensions
D	Shelf.	≥ 400 mm
E	Depth of stove.	See dimensions



Drawing 5

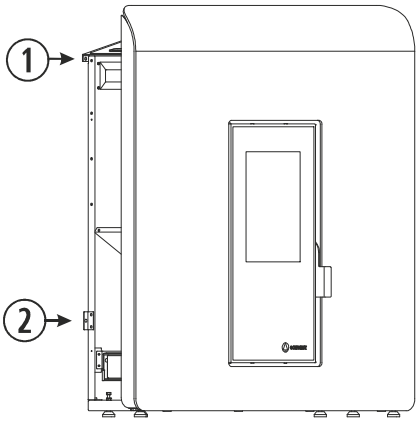
A	Lateral wall ‘flammable.	≥ 650 mm
A	Lateral wall ‘not flammable.	≥ 420 mm
B	Back of the stove.	≥ 80 mm
C	Open door and stove depth.	See dimensions
D	Cover.	≥ 400 mm
①	Ventilation grill. COMPULSORY.	≥ 240 x 190 mm
②	Keyboard.	Decoration
③	Channelling air convection (see ***4.30.***).	Ø 120mm.
④	Gas outlet.	Ø 80mm.



Drawing 6

The Venecia and Ibiza model stoves should be anchored to the wall using 4 attachments available with the stove (two on each side). To do this, you must remove the side doors attached by 4 torx head screws. See *figure 7* (Venecia).

①	Attachment stove-top wall
②	Attachment stove- lower wall



Drawing 7

EXAMPLES OF FLUE INSTALLATIONS.

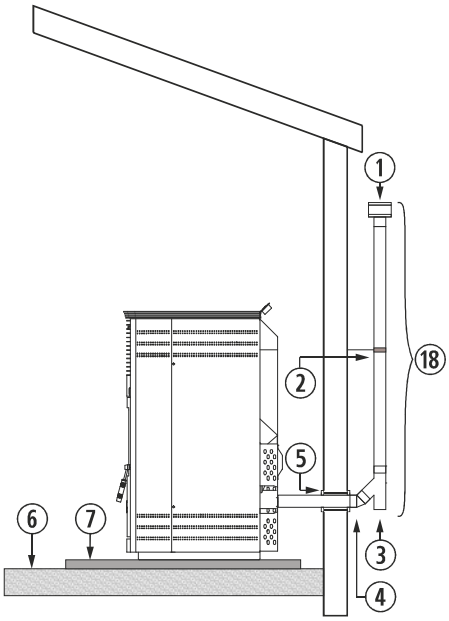
Although we cannot keep track of or describe every single installation, option, or the local installation regulations corresponding to your area, Ecoforest guarantees that the installations suggested below will enable your stove to function properly, and to conform to minimum personal and material safety measures.

If you are installing your stove in a building, in addition to respect local regulations on gas flues, you should consult with the residents' association to avoid future problems.

Please read the entire manual carefully, especially the chapter on installation to ensure your stove operates properly and at full power.

4.27. The installation shown below is the most common. Please bear in mind that if the gas flue pipe located on the outside of the dwelling is in an area where people pass by, insulated tube must be used.

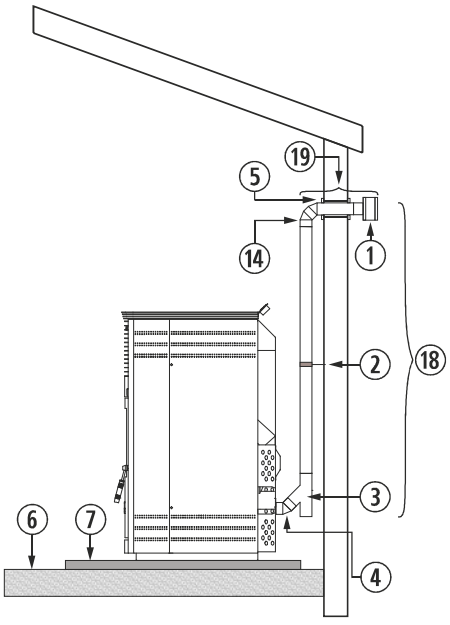
①	Windbreak.
②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
④	Elbow of 45°.
⑤	Insulator.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑱	*Distance equal to or less than 2 metres.
*	If the tube over 4 m in length, the next larger size will be used.



Drawing 8

4.28. If for aesthetic, safety or municipal regulations we cannot install the stove as described above, we can always install the pipe on the inside of the dwelling, paying special attention to the areas where the pipe touches structures, and the minimum vertical and maximum horizontal lengths.

①	Windbreak.
②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
④	Elbow of 45°.
⑤	Insulator.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑭	Elbow of 90°.
⑱	*Distance equal to or over 2 metres.
⑲	***MAXIMUM*** 1 metre.



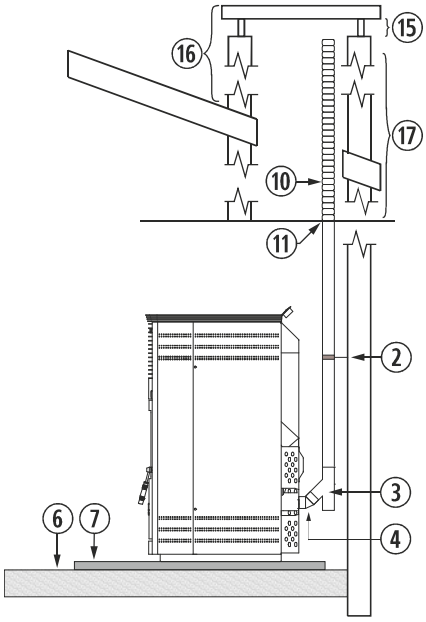
Drawing 9

4.29. When fitting stoves in brickwork chimneys a perfect seal between the flexible and the rigid pipe must be achieved. Similarly, the insulation to be placed at the contact areas between the pipe and possibly inflammable zones must be taken into account. The tube end may be left inside the chimney itself, taking into account its opening.

Special attention must be paid to the cleaning of the chimney, especially if the latter has been used in a fireplace or wood stove. If this is the case, we highly recommend the whole conduct to be thoroughly cleaned in order to prevent a small fire from starting.

Once installation is complete, we must seal the chimney from the inside of the house.

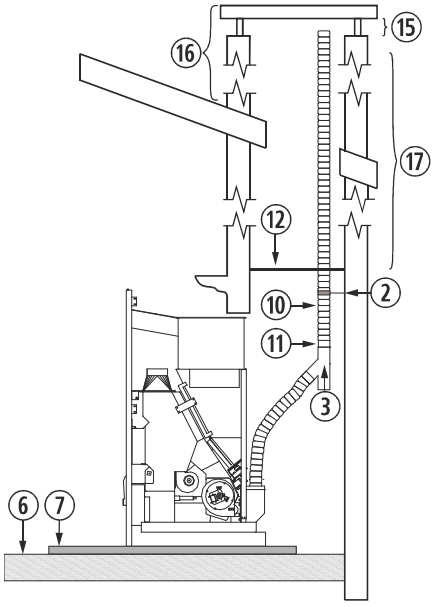
②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
④	Elbow of 45°.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑩	Stainless steel flexible tube.
⑪	Rigid flexible pole adapter.
⑮	Minimum 200mm.
⑯	It must exceed roof height by 1 metre.
⑰	If the tube over 4 m in length, the next larger size will be used.



Drawing 10

4.30. Installing a fitted stove in a brickwork chimney can be done using flexible piping in its entirety, as indicated in *drawing 11*. We must take special care when sealing the chimney and gas venting to avoid gas blowing back during storms

②	Stainless steel hose clamp.
③	T of 135° with outlet.
⑥	Wooden ground.
⑦	Non flammable floor protection.
⑩	Stainless steel flexible tube.
⑪	Rigid flexible pole adapter.
⑫	Anti blow-back seal.
⑮	Minimum 200mm.
⑯	It must exceed roof height by 1 metre.
⑰	If the tube over 4 m in length, the next larger size will be used.



Drawing 11

When installing a flexible tube for gas outlet, be careful that this is not in contact or close to the circuit board or combustible material.

Insert stoves must be equipped with a ventilation grid in the right panel and another one in the upper panel (minimum dimensions 240x190mm).

RECOMMEDATIONS ON AIR CHANNELLING IN THE OSLO AND BREMEN MODELS *(VERY IMPORTANT).*

Below, we explain in general terms a suggestion when channelling convection through the channelling enabled models, but it is important to highlight that this calculation and installation must be carried out by an authorized installer or heating engineer.

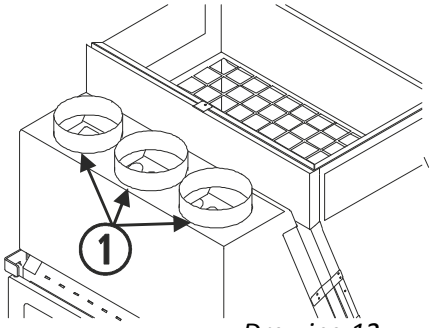
In the Oslo and Bremen models, channelling must be carried out with insulated or heat-resistant piping able to withstand temperatures of at least 150°C, and it is advisable that the first two metres are of insulated stainless steel.

If the installation of the stove is undertaken inside a tailor-made decoration, it is ***OBLIGATORY*** to carry out the channelling with flexible piping to facilitate maintenance.

The installation has three outlets of Ø150mm. It is advisable to install a grille with regulation at the end of each convection air flow pipe so that the area can be controlled.

The longest pipe length for channelling is 15 metres. If a greater length is needed than those mentioned earlier, then it is essential to install an extra ventilation motor (see parts diagram).

①	Air outlets of Ø150mm.



Drawing 12

RECOMMENDATIONS ON AIR CHANNELLING FOR THE SUEZ AND SUEZ INSERT MODELS *(VERY IMPORTANT).*

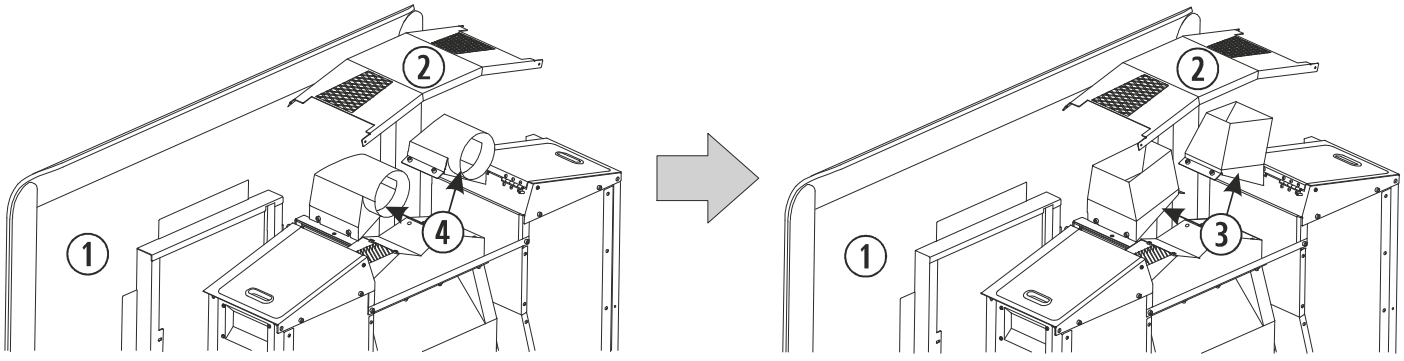
The points to bear in mind when channelling air in the Suez models are exactly the same as those for the Oslo and Bremen models.

The diameters for installation on the Suez model stove are two Ø100mm outlets that are located at the back of the stove.

For embedded cases it is ***OBLIGATORY*** to undertake the channelling with flexible piping in order to facilitate maintenance, and the outlets will be Ø120mm.

The maximum length of air channelling pipe is 7 metres.

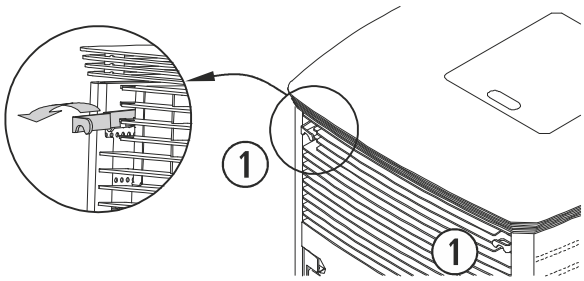
The *Venecia* and *Ibiza* model stoves are made with the convection air entrance of Ø116cm. In case of not wanting to channel the convection air through the pipe, optionally the convection air entrance could be replaced (④) by vertical direct outputs (③) (see *figure 13*), to have better access to the air entrances on replacing them. We recommend to remove the top rack anchored with 4 screws on it end.



Drawing 13

The convection air in the Suez stove has a combination of 6 modes for operation. Depending on the position of the exchanger knobs, the stove will expel convection air through the front (knob pushed in, fixed in the last position), through the back mouths for air channelling (knob pulled out fixed in the first position) or dividing the flow between both outlets (knob in the middle position).

①	Exchanger knob.



Drawing 14

EN

KEYBOARD CONECTION, POWER WIRING AND ROOM THERMOSTAT.

The first thing to do is locate the keyboard in the fireplace inside a box, with the remote control, room thermostat and power wiring, and cleaning brush.

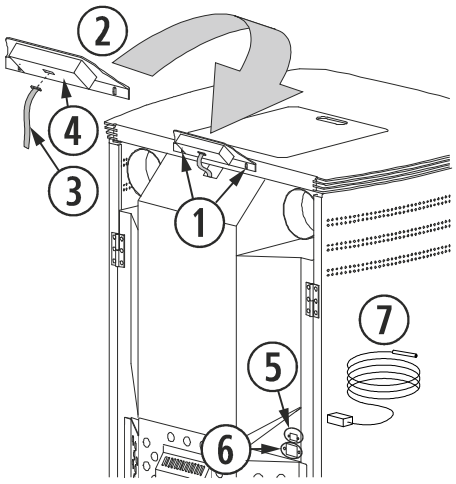
For the ***Suez*** and ***Turbo Aire*** stoves, the bolts that fix the stove stand (①) must be adjusted as shown in *figure 15*. Connect the keyboard ribbon connection lead (③), which is held in place on the back by an adhesive tape, and connect it to the back of the keyboard (④), there is only one position that connects.

For the ***Oslo*** and ***Bremen,*** there is a gap for the keyboard on the left side of the lining; fit the keyboard and connect the ribbon cable (③).

For the ***Suez Insert*** and the chassis of the ***Oslo***, a space must be left in the decoration of 42 x 126 mm for the keyboard to be fitted and the ribbon cable connected (③). This is due to these models having been designed both in their dimensions and shape to be fitted into a tailor-made decoration.

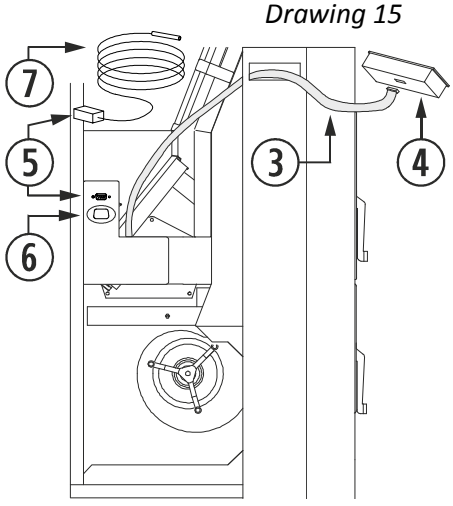
The atmospheric probe and the power lead are connected at the back of the ***Suez***, ***Turbo Aire*** and ***Venecia*** stoves, as shown in *figure 15* (Suez). Connection is the same for the other stoves in this manual, located on the left side of the stove, as can be seen in *figure 16* (Oslo chassis). You will know the stove recognize that because the room temperature it will be Shown in the control panel. If you connect a thermostat or contact instead of displaying the room temperature it will be shown (**·**) indicating this that there is something connected in the communication port.

①	Screws for keyboard support.
②	Support with mounted keyboard.
③	Keyboard's connection band and C.P.U.
④	Back side of keyboard.
⑤	Thermostat connection.
⑥	Power connection ~230/240V - 50Hz.
⑦	Thermostat.



Drawing 15

③	Keyboard's connection band and C.P.U.
④	Back side of keyboard.
⑤	Thermostat connection.
⑥	Power connection ~230/240V - 50Hz.
⑦	Thermostat.



Drawing 16

IF YOU HAVE ANY DOUBT ABOUT THE CONNECTION, THE INSTALLATION PRACTICABILITY OR THE USE OF SUCH DEVICES, CONTACT YOUR DISTRIBUTOR WHO WILL INFORM YOU.

A BAD USE OR SETTING OF THESE DEVICES MAY CAUSE A MALFUNCTION OR EARLY DEGRADATION OF THE STOVE.

WI-FI ANTENNA CONNECTION, POWER CABLE AND ROOM THERMOSTAT.

The stove is supplied together with two *Ecoforest* boxes. One of them contains the user manual, the installation and maintenance manual, a power cable, a room sensor and a cleaning brush. The other box contains the tablet, its support, the tablet's power source and the wi-fi antenna, a wi-fi module and their corresponding manuals.

In *Venecia* (*Figure 17*) and *Ibiza* model stoves, we must assemble the wi-fi antenna and the module to the USB platform (see section 1 of the user manual). The Wi-fi antenna USB platform is sent stuck on top of the stove, on the right side of *Venecia* model and on the left side of the *Ibiza* model.

The room sensor and power cable must be connected to the rear heaters, in the right-hand side of the stove.

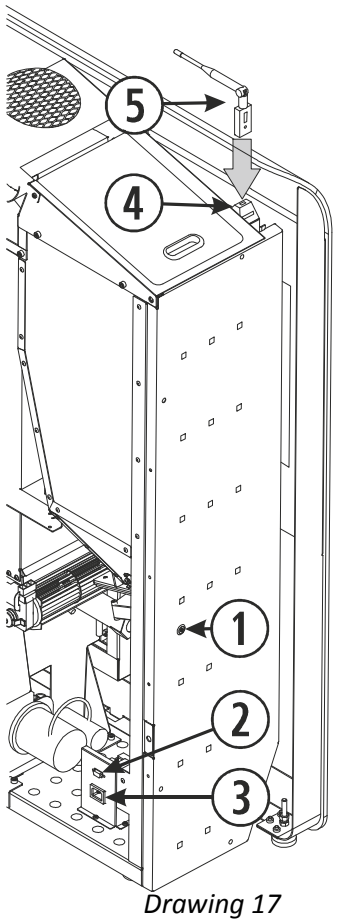
LOCATION OF THE ON/OFF PUSHBUTTON (VENECIA AND IBIZA).

The location of the ON-OFF pushbutton varies depending on the stove model:

- Venecia: Left side door.
- Ibiza: Right side door.

Section **5** of the user manual is devoted to the use and functions of this pushbutton.

①	ON-OFF Pushbutton.
②	Thermostat connection.
③	Power connection ~230/240V - 50Hz.
④	USB platform for wi-fi adaptor.
⑤	Wi-fi adaptor.

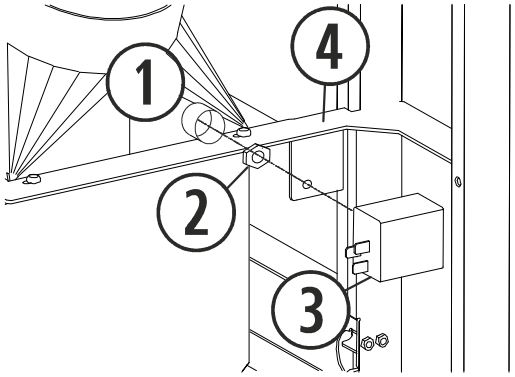


Drawing 17

SAFETY THERMOSTAT FITTING ON THE SUEZ INSERT MODEL.

The thermostat (③) must be attached to the left side of the stove, to part 41W (④), which is shown in point 18 of this manual. The thermostat is inserted through the hole provided in the metal plate (④), and fixed with the bolt (②). Finally, the lid (①) is screwed on as shown in *figure 18* (showing the left side from the back).

①	Lid.
②	Safety thermostat attachment bolt.
③	Safety and reset thermostat.
④	Bottom left load support plate.



Drawing 18

5. CLEANING AND MAINTENANCE.

To ensure the correct operation of your stove, the following Cleaning and maintenance operations are necessary at the indicated frequency. The stove must always be cold.

The deterioration of the stove parts by a lack of cleaning involves the loss of the two-year warranty offered by ***ECOFOREST*** (see warranty section).

DAILY CLEANING WHEN THE STOVE IS COLD.

5.1. *Heat Exchanger.*

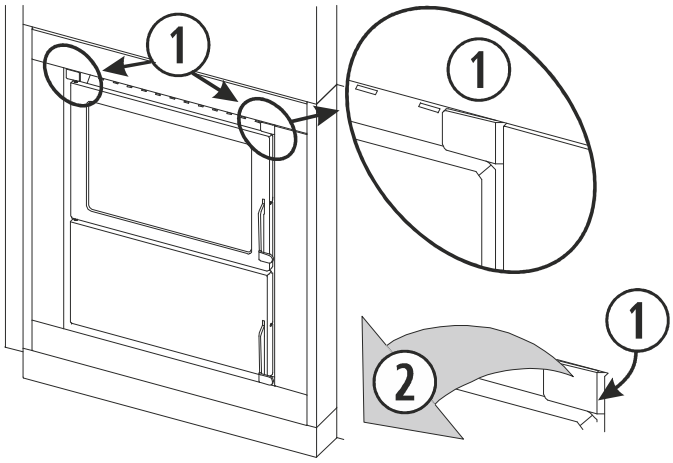
Pull the drawers of the rake-this shall be done while the glass door closed in order to reach the ash inside the stove. This shall be done ***every day*** when the stove is cold.

For the Oslo, Bremen (*figure 19*), Suez (*figure 20*) and Suez Insert, the pull knobs for the rake are at the front of the stove, on each side of the glass door.

To access the rake pull knobs on the Turbo Aire stove (*figure 21*), the right side door must be opened and the knob of the deflector front door turned.

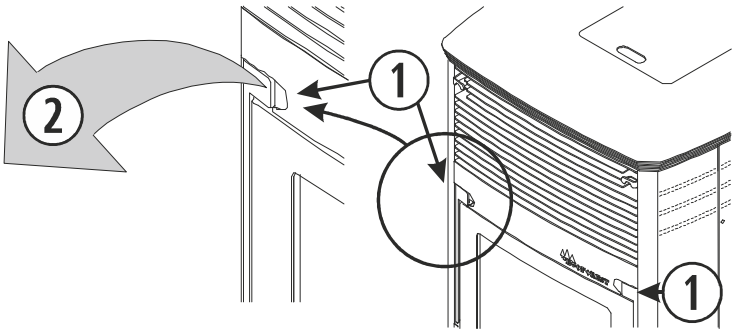
In the absence of exchanger tubes, the Venecia and Ibiza model stoves are exempt from this maintenance.

①	Drawers of the rake.
②	Direction of the rake.



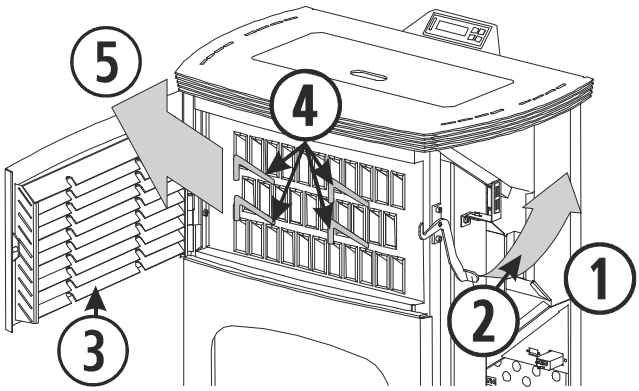
Drawing 19

①	Drawers of the rake.
②	Direction of the rake.



Drawing 20

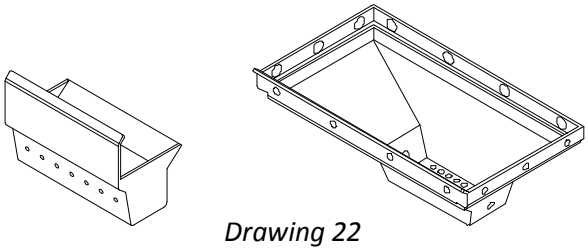
①	Right side door.
②	Deflector front door knob.
③	Deflector front door.
④	Drawers of the rake.
⑤	Direction of rake pull.



Drawing 21

5.2. *Ash in the fireplace.*

When opening the door, you reach the burn pot where combustion takes place; hoover it and remove it (make sure you'll put it back properly, except Venecia stove) in order to clean all holes; make sure they're clean and hoover the support of the burn pot as well (except Venecia stove).



Drawing 22

5.3. *Fireplace door.*

Clean the glass with a towel, using a liquid for glass cleaning, always when cold.

We have available as an option a window cleaner, See quartering of the stove.

The handle, though adjusted with an auto-blocking screw, should be revised periodically to be adjusted whenever needed so as to remain tight.

5.4. Security grill of the fireplace.

Simply brush the grill descaling the soot which may be adhered, using the cleaning brush sent in a cardboard box inside the stove fireplace. The grill is fixed to the stove body, it cannot be removed.

The Venecia stove has no grill in the fireplace.

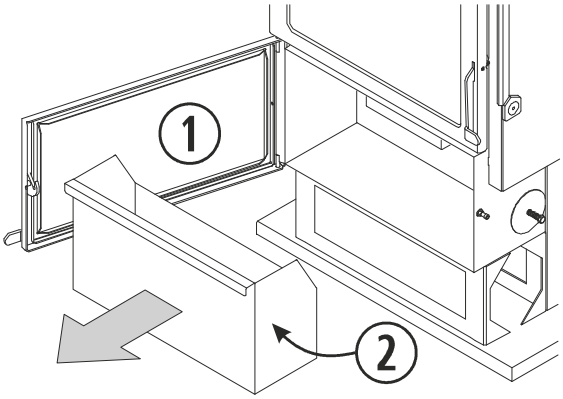
5.5. *Ash box.*

In the ***Oslo*** and ***Bremen*** models, the ash box is located in the pedestal, which can be accessed using the handle of the ash box door, as shown in *figure 23*.

To access the ash box in the ***Turbo Aire*** model, the right side door must first be opened and then its closure clip activated, see *figure 24*.

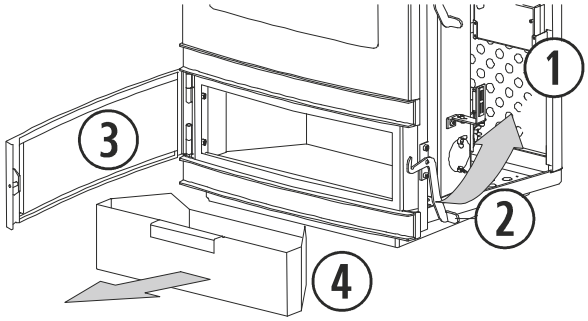
In the ***Suez*** (*figure 25*), ***Suez Insert*** and ***Venecia*** models, the ash box is located at the bottom of the fireplace, and can be accessed by opening the fireplace door.

①	Ash box door.
②	Ash box.



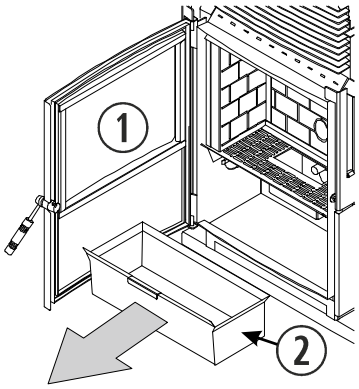
Drawing 23

①	Right side door.
②	Ash box handle.
③	Ash box door.
④	Ash box.



Drawing 24

①	Fireplace door.
②	Ash box.



Drawing 25

IMPORTANT: If the stove is operating while full of ash or residues, that might stretch the burn pot and its support, the ash box and even the burn pot, being the cause of bad operation or possible breakdown.

MAINTENANCE AT END OF SEASON OR EVERY 500 KG OF FUEL.

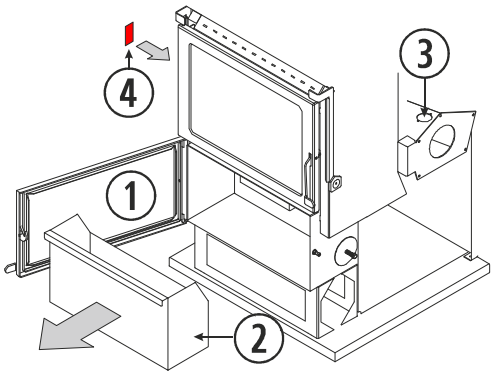
This is necessary to ensure correct operation and maintain the stove's life duration. When winter ends, contact your provider (if he did not contact you) and meet to carry out this maintenance; the following shall be done (the stove must always be disconnected from power):

5.6. *Cleaning the fireplace.*
In addition to daily cleaning carried out with great attention, the following items must be cleaned:

- ✓ Heat exchanger pipes. By activating the drawers of the rake. Except *Venecia* and *Ibiza* stove.
- ✓ Burn pot.
- ✓ Burn pot support. Except *Venecia* and *Ibiza* stove.
- ✓ Ash box.
- ✓ Air entrance pipe.
- ✓ Screws of Mobile parts.

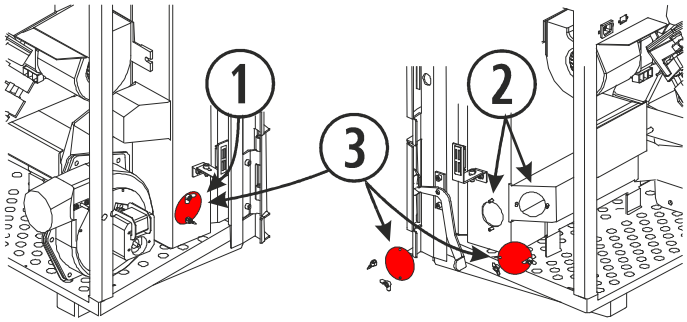
5.7. *Cleaning of the exhaust circuit of the **stove**, cleaning outlets and collector. Always with the stove unplugged. **(Very Important).***
On the ***Oslo*** and ***Bremen*** models, as can be seen in *figure 26*, the cleaning hatches are accessed through the left and right side doors, and should be cleaned thoroughly using the brush supplied with the stove and a vacuum cleaner as correct operation depends on proper cleaning.
On the ***Turbo Aire*** (*figure 27*), ***Suez*** and ***Suez Insert*** *(figure 28)*, it is enough to open the side doors.
Access to the hatches on the ***Venecia*** (*figure 29*) and ***Ibiza*** is by opening the fireplace door and removing the ash box.

①	Trimmed door for the ash box.
②	Ash box.
③	Right side cleaning outlet.
④	Left side cleaning outlet.



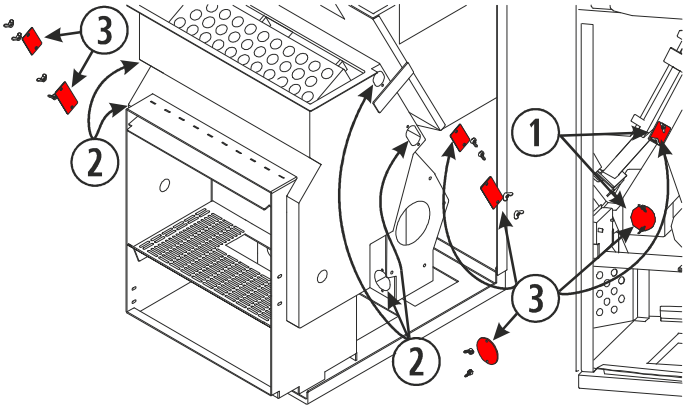
Drawing 26

①	Right side cleaning outlet.
②	Left side cleaning outlet.
③	Cleaning hatch lid.



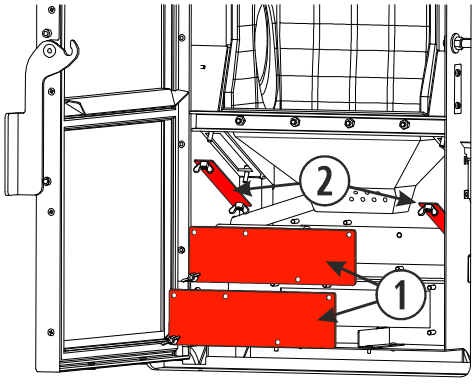
Drawing 27

①	Cleaning hatches on the left side.
②	Suez Insert cleaning hatch.
③	Cleaning hatch lid.



Drawing 28

①	Small hatch cover.
②	Large hatch cover.



Drawing 29

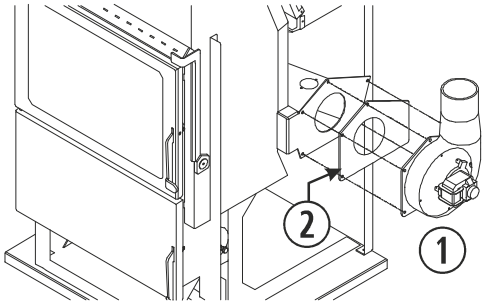
It is recommendable to calculate the frequency with which you clean the outlet cleaning considering the hours of operation, thus avoiding ash saturation.
Once you clean the walls of the stove, you must be sure that the cleaning outlet is securely closed, since the proper operation of the stove depends on this cleaning.

5.8. *Cleaning of the exhaust circuit of the* ***stove****. Always with the stove unplugged.* ***(Very Important).***

For an optimal cleaning of the extractor's collector, it is recommended to dismantle the extractor itself in order to have full access to this zone for a better cleaning.
Once the extractor is dismantled, clean it with a dry brush and be careful with the turbine and structure.
The figure shown below corresponds to the Oslo-Bremen stove, which varies from the others only with regards the position and size of the extractor.

EN

①	Exhaust circuit extractor.
②	Ceramic fiber joint (replace).



Drawing 30

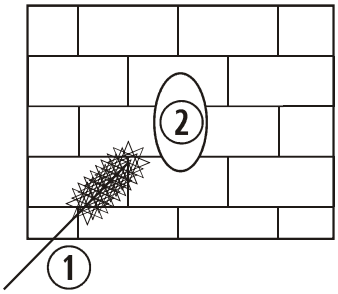
When reassembling the exhaust it is ***COMPULSORY*** to replace the exhaust joint with a new one as you run the risk of gas entering in our home.

5.9. *Dismantling and cleaning of gas outlet pipes.*
When mounting the gas outlet pipeline, make sure it is well assembled, preferably sealed with silicone. If the pipe has sealing joints, you must verify its good condition and replace it if necessary.

5.10. Empty the hopper to take remaining pellets out to avoid pellets absorb humidity.

5.11. *Cleaning of the pellets drop tube.*
Use the brush provided by ***ECOFOREST*** to remove the dust until the end of the tube.

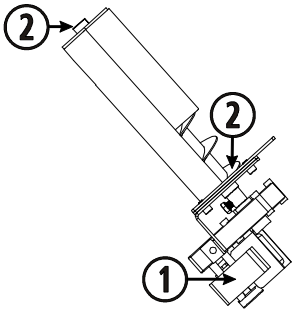
①	Cleaning brush.
②	Pipe of pellets fall.



Drawing 31

5.12. Lubrication of the brass tips of the endless shaft's upper and lower parts with lubricant oil; a small quantity is enough for all the season.
You get access to the lower tip from inside the hopper, you will see it clearly after removing all pellets.
In order to reach the upper tip, you have to dismantle the endless screw from the back side of the stove; this shall be necessary only in case of noise as it has been lubricated at manufacturing, with a high quality lubricant sufficient for many years.

①	Reducing motor of auger screen.
②	Brass fitting and lubrication point.



Drawing 32

5.13. *Lubricate the screws and the glass door handle.*

5.14. *Review the glass door joints.*
Review in detail any imperfections which may cause an air inlet. Replace them if necessary.

5.15. Cleaning the dirt which may be accumulated inside the stove, accessing through the back.

CHECKING AT BEGINNING OF SEASON.

It consists in controlling the combustion air inlet and gas outlet; make sure nothing prevents normal circulation (e.g. bird nests). También se deberá inspeccionar la salida de gases en busca de posibles infiltraciones de agua.

In addition, it is recommended to clean the back side of the stove that you reach through the back grid or lateral doors, in order to take eventual dust away that might have stacked during summer time.

6. PROBLEMS AND RECOMMENDATIONS.

WHAT NOT TO DO.

6.1. ***Do not touch the stove while your hands are wet***. Though the stove is equipped with ground plug, it remains an electric machine that could cause electric discharge if handled incorrectly. A qualified technician only shall resolve the eventual problems.

6.2. Do not turn the stove on and off successively because this might damage the electronical components and motors ~230/240V - 50Hz.

6.3. Do not remove any screw of the zones exposed to high temperature before they have been lubricated properly with lubrication oil.

WHAT DO TO IF...

THE STOVE REMAINS OUT OF POWER:

6.4. Make sure the stove is connected and the plug is leading power.

6.5. Make sure the cable is not damage or cut.
While the stove is disconnected, dismantle the right door of the stove and check if any lead of the C.P.U. is slack.

6.6. Check the C.P.U pilot. If it is OFF, check also the fuse on the C.P.U.

PELLETS DO NOT FALL AND THE STOVE DOES NOT TURN ON:

6.7. Check if there are pellets in the hopper.

6.8. Make sure the glass door is closed.

6.9. Make sure the gas outlet tube is not obstructed by anything (e.g. bird nest, plastic, etc.).

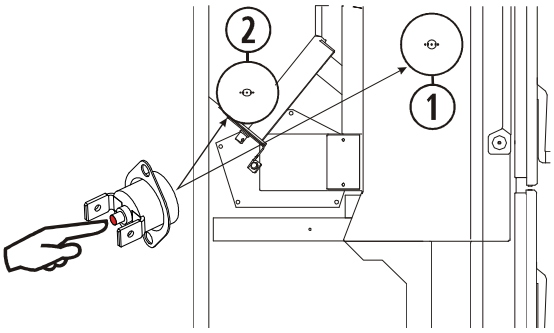
6.10. Make sure the exhaust motor works, because if it does not work fuel will not fall.

6.11. If the reducer motor does not rotate and the displays indicates the pulses, the first thing to do will be unplug the stove and verify if the safety thermostat has been activated. ***With the stove unplugged***, check that the safety thermostat is located inside the stove. To activate it, you must press the button. If the thermostat is activated you will hear a “click”. If the safety thermostat had been activated before, consult your dealer.
To access the thermostats on the ***Oslo*** and ***Bremen*** stoves, the left side door must be opened as shown in *figure 33*.
The ***Suez*** and ***Turbo Aire*** stoves (*figure 34*) have their thermostats on the right side.

The ***Suez Insert*** model has its thermostats on the left side: one at the top of the hopper and the other behind the fuel loading door (*figure 35*).
The ***Venecia*** stove has a thermostat at the bottom of each hopper and another on the back (*figure36*).

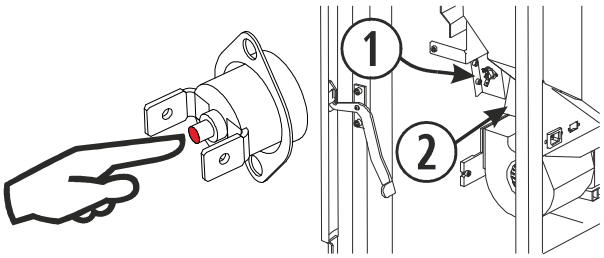
EN

①	Safety thermostat with reset 93 °C.
②	Safety hooper thermostat 93 °C.



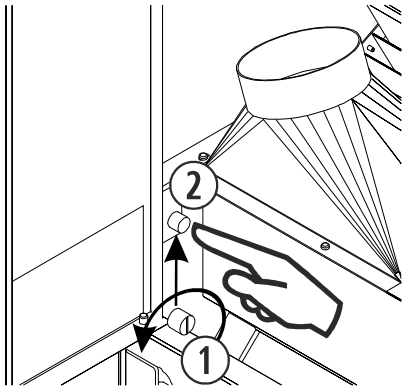
Drawing 33

①	Safety thermostat with reset 125 °C.
②	Safety hooper thermostat 93 °C.



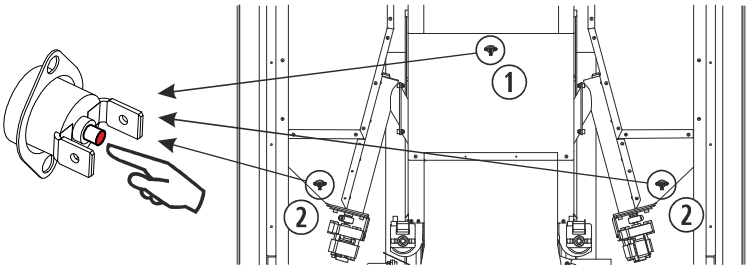
Drawing 34

①	Direction of rotation for the lid.
②	Safety thermostat with reset.



Drawing 35

①	Safety thermostat with reset 93 °C.
②	Safety hooper thermostat 93 °C.



Drawing 36

6.12. If the reducer motor receives current and rotate slower than usually, it may have something blocked such as a screw, a piece of wood, etc. To solve this problem, you must empty the hopper and, even if necessary, to remove the auger screen.

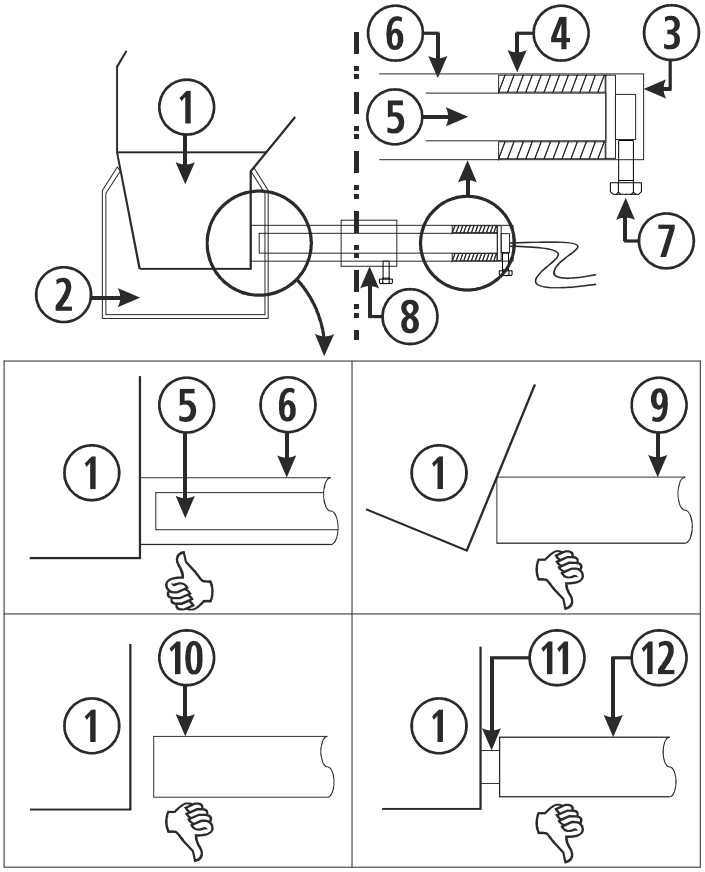
6.13. If when the reducer motor rotates makes a noisy is due to a lack of lubrication you have to lubricate only the auger screen, ***not the reducer motor***, see point ***5.12***.

PELLETS FALL BUT THE STOVE DOES NOT TURN ON:

6.14. Make sure the glass door is well closed.

6.15. Make sure the burn pot is correctly placed, that it is in contact with the resistance tube and the central hole of the burn pot goes along with this tube.

①	Burn pot.
②	Burn pot support.
③	Resistance air inlet.
④	Resistance drive.
⑤	Start-up resistance.
⑥	Resistance tube support.
⑦	Screw of resistance.
⑧	Resistance support guide.
⑨	Resistance support tube, badly fixed.
⑩	Resistance support tube, badly fixed.
⑪	Start-up resistance, badly fixed.
⑫	Resistance support tube; badly fixed.



Drawing 37

6.16. Pay special attention to the cleaning of the stove as excess of dust may prevent the stove from starting on.

<u>THE START-UP RESISTANCE DOES NOT WORK:</u>

6.17. Make sure the resistance heats, take the burn pot and see if it becomes light red (***do not touch***).

<u>THE GAS OUTLET EXTRACTOR DOES NOT WORK OR DOES NOT WORK CORRECTLY:</u>

6.18. Make sure the motor rotates properly by rotating it with your hand (the stove should be disconnected to do so).

6.19. Check that power reaches the motor, by turning the stove on.

6.20. Also check the exhaust connection strip and the C.P.U.

<u>THE CONVECTION FAN DOES NOT ROTATE:</u>

6.21. Make sure that the turbine is not stalled by unplugging the stove. Then access to the right side and rotate it with your hand to ensure that it rotates perfectly.

<u>THE STOVE TURNS OFF:</u>

6.22. There might be no pellets in the stove.

6.23. A forgotten set programme might have stopped the stove. Check the programmation of the stove at points 1-2 or 1-3. Also see chrono settings at point 1-4a show a NO.

6.24. A bad quality of pellets, humidity can be causes of unexpected stops.

6.25. If the stove turns off and there are half burnt pellets in the burn pot, this might be due to a lack of cleaning. Revise chapter related to cleaning and maintenance.

6.26. Internal dirt or ongoing use without cleaning.

6.27. If the stove is off and there are no pellets in the burn pot, check the reducer motor, convection motor and extractor.

EN

ALSO CONSIDER THE FOLLOWING…

If the stove is an *Oslo / Bremen*, *Suez*, *Suez insert* or *Turbo aire* model stove, compare the message of the keyboard with the table set forth below. If instead the stove is a *Venecia* or *Paris* model stove, review section **5** of the user manual.

MESSAGE	DESCRIPTION	SOLUTIONS
IF NOTHING STARTS-UP.	• No power supply. • Power cable badly connected or cut. • Fuse C.P.U. burned. • EMI power filter damaged.	• Make sure there is power. • Replace cable. • Replace fuse. If the fuse is burnt, this is the reason why the hardware is cancelled and there is a short-circuit with a ~230/240V - 50Hz item. *Check any possible short-circuits with a multimeter.* • Inform your distributor so that he replaces it.
AT START-UP, THE STOVE PRODUCES A BIP BUT DISPLAY DOES NOT START.	• Check connection of keyboard's belt. • Flat belt damaged. • Keyboard panel damaged. • Control unit damaged.	• If it is doubled or deformed, replace it. • Replace it. • Replace it. • Advise your distributor to repair or replace it.
EVERYTHING STARTS-UP BUT KEYBOARD DOES NOT EXECUTE.	• Check connection of keyboard's belt. • Flat belt damaged. • Keyboard panel damaged. • Control unit damaged.	• If it is doubled or deformed, replace it. • Replace it. • Replace it. • Advise your distributor to repair or replace it.
AFTER SOME TIME OF OPERATION, IT INDICATES CHANGES IN AIR LEVEL AND PELLETS STACK IN THE BASKET.	• The stove needs air for combustion. • Check the Lumber of hours of operation since last maintenance (Menu 2-5). • Check pellets quality.	• Make sure fireplace door and ash box are well closed. • Carry out maintenance. • Replace the bag of pellets by another bag; make sure it is stored in a dry place.
DOOR OPEN OR ERROR IN DEPRESSION.	• As indicated, the fireplace door is open or there is a failure in the air Redding system necessary for combustion to happen.	• Fireplace door open. *Close the door.* • Gas outlet pipe stacked. *Clean gas outlet.* • Stove full of ash inside. *Carry out maintenance.* • Air entrance pipe stacked. *Clean air Entrance pipe.* • Air reading pipe (transparent silicone pipe linking the Unicontrol to the air inlet pipe), disconnected or cut. *Connect or replace.* • Extractor does not turn. • Failure in depression reading system of the Unicontrol, check depression air level, cf. Menu 3, chapter 1 (S.A.T.)
CONVECTOR MOTOR DISCONNECTED.	• The Unicontrol does not detect the Convector.	• If the stove is new, this might be due to electric power problems. • Check the convection motor is connected to power through menu 3 section 0. • Check the grey cable going out from the Unicontrol. *Connect it if necessary.*
EXTRACTION MOTOR	• The Unicontrol does not detect the Extractor.	• If the stove is new, this might be due to

DISCONNECTED.		electric power problems. • Check is power is being supplied to the exhaust motor through menu 3 section 1. • Check the red cable going out from the Unicontrol. *Connect it if necessary.*
ENDLESS MOTOR DISCONNECTED.	• The Unicontrol does not detect the reduction motor of the endless motor.	• If the stove is new, this may be due to electrical problems. • Check if the endless motor is connected to power, see menu 3 section 2. • If power does not reach the endless motor, check-with the stove disconnected- if the safety thermostat is activated. *Reactivate if necessary.*
ELECTRODE (START-UP RESISTANCE) DISCONNECTED.	• The Unicontrol does not detect the start-up Electrode (start-up resistance).	• If the stove is new, this might be caused by electrical problems. • Make sure power reaches the start-up resistance, see menu 3 section 3. • Check the black cable going out from the Unicontrol. *Connect it if necessary.*
CONVECTOR MOTOR IN SHORT-CIRCUIT.	• The Unicontril detects that the convector or the output voltage of the Unicontrol corresponding to the convector is in short-circuit.	• If the stove is new, this might be caused by electrical problems. • Check with a multimeter if the motor is clamped to earth or the winding is in short-circuit. Make sure power reaches the convection motor, see menu 3 section 0. • Check the grey cable going out from the Unicontrol. *Connect it if necessary.*
SHORT-CIRCUIT OF THE EXTRACTION MOTOR.	• The Unicontrol detects that the Extractor of tension outlet of the Unicontrol corresponding to the extractor is in short-circuit.	• If the stove is new, this might be caused by electrical problems. • Check with a multimeter if the motor is clamped to earth or the winding is in short-circuit. Make sure power reaches the convection motor, see menu 3 section 1. • Check the red cable going out from the Unicontrol. *Connect it if necessary.*
ENDLESS MOTOR SHORT-CIRCUIT.	• The Unicontrol detects that the reduction motor or tension output of the Unicontrol corresponding to the reduction motor is in short-circuit.	• Make sure power reaches the endless motor, see menu 3 section 2. • Check with a multimeter if the motor is clamped to earth or the winding is in short-circuits. • Check the brown cable going out from the Unicontrol. *Connect it if necessary.*
SHORT-CIRCUIT IN THE ELECTRODE (START-UP RESISTANCE).	• The Unicontrol detects that the start-up electrode of tension output of the Unicontrol corresponding to the electrode are in short-circuit.	• If the stove is new, this might be caused by electrical problems. • Check with a multimeter if the motor is clamped to earth or the winding is in short-circuits. • Make sure power reaches the convection motor, see menu 3 section 3. • Check the black cable going out from the Unicontrol. *Connect it if necessary.*
LOACK OF PELLETS OR MOTOR OBSTRUCTED.	• Gas outlet temperature is not sufficient for correct functioning; the minimum must be 100 °C. • The gas outlet sensor does not detect the temperature required for operation.	• This is the first start-up of the stove, wait until the Motors stop and turn i ton again. • There were no pellets in the stove. *Fill the hopper in.* • The screw of the endless motor is obstructed. *Unblock it.* • Check the quality of the pellets, see if it

		contains much sawdust or humidity. *Buy a new bag of pellets.* • The stove is dirty and stopped the pellets drop for security reasons. Carry out maintenance. • The safety thermostat is armed. • Gas outlet sensor damaged. *Replace it.* • Unicontrol damaged. *Replace it.*
MOTORS OUTLET DISCONNECTED.	• The Unicontrol does not detect items of ~230/240V - 50Hz. If the stove is new, this might be caused by electrical problems. If it happens after repair, it might be due to the non connection of the motors terminal strips.	• Disconnect the Test of Control of the hardware in menu 1-7b, disconnect the stove and connect it again; if everything works well, tension decreases or you hear noise in the electric mains.
CONTROL UNIT ERROR.	• Failure or possible failure in the Unicontrol.	• Check with a multimeter that the motors are not in short-circuits. • Disconnect the Test of Control of the hardware in menu 1-7b, disconnect the stove and connect it again; if everything works well, tension decreases or you hear noise in the electric mains.
PROBES EXCHANGED	• Gas outlet probe is exchanged by the NTC.	• The thermocouple and NTC are exchanged, see wiring diagram.

7. WARRANTY.

Biomasa Ecoforestal de Villacañas (hereinafter ***ECOFOREST***) warranties this product for 2 (two) years from the date of purchase in case of manufacture and materials default.

The responsibility of ***ECOFOREST*** is limited to the provision of the stove, which has to be installed properly and in accordance with the instructions provided at the moment the stove was purchased and in accordance with the laws in force.

The installation must be carried out by qualified personnel who will assume the complete responsibility of the final installation and the subsequent correct operation of the stove. ***ECOFOREST*** will not be held responsible if these recommendations have not been followed. The installations made in public places are subject to specific areas norms.

It is necessary to check the operation of the product before completing the installation with the brickwork items (e.g. chimney decoration items, cladding, wall paint, etc.).

ECOFOREST does not bear the responsibility of any possible damage and subsequent repair expenses of the below mentioned items, including when damage was caused by the replacement of damaged pieces.

ECOFOREST ensures all its products are made of optimal quality materials and design techniques that ensure the best efficiency.

If during normal use, you notice damaged pieces, the replacement of those pieces will be done, free of charge, by the distributor who finalized your purchase.

For the products sold abroad, this replacement will be carried out free of charge, in the premises of the company unless there are special agreements with distributors of our products abroad.

CONDITIONS OF VALIDITY WARRANTY:

For the warranty to be considered as valid, the following conditions must be met:

- Make sure you have your receipt or bill of purchase.
- The assembly and start-up of the machine shall be done by an approved technician who considers the technical characteristics of the installation and connection of the machine; in any case, the installation shall be done according to the instructions given in the instructions manual provided with the machine.
- The stove is used as indicated in the instructions manual provided with the stove.

The warranty does not cover the damages due to:

- Atmospheric, chemical agents and/or unsuitable use of the product, lack of maintenance, unsuitable handling or modifications of the product, inefficiency and/or unsuitability of the smoke outlet tube and/or other causes that do not depend on the product.
- Superheating of the stove due to combustion of unsuitable material that does not correspond to the type of pellets (wooden pellets) indicated on the manual provided with the stove.
- Transport of the product; it is highly recommended to carefully control the product at receipt and advise the vendor immediately in case of any damage, by taking note of the anomalies on the transportation ticket, and making a copy for the transporter. You have 24 hours to bring a written claim to your distributor/transporter.
- Reimbursements will be accepted only if they have been previously accepted in writing by ***ECOFOREST***, if the stove is in perfect condition and given back in its original packaging, with a brief explanation of the problem, copy of the ticket and invoice if you have it, fret paid and a written document stating your acceptance of those conditions.

The following items are not covered by the warranty:

- All the pieces subject to erosion: fiber joints of the door, ceramics glass of the door, hollowed burn pot, fireplace plates, painted pieces, chromium or golden parts, start-up resistance, extractor's turbine (propeller).

- The chromatic variations cut up and small size differences among ceramics pieces (if applicable to the model of stove and/or boiler) do not represent a valid reason for claim; they are intrinsic characteristics of this type of material.
- The building and/or plumbing works that you might have carried out for the installation of your stove or boiler.
- For these machines that allow hot water production (thermos/flasks or storage): the pieces related to hot water installation not provided by ***ECOFOREST***. In the same way, the gauges or regulations of the product that have to be done because of the type of fuel or due to the characteristics of the installation, are excluded from the warranty.
- This warranty is valid only for the buyer and cannot be transferred.
- The replacement of pieces does not extend the warranty.
- Compensations will not be granted because of basic inefficiency of the stove or a heating calculation that was not properly carried out for a determined period of time.
- This is the unique valid warranty and no one is authorized to bring any other on the name or on behalf of ***ECOFOREST*** INTERVENTION DURING THE WARRANTY PERIOD.
- ***ECOFOREST*** does not grant any compensation for any direct or indirect damages caused by the product or resulting from it.
- Modifications to the electrical connections, components or the structure of the stove not authorized by ***ECOFOREST***.

EN

The intervention query must be sent to the entity which sold the product.

ECOFOREST reserves the right to include modifications in the manuals, warranties and prices without prior notice.

Any type of suggestion and/or claim must be sent, in writing, to:

ECOFOREST Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.U.
Polígono industrial A Pasaxe, C/15 – N° 22 – Parcela 139.
36316 – Vincios / Gondomar – Spain.
Fax: + 34 986 262 186
Telephone.: + 34 986 262 184 / 34 986 262 185 / 34 986 417 700
http://www.ecoforest.es

Information to communicate in your suggestion and/or claim:
Name and address of your provider:
Name, address and telephone number of the entity that made the installation:
Name, address and telephone number of the buyer:
Invoice and/or ticket of purchase:
Date of installation and date of first operation:
Serial number and model of the stove:
Control, revisions and annual maintenance stamped by your distributor:

Make sure you clearly expose the reason of your demand by bringing all the information necessary to avoid misunderstanding of your query.

The interventions made within the warranty period include free repair, as per the laws in force.

JURISDICTION:

Both parties, by passing and accepting the order, are submitted to the judges and courts of Vigo (Spain), expressly excluding any other court, including in case of payment made within another location in Spain or any other country.

MANUEL D’INSTALLATION ET MAINTENANCE.

FR

S'IL VOUS PLAÎT, NOUS VOUS DEMANDONS DE BIEN VOULOIR LIRE CE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION DE VOTRE POÊLE A PELLETS (BIOMASSE).

IGNORER CES INSTRUCTIONS POURRAIT CAUSER DES DOMMAGES MATERIELS AINSI QUE DES DOMMAGES CORPORELS.

FR

MANUEL DE MISE EN MARCHE RAPIDE.

Il faut, dans un premier temps, brancher notre poêle au réseau.

Sur le tableau d'affichage, nous observerons une séquence d'allumage qui indiquera le modèle du poêle, la version du logiciel et sa date de dernière mise à jour.

Ensuite, remplir la trémie de combustibles avec les pellets et refermer la porte.

Une fois ces opérations réalisées, il faut s'assurer que le foyer du poêle ne soit obstrué par aucun élément pouvant empêcher la combustion, c'est-à-dire que seul le panier perforé devrait être visible.

Assurez- vous que la porte en verre soit complètement fermée pour assurer un fonctionnement parfait.

Lorsque ces opérations sont effectuées, vous pouvez allumer le poêle. Lors du premier allumage, il faut ouvrir les fenêtres de la pièce car le poêle dégage une légère odeur de peinture.

Pour allumer le poêle, il faut appuyer le bouton d'alimentation ([⏻]). Le poêle s'allume automatiquement.

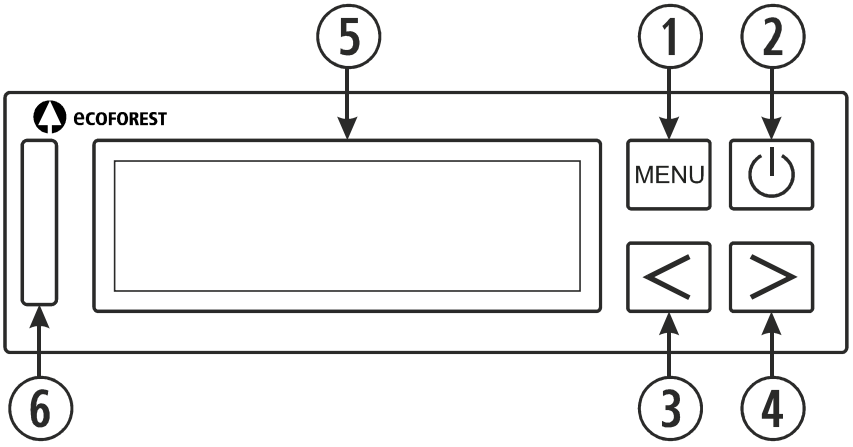
Le processus d'allumage passe par diverses phases: l'allumage, le préchauffage, et le fonctionnement normal. L'allumage est la phase au cours de laquelle apparaît la flamme initiale. Le niveau préchauffage est un processus entièrement automatique au cours duquel le poêle recherche le niveau minimum de température. Enfin, le fonctionnement normal est l'étape au cours de laquelle le poêle adoptera la température que vous souhaitez.

Pour augmenter ou réduire la chaleur, appuyer la touche «③» de réduction et «④» d'augmentation des combustibles ([<] [>]).

Pour éteindre le poêle, appuyer la touche «②» de mise hors tension ([⏻]), ne jamais débrancher le poêle.

La programmation devra être réalisée à l'aide de la touche «①» du Menu (voir le manuel d'utilisation).

Dans tous les cas, et après ces brèves explications, il vous est recommandé de lire attentivement le manuel d'instructions concernant l'installation et le maintenance pour éviter d'éventuelles erreurs d'installation et de manipulation.



①	Touche Menu.
②	Touche d'allumage – mise hors tension.
③	Touche de réduction des combustibles.
④	Touche d'augmentation des combustibles.
⑤	Afficheur à cristaux liquides.
⑥	Récepteurs infrarouges.

SOMMAIRE

1.- CONSIDÉREZ BIEN QUE… Page 57
2.- RECOMMANDATIONS ET AVERTISSEMENTS. Page 57 – 58
3.- QUALITÉ DU COMBUSTIBLE. Page 58
4.- INSTALLATION. Pages 58 – 61
5.- NETTOYAGE ET ENTRETIEN. Pages 61 – 67
6.- PROBLÈMES ET RECOMMANDATIONS. Pages 67 – 73
7.- GARANTIE. Pages 74 – 75
8.- SCHEMA ELÉCTRIQUE OS/BR, GP, GI, TAN. Page 131
9.- SCHEMA ELÉCTRIQUE CP, CQ. Page 132
10.- DETAIL DES PIÈCES OSLO / BREMEN (OS/BR). Page 133
11.- PARTIES DU POÊLE OSLO ET BREMEN (OS/BR). Page 136
12.- DÉPESSAGE DE LA DOUBLURE OSLO / BREMEN (OS/BR). Pages 139 – 141
13.- PARTIES DE LA GARNITURE DES POÊLES OSLO ET BREMEN (OS/BR). Page 144
14.- DETAIL DES PIÈCES SUEZ (GP 2010). Page 147
15.- PARTIES DU POÊLE SUEZ (GP 2010). Page 150
16.- DETAIL DES PIÈCES SUEZ INSERT (GI 2010). Page 153
17.- PARTIES DU POÊLE SUEZ INSERT (GI 2010). Page 156
18.- DÉPESSAGE DE LA DOUBLURE SUEZ INSERT (GI 2010). Page 159
19.- PARTIS DE LA DOUBLURE SUEZ INSERT (GI 2010). Page 160
20.- DETAIL DES PIÈCES TURBO AIRE (TAN 2008). Page 161
21.- PARTIES DU POÊLE TURBO AIRE (TAN 2008). Page 164
22.- DETAIL DES PIÈCES VENECIA (CP 2013). Page 167
23.- PARTIES DU POÊLE VENECIA (CP 2013). Page 170
24.- DETAIL DES PIÈCES IBIZA (CQ 2013). Page 173
25.- PARTIES DU POÊLE IBIZA (CQ 2013). Page 176
26.- EXJEMPLE INSTALLATION OSLO / BREMEN (OS/BR). Page 179
27.- MESURES DU CHÂSSIS OSLO / BREMEN (OS/BR). Page 180
28.- MESURES OSLO (OS). Page 181
29.- SPÉCIFITÉES OSLO (OS). Page 182
30.- MESURES BREMEN (BR). Page 183
31.- SPÉCIFITÉES BREMEN (BR). Page 184
32.- MESURES SUEZ (GP 2010). Page 185
33.- SPÉCIFITÉES SUEZ (GP 2010). Page 186
34.- MESURES DU CHASIS SUEZ INSERT (GI 2010). Page 187
35.- MESURES SUEZ INSERT (GI 2010). Page 188
36.- SPÉCIFITÉES SUEZ INSERT (GI 2010). Page 189
37.- MESURES TURBO AIRE (TAN 2008). Page 190
38.- SPÉCIFITÉES TURBO AIRE (TAN 2008). Page 191
39.- MESURRES VENECIA (CP 2013). Page 192
40.- SPÉCIFITÉES VENECIA (CP 2013). Page 193
41.- MESURES IBIZA (CQ 2013). Page 194
42.- SPÉCIFITÉES IBIZA (CQ 2013). Page 195

FR

1. CONSIDÉREZ BIEN QUE…

Votre poêle est conçu pour brûler des pellets de bois, si vous souhaitez utiliser un autre type de biomasse, veuillez consulter cette possibilité auprès de votre distributeur.

Pour prévenir d'éventuels accidents, une installation correcte doit être réalisée, conformément aux instructions précisées dans le présent manuel. Votre distributeur ***ECOFOREST*** est disposé à vous aider et à vous fournir les informations relatives aux codes, règles de montage et normes d'installation dans votre zone.

Le système d'évacuation des gaz à combustible du poêle fonctionne par dépression dans le foyer à combustion; pour cette raison, il est impératif que ce système soit hermétiquement scellé; une révision régulière est par ailleurs conseillée, dans le but de s'assurer d'une évacuation des gaz correcte.

FR

Il est conseillé de nettoyer la sortie des gaz chaque semestre ou *après avoir utilisé* ***500kg de combustibles***. Pour prévenir l'éventualité d'un fonctionnement défectueux, **il est nécessaire d'installer le système d'évacuation des gaz dans le sens vertical en formant un «T» et de laisser apparaître au minimum *2 mètres* de tube à la verticale, jamais à l'horizontale (Voir section 4).**

La prise de terre électrique devra être branchée à ~230/240V - 50Hz. Veillez particulièrement à ce que le câble d'alimentation ne reste pas sous le poêle, qu'il ne soit pas à proximité des zones chaudes de l'appareil et qu'il ne touche pas de surfaces coupantes susceptibles de le détériorer.

Si le poêle est installé dans u n lieu mobile, type mobil home, la prise de terre doit être branchée à une partie métallique du sol, et parfaitement ajustée. Assurez-vous que la structure de la maison soit en mesure de supporter le poids du poêle.

Lorsque ***le tube d'évacuation des gaz passe par des murs et des plafonds, assurez-vous qu'il ne soit en contact avec aucun matériel combustible*** afin d'éviter tout risque d'incendie.

DU FAIT D'UNE ABSENCE DE CONTROLE DIRECT SUR L'INSTALLATION DE VOTRE POELE, ECOFOREST NE LA GARANTIT PAS ET N'ASSUME PAS LA RESPONSABILITE QUI POURRAIT DECOULER DE DOMMAGES OCCASIONNES PAR UNE MAUVAISE UTILISATION OU UNE MAUVAISE INSTALLATION.

NOUS VOUS RECOMMANDONS FORTEMENT DE FAIRE REALISER LE CALCUL CALORIFIQUE DE VOTRE INSTALLATION PAR UN CHAUFFAGISTE CONFIRMÉ.

2. RECOMMANDATIONS ET AVERTISSEMENTS.

2.1. Toutes les règlementations locales, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes doivent être respectées lors de l'installation du poêle.

2.2. Le poêle doit être installé sur des sols qui ont une capacité portante suffisante et, si la construction existante ne permet pas de satisfaire à cette condition préalable, les conditions pour que cela se produise doivent être créées, par exemple en posant une plaque de répartition ou de distribution de charge.

2.3. Pour allumer le poêle, ne jamais utiliser d'essence, de combustible pour lanterne, de kérosène, ni autre liquide de nature similaire. Maintenir ce type de combustibles éloignés du poêle.

2.4. Ne pas essayer d'allumer le poêle si le verre est cassé.

2.5. S'assurer que la porte en verre du foyer à combustion soit bien fermée au cours du fonctionnement de l'appareil, contrôler, en outre, le bac à cendres (s'il y en a un) ainsi que les trappes de nettoyage.

2.6. Il est interdit d'apporter des modifications non autorisées. Utiliser uniquement les pièces détachées fournies par Ecoforest (voir vue éclatée).

2.7. Ne pas surcharger le poêle, un effort continu de chaleur peut causer un vieillissement prématuré et causer une détérioration de la peinture, (il est conseillé que la température d'évacuation des gaz ne dépasse pas 250°C).

2.8. Ne pas utiliser le poêle comme incinérateur.

2.9. Le poêle devra être toujours branché à une prise de terre et avec une alimentation stable de courant alternatif de ~230/240V - 50Hz et onde sinusoïdale.

2.10. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales seraient amoindries ou qui n'auraient pas l'expérience ou les connaissances requises, sans la supervision et les instructions appropriées. Les enfants doivent être supervisés afin d'éviter l'utilisation indue de la machine.

2.11. **ATTENTION !**: ne pas ouvrir la porte pendant le fonctionnement du poêle.

2.12. Afin d'éviter une éventuelle décharge électrique, seul le personnel qualifié pourra accéder aux côtés et à la partie arrière du poêle.

2.13. Dans l'éventualité d'un incendie au niveau de l'évacuation des gaz, le poêle s'éteindra automatiquement après détection d'une température trop élevée dans l'évacuation des gaz. Pour éviter tout risque d'incendie, respecter les consignes indiquées dans le chapitre ***4*** concernant l'installation du système d'évacuation des gaz.

2.14. La porte vitrée et certaines parties du poêle peuvent atteindre des températures élevées.

2.15. Pour charger le combustible dans le poêle, ouvrir le couvercle de la trémie et y vider le sac de combustible, en veillant à ce que le combustible ne déborde pas. Voir *schéma 1* (*Ibiza*).

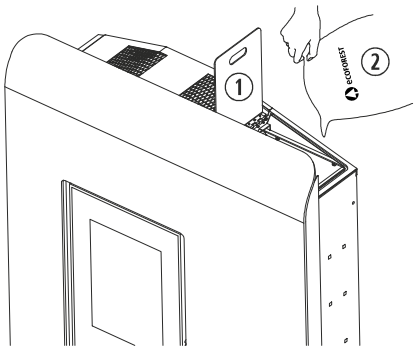


Schéma 1

①	Couvercle de la trémie.
②	Combustible.

3. QUALITÉ DU COMBUSTIBLE.

Votre poêle est préparé pour fonctionner avec des pellets de bois, bien qu'il puisse fonctionner avec d'autres types de biomasse (veuillez consulter cette possibilité auprès de votre distributeur). Il existe, sur le marché, différents types de biomasse de qualité très diverse. Pour cette raison, il est important de sélectionner ceux qui ne contiennent pas d'impuretés, d´humidité relative trop grande, d´additifs pour réduire la sciure.

Le rendement de votre poêle peut varier selon le type de pellet employé.

ECOFOREST ne dispose d´aucun type de contrôle sur la qualité de pellet que vous utilisez, il ne peut garantir le rendement maximal de votre poêle, ainsi que la détérioration prématurée du poêle et son installation de sortie de gaz**. Nous vous recommandons d'utiliser nos pellets** qui sont homologués conformément à la norme Européenne **DIN 51731** et qui sont reconnaissables grâce au signe distinctif ***ECOFOREST*** imprimé sur les sacs de 15kg.

En cas d'utilisation d'un autre type de biomasse, tenez compte du fait que les paramètres de fonctionnement et dans la majorité des cas le panier pour la combustion ne sont pas les mêmes que ceux utilisés pour le pellet de bois. Avant de brûler un carburant autre que le pellet de bois, consultez s'il est possible de le faire et quelles conditions doit remplir le carburant et/ou type de panier si besoin est.

4. INSTALLATION.

Ecoforest assure et garantie le bon fonctionnement de l'appareil installé selon les préconisations ci-dessous :

4.1. Tubage dans conduit existant :

FR

②	Collier de fixation.
③	Té 135° avec tampón.
④	Coude 45°.
⑥	Sol bois.
⑦	Plaque de sol.
⑩	Gaine inox intérieur lisse.
⑪	Raccord rigide / flexible.
⑫	Plaque d'étanchéité.
⑮	Minimum 200 mm.
⑯	Minimum 1 m.

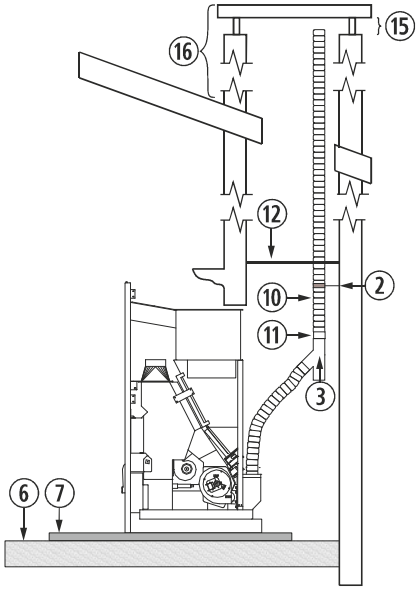


Schéma 2

4.2. Installation mixte :

②	Collier de fixation.
③	Té 135° avec tampon.
④	Coude 45°.
⑥	Sol en bois.
⑦	Plaque de sol.
⑩	Gaine inox intérieur lisse.
⑪	Raccord rigide / flexible.
⑮	Minimum 200mm.
⑯	Minimum 1 m.

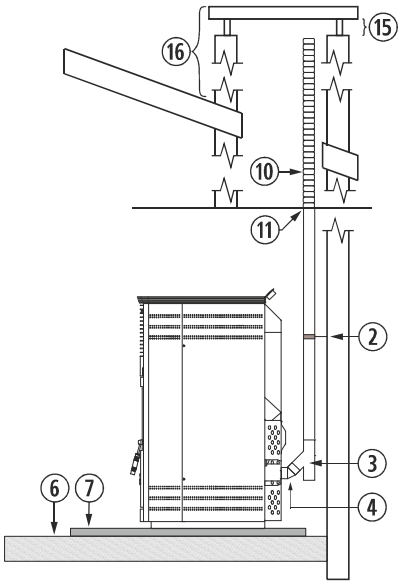


Schéma 3

4.3. Sortie extérieure verticale :

①	Chapeau.
②	Collier de fixation.
③	Té 135° avec tampón.
④	Coude 45°.
⑤	Manchon isolant.
⑥	Sol en bois.
⑦	Plaque de sol.
⑱	Hauteur minimale 2m.

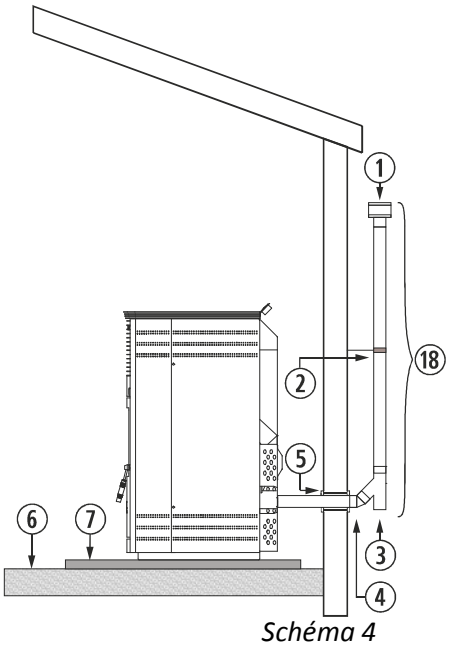


Schéma 4

4.4. Sortie extérieure horizontale :

①	Terminal horizontal.
②	Collier de fixation.
③	Té 135° avec tampon.
④	Coude 45°.
⑤	Manchon isolant.
⑥	Sol en bois.
⑦	Plaque de sol.
⑭	Coude 90°.
⑱	Hauteur minimale 2 m.
⑲	Maximum 1 m.

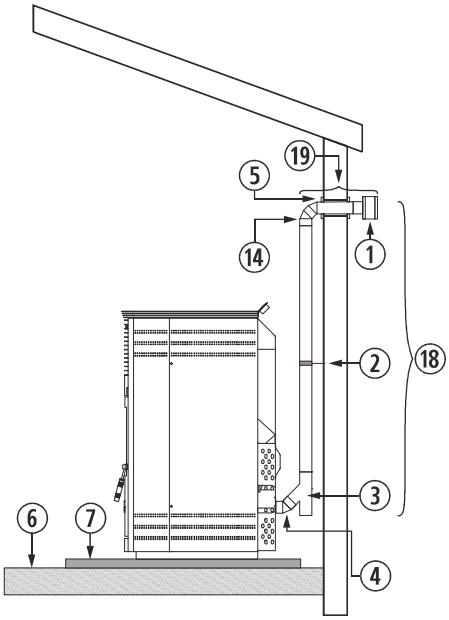


Schéma 5

4.5. Distances minimales à respecter :

A	Grille de ventilation.	500 mm
B	Grille de ventilation.	500 mm
C	Fenêtre (distance latérale).	1250 mm
D	Fenêtre (distance supérieure).	650 mm
E	Porte (distance supérieure).	650 mm
F	Porte (distance latérale).	1250 mm
G	Mur mitoyen.	300 mm
H	Hauteur depuis un mur mitoyen.	2300 mm
I	Vis à vis.	650 mm

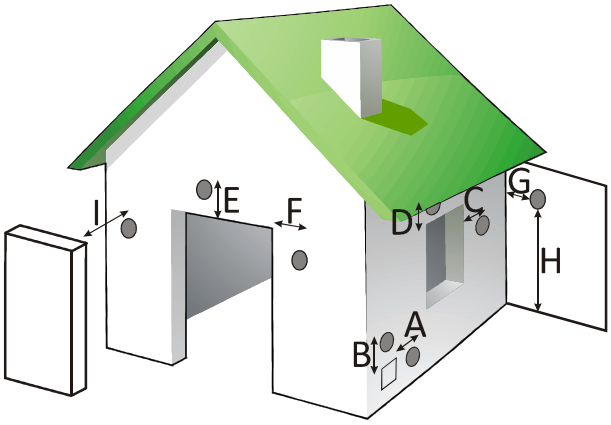


Schéma 6

NB : Les installations en "sorties extérieures" doivent être réalisées conformément à la réglementation locale en vigueur.

4.6. Ecoforest préconise une section d'entrée d'air au minimum équivalente à la section d'entrée d'air de l'appareil installé. Cette entrée d'air devra se situer à plus de 65 cm de l'appareil.

4.7. Respect du diamètre de la sortie des fumées de l'appareil sur la totalité de l'ouvrage.

4.8. Afin d'éviter la condensation, prévoir un tubage isolé dans les parties froides.

4.9. Utiliser tubage en acier inoxydable (AISI 316L) ou en acier emaillé. Ne ***jamais*** utiliser de tuyauterie en aluminium.

4.10. Le tube de la sortie de gaz doit supporter 300 °C puisque la température de sortie de fumée est de 250 °C.

4.11. Respecter les écarts au feu en fonction des matériaux utilisés.

Les modèles *Venecia* et *Ibiza* doivent être fixés au mur grâce aux 4 fixations dont disposent les appareils (2 de chaque côté). On y accède en ouvrant les portes latérales (fermées par 4 vis torx chacune) Voir *schéma 7.*

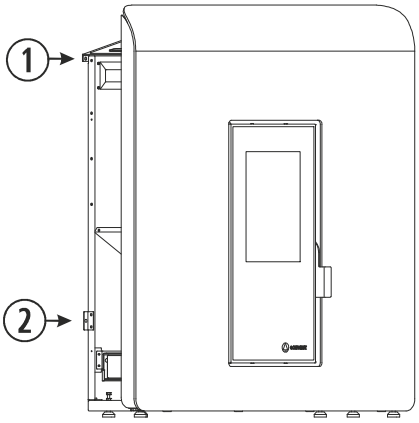


Schéma 7

①	Fixation murale supérieure.
②	Fixation murale inférieure.

FR

EMPLACEMENT DE L'INTERRUPTEUR ON/OFF (VENECIA ET IBIZA).

L'emplacement de l'interrupteur ON/OFF varie en fonction des modèles de poêle :

- Venecia: Porte latérale gauche.
- Ibiza: Porte latérale droit.

L'utilisation de cet interrupteur est expliquée au chapitre **5** du mode d'emploi.

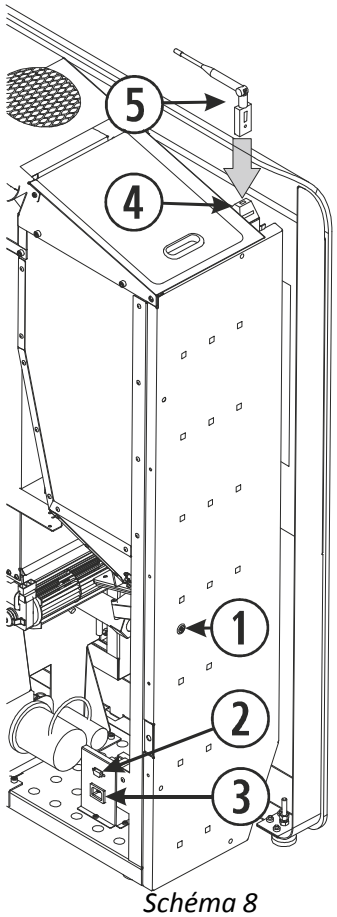


Schéma 8

①	Interrupteur ON/OFF.
②	Branchement du Thermostat ambiant.
③	Branchement du courant ~ 230/240V – 50Hz.
④	Base USB para adaptador wifi.
⑤	Adaptador wifi.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN.

Pour un bon fonctionnement de votre poêle, il est nécessaire de réaliser les opérations de nettoyage et de maintenance suivantes, à la périodicité indiquée. Toujours effectuer ces opérations avec le poêle à froid.

La détérioration de certaines parties du poêle par un manque de nettoyage implique la perte de deux ans de garantie offerts par ***ECOFOREST*** (voir la section garantie).

NETTOYAGE QUOTIDIEN A FROID.

5.1. *Nettoyage de l'échangeur.*

Utilisez les poignées râteau, ce travail devrait le faire à travers la porte vitrée fermée pour obtenir la cendre tombe dans la poêle. Tout comme vous devez le faire chaque jour et le poêle froid.

Pour les modèles Oslo, Bremen (*image 9*), Suez (*image 10* et Suez Insert, nous trouverons les poignées râteau à la partie frontale du poêle, des deux côtés de la porte en verre.

Pour accéder aux poignées râteau dans le poêle Turbo Aire (*image 11*), nous devons ouvrir la porte latérale droite et tourner la poignée de la porte frontale déflecteuse.

Les appareils *Venecia* et *Ibiza* ne disposant pas de système d''échangeur tubulaire, aucun entretien particulier à ce niveau n'est nécessaire.

FR

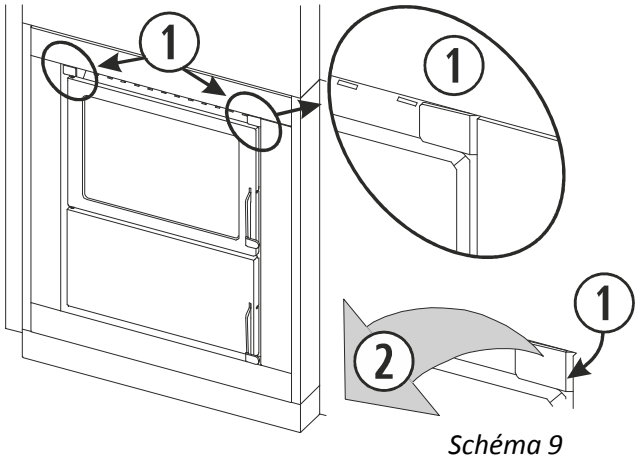


Schéma 9

①	Poignées râteau.
②	Sens de tirage du râteau.

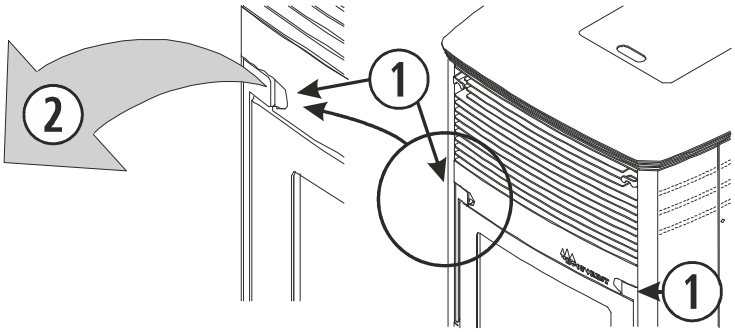


Schéma 10

①	Poignées râteau.
②	Sens de tirage du râteau.

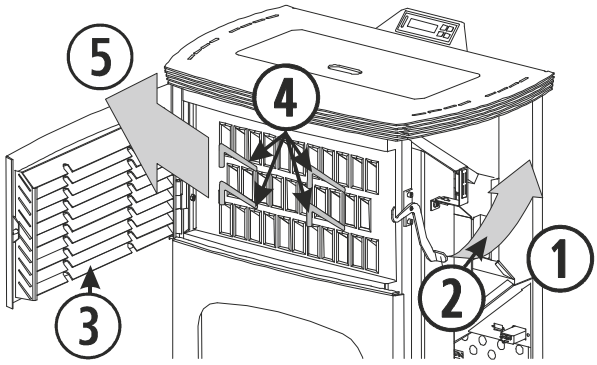


Schéma 11

①	Porte lateral droite.
②	Poignée de la porte frontale deflécteuse.
③	Porte frontale deflécteuse.
④	Poignées râteau.
⑤	Sens de tirage du râteau.

5.2. *Cendres dans le foyer.*

En ouvrant la porte en verre, vous accédez au panier perforé où se produit la combustion; aspirez-le et retirez-le ensuite (en veillant à pouvoir le remplacer, sauf poêle Venecia) afin de nettoyer tous les trous, vérifier qu'ils soient tous propres et aspirer également le support sur lequel le panier est placé (sauf poêle *Venecia* et *Ibiza*).

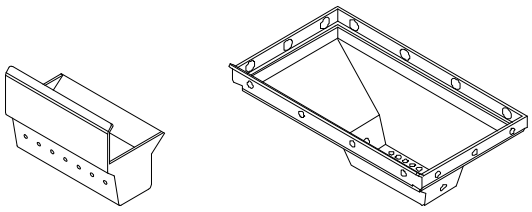


Schéma 12

FR

5.3. *Porte du foyer.*

Nettoyez le verre simplement avec un mouchoir ou en appliquant un liquide pour vitres ***Ecoforest*** toujours à froid. Bien que la poignée de fermeture soit ajustée avec un écrou autobloquant, elle doit être révisée régulièrement et ajustée si nécessaire afin d'empêcher toute perte d'étanchéité du foyer à combustion.

5.4. Grille de sécurité du foyer.

Il suffit de brosser la grille en désincrustant la suie qui peut rester collée en utilisant la brosse de nettoyage que l'on vous envoie dans une boîte en carton à l'interieur du foyer du poêle. La grille est fixée dans le corps de poêle, ne peut pas être enlevée.

Poêle modèle, n'a pas de grille au foyer.

5.5. *Bac à cendres.*

Dans les poêles Oslo et Bremen, le bac à cendres est situé au socle, auquel on accède avec la poignée de la porte du bac à cendres, selon s'indique dans l'*image 13*.

Pour accéder au bac à cendres du modèle Turbo Aire, avant nous devons ouvrir la porte latérale droite et actionner le clip de fermeture de la dite porte, voir *image 14*.

Dans les modèles Suez (*image 15*), Suez Insert et Venecia, le bac à cendres est situé à la partie inférieure du foyer, auquel on accède en ouvrant la porte du foyer.

①	Porte enjoliveuse du bac à cendres.
②	Bac à cendres.

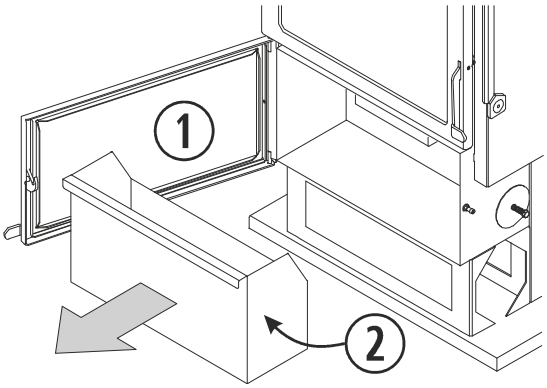


Schéma 13

①	Porte lateral droite.
②	Poignée du bac à cendres.
③	Porte enjoliveuse du bac à cendres.
④	Bac à cendres.

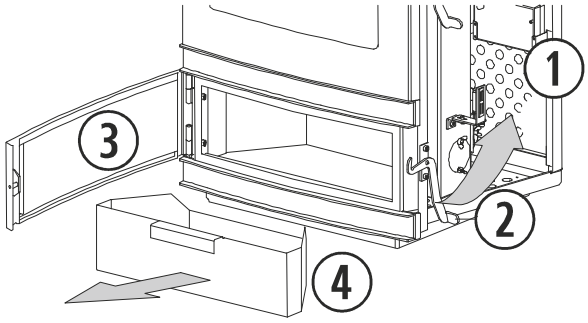


Schéma 14

①	Porte du foyer.
②	Bac à cendres.

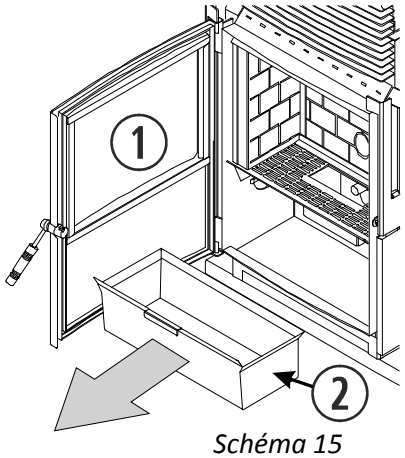


Schéma 15

IMPORTANT: Si le poêle fonctionne, en étant rempli de cendres ou de résidus, ceci peut mener à une déformation du bac à cendres, de son support, et même du foyer, et provoquer ainsi un mauvais fonctionnement et une avarie possible.

MAINTENANCE FIN DE SAISON OU CHAQUE 500 KG DE CARBURANT.

Cette maintenance est nécessaire pour assurer la continuité du bon fonctionnement du poêle et prolonger sa durée de vie. Lorsque la saison hivernale est terminée, contactez votre fournisseur (s'il ne l'a pas déjà fait) et prenez rendez-vous pour effectuer cette maintenance au cours de laquelle les opérations suivantes devront être menées (toujours avec le poêle hors tension):

5.6. *Nettoyage du foyer.*
En plus d'un nettoyage quotidien minutieux, vous devrez nettoyer les éléments suivants:

- ✓ Tubes d'échangeur de chaleur, actionner les poignées de râteau. Sauf poêle *Venecia* et *Ibiza*.
- ✓ Panier perforé.
- ✓ Support du panier. Sauf poêle *Venecia* et *Ibiza*.
- ✓ Bac à cendres.
- ✓ Tuyau d'entrée d'air.
- ✓ Vis des parties mobiles.

5.7. *Nettoyage des registres de nettoyage. Toujours avec le poêle débranché* ***(très important).***
Dans les modèles ***Oslo et Bremen***, tel qu'indique l'image *16*, on accède aux registres de nettoyage à travers les portes latérales gauches et droites, lesquelles on doit nettoyer minutieusement avec l'aide d'une brosse de nettoyage qu'est envoyé avec le poêle et avec un aspirateur, parce que le bon fonctionnement dépend du nettoyage.
Dans les modèles ***Turbo Air*** (*image 17*), ***Suez*** et ***Suez Insert*** *(image 18)* il suffit d'ouvrir les portes latérales.
Pour accéder aux registres du modèle ***Venecia*** (*image 19*) et ***Ibiza***, il faut ouvrir la porte du foyer et enlever le bac à cendres.

①	Porte enjoliveuse du bac à cendres.
②	Bac à cendres.
③	Registre de nettoyage latéral droite.
④	Registre de nettoyage latéral gauche.

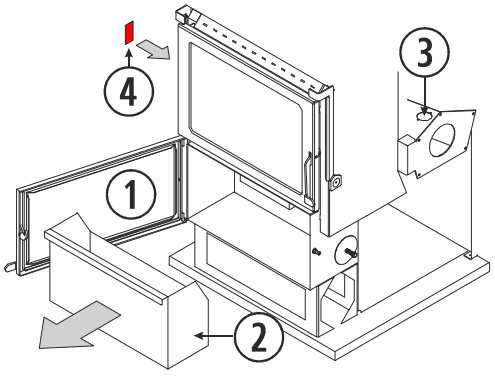


Schéma 16

①	Registres de nettoyage du latéral droite.
②	Registre de nettoyage du latéral gauche.
③	Registres de nettoyage.

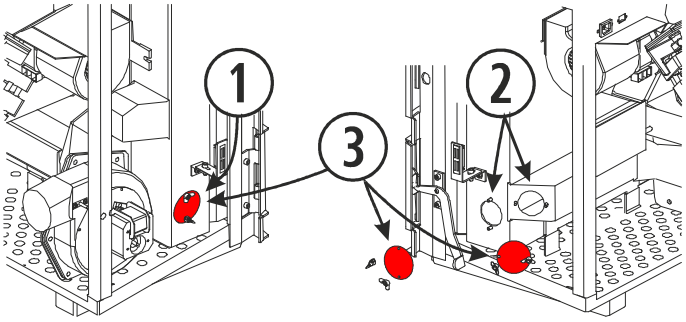


Schéma 17

①	Registres de nettoyage côté gauche.
②	Registre de nettoyage de la Suez Insert.
③	Registres de nettoyage.

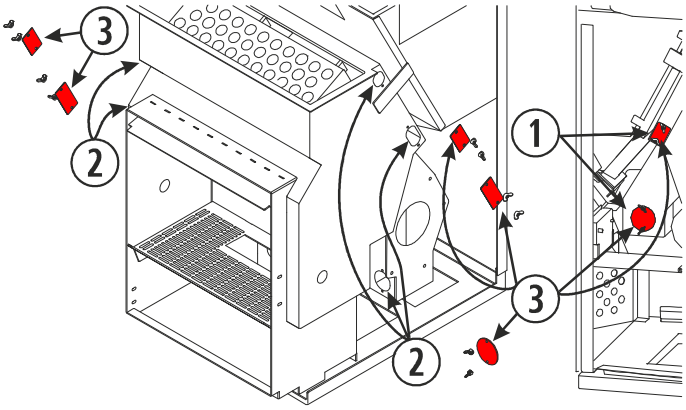


Schéma 18

①	Registre de nettoyage grand.
②	Registre de nettoyage petit.

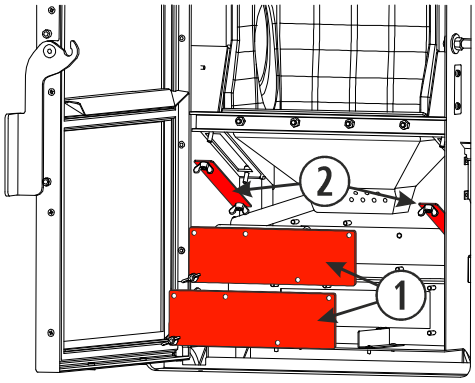


Schéma 19

Il est recommandé de calculer la fréquence avec laquelle vous nettoyez les registres de nettoyage en tenant compte des heures de fonctionnement, en évitant ainsi qu'il arrive à saturation de cendres.
Une fois les murs du poêle nettoyés, vous devez vous assurer que les *trappes de nettoyage restent parfaitement fermées*, car d'elles dépendent le bon fonctionnement du poêle.

5.8. *Nettoyage de la tuyauterie d'évacuation des gaz du poêle. Toujours avec le poêle débranché (**Très important).***
Pour un nettoyage optimal du collecteur du extracteur est conseillé de retirer l'extracteur lui-même, cela vous donnera un accès complet à toute la région pour un meilleur nettoyage.
Une fois que vous avez désarmé l'extracteur, le nettoierez avec une brosse sèche, en accordant une attention particulière à la turbine et la carcasse.
L'image ci-dessous au poêle Oslo-Bremen, la seule chose qui change par rapport aux autres modèles est la disposition et les dimensions de l'extracteur.

①	Extracteur de sortie des gaz.
②	Joint de fibre en céramique (remplacer).

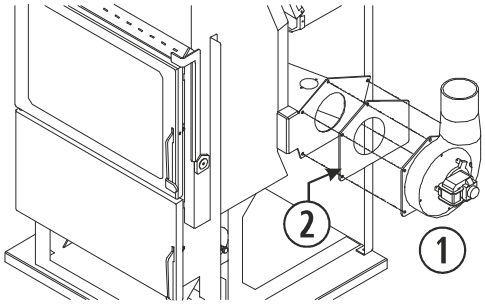


Schéma 20

Lors du remontage du extracteur est ***OBLIGATOIRE*** remplacer le joint d'extracteur avec un nouvel puisque vous courez le risque de que les gaz entrent dans votre maison.

5.9. *Démonter et nettoyer la tuyauterie d'évacuation des gaz.*
Lorsque vous remonterez la tuyauterie d'évacuation des gaz, il faudra vous assurer qu'elle soit bien scellée, avec de la silicone de préférence. Si la tuyauterie a joints d'étanchéité vous devez vérifier le bon état et les remplacer si nécessaire.

5.10. Égoutter la trémie du carburant restant pour éviter que le pellet absorbe l'humidité.

5.11. *Nettoyage du conduit des pellets.*
Utiliser la brosse fournie par ***ECOFOREST*** pour enlever toute la saleté qui pourrait avoir été adhéré dans le conduit, jusqu'au bout de celui-ci.

①	Brosse de nettoyage.
②	Tube de chute des combustibles.

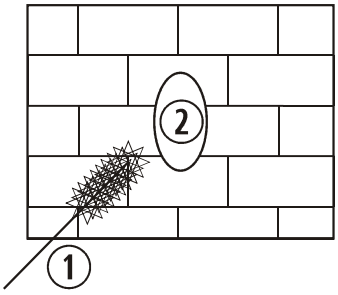


Schéma 21

5.12. Lubrifiez les coussinets en laiton de l'arbre sans-fin haut et en bas avec une huile de graissage, une petite quantité est suffisante pour toute la saison. **Fonctionnement recommandée uniquement dans le cas d'un bruit**.
Vous avez accès au coussinet inférieur de l'intérieur de la trémie, en supprimant la totalité du carburant, nous le verrons clairement.
Pour accéder au coussinet supérieur vous devez retirer la vis sans-fin de l'arrière du poêle, ceci serait nécessaire en cas bruyants, puisque vient lubrifier en usine avec de la graisse haute performance, pour plusieurs années.

①	Moteur réducteur du sans-fin.
②	Bague en laiton et point de lubrification.

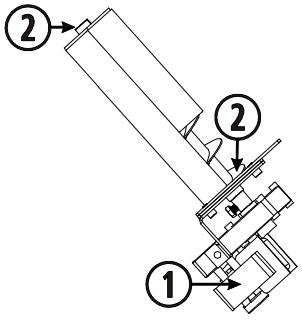


Schéma 22

5.13. *Lubrification des vis et de la poignée de la porte de verre.*

5.14. *Révision des joints de la porte en verre.*

Effectuer une révision détaillée afin de détecter tout ce qui pourrait causer une fuite d'air. Procéder au remplacement du joint de la porte si cela s'avérait nécessaire.

5.15. Nettoyage de la saleté qui peut s'accumuler à l'intérieur du poêle, y accéder par l'arrière de celui-ci.

RÉVISION DEBUT DE SAISON.

La révision consiste à s'assurer que l'entrée d'air à combustion et l'évacuation des gaz ne soient obstruées par aucun corps étranger (nids d'oiseaux par exemple) qui empêche une circulation normale. ***Il faudra également inspecter l'évacuation des gaz à la recherche d'éventuelles infiltrations d'eau.***

Il est par ailleurs conseillé de nettoyer la base ou le sol du poêle, la partie arrière du poêle, à laquelle vous accédez au travers de la grille arrière ou des portes latérales pour extraire les éventuelles poussières ou poudres accumulées au cours de la saison estivale.

6. PROBLÈMES ET RECOMMANDATIONS.

CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE.

6.1. **Ne pas toucher le poêle ave les mains mouillées.** Bien que le poêle soit équipé d'une prise de terre, c'est malgré tout un appareil électrique qui pourrait de ce fait libérer des décharges électriques s'il est mal manipulé. Seul un technicien qualifié doit résoudre les éventuels problèmes.

6.2. Ne pas allumer et éteindre le poêle de façon répétée, car cela peut causer des dommages internes au niveau des composants électroniques et des différents moteurs de ~230/240V - 50Hz.

6.3. Ne retirer aucune vis des zones exposées aux températures élevées sans les avoir lubrifiés avec de l'huile pénétrante.

QUE FAIRE SI...

LE COURANT NE PARVIENT PAS AU POÊLE:

6.4. Assurez-vous que le poêle soit sous tension et qu'il y ait du courant.

6.5. Vérifiez que le câble ne soit pas détérioré ou coupé.
Avec le poêle hors tension, démonter la porte latérale droite et vérifier qu'aucune réglette ne soit débranchée sur la C.P.U. et s'il y a des bandes mobiles.

6.6. Vérifiez le pilote de la C.P.U. Si le pilot est éteint, vérifiez le fusible de la C.P.U.

LE POÊLE NE S'ALLUME PAS:

6.7. Assurez-vous de la présence de pellets dans la trémie.

6.8. Assurez-vous que la porte en verre soit bien fermée.

6.9. Assurez-vous que le tube d'évacuation de gaz ne soit obstrué par aucun corps étranger: nids d'oiseaux, plastique, etc.

6.10. Assurez-vous que le moteur extracteur fonctionne, car s'il ne fonctionne pas, l'électronique ne permet pas le fonctionnement du moteur réducteur.

6.11. Si le moteur réducteur ne tournez pas et l'écran indique les impulsions, la première chose à faire est de débrancher le poêle et vérifier si le thermostat de sécurité n'a pas été activé. ***Avec le poêle débranché***, vérifiez le thermostat de sécurité situé à l'intérieur de poêle. Pour l'activer, vous devez appuyer sur le

bouton, si le thermostat est activé, vous entendrez un «clic». Si le thermostat avait été préalablement activé, consultez votre distributeur.
Pour accéder aux thermostats dans les poêles ***Oslo*** et ***Bremen,*** il faut ouvrir la porte latérale gauche selon s'indique au *schéma 23*.
Les poêles ***Suez*** et ***Turbo Air*** (*schéma 24*), ont leurs thermostats au latéral droite.
Le modèle ***Suez Insert***, dispose des thermostats au latéral gauche. L'un à la partie inférieure de la trémie et l'autre derrière la porte de chargement de combustible (*schéma 25*).
Le poêle ***Venecia***, a un thermostat à la partie inférieure de chaque trémie et l'autre à la partie postérieure (*schéma 26*).

①	Thermostat de sécurité avec réarment 93 °C.
②	Thermostat de sécurité de la trémie 93 °C.

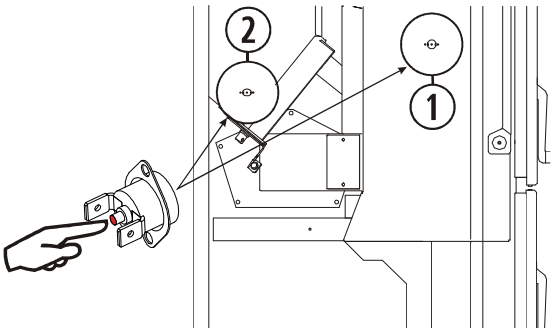


Schéma 23

①	Thermostat de sécurité avec réarment 125 °C.
②	Thermostat de sécurité de la trémie 93 °C.

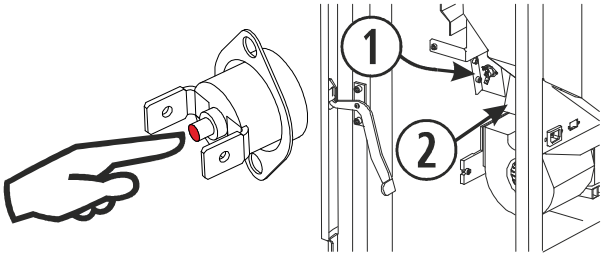


Schéma 24

①	Sens de braquage du bouchon.
②	Thermostat de sécurité avec réarment.

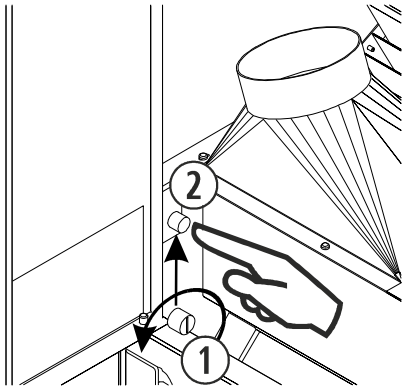


Schéma 25

①	Thermostat de sécurité avec réarment 93 °C.
②	Thermostat de sécurité de la trémie 93 °C.

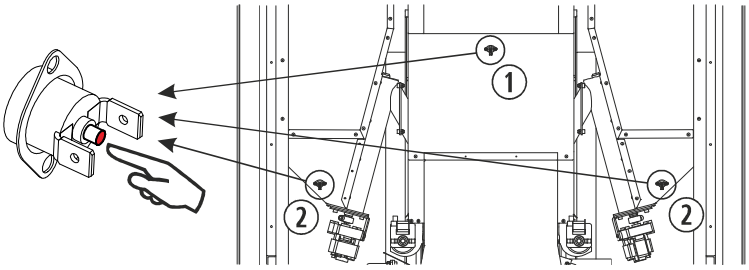


Schéma 26

6.12. Si le courant parvient au moteur réducteur et qu'il tourne plus lentement que la normale, il se peut qu'il soit obstrué par quelque chose: une vis, un morceau de bois, etc. Pour résoudre ce problème, il faudra vider la trémie, et démonter, si nécessaire la vis sans- fin.

6.13. Si le moteur réducteur émet un bruit chaque fois qu'il tourne, c'est par manque de lubrification; il faut par conséquent lubrifier la vis du sans fin, ***jamais le moteur réducteur*** lui-même, voir au point ***5.12***.

<u>LES PELLETS TOMBENT ET LE POÊLE NE S'ALLUME PAS:</u>

6.14. Assurez-vous que la porte est bien fermée.

6.15. Assurez-vous que le panier est placé correctement, qu'il touche le tube de la résistance et le trou central du panier qui coïncide à ce même tube.

①	Panier.
②	Support du panier.
③	Entrée d'air de la résistance.
④	Voie de la résistance.
⑤	Résistance d'allumage.
⑥	Tube support de la résistance.
⑦	Vis prisonnier de la résistance.
⑧	Guide du tube support de la résistance.
⑨	Tube support de la résistance, mal placé.
⑩	Tube support de la résistance, mal placé.
⑪	Résistance d'allumage mal placée.
⑫	Tube support de la résistance, mal placé.

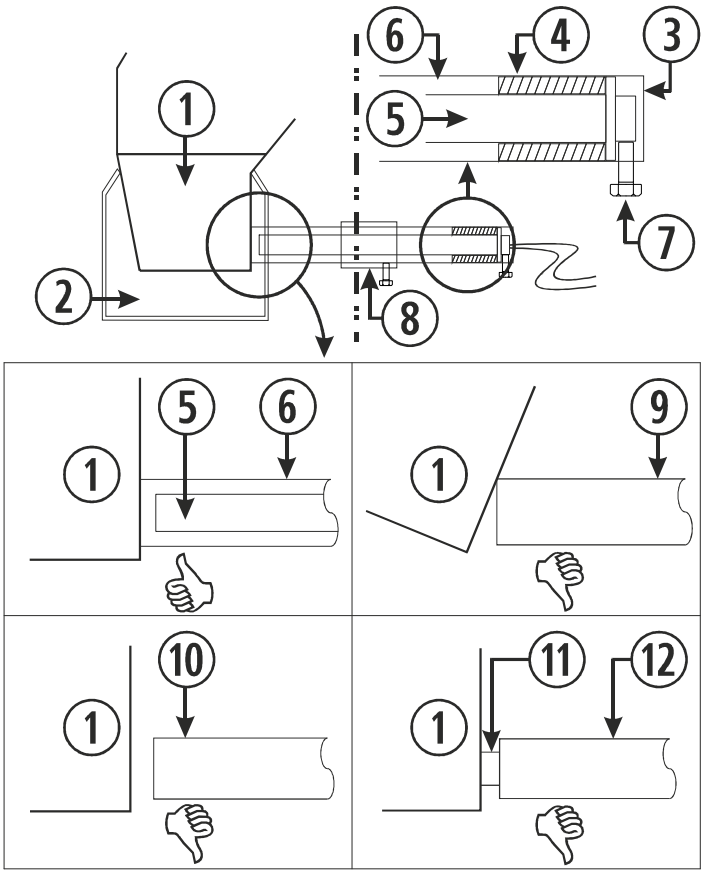


Schéma 27

6.16. Prêtez une attention particulière au nettoyage du poêle car l'accumulation de saleté peut empêcher l'allumage du poêle.

<u>LA RÉSISTANCE D'ALLUMAGE NE FONCTIONNE PAS:</u>

6.17. Vérifiez que la résistance chauffe en prenant le panier et en veillant à ce qu'elle devienne rouge vif (**ne pas toucher**).

<u>L'EXTRACTEUR D'ÉVACUATION DES GAZ NE FONCTIONNE PAS OU FONCTIONNE MAL:</u>

6.18. Assurez-vous que le moteur ne soit pas raide en le faisant tourner avec la main, toujours avec le poêle hors tension.

6.19. Assurez-vous que le courant parvienne au moteur en allumant le poêle.

6.20. Vérifiez aussi la réglette de branchement de l'extracteur et le C.P.U.

LE VENTILATEUR DE CONVECTION NE TOURNE PAS:

6.21. Assurez-vous que la turbine ne soit pas rigide, pour cela il faut débrancher le poêle, ouvrir la porte latérale droite du poêle, et faire tourner la turbine manuellement.

LE POÊLE S'ETEINT:

6.22. Le poêle n'a peut-être plus de pellets.

6.23. Une programmation oubliée peut éteindre le poêle. Renvoyez la programmation du poêle au menu 1-2 et 1-3, de la même façon, voir aussi l'activation du crono dans le Menu 1-4a que doit être en NON.

6.24. Des pellets de mauvaise qualité, l'humidité, l'excès de sciure peuvent être la cause d'un arrêt non souhaité.

6.25. Si le poêle s'éteint et qu'il y a des pellets à moitié brûlés dans le panier de combustion, cela peut être dû à un manque de nettoyage. Revoyez le chapitre concernant le nettoyage et la maintenance.

6.26. Cela peut être dû à de la saleté à l'intérieur du poêle ou à une utilisation prolongée sans nettoyage.

6.27. Si le poêle est éteint et qu'il n'y a pas de pellets dans le panier, contrôler le moteur réducteur, la pompe accélératrice et le moteur extracteur.

IL FAUT TENIR COMPTE ÉGALEMENT.

Concernant les modèles *Oslo/Bremen*, *Suez*, *Foyer Suez* ou *Turbo Aire*, veuillez-vous référer au tableau ci-dessous. Concernant les modèles *Venecia* et *Ibiza*, vous référer au chapitre **5** du manuel utilisateur.

MESSAGE	DESCRIPTION	SOLUTIONS
SI RIEN NE S'ALLUME.	• Le courant n'arrive pas. • Câble d'alimentation mal branché ou coupé. • Le fusible de la C.P.U. est grillé. • Filtre EMI d'alimentation endommagé.	• Assurez-vous que la prise est sous tension. • Remplacez le câble. • Remplacez le fusible. Si le fusible a sauté, c'est parce que nous avons le test du matériel qui est annulé et nous avons un élément de ~230/240V - 50Hz en court-circuit. *Vérifiez avec un multimètre s'il y a court-circuit.* • Avisez votre revendeur pour qu'il le remplace.
EN BRANCHANT LE POÊLE CELA FAIT UN BIP MAIS L'AFFICHAGE NE S'ALLUME PAS.	• Vérifiez la connexion du ruban plat du clavier. • Ruban plat en panne. • Clavier de commande a échoué. • Unité de contrôle défectueuse.	• Si c'est courbé ou déformé, remplacez. • Remplacez. • Remplacez. • Avisez votre revendeur pour qu'il procède à une réparation ou à un remplacement.
TOUT S'ALLUME MAIS LE CLAVIER NE RÉPOND PAS AUX ORDRES.	• Vérifiez la connexion du ruban plat du clavier. • Ruban plat en panne. • Clavier de commande a échoué. • Unité de contrôle défectueuse.	• Si il est courbé ou déformé, remplacez. • Remplacer. • Remplacer. • Avisez votre revendeur pour qu'il procède à une réparation ou à un remplacement.
APRÈS UN TEMPS DE FONCTIONNEMENT, IL EST INDIQUÉ QUE LE NIVEAU D'AIR EST MODULÉ ET QUE DES PELLETS S'ACCUMULENT DANS LE PANIER.	• Le poêle a besoin d'air pour la combustion. • Vérifiez les dernières heures de fonctionnement depuis la dernière maintenance (Menu 2-5). • Vérifiez la qualité des pellets.	• Assurez-vous que les portes du foyer et du bac à cendres soient bien fermées. • Effectuez l'entretien. • Remplacez le pellet par un autre sac et stockez le pellet dans un endroit sec si possible.
PORTE OUVERTE OU ERREUR DANS LA DÉPRESSION.	• Soit la porte du foyer est ouverte, soit nous avons des failles dans la lecture de l'air nécessaire pour la combustion.	• Porte du foyer ouverte. *Fermez la porte.* • Tube d'évacuation des gaz bouché. *Nettoyez l'évacuation des gaz.* • Intérieur du poêle bouché par les cendres.

		Effectuez l'entretien. • Tube d'entrée d'air bouché. *Nettoyez le tube d'entrée d'air.* • Lecture du tube à air.(tube en silicone transparent qui relie l'Uni contrôle au tube d'entrée d'air), débranché ou coupé. *Connectez-le ou remplacez-le.* • L'extracteur ne démarre pas. • Faille dans le lecteur de dépression de l'Uni contrôle, vérifier le niveau d'air de dépression généré dans le menu 3 article 1 (S.A.T.).
MOTEUR CONVECTEUR DÉCONNECTÉ.	• L'Uni contrôle ne détecte pas le convecteur.	• Si le poêle est neuf, cela peut provoquer des défaillances au niveau du réseau électrique. • Vérifiez l'alimentation électrique du moteur convecteur à travers le menu 3 article 0. • Vérifiez le fil gris qui sort de l'Uni contrôle. *Connectez-le si nécessaire.*
MOTEUR EXTRACTEUR DÉCONNECTÉ.	• L'Uni contrôle ne détecte pas l'extracteur.	• Si le poêle est neuf, cela peut provoquer des défaillances au niveau du réseau électrique. • Vérifiez l'alimentation électrique du moteur convecteur à travers le menu 3 article 1. • Vérifiez le fil bleu qui sort de l'Uni contrôle. *Connectez-le si nécessaire.*
MOTEUR SANS FIN DÉCONNECTÉ.	• L'Uni contrôle ne détecte pas le moteur réducteur sans fin.	• Si le poêle est neuf, cela peut provoquer des défaillances au niveau du réseau électrique. • Vérifiez l'alimentation électrique du moteur convecteur sans fin à travers le menu 3 article 2. • Si aucun courant ne parvient jusqu'au moteur sans fin avec le poêle débranché, vérifiez si le thermostat de sécurité est activé. *Réinitialisez-le si nécessaire.*
ELECTRODE (RÉSISTANCE D'ALLUMAGE DÉCONNECTÉE).	• L'Uni contrôle ne détecte pas l'électrode d'allumage (résistance d'allumage).	• Si le poêle est neuf, cela peut provoquer des défaillances au niveau du réseau électrique. • Vérifiez l'alimentation électrique de la résistance à travers le menu 3 article 3. • Vérifiez le fil noir qui sort de l'Uni contrôle. *Connectez-le si nécessaire.*
COURT-CIRCUIT DU MOTEUR CONVECTEUR.	• L'Uni contrôle détecte que le convecteur ou l'évacuation de la tension de l'Uni contrôle qui correspond au convecteur se retrouve court-circuité.	• Si le poêle est neuf, cela peut provoquer des défaillances au niveau du réseau électrique. • Vérifiez avec un multimètre si le moteur se retrouve dérivé à la terre, ou si l'enroulement se retrouve court-circuité. • Vérifiez l'alimentation électrique du moteur convecteur à travers le menu 3 article 0. • Vérifiez le fil gris qui sort de l'Uni contrôle. *Connectez-le si nécessaire.*
COURT-CIRCUIT SUR LE MOTEUR EXTRACTEUR.	• L'Uni contrôle détecte que l'Extracteur ou l'évacuation de la tension de l'Uni contrôle qui correspond à l'extracteur se retrouve court-circuité.	• Si le poêle est neuf, cela peut provoquer des défaillances au niveau du réseau électrique. • Vérifiez avec un multimètre si le moteur se retrouve dérivé à la terre, ou si l'enroulement se retrouve court-circuité. • Vérifiez l'alimentation électrique du moteur convecteur à travers le menu 3 article 1. • Vérifiez le fil bleu qui sort de l'Uni contrôle. *Connectez-le si nécessaire.*
COURT-CIRCUIT MOTEUR SANS FIN.	• L'Uni contrôle détecte que le moteur réducteur ou l'évacuation de la tension de l'Uni contrôle qui correspond au moteur réducteur se trouve court-circuité.	• Si le poêle est neuf, cela peut provoquer des défaillances au niveau du réseau électrique. • Vérifiez l'alimentation électrique du moteur convecteur sans fin à travers le menu 3 article

		2. • Vérifiez avec un multimètre si le moteur se retrouve dérivé à la terre, ou si l'enroulement se retrouve court-circuité. • Vérifiez le fil bleu qui sort de l'Uni contrôle. *Connectez-le si nécessaire.*
COURT-CIRCUIT DE L'ÉLECTRODE (RÉSISTANCE D'ALLUMAGE).	• L'Uni contrôle détecte que l'électrode d'allumage ou l'évacuation de la tension de l'Uni contrôle qui correspond à l'électrode d'allumage se trouve court-circuité.	• Si le poêle est neuf, cela peut provoquer des défaillances au niveau du réseau électrique. • Vérifiez avec un multimètre si la résistance se retrouve dérivé à la terre, ou si l'enroulement se retrouve court-circuité. • Vérifiez l'alimentation électrique du moteur convecteur à travers le menu 3 article 3. • Vérifiez le fil noir qui sort de l'Uni contrôle. *Connectez-le si nécessaire.*
MANQUE DE PELLETS OU MOTEUR BLOQUÉ.	• La température d'évacuation des gaz n'est pas suffisante pour le fonctionnement, au minimum il devrait être de 100ºC. • Le capteur d'évacuation des gaz ne détecte pas une température suffisante pour le fonctionnement.	• C'est le premier allumage du poêle, attendre l'arrêt du moteur et redémarrez. • Le poêle ne contient plus de pellets. *Remplissez la trémie*. • La vis sans- fin est coincée. *Il faut la libérer.* • Vérifiez la qualité des pellets, surtout si vous avez beaucoup de sciure de bois ou s'ils sont humides. *Changez le sac de pellets.* • Le poêle est sale et il faut interrompre la chute des pellets par sécurité. *Effectuez l'entretien.* • Le thermostat de securité est monté. • Le capteur d'évacuation des gaz est défectueux. *Remplacez-le.* • Uni contrôle endommagé. *Remplacez-le.*
SORTIE DES MOTEURS DÉCONNECTÉE.	• L'Uni contrôle ne détecte pas les éléments de ~230/240V - 50Hz. Si le poêle est neuf, cela peut être causé par des failles dans le réseau électrique. Si c'est après une réparation, cela peut être causé par le fait d'avoir connecté la bande des moteurs.	• Déconnectez le Test Contrôle du matériel dans le menu 1-7b, débranchez le poêle et rebranchez-le, si tout fonctionne correctement, nous avons des baisses de tension ou un bruit dans le réseau électrique.
PORTE OUVERTE OU ERREUR DANS LA DÉPRESSION.	• Soit la porte du foyer est ouverte, soit nous avons des failles dans la lecture de l'air nécessaire pour la combustion.	• Porte du foyer ouverte. *Fermez la porte.* • Tube d'évacuation des gaz bouché. *Nettoyez l'évacuation des gaz.* • Intérieur du poêle bouché par les cendres. *Effectuez l'entretien.* • Tube d'entrée d'air bouché. *Nettoyez le tube d'entrée d'air.* • Lecture du tube à air (tube en silicone transparent qui relie l'Uni contrôle au tube d'entrée d'air), débranché ou coupé. *Connectez-le ou remplacez-le.* • L'extracteur ne démarre pas. • Faille dans le lecteur de dépression de l'Uni contrôle, vérifier le niveau d'air de dépression généré dans le menu 3 article 1 (S.A.T.)
SONDES INVERSÉES.	• Le capteur d'évacuation des gaz est à la place de la NTC.	• Le thermocouple et le NTC sont inversés, voir le schéma électrique.

ERREUR DANS L'UNITÉ DE CONTRÔLE.	• Faille au possible faille dans le Unicontrol.	• Vérifier avec un multimètre que les moteurs ne sont pas court-circuités. • Déconnecter le Test de contrôle de hardware dans le menu 1-7b. Débrancher le poêle et le débrancher une autre fois.

7. GARANTIE.

Biomasa Ecoforestal de Villacañas (***ECOFOREST*** ci-dessous) garantit ce produit pendant deux ans à compter de la date d'achat dans le cas de défauts de fabrication et de matériaux.

La responsabilité d'***ECOFOREST*** se limite au fournissement de l'appareil, lequel doit être installé correctement et selon les instructions contenues dans les publications livrées à l'acquéreur du produit et en conformité avec les lois en vigueur.

L'installation doit être effectuée par une personne agréée qui assumera l'entière responsabilité de l'installation finale et le bon fonctionnement ultérieur du produit. **ECOFOREST** se décharge de toute responsabilité dans le cas où ces précautions ne seraient pas adoptées. Les installations réalisées en lieux publics concurrents sont sujets à des normes spécifiques pour chaque zone.

Il est indispensable d'effectuer un essai de fonctionnement du produit avant de compléter l'installation avec les finitions correspondantes à la maçonnerie (éléments décoratifs de la cheminée, revêtement extérieur, les pilastres les murs peints, etc...).

ECOFOREST n'assume aucune responsabilité pour tout dommage et coût de réparation des finitions mentionnées plus haut, même lorsque ceux-ci ont été causés par le remplacement de pièces endommagées.

ECOFOREST assure que tous ses produits sont fabriqués avec des matériaux de haute qualité et des techniques de fabrication qui garantissent leur meilleure efficacité.

Si pendant l'utilisation normale, le poêle détecte des pièces défectueuses ou endommagées, le remplacement de ces pièces sera effectué gratuitement par le distributeur qui a conclu la vente ou par le revendeur de la zone correspondante.

Pour les produits vendus à l'étranger, le remplacement sera également effectué gratuitement, toujours dans notre établissement, sauf s'il existe des arrangements spécifiques avec les distributeurs de nos produits à l'étranger.

CONDITIONS ET VALIDITÉ DE LA GARANTIE:

Pour que la garantie soit reconnue comme valide, il faut vérifier les conditions suivantes:

- Être en possession du justificatif ou du bon de livraison du produit.
- L'installation et la mise en service de l'appareil doit être effectuée par un technicien autorisé qui considère que les caractéristiques techniques de l'installation qui relient le dispositif sont appropriées, mais l'installation doit respecter les instructions contenues dans le manuel d'instructions qui est fourni avec le produit.
- L'appareil doit être utilisé comme indiqué dans le manuel d'instructions qui accompagne le produit.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par:

- Les agents atmosphériques, chimiques et/ou un usage impropre du produit, un mauvais entretien, modifications ou altérations du produit, insuffisance et/ou inadéquation du conduit d'évacuation des fumées et/ou autres causes qui ne dépendent pas du produit.
- Une surchauffe du poêle due à la combustion de matériaux qui ne correspondent pas au type (pellets de bois) indiqué dans le manuel fourni avec l'appareil.
- Le transport du produit, donc nous recommandons de contrôler minutieusement la réception de la marchandise, en avisant immédiatement le revendeur de tout dommage, et en prenant note des anomalies sur le bulletin de livraison de transport, y compris la copie pour le transporteur. Vous disposez de 24 heures pour présenter une plainte par écrit à votre revendeur et/ou au transporteur.
- Seuls les retours ayant déjà été approuvés par écrit par ***ECOFOREST*** seront acceptés***,*** ils doivent être effectués dans des conditions parfaites et de plus retournés dans leur emballage d'origine, avec une copie du bulletin de livraison et la facture si vous l'avez, le cas échéant, des frets payés par écrit en acceptant ces conditions.

Sont exclus de la garantie:

- .Toutes les pièces sujettes à l'usure: joints des portes en fibre, les verres en céramique de la porte, le panier perforé, les plaques du foyer, les pièces peintes, parties dorées ou plaquées, la résistance d'allumage et la turbine de l'extracteur (hélice).
- Les variations de couleur, de craquage et de petites différences dans la taille des pièces en céramique (si le modèle de poêle et/ou de chaudière arrivera) ne constituent pas des motifs de plainte, parce que ce sont des caractéristiques inhérentes à ce type de matériel.
- Les travaux de maçonnerie et/ou de plomberie qui seraient à réaliser pour l'installation du poêle ou de la chaudière.
- Pour les dispositifs qui permettent la production d'eau chaude (thermos ou accumulateurs): les pièces nécessaires pour installer l'eau chaude ne sont pas fournies par *ECOFOREST*. En outre, les calibres ou les réglementations du produit doivent être réalisés selon le type de combustible ou les caractéristiques d'installation, et sont exclus de la garantie.
- Cette garantie n'est valide que pour l'acheteur et ne peut pas être transférée.
- Le remplacement des pièces ne prolonge pas la garantie.
- Les indemnisations fondamentales ne seront pas couvertes en cas d'inefficacité de l'appareil dû à un calcul de chaleur mal conçu du produit pendant une période donnée.
- C'est la seule garantie valide, et personne n'est autorisé à en fournir d'autres au nom et pour le compte d'***ECOFOREST.*** **INTERVENTION** PENDANT LA GARANTIE.
- ***ECOFOREST*** décline toute indemnisation pour les dommages directs ou indirects causés par le produit ou ses dérivés.
- Modifications non autorisées par ***ECOFOREST*** dans la connexion électrique, dans les composants ou dans la structure du poêle.

La demande d'intervention doit être accordée à l'établissement qui vend le produit.
ECOFOREST se réserve le droit d'inclure des modifications dans leurs manuels, leurs garanties et leurs frais nécessité de les notifier.

Tout type de suggestions et/ou réclamations doit être présenté par écrit à:

ECOFOREST Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.U.
Zone industrielle A Pasaxe, Rue 15 – N° 22 – Parcelle 139.
36316 – Vincios / Gondomar – Espagne.
Fax: + 34 986 262 186
Téléphone.: + 34 986 262 184 / 34 986 262 185 / 34 986 417 700
http://www.ecoforest.es

Renseignements à inclure dans les suggestions et/ou les réclamations:
Nom et adresse de votre fournisseur.
Nom, adresse et numéro de téléphone de l'installateur.
Nom, adresse et numéro de téléphone de l'acheteur.
La facture et/ou le bulletin d'achat.
Date d'installation et de fonctionnement initial.
Numéro de série et modèle du poêle.
Contrôle, révisions et maintenances annuelles avec le cachet de votre distributeur.

Assurez-vous de bien expliquer la raison de votre demande, de fournir toutes les informations jugées nécessaires pour éviter les malentendus.

Les interventions au cours de la période de garantie prévoient une réparation de l'appareil sans frais, tel que prévoit la loi.

JURIDICTION:

Les deux parties étudient et acceptent tout simplement les commandes et se soumettent à la juridiction des juges et des tribunaux de Vigo, en renonçant expressément à toute autre loi applicable, même dans les cas de paiements pour d'autres populations espagnoles ou de d'autres pays.

MANUALE D’INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE.

AVVERTENZA: LEGGERE TUTTO IL MANUALE D'ISTRUZIONE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE ED USO DELLA SUA STUFA A PELLET.

IGNORARE TALI ISTRUZIONI PUO' RECARE DANNI MATERIALI ED ANCHE DANNI ALLA PERSONA.

MANUALE RAPIDO D'ACCENSIONE.

Inserire la spina della vostra stufa nella presa di corrente.

Sul display compariranno il modello della stufa, la versione del software in dotazione e la data dell'ultima revisione di questo software.

Aprire la porta del serbatoio, riempirlo con pellet e chiudere la porta.

Una volta svolte queste operazioni bisogna assicurarsi che nel focolare della stufa non ci sia nessun oggetto che impedisca la combustione: all'interno dobbiamo soltanto trovare il cestello perforato.

Per un corretto funzionamento controllare che la porta di vetro sia perfettamente chiusa.

Procedere all'accensione della stufa. La prima volta sarà necessario aprire le finestre del locale dove verrà ubicata la stufa in quanto si sentirà un leggero odore di vernice.

Per accendere la stufa premere il pulsante ON/OFF (②) Una volta premuto questo pulsante, la stufa si accenderà automaticamente.

Il processo d'accensione attraversa diverse fasi: avvio, preriscaldamento e funzionamento. La fiamma iniziale indica la corretta accensione. Il preriscaldamento è un processo automatico nel quale la stufa regolerà il livello minimo di temperatura.

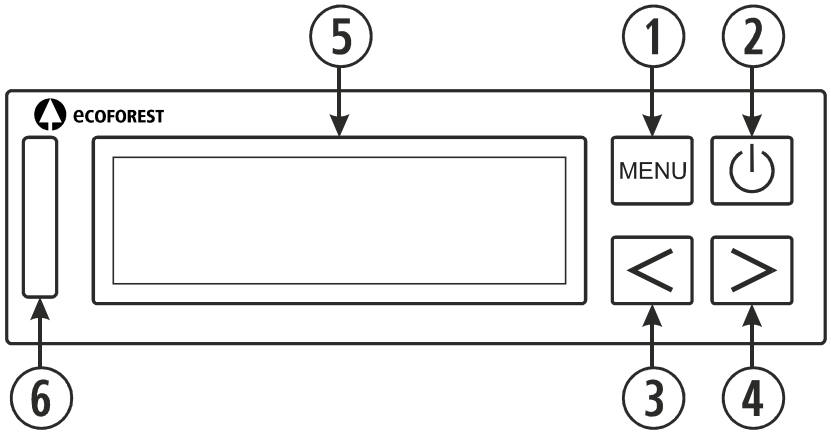
Entrando in funzione la stufa regolerà la temperatura in base alla nostra richiesta.

Per aumentare o diminuire la temperatura, bisogna premere il tasto di aumento (④) o di diminuzione (③).

Per spegnere la stufa premere il tasto ON/OFF (②) e ***mai*** staccando la spina dalla presa di corrente.

Per programmare il vostro apparecchio usare il tasto MENU (①) (leggere il manuale di istruzioni).

Comunque, dopo questa breve introduzione, si raccomanda di leggere attentamente in ogni sua parte il manuale d'installlazione e manutenzione, onde evitare possibili errori fatali nell'installazione ed uso della sua stufa a pellet.



①	Tasto Menu.
②	Tasto ON/OFF.
③	Tasto diminuzione di temperatura.
④	Tasto aumento di temperatura.
⑤	Display a cristalli liquidi.
⑥	Comando a infrarossi.

INDICE

1.- OSSERVAZIONI... Pagina 79
2.- CONSIGLI ED AVVERTENZE. Pagine 79 – 80
3.- QUALITA' DEL COMBUSTIBILE. Pagina 80
4.- ISTALLAZIONE. Pagine 80 – 89
5.- PULIZIA E MANUTENZIONE. Pagine 89 – 95
6.- PROBLEMI E SUGGERIMENTI. Pagine 95 – 100
7.- GARANZIA. Pagine 101 – 102
8.- SCHEMA ELETTRICO OS/BR, GP, GI, TAN. Pagina 131
9.- SCHEMA ELETTRICO CP, CQ. Pagina 132
10.- ESPLOSO CORPO STUFA OSLO / BREMEN (OS/BR). Pagina 133
11.- COMPONENTI DELLA STUFA OSLO E BREMEN (OS/BR). Pagina 137
12.- ESPLOSO DEL RIVESTIMENTO OSLO / BREMEN (OS/BR). Pagine 139 – 141
13.- COMPONENTI DELLA COPERTURA DELLE STUFE OSLO E BREMEN (OS/BR). Pagina 145
14.- ESPLOSO CORPO STUFA SUEZ (GP 2010). Pagina 147
15.- COMPONENTI DELLA STUFA SUEZ (GP 2010). Pagina 151
16.- ESPLOSO CORPO STUFA SUEZ INSERT (GI 2010). Pagina 153
17.- COMPONENTI DELLA STUFA SUEZ INSERT (GI 2010). Pagina 157
18.- ESPLOSO DEL RIVESTIMENTO SUEZ INSERT (GI 2010). Pagina 159
19.- PARTI DEL RIVESTIMENTO SUEZ INSERT (GI 2010). Pagina 160
20.- ESPLOSO CORPO STUFA TURBO AIRE (TAN 2008). Pagina 161
21.- COMPONENTI DELLA STUFA TURBO AIRE (TAN 2008). Pagina 165
22.- ESPLOSO CORPO STUFA VENECIA (CP 2013). Pagina 167
23.- COMPONENTI DELLA STUFA VENECIA (CP 2013). Pagina 170
24.- ESPLOSO CORPO STUFA IBIZA (CQ 2013). Pagina 173
25.- COMPONENTI DELLA STUFA IBIZA (CQ 2013). Pagina 177
26.- ESEMPIO INSTALLAZIONE OSLO / BREMEN (OS/BR). Pagina 179
27.- MISURE DEI CHASSIS OSLO / BREMEN (OS/BR). Pagina 180
28.- MISURES OSLO (OS). Pagina 181
29.- CARATTERISTICHE TECNICHE OSLO (OS). Pagina 182
30.- MISURES BREMEN (BR). Pagina 183
31.- CARATTERISTICHE TECNICHE BREMEN (BR). Pagina 184
32.- MISURES SUEZ (GP 2010). Pagina 185
33.- CARATTERISTICHE TECNICHE SUEZ (GP 2010). Pagina 186
34.- MISURES CHASSIS SUEZ INSERT (GI 2010). Pagina 187
35.- MISURES SUEZ INSERT (GI 2010). Pagina 188
36.- CARATTERISTICHE TECNICHE SUEZ INSERT (GI 2010). Pagina 189
37.- MISURES TURBO AIRE (TAN 2008). Pagina 190
38.- CARATTERISTICHE TECNICHE TURBO AIRE (TAN 2008). Pagina 191
39.- MISURES VENECIA (CP 2013). Pagina 192
40.- CARATTERISTICHE TECNICHE VENECIA (CP 2013). Pagina 193
41.- MISURES IBIZA (CQ 2013). Pagina 194
42.- CARATTERISTICHE TECNICHE IBIZA (CQ 2013). Pagina 195

1. OSSERVAZIONI...

La sua stufa è stata progettata per la combustione di pellet, in caso di voler utilizzare un altro tipo di biomassa consulti ogni tipo di possibilità con il suo fornitore.

Per prevenire la possibilità di incidenti assicurarsi di eseguire una corretta installazione rispettando le istruzioni di questo manuale. Il suo fornitore ***ECOFOREST*** è a disposizione per aiutarla e fornirle informazioni per quanto in quanto alle norme e legislazione d'installazione della sua zona.

Il sistema di evacuazione del gas di combustione della stufa avviene attraverso la depressione nel focolare, per tanto è indispensabile verificare che sia sigillato ermeticamente. Si raccomanda la revisione periodica per garantire un'uscita corretta del gas.

Si consiglia di pulire gli elementi che sono utilizzati nell'uscita del gas ogni semestre o ***dopo 500 Kg di combustibile***. Per prevenire la possibilità di un funzionamento difettoso, ***è obbligatorio installare l'uscita del gas in verticale utilizzando un giunto a forma di "T" e con un minimo di 2 metri di tubo in verticale, mai in orizzontale (vedi punto 4).***

IT

La presa di corrente deve essere provvista di massa a terra con una tensione di ~230/240V - 50Hz. Fare particolare attenzione al cavo di alimentazione; esso non deve rimanere sotto la stufa, stare vicino a fonti di calore o entrare in contatto con bordi taglienti che possono danneggiarlo.

Quando la stufa è installata in una casa mobile, l'impianto di terra deve collegarsi alla carrozzeria e al suolo tramite una parte metallica. Assicurarsi che la struttura della casa supporti il peso della stufa.

Verificare***, nel caso il tubo di scarico si trovi all'interno di mura o di tetti,che esso non entri in contatto con nessun materiale combustibile al fine di evitare ogni pericolo d'incendio***.

IN ASSENZA DI UN CONTROLLO DIRETTO SULL'INSTALLAZIONE DELLA SUA STUFA, ECOFOREST NON GARANTISCE NE' SI ASSUME LA RESPONSABILITA' PER DANNI CHE POSSONO DERIVARE DA UN'INSTALLAZIONE O USO IMPROPRIO.

SI CONSIGLIA VIVAMENTE CHE IL CALCOLO CALORIFICO SIA ESEGUITO DA UN TECNICO QUALIFICATO.

2. CONSIGLI ED AVVERTENZE.

2.1. Tutte le normative locali, incluse quelle che si riferiscono a norme nazionali ed europee, dovranno essere eseguite una volta installata la stufa.

2.2. La stufa deve essere montata su pavimenti dalla capacità portante adatta e, se la costruzione esistente non permette questo prerequisito, dovranno crearsi le condizioni adatte, per esempio montando un pannello di ripartizione o distribuzione di carica.

2.3. Per accendere la stufa non si deve usare mai: benzina, carburante per lanterne, cherosene o altri liquidi infiammabili di natura analoga.

2.4. Non provare ad accendere l'apparecchio se il vetro è rotto.

2.5. Controllare che la porta di vetro del focolare sia ermeticamente chiusa durante l'uso. Verificare anche il cassonetto porta-cenere (se in dotazione) e gli sportelli dei filtri di pulizia.

2.6. Non è permesso realizzare modifiche non autorizzate. Utilizzare solo i ricambi forniti da Ecoforest (vedi esplosi).

2.7. Non sovraccaricare l'apparecchio. Un prolungato sforzo di calore può provocare l'invecchiamento precoce e il deterioramento della vernice (la temperatura del tubo di scarico non deve superare i 250 °C).

2.8. Non utilizzare la stufa per incenerire.

2.9. La stufa deve essere ***sempre*** collegata a una presa di terra e con una alimentazione di stabile corrente alternata di ~230/240V - 50Hz e onda sinusoidale.

2.10. Questo apparecchio non deve essere usato da bambini o persone dalle ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza, senza la supervisione di adulti e un'adatta istruzione. I bambini devono essere monitorati, per evitare un uso incorretto dell'apparecchio.

2.11. **ATTENZIONE!**: non aprire la porta durante il funzionamento della stufa.

2.12. Per prevenire una possibile discarica elettrica, solamente il personale qualificato potrà accedere ai pannelli laterali e alla parte posteriore della stufa.

2.13. In caso di un eventuale incendio allo scarico, la stufa si spegnerà da sola per eccesso di temperatura allo scarico. Per prevenire questa situazione, rispettare le indicazioni riportate nella sezione ***4*** relative all'installazione dello scarico.

2.14. Il vetro della porta e alcune superfici della stufa possono raggiungere temperature elevate.

2.15. Per effettuare il rifornimento di carburante nella stufa, dobbiamo aprire il coperchio del serbatoio e svuotare il sacco di carburante, facendo attenzione ad evitare fuoriuscite di carburante. Vedi *figura 1* (*Ibiza*).

①	Coperchio del serbatoio.
②	Carburante.

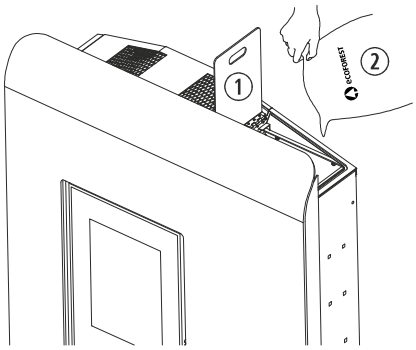


Figura 1

IT

3. QUALITA' DEL COMBUSTIBILE.

La sua stufa è pronta per funzionare a pellet, anche se può andare bene con un altro tipo di biomassa (consulti il suo fornitore riguardo questa possibilità). In commercio esistono molti tipi di pellet con caratteristiche diverse. E' molto importante acquistare dei pellet che non presentino delle impurità, né un grado di umidità troppo alto (quella corretta è tra il 6% e 8%), né un'eccessiva lunghezza (quella corretta è tra 5 e 25 mm), o additivi per rendere compatta la segatura.

Il rendimento del suo apparecchio può variare secondo la qualità del pellet impiegato.

ECOFOREST, non potendo controllare le caratteristiche del pellet da lei impiegato, non è in grado di garantire un funzionamento ottimale della sua stufa.Per tanto, ***si raccomanda di usare il nostro pellet*** omologato secondo le normative Europee **DIN 51731** con il distintivo ***ECOFOREST*** contrassegnato sui sacchetti di 15 Kg.

Nel caso in cui utilizzi un altro tipo di biomassa, deve tenere in conto che i parametri di funzionamento e il cestello per la combustione per la maggior parte dei casi, non sono gli stessi utilizzati per il pellet di legno. Prima di bruciare qualsiasi combustibile diverso da un pellet di legno è bene informarsi sulla possibilità di farlo, così come sui requisiti che il combustibile stesso deve avere e/o tipo di cestello se fosse necessario.

4. ISTALLAZIONE.

Le distanze di sicurezza e gli schemi di montaggio descritti in seguito sono puramente informativi perché le norme d'installazione degli scarichi in facciata e le distanze minime di sicurezza nelle aree pubbliche variano secondo la zona geografica d'installazione.

L'installazione delle diverse stufe avviene allo stesso modo, per tanto troverà soltanto la rappresentazione della stufa SUEZ. Così come saranno omessi gli impianti d'aereazione in tutti gli schemi poiché nel punto 4.15 saranno indicate le misure minime di sicurezza per l'installazione.

PER DISIMBALLARE L'APPARECCHIO.

4.1. Togliere l'imballo di legno e la plastica che protegge la stufa.

4.2. Svitare i bulloni di fissaggio che fissano la stufa al bancale e togliere il bancale.

4.3. Se il nostro modello è coperto da plastica di protezione, dobbiamo toglierla prima di accenderla.

4.4. Nei modelli Oslo e Bremen l'estrattore ed il sensore di uscita dei gas devono essere smontati.

4.5. Individuare il sensore di uscita dei gas (termopar) nella C.P.U. che si trova sul lato sinistro della stufa. Dopo averlo trovato, avvitarlo all'alloggiamento dell'estrattore.

4.6. Dopo aver montato il sensore di uscita dei gas, montare l'estrattore e la guarnizione ceramica dell'estrattore di uscita dei gas nella sua ubicazione finale, come indicato in *figura 2*.

①	Sensore di temperatura dello scarico.
②	Guarnizione delle viti e rondelle.
③	Estrattore della fuoriuscita di gas.

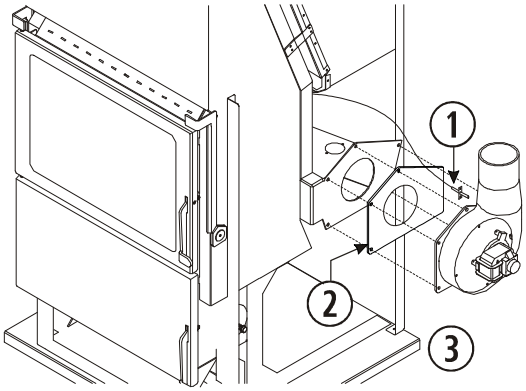


Figura 2

IT

4.7. Nelle stufe modello Suez, la maniglia viene inviata smontata e collocata dentro la tramoggia.
In questo caso, è necessario montare la suddetta maniglia avvitandola alla porta, come indicato in *figura 2*.

①	Maniglia della porta.
②	Avvitare la maniglia alla porta.

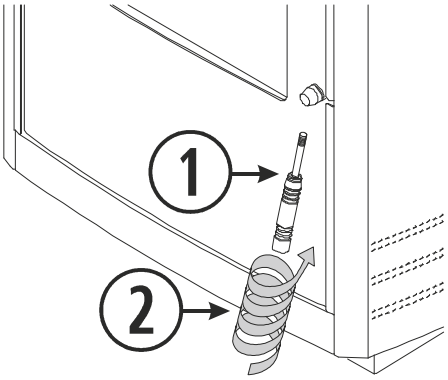


Figura 3

MATERIALI NECESSARI PER L'ISTALLAZIONE.

4.8. ***Obbligatoriamente*** tubi d'acciao inossidabile (AISI 316L), non utilizzi ***mai*** tubazione di alluminio, galvanizzata o di ferro.

4.9. In caso di umidità nell'ambiente superiore al 60 % ***si consiglia l'installazione*** di tubi isolanti in acciaio inox in doppia camera.

4.10. Se la stufa viene installata in una casa di legno, il tubo di scarico deve essere posizionato in verticale ed in doppia camera isolante prestando particolare attenzione alla zona in cui attraversa il muro, dove è d'obbligo l'uso di una guaina isolante di protezione.

4.11. Se la stufa viene installata in una casa di legno, il tubo di scarico deve essere posizionato in verticale ed in doppia camera isolante prestando particolare attenzione alla zona in cui attraversa il muro, dove è d'obbligo l'uso di una guaina isolante di protezione.

4.12. Fascetta d'alluminio e silicone per alte temperature (300 °C).

NORME DI SICUREZZA PER LO SCARICO DEI GAS ED ENTRATA D'ARIA.

4.13. La fuoriuscita dei gas deve verificarsi in una zona ventilata, non può realizzarsi in una zona chiusa o semichiusa, come garage, corridoi, all'interno della camera d'aria dell'abitazione, o luoghi dove si possano concentrare i gas.

4.14. Le superfici della stufa possono raggiungere temperature sufficienti che possono provocare bruciature, raccomandiamo l'utilizzo di tipologie di grate non combustibili per evitare bruciature in bambini o persone adulte.

La fine del tubo d'uscita dei gas deve rimanere più alto che l'uscita della stufa. **E' *imprescindibile istallare almeno due metri (2m) di tubo in verticale*** quando l'apparecchio esce direttamente attraverso il muro e così da creare una corrente naturale impedendo la possibilità di fumo e odori in una possibile mancanza di corrente elettrica.

La longitudine massima dei tubi in orizzontale è di 1 metro, dato che a maggiore longitudine corriamo il rischio di accumulo di ceneri, condensazioni o corrosioni nella stessa zona.

Si consiglia l'installazione di un sistema di alimentazione di soccorso (S.A.I.) in caso di mancanza di corrente elettrica o per cause climatologiche particolari (temporali, venti forti). ECOFOREST dispone in maniera opzionale di questo dispositivo. Tale dispositivo alimenterebbe esclusivamente l'estrattore di uscita dei gas.

4.15. Distanze da porte, finestre, grate di ventilazione o entrate d'aria nell'edificio o in casa:

A	Distanza dalla griglia di ventilazione.	500 mm
B	Distanza dalla grigliadi ventilazione.	500 mm
C	Parte laterale di una finestra.	1250 mm
D	Lato superiore di una finestra.	650 mm
E	Lato superiore di una porta.	650 mm
F	Parte laterale di una porta.	1250 mm
G	Muro confinante.	300 mm
H	Altezza dal muroconfinante.	2300 mm
I	Edificio confinante.	650 mm

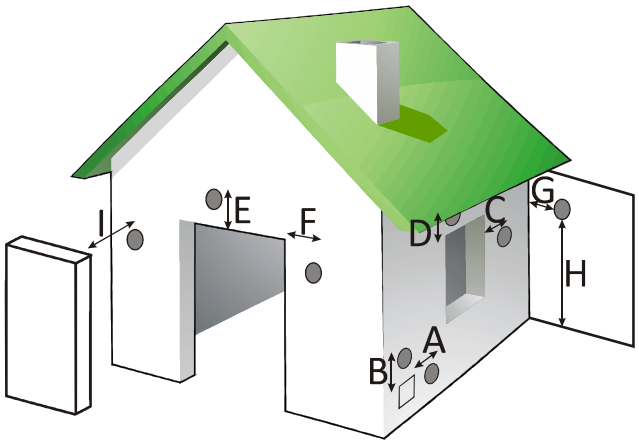


Figura 4

4.16. La distanza minima dall'uscita dei gas fino al suolo deve essere non meno di 65 centimetri, sempre dipendendo dal tipo di superficie. I gas possono arrivare a bruciare prato, piante e arbusti situati vicino all'uscita dei gas. Nel caso lo scarico della stufa sia più basso si dovranno rispettare le misure di sicurezza adatte. Il tubo di fuoriuscita di gas non debe trovarsi mai sotto al proprio estrattore.

4.17. La distanza minima fra lo scarico dei gas e il marciapiede deve essere di 2,20 metri.

4.18. ***Mai*** deve innestare il tubo di scarico del suo apparecchio in un camino o in un altro tubo già presente che sia più grande di 4 volte la sezione del tubo del suo apparecchio (Ø80 massimo 200 cm^2 con tubo di Ø100 massimo 314 cm^2). Nel caso la sezione sia superiore a quella indicata, si deve canalizzare la scarico fino alla parte superiore.

Se il tubo installato in precedenza funzionava con un altro tipo di riscaldamento (legna, gasolio, etc), è ***OBBLIGATORIO*** realizzare una pulizia esaustiva del tubo stesso, per ridurre il rischio di incendi durante la fuoriuscita di gas.

4.19. Non si può installare il tubo di scarico dei gas in nessun genere di tubo in condivisione, come per esempio il tubo di una cappa, un'altra stufa o sistema di riscaldamento.

4.20. Se l'installazione del tubo di scarico non è corretta, l'aria di combustione può macchiare la parete di casa o la facciata dell'immobile. Inoltre l'accumulo di cenere all'interno può danneggiare dei componenti della stufa e il tubo stesso.

4.21. Il sistema di areazione non deve essere canalizzato per non compromettere il corretto funzionamento della stufa. Di conseguenza per facilitare l'ingresso d'aria naturale dobbiamo installare una griglia di ventilazione a *non* meno di 65 centimetri sia in orizzontale sia in verticale dalla griglia di sicurezza per la fuoriuscita dei gas *(**vedi punto 4.15**).*

Evitare l'esposizione della sua stufa a correnti d'aria esterne che potrebbero incidere sul corretto funzionamento e sul rendimento calorico dell'apparecchio.

4.22. In nessun caso il progetto della terminazione della stufa ostacolerà la libera diffusione nell'atmosfera dei prodotti di combustione. Si potrà collocare una rete metallica di un'apertura di 3x3 cm, per evitare l'entrata di uccelli o altri oggetti non desiderati.

ECOFOREST DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ' IN CASO DI EVENTUALI INCIDENTI DOVUTI AL MANCATO RISPETTO DELLE NORME DI SICUREZZA.

SI RACCOMANDA L'INSTALLAZIONE DELLA SUA STUFA IN PELLET DA PERSONALE QUALIFICATO.

LOCAZIONE DELLA STUFA E DISTANZE DI SICUREZZA.

4.23. Verifichi gli spazi tra la stufa, il combustibile e qualunque tipo di materiale infiammabile, controlli nella *figura 5* e *6*.

4.24. Non installi la stufa in una camera da letto.

4.25. Il cavo della corrente fornito da ***ECOFOREST*** è di 1,4 metri di lunghezza, può essere che necessiti di un cavo di maggiore lunghezza.Utilizzare ***sempre*** un cavo con presa da terra.

SPAZI LIBERI E SEPARAZIONE MINIMA DEI MATERIALI COMBUSTIBILI.

Si devono rispettare le distanze di sicurezza quando l'apparecchio s'installa in spazi nei quali i materiali, o sono quelli della stessa costruzione o distinti materiali che circondano la stufa o siano facilmente infiammabili.

4.26. Se il pavimento è fatto di qualche materiale combustibile, collocate una protezione ignifuga fra il pavimento e l'apparecchio.

A	Parete laterale.	≥ E
B	Parte posteriore della stufa.	≥ 80 mm
C	1,5 x profondità stufa.	Vedere misure
D	Mensola.	≥ 400 mm
E	Profondità della stufa.	Vedere misure

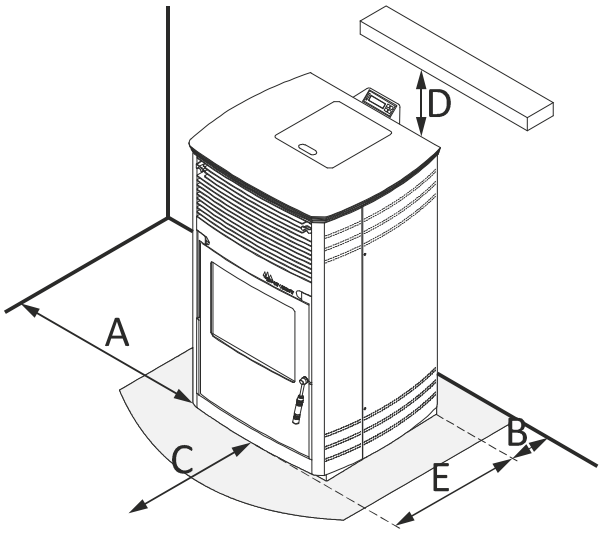


Figura 5

A	Parete laterale 'infiammabile'.	≥ 650 mm
A	Parete laterale 'non infiammabile'.	≥ 420 mm
B	Parte posteriore della stufa.	≥ 80 mm
C	Porta aperta e profondità stufa.	Vedere misure
D	Copertura.	≥ 400 mm
①	Griglia di ventilazione. OBBLIGATORIO.	≥ 240 x 190 mm
②	Tastiera.	Arredo
③	Aria di convenzione canalizzabile (vedi ***4.30.***).	Ø120mm.
④	Uscita gas.	Ø80mm.

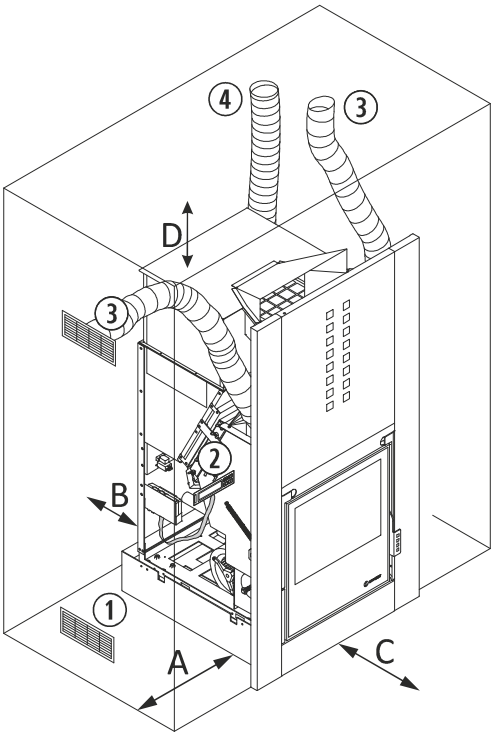


Figura 6

Stufe modelli *Venecia* e *Ibiza* devono essere ancorate alla parete con 4 elementi di fissaggio a disposizione della stufa (due per lato). Per fare questo, è necessario rimuovere le porte laterali depositati a 4 viti con testa torx ciascuno. Vedi *figura 7* (*Venecia*).

①	Fissaggio stufa-parete superiore.
②	Fissaggio stufa-parete inferiore.

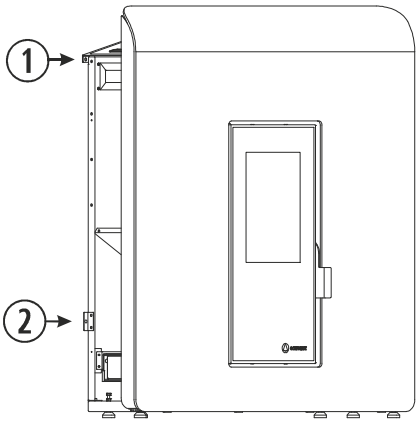


Figura 7

ESEMPI D'INSTALLAZIONE FUORIUSCITA DI GAS.

Di fronte l'impossibilità di eseguire un monitoraggio o rispettare tutte le possibilità d'installazione e normative locali d'installazione nella sua zona di residenza, Ecoforest garantisce con le installazioni suggerite a continuazione, Il corretto funzionamento della sua stufa, ed inoltre rispetterà le misure minime di sicurezza tanto personali come materiali.

Se vuole installare la sua stufa in un edificio, a parte rispettare le normative locali relative alla fuoriuscita di gas, le consigliamo di parlarne con il condominio per evitare problemi futuri.

Legga attentamente tutto il manuale di istruzioni e in particolar modo la sezione di installazione per assicurare un corretto funzionamento e rendimento della sua stufa.

4.27. L'installazione riportata a continuazione è la più frequente. Dobbiamo solo tenere presente che se il tubo di fuoriuscita di gas ubicato nella parte esteriore dell'abitazione si trova in una zona di transito deve essere installato come tubo isolato.

①	Cappuccio anti-vento.
②	Collare di fissaggio in acciaio inox.
③	Giunto a "T" a 135° con filtro.
④	Curva a 45°.
⑤	Guaina isolante.
⑥	Pavimento in legno.
⑦	Protezione non infiammabile.
⑱	*Distanza uguale o superiore a 2 metri.
*	Se superiore a 4 m aumentare le dimensioni.

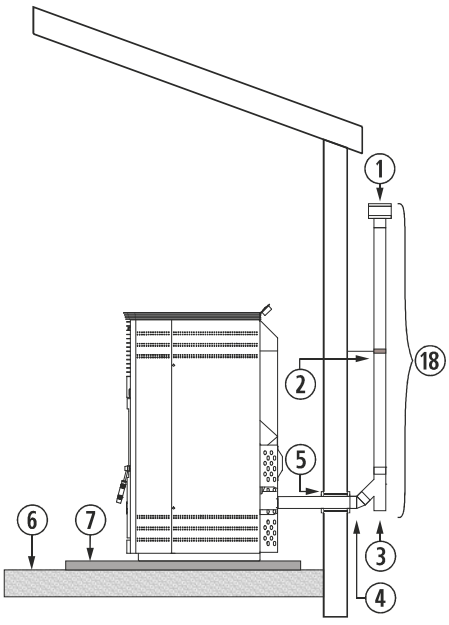


Figura 8

4.28. Se per ragioni estetiche, norme di sicurezza o urbanistiche non possiamo realizzare l'installazione precedente, è sempre possibile installare il tubo all'interno dell'abitazione, prestando speciale attenzione alle zone di contatto della stessa, così come all'altezza minima verticale e longitudine massima orizzontale.

①	Cappuccio anti-vento.
②	Collare di fissaggio in acciaio inox.
③	Giunto a “T” a 135° con filtro.
④	Curva a 45°.
⑤	Guaina isolante.
⑥	Pavimento in legno.
⑦	Protezione non infiammabile.
⑭	Curva a 90°.
⑱	Distanza uguale o superiore a 2 metri.
⑲	***MASSIMO*** 1 metro.

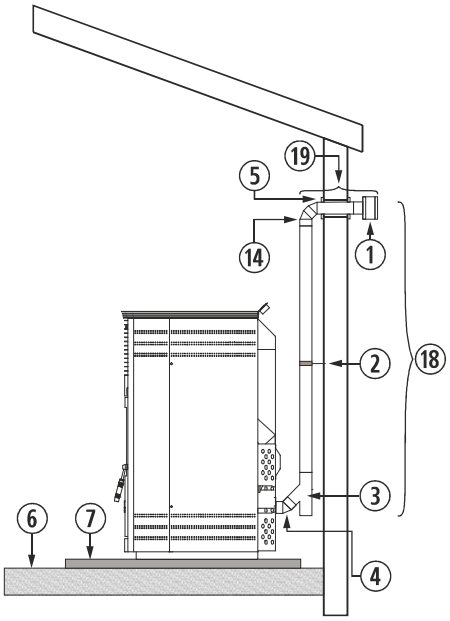


Figura 9

4.29. Nel montaggio attraverso un caminetto bisogna tenere in conto la perfetta sigillatura tra la tubazion flessibile e la rigida, così come l’isolamento da collocare nelle zone di contatto tra la tubazione e possibili zone combustibili. La terminazione del tubo si può lasciare dentro lo stesso caminetto, tenendo conto della sua apertura.

Dobbiamo prestare particolare attenzione alla pulizia del camino, specialmente se in precedenza è stato utilizzato con una stufa o una stufa ad incasso a legna. In tale caso, si consiglia vivamente di effettuare una pulizia esaustiva del condotto, dato che un’installazione in cattive condizioni può causare dei piccoli incendi.

Una volta terminata l’installazione, dobbiamo isolare il caminetto all’interno dell’abitazione.

②	Collare di fissaggio in acciaio inox.
③	Giunto a “T” a 135° con filtro.
④	Curva a 45°.
⑥	Pavimento in legno.
⑦	Protezione non infiammabile.
⑩	Tubo in acciaio inossidabile flessibile.
⑪	Manicotto d’unione tra flessibile e rigido.
⑮	Minimo 200 mm.
⑯	Deve superare di 1 metro il tetto.
⑰	Se superiore a 4 m aumentare le dimensioni.

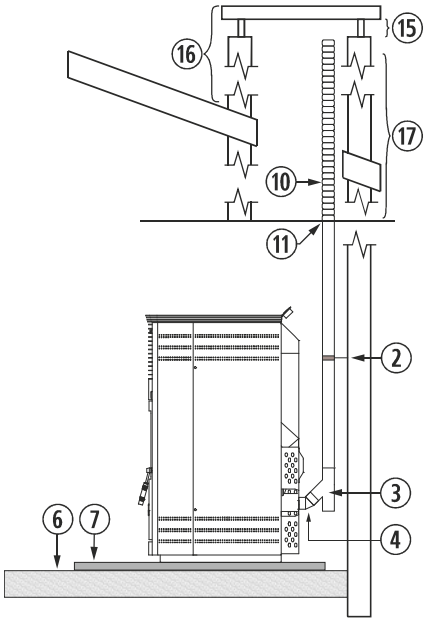


Figura 10

4.30. L’installazione di una stufa ad incasso in un caminetto può essere realizzata in completa totalità in un tubo flessibile, così come è indicato nella *figura 11.* Dobbiamo prestare speciale attenzione al momento di realizzare l’isolamento tra il caminetto e il tubo di fuoriuscita di gas per evitare possibili arretramenti di gas in caso di tormenta.

②	Collare di fissaggio in acciaio inox.
③	Giunto a “T” a 135° con filtro.
⑥	Pavimento in legno.
⑦	Protezione non infiammabile.
⑩	Tubo in acciaio inossidabile flessibile.
⑪	Manicotto d’unione tra flessibile e rigido.
⑫	Isolante anti -arretramento.
⑮	Minimo 200mm.
⑯	Deve superare di 1 metro il tetto.
⑰	Se superiore a 4m aumentare le dimensioni.

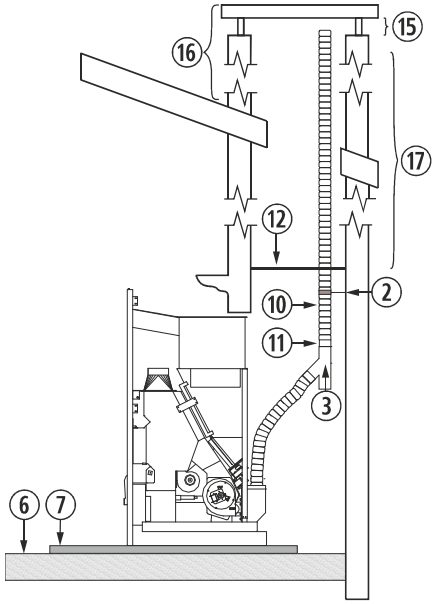


Figura 11

Installando il tubo flessibile per la fuoriuscita di gas, prestare particolare attenzione a che non si trovi a contatto o vicino alla placca elettrica né a materiale combustibile.

Nelle stufe ad incasso è obbligatorio montare una griglia di ventilazione nel laterale destro ed un’altra superiore della misura minima di 240x190mm.

RACCOMANDAZIONI SULLA CANALIZZAZIONE DELL’ARIA NEI MODELLI OSLO E BREMEN *(MOLTO IMPORTANTE).*

Di seguito forniremo alcune istruzioni indicative per la canalizzazione dell’aria di convenzione generata dai modelli canalizzabili, tuttavía è importante sottolineare che questi calcoli e l’installazione devono essere eseguiti da un installatore autorizzato.

Nei modelli Oslo e Bremen la canalizzazione deve essere realizzata con tubazioni isolate o termoisolate resistenti a temperature di 150° C come minimo, ma è consigliabile che i primi due metri siano in acciaio inox isolato.

Se l’installazione della stufa è realizzata in una decorazione su misura, è ***OBBLIGATORIO*** eseguire la canalizzazione con tubazione flessibile, per facilitare le operazioni di manutenzione.

L’installazione è dotata di tre uscite di Ø150mm. Alla fine di ogni tubazione di conduzione di aria di convenzione è consigliabile installare una griglia con regolazione, per poter controllare quel settore.

La lunghezza massima del tubo di canalizzazione dell’aria è di 15 metri. Nel caso in cui fosse necessaria una tubazione di maggiore estensione rispetto a quella menzionata, sarà obbligatorio installare un ulteriore motore di ventilazione. (vedi elenco).

①	Uscite di aria di Ø150mm.

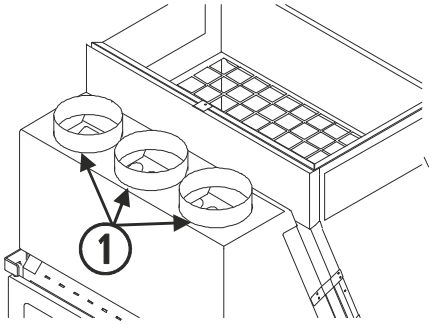


Figura 12

RACCOMANDAZIONI SULLA CANALIZZAZIONE DELL’ARIA NEI MODELLI VENECIA, SUEZ E SUEZ INSERT *(MOLTO IMPORTANTE).*

Gli aspetti da tenere in considerazione per la canalizzazione dell’aria nei modelli Suez, sono esattamente gli stessi che per i modelli Oslo e Bremen.

I diametri da installare nel modello di stufa Suez sono due uscite da Ø100mm che vanno collocate nella parte posteriore della stufa.

Nelle soluzioni ad incastro, è ***OBBLIGATORIO*** realizzare la canalizzazione con tubazione flessibile per facilitare le operazioni di manutenzione, e le uscite saranno di Ø120mm.

La lunghezza massima del tubo di canalizzazione dell'aria è di 7 metri. En caso de necesitar una longitud mayor de tubería que la mencionada, será imprescindible instalar un motor de ventilación extra (ver despiece).

Le stufe modelli *Venecia* e *Ibiza* sono realizzati con le bocche di aria canalizzata di Ø116cm. In caso di non voler incanalare attraverso il condotto dell aria della convezione, opzionalmente possono essere sostituiti i dispositivi per incanalare (④)per uscite dirette verticali (③) (vedi *figura 13*). Per avere un migliore accesso alle alette in momento di sostituirli, si consiglia di rimuovere prima il cestello superiore con 4 viti ancorati alle loro estremità.

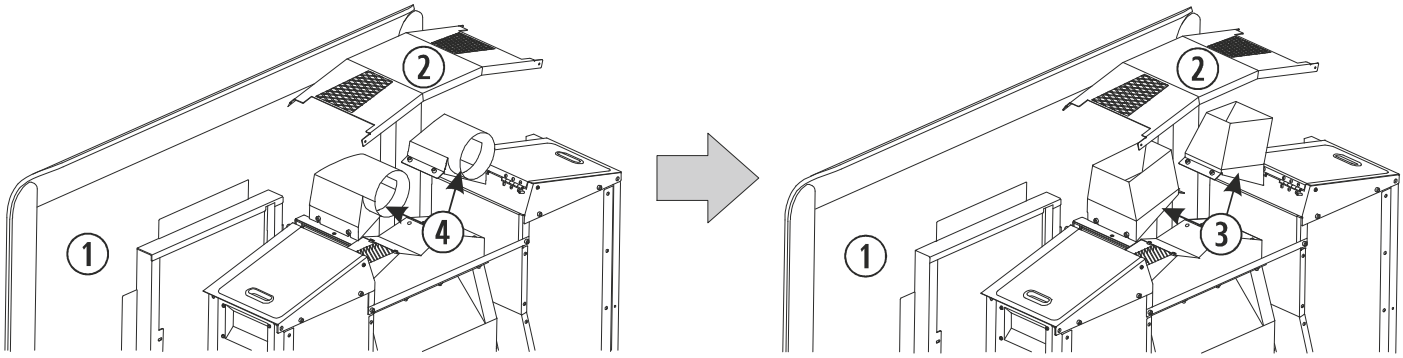


Figura 13

L'aria di convenzione, nella stufa Suez, ha una combinazione di 6 modalità di funzionamento. In funzione della posizione dei tiranti dello scambiatore, la stufa espellerà l'aria di convenzione dalla parte frontale (tirante verso l'interno, fissato in ultima posizione), attraverso le bocchette di aria posteriori canalizzabili (tirante verso l'esterno, fissato in prima posizione) oppure dividendo il flusso in entrambe le uscite (tirante fissato in posizione intermedia).

①	Tirante dello scambiatore.

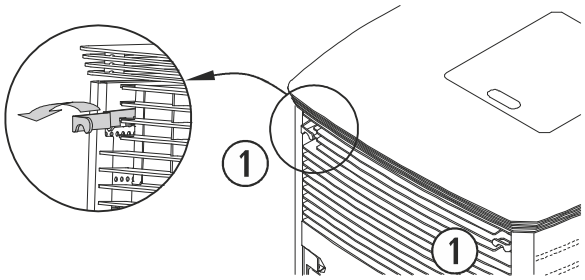


Figura 14

CONNESSIONE DELLA TASTIERA, CABLAGGIO D' ALIMENTAZIONE E TERMOSTATO DI AMBIENTE.

La prima cosa che dobbiamo fare è localizzare la tastiera; questa deve essere a casa dentro la scatola, vicino al telecomando a distanza, termostato d'ambiente, cavo d'alimentazione e la spazzola di pulizia.

Dobbiamo regolare le viti che fissano il supporto alla stufa (①), esattamente come indicato in *figura 15* per le stufe ***Suez*** e ***Turbo Aire,*** collegare il cavo piatto di connessione della tastiera (③), situato nella parte posteriore e fissato con del nastro adesivo e connetterlo alla parte posteriore della tastiera (④), esiste un'unica posizione di connessione.

Nei modelli ***Oslo*** e ***Bremen***, che sono dotati di uno spazio per la tastiera sul lato sinistro della copertura, collocare la tastiera e collegare il cavo piatto (③).

Nel modello ***Suez Insert*** e nell'alloggiamento della ***Oslo***, dovremo lasciare uno spazio di 42 x 126 mm per collocare la tastiera e connettere il cavo piatto (③). Ciò è necessario perché tali apparecchi sono stati concepiti in forma e dimensione per essere montati in una decorazione realizzata appositamente per loro.

La stufa ***Venecia*** viene inviata con la tastiera montata sul lato sinistro (guardando la stufa di fronte), ma è possibile cambiare il lato in caso di necessità.

Il termostato di ambiente (⑦) e il cavo di alimentazione si connettono nella parte posteriore delle stufe ***Suez***, ***Turbo Aire*** e ***Venecia***, come indicato in *figura 15* (Suez). La connessione sarà la medesima per il resto delle stufe di questo manuale, con l'ubicazione sul lato sinistro della stufa, come si può osservare in *figura 16* (alloggiamento Oslo). Sapremo che la stufa riconosce il termostato perché potremo vedere la temperatura dell'ambiente sul

pannello dei comandi. Se colleghiamo un termostato o contatto, invece di visualizzare la temperatura, vedremo **(·)** che indica che c'è qualcosa connesso nella porta di comunicazione.

①	Viti di fissaggio della tastiera.
②	Supporto con tastiera montata.
③	Cavo piatto di connessione alla tastiera e C.P.U.
④	Parte posteriore della tastiera.
⑤	Connessione del termostato d'ambiente.
⑥	Connessione di corrente ~230/240V - 50Hz.
⑦	Termostato d'ambiente.

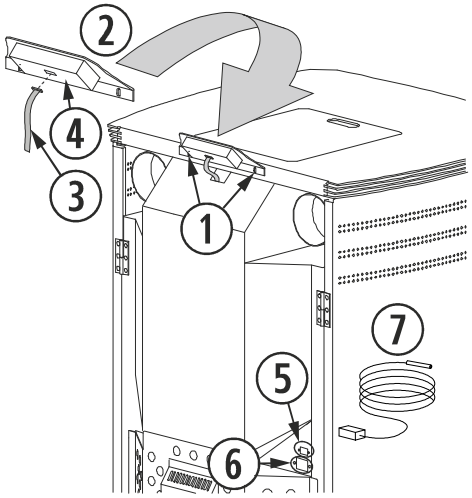


Figura 15

③	Cavo piatto di connessione alla tastiera e C.P.U.
④	Parte posteriore della tastiera.
⑤	Connessione del termostato d'ambiente.
⑥	Connessione di corrente ~230/240V - 50Hz.
⑦	Termostato d'ambiente.

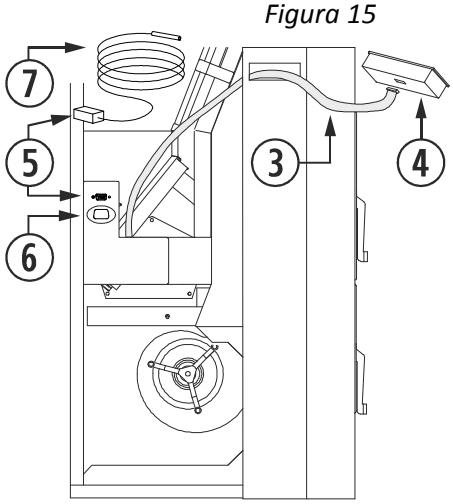


Figura 16

CONESSIONE DELL'ANTENNA WI-FI, CAVO DI ALIMENTAZIONE E TERMOSTATO DI AMBIENTE.

All'interno del focolare della stufa vengono inviate due scatole di *Ecoforest*. Una di queste contiene il manuale di istruzioni, il manuale di installazione e manutenzione, il cavo di alimentazione, il termostato di ambiente e la spazzola di pulizia. La seconda scatola contiene il tablet, il supporto per il tablet, l'alimentazione del tablet, l'antenna wi-fi, il modulo wi-fi ed i loro relativi manuali.

Nei modelli a *Venecia* (*figura 17*) e *Ibiza*, si monta l'antenna wi-fi e il modulo alla base di connessione (vedi paragrafo **1** del manuale utente). La base di connessione del'antenna wifi e attaccata sulla parte superiore della stufa, sul lato destro del modello *Venecia* e sul lato sinistro del modello *Ibiza*.

Il termostato di ambiente ed il cavo di alimentazione si connettono alla parte posteriore delle stufe, verso il laterale destro della stufa.

LOCALIZZAZIONE PULSANTE ON-OFF (VENECIA E IBIZA).

Il pulsante ON-OFF cambia la sua localizzazione in base al modello di stufa:

- Venecia: Porta laterale sinistra.
- Ibiza: Porta laterale destra.

L'uso di questo pulsante viene specificato nella sezione **5** del manuale di istruzioni.

①	Pulsante ON-OFF.
②	Connessione del termostato d'ambiente.
③	Connessione di corrente ~230/240V - 50Hz.
④	Base USB per adattatore wi-fi.
⑤	Adattatore wi-fi.

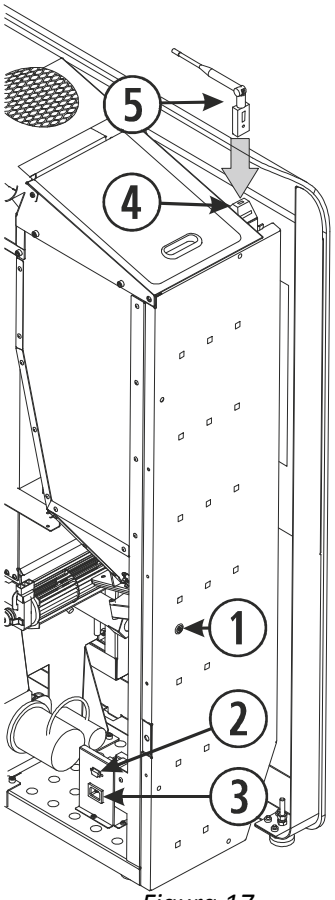


Figura 17

PER EVENTUALI CHIARIMENTI SULLE CONNESSIONI, INSTALLAZIONE ED USO DI QUESTI DISPOSITIVI CONTATTI IL SUO RIVENDITORE, IL QUALE SARA' GRATO DI AIUTARLA.

UN'INSTALLAZIONE O CONFIGURAZIONE IMPROPRIA DI QUESTI DISPOSITIVI POTREBBE INCIDERE SUL CORRETTO FUNZIONAMENTO E CAUSARE DANNI AL SUO APPARECCHIO.

MONTAGGIO DEL TERMOSTATO DE SICUREZZA NEL MODELLO SUEZ INSERT.

Dobbiamo fissare il termostato (③) sul lato sinistro della stufa, al pezzo 41W (④) indicato al punto 18 di questo manuale. Si inserisce il termostato attraverso l'apposita fessura nella placca (④), si fissa con il dado (②) e infine si avvita il tappo (①) come indicato in *figura 18* (visione del lato sinistro da dietro).

①	Tappo.
②	Dado di fissaggio del termostato di sicurezza.
③	Termostato di sicurezza.
④	Placca di supporto inferiore sinistra.

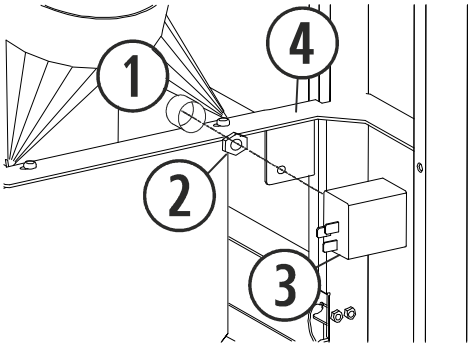


Figura 18

5. PULIZIA E MANUTENZIONE.

Per un ottimo funzionamento della sua stufa è indispensabile eseguire le operazioni periodiche sottoelencate di pulizia e manutenzione (da eseguire a stufa fredda).

La garanzia di 2 anni offerta da ***ECOFOREST*** non copre eventuali danni dei componenti della stufa o della caldaia stessa per mancanza di manutenzione o per scarsa pulizia.

PULIZIA GIORNALIERA A FREDDO.

5.1. *Scambiatore di calore.*

Togliere i tiranti del rastrello, questo lavoro è conveniente farlo con la porta di vetro chiusa per far sì che la cenere cada all'interno della stufa. Allo stesso modo si deve realizzare la stessa operazione ***tutti i giorni*** con la stufa fredda.

Per i modelli *Oslo*, *Bremen* (*figura 19*), *Suez* (*figura 20*) e *Suez Insert*, troveremo i tiranti del rastrello nella parte frontale della stufa, in entrambi i lati della porta di vetro.

Per accedere ai tiranti del rastrello nella stufa *Turbo Aire* (*figura 21*), dovremo aprire la porta laterale destra e girare la maniglia della porta frontale deflettore.

In assenza di tubi scambiatori, stufe modelli *Venecia* e *Ibiza* sono esenti da tale manutenzione.

①	Leve del rastrello.
②	Senso di tiraggio del rastrello.

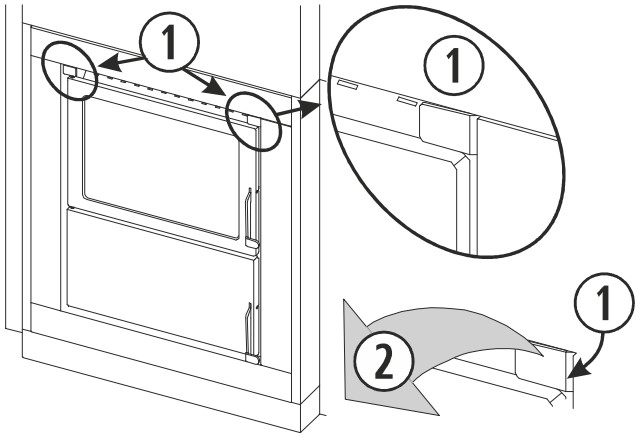


Figura 19

①	Leve del rastrello.
②	Senso di tiraggio del rastrello.

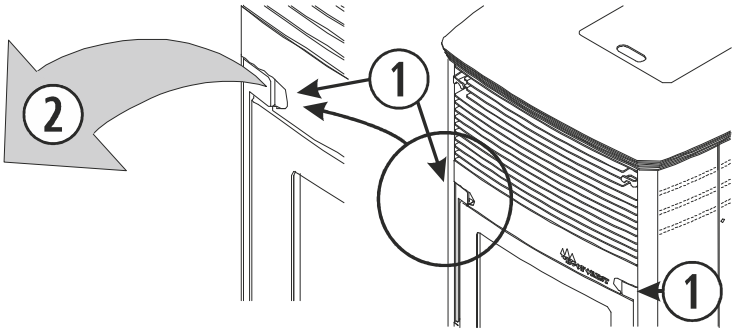


Figura 20

①	Porta laterale destra.
②	Maniglia della porta frontale deflettore.
③	Porta frontale deflettore.
④	Leve del rastrello.
⑤	Senso di tiraggio del rastrello.

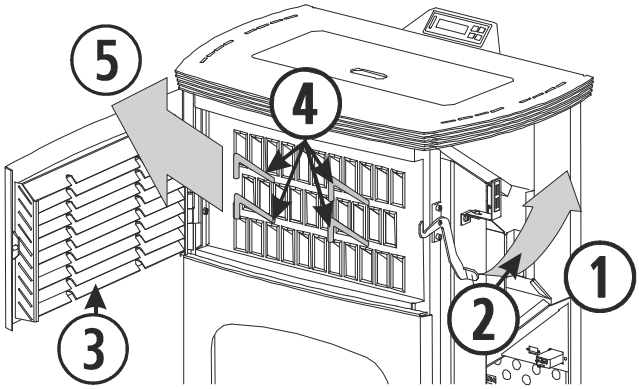


Figura 21

5.2. *Cenere del focolare.*

Aprire la porta di vetro della stufa. All'interno troveremo il cestello forato, dove si produce la combustione. Aspirare l'interno del cestello. A continuazione estrarre il cestello (osservi con attenzione l'ubicazione del cestello, utile al momento di riposizionarlo, eccetto stufa Venecia) in modo tale da poter pulire per bene tutti i fori del cestello e anche per aspirare il cassonetto porta-cestello dove esso è ubicato (eccetto stufa Venecia).

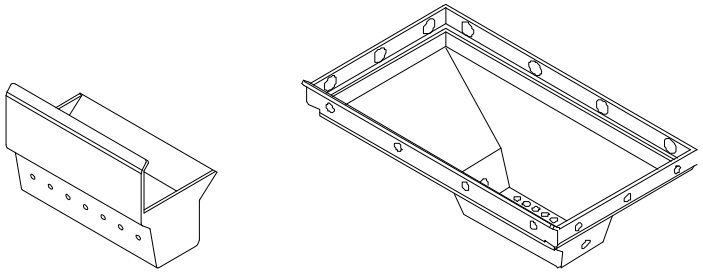


Figura 22

5.3. *Porta del focolare.*

A stufa fredda, pulire il vetro semplicemente con un panno o adoperando un liquido per la pulizia dei vetri.Controllare periodicamente il serraggio dei dadi della maniglia di chiusura per evitare delle perdite dalla camera di combustione.

IT

5.4. Griglia di sicurezza del focolare.

È sufficiente spazzolare la griglia scrostando la fuliggine che può restare attaccata, utilizzando lo spazzolino per la pulizia che s'invia in una scatola di cartone dentro il focolare della stufa. La griglia si trova fissata al corpo della stufa, non si può estrarre.

La stufa modello Venecia non dispone di griglia nel focolare.

5.5. *Cassonetto porta-cenere.*

Nelle stufe ***Oslo*** e ***Bremen***, il cassonetto porta cenere è situato sul piedistallo, al quale si accede attraverso la maniglia della porta del cassonetto porta cenere, come indicato in *figura 23.*

Per accedere al cassonetto porta cenere del modello ***Turbo Aire***, sarà necessario aprire prima la porta laterale destra ed azionare il clip di chiusura di tale porta, vedi *figura 24*.

Nei modelli ***Suez*** (*figura 25*), ***Suez Insert***,***Venecia*** e ***Ibiza***, il cassonetto porta cenere si trova nella parte inferiore del focolare, alla quale si accede aprendo la porta del focolare.

①	Porta del cassonetto porta cenere.
②	Cassonetto porta-cenere.

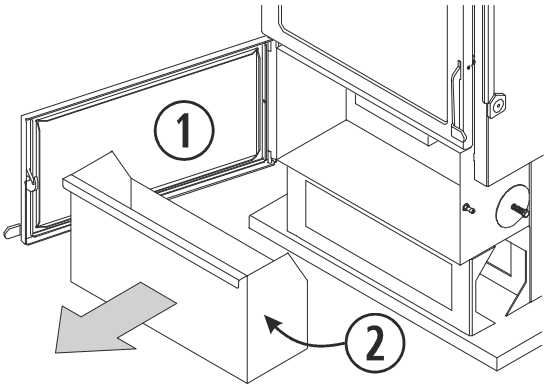


Figura 23

①	Porta laterale destra.
②	Maniglia del cassonetto porta cenere.
③	Porta del cassonetto porta cenere.
④	Cassonetto porta-cenere.

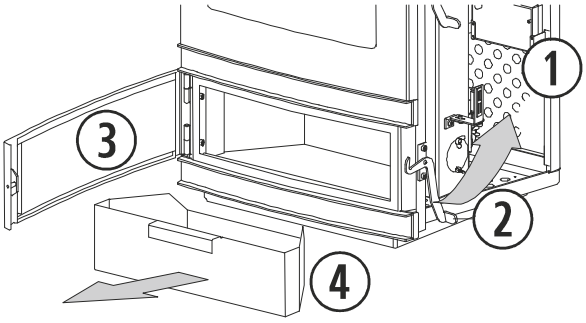


Figura 24

①	Porta del focolare.
②	Cassonetto porta-cenere.

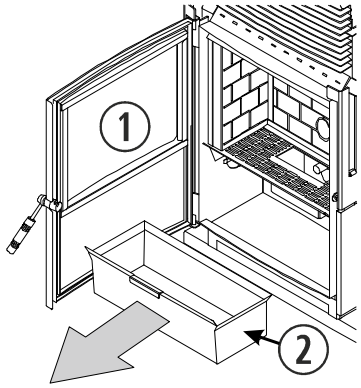


Figura 25

IMPORTANTE: Se la stufa funziona piena di cenere o residui può arrivare a deformare il cestello y portacestello, cassetto portacenere e il camino, provocando così un funzionamento difettoso.

MANTENUTENZIONE DI FINE STAGIONE O PER OGNI 500 KG DI COMBUSTIBILE.

E' necessario per assicurare la continuità del buon funzionamento e prolungare la vita dell'apparecchio. Quando finisce la stagione fredda contatti il suo fornitore (se ancora egli non l'ha fatto con lei) e prenda un appuntamento per realizzare la manutenzione di cui si è appena detto; nella quale si dovranno effettuare i seguenti lavori (sempre con la stufa staccata dalla corrente elettrica):

5.6. *Pulizia del focolare.*
A parte la pulizia giornaliera portata a termine minuziosamente, sarà necessario pulire le seguenti parti:

- ✓ Tubi scambiatori di calore, azionando le leve del rastrello. Eccetto stufa Venecia.
- ✓ Cestello forato.
- ✓ Porta-cestello. Eccetto stufa Venecia.
- ✓ Cassonetto porta-cenere.
- ✓ Viti delle parti mobili.
- ✓ Tubo di entrata dell'aria.

5.7. *Pulizia del circuito d'uscita dei gas dl la stufa. Sempre con la stufa Staccata dalla corrente lettrica (**molto importante**).*
Nei modelli ***Oslo y Bremen***, come indicato in *figura 26*, accederemo ai registri di pulizia attraverso le porte laterali destra e sinistra. Essi dovranno essere puliti minuciosamente con l'aiuto dello spazzolino di pulizia, in dotazione con la stufa, e con un aspirapolvere, poiché dalla loro pulizia dipenderà il loro corretto funzionamento.
Nelle ***Turbo Aire*** (*figura 27*), ***Suez*** e ***Suez Insert*** *(figura 28)* sarà sufficiente aprire le porte laterali.
Ai registri della ***Venecia*** (*figura 29) e **Ibiza***, si accede aprendo la porta del focolare e ritirando il cassonetto portacenere.

①	Porta del cassonetto porta cenere.
②	Cassonetto porta-cenere.
③	Registro di pulizia laterale destro.
④	Registro di pulizia laterale sinistro.

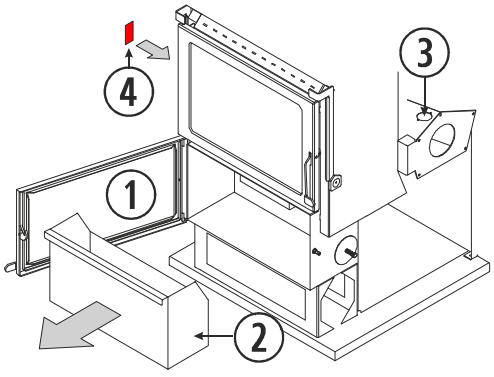


Figura 26

①	Registri di pulizia del laterale destro.
②	Registri di pulizia del laterale sinistro.
③	Coperchio del registro di pulizia.

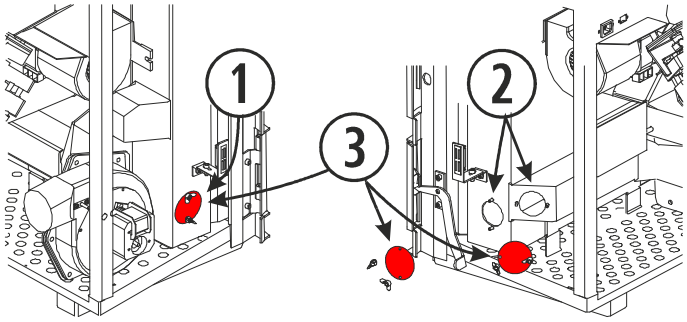


Figura 27

①	Registri di pulizia lato sinistro.
②	Registro di pulizia della Suez Insert.
③	Coperchio del registro di pulizia.

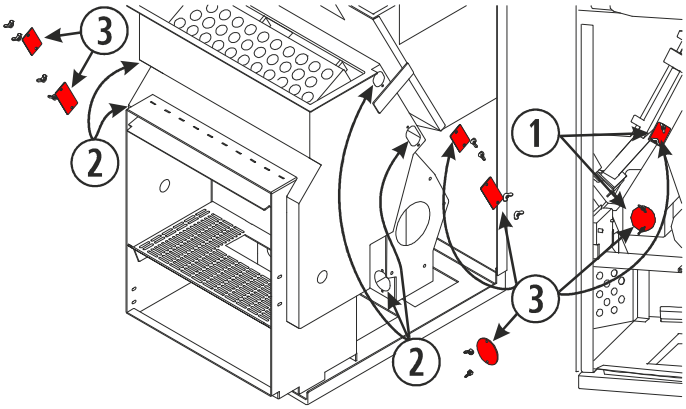


Figura 28

①	Registro di pulizia grande.
②	Registro di pulizia piccolo.

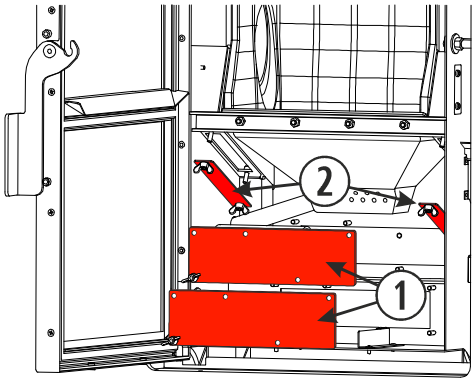


Figura 29

È conveniente calcolare la periodicità con la quale si puliscono i registri, considerando le ore di funzionamento, evitando così la saturazione della cenere.
Una volta pulite le pareti della stufa ci assicureremo che *i registri di pulizia restino perfettamente chiusi*, dato che da questi dipende il buon funzionamento della nostra stufa.

5.8. *Pulizia dello scarico della **stufa**. Sempre con la stufa Staccata dalla corrente lettrica* ***(molto importante).***
Per un'ottima pulizia del collettore dell'estrattore si raccomanda di smontare il proprio estrattore, questo ci darà accesso totale a tutta la zona per una pulizia migliore. L'unica cosa che varia da una stufa all'altra è l'ubicazione dell'estrattore.
Una volta che abbiamo smontato l'estrattore lo puliremo con un pennello secco, prestando particolare attenzione alla turbina e alla custodia.

①	Estrattore della fuoriuscita di gas.
②	Guarnizione di fibra ceramica (sostituire).

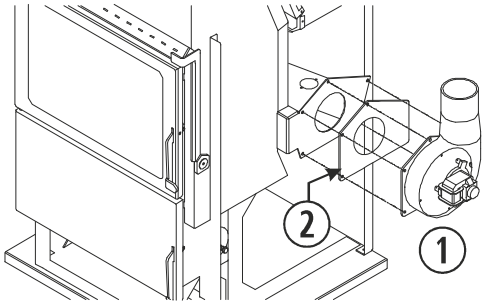


Figura 30

Al momento di rimontare l'estrattore è ***OBBLIGATORIO*** sostituire la guarnizione dell'estrattore con una nuova, dato che corriamo il rischio che i gas entrino nella nostra abitazione.

5.9. *Smontare e pulire la tubazione d'uscita dei gas.*
Al momento di rimontare il tubo, si assicuri di sigillarlo bene (preferibilmente con silicone). Se i tubi dispongono di guarnizioni di tenuta deve verificare il loro corretto stato e se fosse necessario sostituirle.

5.10. Svuotare il condotto dal combustibile rimanente, per evitare che il pellets assorba umidità.

5.11. *Pulizia del condotto per l'alimentazione del combustibile.*
Usare lo spazzolino in dotazione da ***ECOFOREST*** per pulire fino alla fine del condotto eventuali residui.

①	Spazzolino per la pulizia.
②	Tubo per l'alimentazione del combustibile.

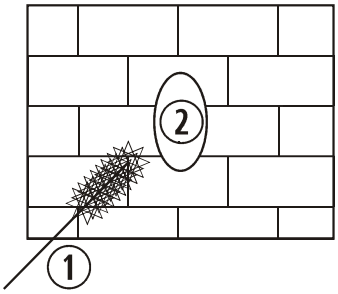


Figura 31

5.12. *Lubrificare la parte superiore e inferiore delle boccole di bronzo della vite senza fine*(una piccola quantità è sufficiente per tutta la stagione). **Operazione raccomandata solamente ed esckusivamente in caso di rumori anomali.**
All'interno del serbatoio vuoto vedremo chiaramente la boccola inferiore.
Per trovare la boccola superiore, bisogna smontare la vite senza-fine dalla parte posteriore della stufa, ma è necessario solamente nel caso si senta un rumore molesto, perché essa è già stata lubrificata dalla fabbrica con lubrificante ad alto rendimento (la sua efficacia dura diversi anni).

①	Motoriduttore della vite senza-fine.
②	Boccola e punti di lubrificazione.

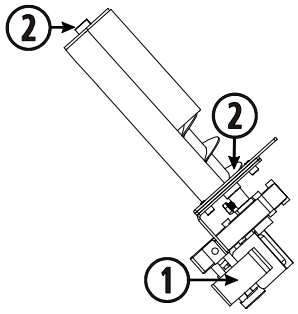


Figura 32

5.13. *Lubrificazione delle vitì e maniglia della porta di vetro.*

5.14. *Revisione delle giunture della porta di vetro.*
Revisionare al dettaglio qualunque imperfezione che possa produrre un'uscita d'aria.Procedere alla sua sostituzione nel caso in cui sia necessario.

5.15. Pulizia della sporcizia che si potrebbe accumulare all'interno della stufa, accedendo alla stessa dalla parte posteriore.

CHECK-UP D'INIZIO DI STAGIONE.

Controllare che non ci sia nessun elemento estraneo (per esempio, dei nidi d'uccelli) sia all'ingresso sia alla fine del tubo di scarico. Sarà inoltre necessario controllare l'uscita dei gas alla ricerca di eventuali infiltrazioni d'acqua.

Inoltre si consiglia di pulire la parte posteriore del suo apparecchio (alla quale si ha accesso attraverso la grata posteriore o attraverso le porte laterali) per estrarre la possibile polvere accumulata durante la stagione estiva.

6. PROBLEMI E SUGGERIMENTI.

VIETATO FARE.

6.1. Non accendere e spegnere la stufa a intermittenza. Questo può danneggiare degli elementi interni elettronici e dei motori di ~230/240V - 50Hz.

6.2. ***Non toccare mai la stufa con le mani bagnate*.** Anche se l'apparecchio è dotato d'impianto di massa a terra, è sempre un apparecchio elettrico che può provocare delle scosse pericolose. Soltanto un tecnico qualificato può risolvere eventuali problemi.

6.3. Nelle zone ad alta temperatura le viti non vanno svitate senza averle prima lubrificate.

COSA FARE SE...

LA STUFA NON E' ALIMENTATA ELETTRICAMENTE:

6.4. Controllare che la spina della stufa sia inserita e che la presa di corrente sia alimentata.

6.5. Verificare che il cavo d'alimentazione non sia danneggiato.
Scollegare la stufa, smontare la parte laterale destra e verificare che nella C.P.U. non ci sia alcun spinotto scollegato.

6.6. Controllare la spia della C.P.U. Se si trova spenta, verificare lo stato del fusible della C.P.U.

NON SCENDONO PELLET E L'APPARECCHIO NON SI ACCENDE:

6.7. Controllare che vi sia pellet nel serbatoio.

6.8. Controllare che la porta di vetro sia ben chiusa.

6.9. Controllare che non ci siano corpi estranei che intasino il tubo di scarico (nidi d'uccelli, plastica, ecc.).

6.10. Verificare che l'estrattore funzioni. Se non funziona, non scendono pellet nel serbatoio.

6.11. Nel caso in cui il motore riduttore non giri e il visualizzatore indichi gli impulsi, la prima cosa che dobbiamo fare è scollegare la stufa e verificare se il termostato di sicurezza non si è attivato. ***Con la stufa scollegata,*** controlli il termostato di sicurezza che si trova all'interno della stufa. Per attivarlo si deve svitare il coperchio e spingere il bottone se fosse necessario, se il termostato è attivato si sentirà un "clic". Se il termostato di sicurezza era già stato attivato in precedenza, è bene consultare il distributore.
Per accedere ai termostati nelle stufe ***Oslo*** e ***Bremen,*** si dovrà aprire la porta laterale sinistra, come indicato in *figura 33.*
Le stufe ***Suez*** e ***Turbo Aire*** (*figura 34*), hanno i termostati sul lato destro.
Il modello ***Suez Insert***, ha i termostati sul lato sinistro. Uno nella parte inferiore della tramoggia e l'altro dietro la porta di carica del combustibile (*figura 35*).

La stufa ***Venecia***, ha un termostato nella parte inferiore di ogni tramoggia e un altro nella parte posteriore (*figura 36*).

①	Termostato di sicurezza e riarmo 93 °C.
②	Termostato di sicurezza del serbatoio 93 °C.

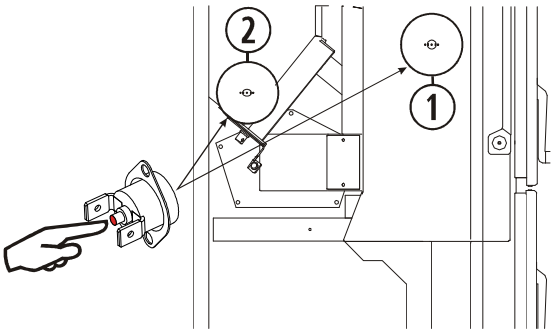


Figura 33

①	Termostato di sicurezza e riarmo 125 °C.
②	Termostato di sicurezza del serbatoio 93 °C.

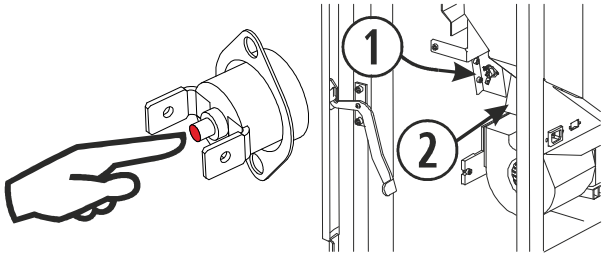


Figura 34

①	Senso di rotazione del tappo.
②	Termostato di sicurezza e riarmo.

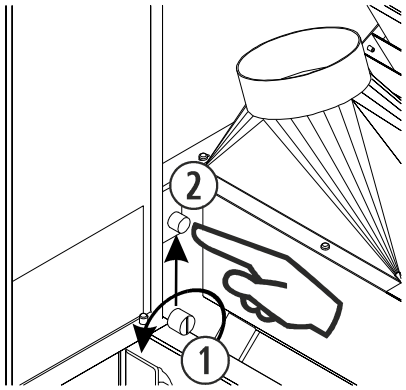


Figura 35

①	Termostato di sicurezza e riarmo 93 °C.
②	Termostato di sicurezza del serbatoio 93 °C.

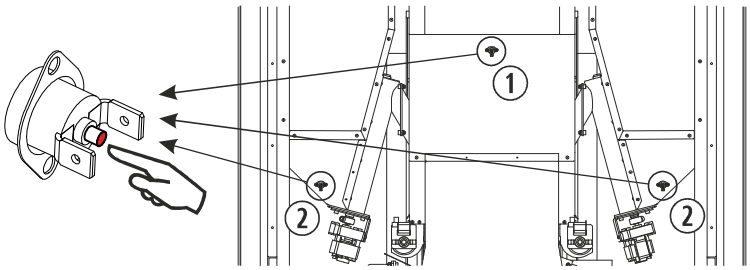


Figura 36

6.12. Se il motoriduttore è alimentato, ma gira più lento del dovuto, la causa potrebbe essere dovuta a un'ostruzione causata da una vite, un pezzo di legno,ecc. Svuotare il serbatoio e, se necessario, smontare la vite senza fine.

6.13. Se sente un rumore fastidioso mentre il motoriduttore gira, vuol dire che ha bisogno di essere lubrificato. Lubrificare la vite senza-fine ma ***MAI*** lubrificare il motoriduttore, vedi il punto ***5.12***.

SCENDONO PELLET MA L'APPARECCHIO NON SI ACCENDE:

6.14. Controlli che la porta di vetro sia ben chiusa.

6.15. Verificare che il cestello forato sia inserito correttamente, che tocchi il tubo della resistenza e che il foro centrale del cestello combaci con il tubo.

①	Cestello forato.
②	Supporto Cestello.
③	Ingresso d'aria della resistenza.
④	Guida della resistenza.
⑤	Resistenza d'accensione.
⑥	Tubo di supporto della resistenza.
⑦	Perno della resistenza.
⑧	Guida del tubo di supporto della resistenza.
⑨	Tubo di supporto della resistenza installato in modo sbagliato.
⑩	Tubo di supporto della resistenza installato in modo sbagliato.
⑪	Resistenza d'accensione installata in modo sbagliato.
⑫	Tubo di supporto della resistenza installato in modo sbagliato.

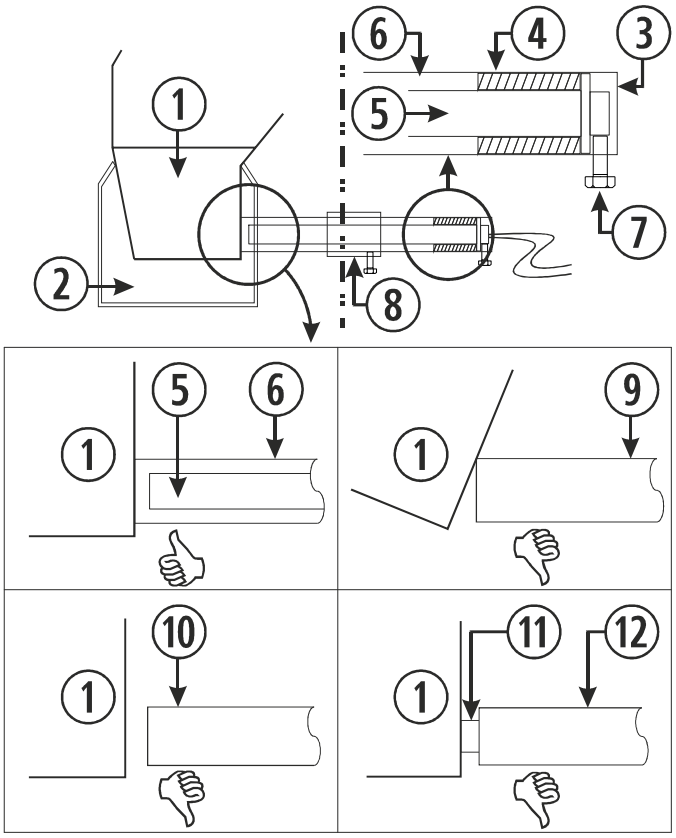


Figura 37

6.16. Si raccomanda di eseguire delle pulizie periodiche dell'apparecchio a fin di evitare che i residui accumulati possano ostacolare l'accensione della stufa.

<u>LA RESISTENZA DI ACCENSIONE NON FUNZIONA:</u>

6.17. Verificare che la resistenza scaldi: levare il cestello e osservare se la resistenza diventa rossa incandescente (***non toccare***).

<u>IL VENTILATORE ESTRATTORE DI SCARICO NON FUNZIONA O NON FUNZIONA BENE:</u>

6.18. ***A stufa scollegata,*** verificare che il motore dell'estrattore non sia bloccato facendolo girare con la mano.

6.19. Accendere l'apparecchio per vedere se arriva corrente al motore.

6.20. Controllare che gli spinotti di connessione del ventilatore e del condensatore siano collegati (si trovano nella parte posteriore della stufa)

<u>IL VENTILATORE DI CONVENZIONE NON GIRA:</u>

6.21. Assicurarsi che la turbina non è inceppata, per ciò deve essere staccata la stufa dalla corrente, aprire la porta laterale destra della stufa e farlo girare con la mano per assicurarsi che gira in totale libertà.

<u>LA STUFA SI SPEGNE:</u>

6.22. Controllare che ci sia pellet nel serbatoio.

6.23. Una precedente programmazione dell'orologio da lei dimenticata può far spegnere l'apparecchio. Riveda la programmazione della stufa menù 1-2 o 1-3. Vedere anche l'attivazione del crono nel Menù 1-4a si trovi su NO.

6.24. La scarsa qualità del pellet, l'umidità o l'eccesso di segatura può far spegnere l'apparecchio.

6.25. Se l'apparecchio si spegne e nel cestello troviamo dei pellet non del tutto bruciati, può essere dovuto a una scarsa pulizia (vedi menu ***"Pulizia e Manutenzione"***).

6.26. Sporcizia all'interno della stufa o uso troppo prolungato senza pulirla.

6.27. Se la stufa si è spenta e nel cestello non c'è pellet, controllare il motoriduttore, il ventilatore estrattore e il ventilatore di convenzione.

ALTRE OSSERVAZIONI…

Se la nostra stufa è un modello *Oslo / Bremen*, *Suez*, *Suez insert* o *Turbo Aire* , confrontare il messaggio della tastiera con la tabella qui di seguito riportato. Se invece la stufa è un modello *Venezia* o *París*, rivedere il paragrafo **5** del manuale utente.

MESSAGGIO	DESCRIZIONE	SOLUZIONI
L'APPARECCHIO NON SI AVVIA.	• Non arriva potenza alcuna. • Il cavo d'alimentazione è danneggiato o collegato in modo errato. • Fusibile della C.P.U. bruciato. • Filtro di potenza EMI danneggiato.	• Controllare l'alimentazione elettrica. • Sostituire il cavo d'alimentazione. • Se il fusible è bruciato, è perché si ha il test dell'hardware annullato e si ha un elemento di ~230/240V - 50Hz in cortocircuito. *Verificare con un polimetro se c'è qualche elemento in cortocircuito.* • Contattare il proprio rivenditore per la sostituzione del filtro EMI.
COLLEGANDO LA STUFA SI SENTE UN "BEEP" MA IL DISPLAY NON SI ACCENDE.	• Verificare il collegamento del cavo piatto della tastiera. • Cavo piatto di connessione alla tastiera e C.P.U. danneggiato. • Tastiera danneggiata. • Unità di Controllo danneggiata.	• Sostituire il cavo della tastiera se è piegato o deformato. • Sostituire il cavo piatto. • Sostituire la tastiera. • Contattare il proprio rivenditore per la riparazione o la sostituzione dell'Unità di Controllo.
LA STUFA S'ACCENDE MA LA TASTIERA NON RISPONDE AI COMANDI.	• Verificare il collegamento del cavo piatto della tastiera. • Cavo piatto di connessione alla tastiera e C.P.U. danneggiato. • Tastiera danneggiata. • Unità di Controllo danneggiata.	• Sostituire il cavo della tastiera se è piegato o deformato. • Sostituire il cavo piatto. • Sostituire la tastiera. • Contattare il proprio rivenditore per la riparazione o la sostituzione dell'Unità di Controllo.
LA STUFA ACCUMULA PELLET NEL CESTELLO. SUL DISPLAY COMPARE "MODULARE LIVELLO D'ARIA".	• La stufa ha bisogno d'aria per la combustione. • Controllare le ore di funzionamento dall'ultima manutenzione (Vedi menu 2-5). • Controllare la qualità del pellet.	• Verificare che la porta del focolare e del cassonetto porta-cenere siano ben chiuse. • Eseguire la manutenzione dell'apparecchio. • Sostituire il pellet. Conservi i sacchi di pellet in un luogo asciutto.
PORTA APERTA O ERRORE DEPRESSIONE ARIA COMBUSTIONE.	• La porta del focolare è aperta o si è verificato un errore nella lettura dell'aria necessaria per la combustione.	• Porta del focolare aperta. *Chiudere la porta.* • Tubo di scarico intasato. *Pulire.* • Interno della stufa intasato dalle ceneri. *Eseguire la manutenzione.* • Tubo d'ingresso dell'aria intasato. *Pulire.* • Tubo per la lettura dell'aria (è un tubo in silicone trasparente che unisce l'Unità di Controllo al tubo per l'ingresso dell'aria) scollegato o danneggiato. *Collegare o sostituire.* • L'estrattore non parte. • Errore del lettore dell'Unità di Controllo, nella lettura della pressione dell'aria. Verificare il livello di pressione dell'aria (vedi

		menu 3 punto 1 S.A.T.: servizio d'assistenza tecnica).
CONVETTORE SCOLLEGATO.	• L'Unità di Controllo non rileva il ventilatore convettore.	• Se la stufa è nuova può darsi che sia un problema dovuto a cadute di tensione sulla rete elettrica. • Controllare la potenza della pompa acqua (vedi menu 3 punto 0). • Controllare il cavo grigio dell'Unità di Controllo. *Ricollegare.*
MOTORE DEL VENTILATORE ESTRATTORE SCOLLEGATO.	• L'Unità di Controllo non rileva il ventilatore estrattore.	• Se la stufa è nuova può darsi che sia un problema dovuto a cadute di tensione sulla rete elettrica. • Controllare la potenza del motore del ventilatore estrattore (vedi menu 3 punto 1). • Controllare il cavo rosso dell'Unità di Controllo. *Ricollegare.*
MOTORE DELLA VITE SENZA-FINE SCOLLEGATO.	• L'Unità di Controllo non rileva il motoriduttore della vite senza-fine.	• Se la stufa è nuova può darsi che sia un problema dovuto a cadute di tensione sulla rete elettrica. • Controllare la potenza del motore della vite senza-fine (vedi menu 3 punto 2). • Se il motore della vite senza-fine non ha potenza, a stufa scollegata, controllare se il termostato di sicurezza è attivato. *Riarmare.*
RESISTENZA D'ACCENSIONE (ELETTRODO) SCOLLEGATA.	• L'Unità di Controllo non rileva l'elettrodo d'accensione (resistenza d'accensione).	• Se la stufa è nuova può darsi che sia un problema dovuto a cadute di tensione sulla rete elettrica. • Controllare la potenza della resistenza d'accensione (menu 3 punto 3). • Controllare il cavo nero dell'Unità di Controllo. *Collegare se necessario.*
CORTOCIRCUITO CONVETTORE.	• L'Unità di Controllo rileva che pompa acqua o che la porta d'uscita della tensione dell'elettrodo sull'Unità di Controllo è in corto.	• Se la stufa è nuova può darsi che sia un problema dovuto a cadute di tensione sulla rete elettrica. • Verificare con un tester che il motore o la bobina non siano in cortocircuito. • Controllare la potenza del motore della vite senza-fine (vedi menu3 punto 0). • Controllare il cavo grigio dell'Unità di Controllo. *Collegare se necessario.*
CORTOCIRCUITO MOTORE VENTILATORE ESTRATTORE.	• L'Unità di Controllo rileva che l'estrattore o che la porta d'uscita della tensione dell'estrattore sull'Unità di Controllo è in cortocircuito.	• Se la stufa è nuova può darsi che sia un problema dovuto a cadute di tensione sulla rete elettrica. • Verificare con un tester che il motore o la bobina non siano in cortocircuito. • Controllare la potenza del motore del ventilatore (vedi menu 3 punto 1). • Controllare il cavo rosso dell'Unità di Controllo. *Collegare se necessario.*
CORTOCIRCUITO MOTORE DELLA VITE SENZA-FINE.	• L'Unità di Controllo rileva che il motoriduttore o che la porta d'uscita della tensione del motoriduttore sull'Unità di Controllo è in cortocircuito.	• Se la stufa è nuova può darsi che sia un problema dovuto a cadute di tensione sulla rete elettrica. • Verificare con il tester che il motoriduttore o la bobina non siano in cortocircuito. • Controllare la potenza del motore della vite senza-fine (vedi menu3 punto 2). • Controllare il cavo marrone dell'Unità di Controllo. *Collegare se necessario.*
CORTOCIRCUITO ELETTRODO (RESISTENZA	• L'Unità di Controllo rileva che l'elettrodo d'accensione o che la porta d'uscita della	• Se la stufa è nuova può darsi che sia un problema dovuto a cadute di tensione sulla

D'ACCENSIONE).	tensione dell'elettrodo sull'Unità di Controllo è in corto.	rete elettrica. • Verificare con il tester che l'elettrodo non sia in cortocircuito. • Controllare la potenza. (vedi menu 3 punto 3). • Controllare il cavo nero dell'Unità di Controllo. *Collegare se necessario.*
MANCANZA DI PELLET O MOTORE INTASATO.	• La temperatura di scarico dei gas è troppo bassa (la temperatura minima d'uscita è di 100 C°). • Il sensore di scarico dei gas non rileva la temperatura minima. • Termostato di sicurezza attivato.	• Si tratta della prima accensione della stufa. Aspettare l'arresto dei motori e riaccendere l'apparecchio. • La stufa non ha pellet. *Riempire il serbatoio.* • La vite senza-fine è bloccata. *Bisogna sbloccarla.* • Controllare la qualità del pellet (non deve essere umido né avere troppa segatura). *Cambiare il sacco di pellet.* • La stufa è sporca e blocca la discesa del pellet come misura di sicurezza. *Procedere alla manutenzione dell'apparecchio.* • Riarmodel termostato di sicurezza. • Sensore dello scarico dei gas deteriorato. *Sostituire il sensore.* • Unità di Controllo danneggiata. *Sostituire.*
USCITA DEI MOTORI SCOLLEGATA.	• L'Unità di Controllo non rileva gli elementi di ~230/240V - 50Hz. Se la stufa è nuova può darsi che si tratti una caduta di tensione sulla rete elettrica. Se la stufa è stata recentemente riparata può darsi che lo spinotto dei motori non sia stato collegato correttamente.	• Disattivare il Test di controllo dell'hardware (menu 1-7b), scollegare la stufa e ricollegarla. Se la stufa funziona, è un problema di tensione della rete elettrica.
ERRORE NELL'UNITA' DI CONTROLLO.	• Guasto o possibile guasto nella Unicontrol.	• Verificare con un polimetro, che i motori non si trovano in corto. • Disconnettere il Test di Controllo dell'hardware nel menù 1-7b, scollegare la stufa e ricollegare di nuovo.
SONDE SCAMBIATE.	• La porta d'uscita del sensore dei gas (Termocoppia) è stata scambiata con la porta d'uscita della NTC (resistenza a coefficiente termico).	• Scambiare il sensore (termocoppia) e la NTC (vedi schema tecnico).

7. GARANZIA.

Biomassa Ecoforestal di Villacañas (***ECOFOREST***) garantirà quest'apparecchio per 2 (due) anni dalla data d'acquisto in caso di difetti di produzione o di difetti materiali del prodotto.

La responsabilità di ***ECOFOREST*** è limitata alla fornitura del prodotto, il quale deve essere installato correttamente e secondo le istruzioni riportate sul manuale in dotazione e in conformità alle leggi vigenti.

L'installazione deve essere eseguita da personale autorizzato, il quale si assumerà la piena responsabilità dell'installazione finale e del corretto funzionamento del prodotto. ***ECOFOREST*** si esime da qualsiasi responsabilità nel caso non siano adottate queste precauzioni. Le installazioni in luoghi pubblici sono soggette a regolamenti specifici secondo la zona geografica d'installazione.

E' indispensabile eseguire un test di buon funzionamento dell'apparecchio prima di completare l'installazione corrispondente con finiture in muratura (elementi decorativi, rivestimenti esterni, pilastri, pareti dipinte, etc.).

ECOFOREST non è responsabile di eventuali danni e successivi costi di riparazione alle finiture sopra elencate, anche quando questi danni sono stati causati dalla sostituzione di pezzi danneggiati.

ECOFORESTassicura che tutti i prodotti sono realizzati con materiali di prima qualità adoperando tecniche di lavorazione che garantiscono la loro efficienza.

Se durante il normale utilizzo di tali dispositivi saranno rilevati componenti difettosi o danneggiati, la sostituzione di questi componenti sarà effettuata gratuitamente dal concessionario che ha concluso la vendita o dal rivenditore di zona.

Per i nostri prodotti venduti all'estero tale sostituzione sarà effettuata gratuitamente, sempre nella nostra sede, salvo che non vi siano specifici accordi con i distributori dei nostri prodotti all'estero.

CONDIZIONI E VALIDITA' DELLA GARANZIA:

La garanzia è valida se:

- Essere in possesso del giustificativo o prova di pagamento del prodotto.
- Il venditore convalida la data di acquisito.
- Il venditore è un distributore autorizzato.
- Il montaggio e l'installazione dell'apparecchio sono stati effettuati da un tecnico autorizzato. Il tecnico deve ritenere idonee le caratteristiche tecniche dell'apparecchio prima dell'installazione. In ogni caso, l'installazione deve essere conforme alle indicazioni contenute nel manuale d'istruzioni fornito assieme al prodotto.
- L'apparecchio è utilizzato come indicato nel manuale d'istruzioni fornito con il prodotto.

La garanzia non copre i danni causati da:

- Fenomeni atmosferici, agenti chimici, mancanza di manutenzione, modifiche e/o uso improprio del prodotto, inefficienza e/o inadeguatezza del tubo di scarico e/o da altre cause che non dipendono dall'apparecchio.
- Surriscaldamento dell'apparecchio a causa della combustione di materiali che non corrispondono al tipo specificato nel manuale (pellet di legno).
- Servizio di trasporto. Al momento della consegna, si consiglia di controllare attentamente la merce. Informare immediatamente il venditore di eventuali danni e registrare le anomalie riscontrate nella bolla di consegna, allegando anche una copia per il vettore. Ha 24 ore per fare un reclamo per iscritto sia al vettore di trasporto sia al rivenditore.
- Si accettano restituzioni solo se sono state precedentemente accettate per iscritto da ***ECOFOREST***. I prodotti devono essere restituiti nella loro confezione originale e in perfette condizioni. Allegare una copia della bolla di consegna e della fattura (se presente) assieme ad una breve spiegazione del problema. Le spese di spedizione saranno a suo carico. Includere l'accettazione di tutte queste condizioni.

Sono esclusi da garanzia:

- Tutti i componenti soggetti a usura: le guarnizioni in fibra delle porte, il vetro ceramico della porta, il cestello forato, le lamiere del focolare, le parti verniciate, le parti cromate o dorate, la resistenza d'accensione e la turbina dell'estrattore (elica).
- Le variazioni cromatiche, le cavillature e lievi differenze nelle dimensioni dei pezzi in ceramica (se sono presenti nel modello della sua stufa) non costituiscono motivo di reclamo perché sono da considerarsi caratteristiche di questi materiali.
- I lavori di muratura o eventuali impianti idraulici eseguiti per l'installazione dell'apparecchio.
- Gli apparecchi che producono acqua calda (boiler, apparecchi di stoccaggio) nonché i componenti adoperati per l'installazione di acqua calda che non siano stati forniti da ***ECOFOREST***. Così come la taratura o modifica del prodotto dovuta alla tipologia del combustibile utilizzato o alle caratteristiche dell'installazione.
- Questa garanzia è valida solo per l'acquirente. La garanzia non è cedibile.
- La sostituzione dei componenti non estende ulteriormente la validità della garanzia.
- ***ECOFOREST*** non eroga indennizzi per l'inefficienza dell'apparecchio a causa di un calcolo errato del potere calorico del prodotto.
- Questa è l'unica garanzia valida e nessun altro è autorizzato a fornire altre garanzie in nome o per conto di ***ECOFOREST***.
- ***ECOFOREST*** non prevede nessun tipo di risarcimento per danni diretti o indiretti causati dal prodotto o dai componenti.
- Modifiche non autorizzate da ***ECOFOREST*** nel cablaggio elettrico, nei componenti o nella struttura della stufa.

Rivolgersi al venditore del prodotto per la richiesta d'intervento.

ECOFOREST si riserva la facoltà la modificare in qualunque momento, senza preavviso, le caratteristiche tecniche ed estetiche, i manuali d'istruzioni, la garanzia e il listino prezzi degli elementi ***ECOFOREST***.

Qualsiasi suggerimento e/o richiamo devono essere inviati per iscritto a:

ECOFOREST Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.U.
Poligono industriale A Pasaxe, C/15 – N° 22 – Parcella 139.
36316 – Vincios / Gondomar – Spagna.
Fax: + 34 986 262 186
Telefono.: + 34 986 262 184 / 34 986 262 185 / 34 986 417 700
http://www.ecoforest.es

Riportare sul suggerimento e/o richiamo i seguenti dati:
Nominativo e indirizzo del suo fornitore.
Nominativo, indirizzo e recapito telefonico del tecnico installatore.
Nominativo, indirizzo e recapito telefonico dell'acquirente.
Fattura e/o bolla di consegna dell'acquisto.
Data iniziale d'installazione e funzionamento.
Numero di serie e modello dell'apparecchio.
Revisioni, interventi e controlli di manutenzioni annuali timbrati dal rivenditore.

Assicuratevi di spiegare con chiarezza il motivo della vostra richiesta, fornendo tutti i dati necessari per evitare malintesi.

Gli interventi durante il periodo di garanzia prevedono la riparazione gratuita dell'apparecchio, come previsto dalla normativa vigente.

GIURISDIZIONE:

Entrambe le parti sono soggette alla giurisdizione dei tribunali di Vigo, con rinuncia espressa ad avvalersi di qualsiasi altra giurisdizione, anche in caso di addebiti bancari in una città spagnola o all'estero.

PT

MANUAL DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO.

POR FAVOR, DEVE LER TODO O MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DA INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DA SUA ESTUFA DE PELLETS (BIOMASSA).

IGNORAR ESTAS INSTRUÇÕES PODE CAUSAR DANOS EM PROPRIEDADES E INCLUSIVÉ DANOS PESSOAIS.

MANUAL RÁPIDO DE COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO.

O que primeiro devemos fazer é ligar a nossa estufa á corrente.

No painel visualizador observaremos uma sequência de acendimento, indicar-nos-á o modelo de estufa, versão de software e última data de revisão do dito software.

De seguida encher o depósito de combustivel com pellets e fechar a porta.

Uma vez realizadas estas operações devemos assegurar-nos de que o interior da estufa não tem nenhum objecto que impeça a combustão, quer dizer, deve ter somente o cesto perfurado.

Devemos assegurar-nos que a porta de vidro se encontra bem fechada para garantir um perfeito funcionamento.

Realizadas estas operações passamos a acender a nossa estufa. No primeiro acendimento devemos abrir as janelas da habitação, já que a estufa libertará um ligeiro cheiro a pintura.

Para acender a estufa devemos pressionar a tecla de ligar ([⏻]) assinalada com o número ② uma vez pressionada esta tecla a estufa acender-se-á automáticamente.

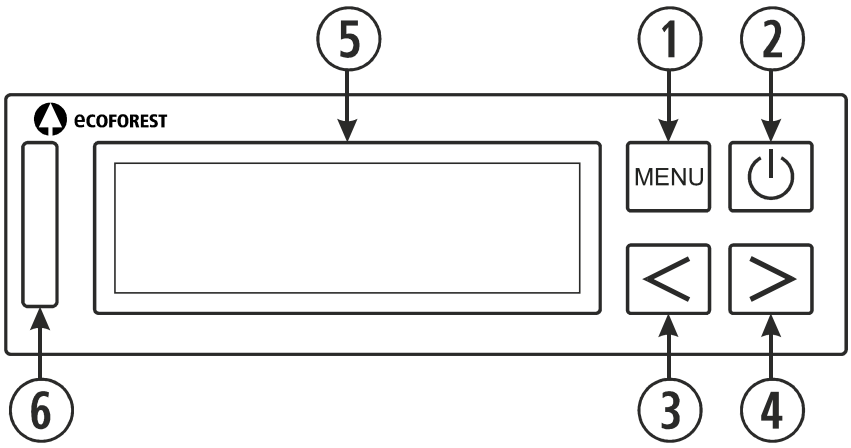
O processo de acendimento passa por várias fases, acendimento, pré-aquecimento e funcionamento normal. O acendimento é o passo no qual conseguimos a chama inicial. O pré-aquecimento é um processo totalmente automático em que a estufa procurará o nivel mínimo de temperatura. Por último o funcionamento normal, é o modo em que se encontrará a estufa para atingir a temperatura que nós lhe indicamos.

Para aumentar ou diminuir o calor pressionaremos a tecla aumento ([>]) sinalizada com o número ④ou a tecla diminuição ([<]) sinalizada com o número ③ segundo as nossas necessidades.

Para apagar a estufa devemos pressionar a tecla de desligar ([⏻]) sinalizada com o número ② nunca desligando a estufa da corrente.

A programação será feita com a tecla de MENÚ ([MENU]), (ver manual do utilizador).

A pesar disto e depois destas breves explicações é recomendavel ler detalhadamentre o manual de instruções de instalação e funcionamento para evitar possíveis falhas na instalação e utilização.



①	Tecla de Menu.
②	Tecla de ligar – desligar.
③	Tecla de aumento de combustível.
④	Tecla de diminuição de combustível.
⑤	Visor de cristal líquido.
⑥	Receptor de infravermelhos.

ÍNDICE

1.- TENHA EM ATENÇÃO QUE... Página 106
2.- ADVERTÊNCIAS E RECOMENDAÇÕES. Páginas 106 – 107
3.- QUALIDADE DO COMBUSTÍVEL. Página 107
4.- INSTALAÇÃO. Páginas 107 – 116
5.- LIMPEZA E MANUTENÇÃO. Páginas 116 – 122
6.- PROBLEMAS E RECOMENDAÇÕES. Páginas 122 – 127
7.- GARANTIA. Páginas 128 – 129
8.- ESQUEMA ELÉCTRICO OS/BR, GP, GI, TAN. Página 131
9.- ESQUEMA ELÉCTRICO CP, CQ. Página 132
10.- CORTES OSLO / BREMEN (OS/BR). Página 133
11.- LEGENDA DA ESTUFA OSLO E BREMEN (OS/BR). Página 138
12.- CORTE DO FORRO OSLO / BREMEN (OS/BR). Páginas 139 – 141
13.- PARTES DO FORRO DAS ESTUFAS OSLO E BREMEN (OS/BR). Página 146
14.- CORTES SUEZ (GP 2010). Página 147
15.- LEGENDA DA ESTUFA SUEZ (GP 2010). Página 152
16.- CORTES SUEZ INSERT (GI 2010). Página 153
17.- LEGENDA DA ESTUFA SUEZ INSERT (GI 2010). Página 158
18.- CORTE DO FORRO SUEZ INSERT (GI 2010). Página 159
19.- PARTES DO FORRO SUEZ INSERT (GI 2010). Página 160
20.- CORTES TURBO AIRE (TAN 2008). Página 161
21.- LEGENDA DA ESTUFA TURBO AIRE (TAN 2008). Página 166
22.- CORTES VENECIA (CP 2013). Página 167
23.- LEGENDA DA ESTUFA VENECIA (CP 2013). Página 172
24.- CORTES IBIZA (CQ 2013). Página 173
25.- LEGENDA DA ESTUFA IBIZA (CQ 2013). Página 178
26.- EXEMPLO DE INSTALAÇÃO OSLO / BREMEN (OS/BR). Página 179
27.- MEDIDAS DO CHASSIS OSLO / BREMEN (OS/BR). Página 180
28.- MEDIDAS OSLO (OS). Página 181
29.- ESPECIFICAÇÕES OSLO (OS). Página 182
30.- MEDIDAS BREMEN (BR). Página 183
31.- ESPECIFICAÇÕES BREMEN (BR). Página 184
32.- MEDIDAS SUEZ (GP 2010). Página 185
33.- ESPECIFICAÇÕES SUEZ (GP 2010). Página 186
34.- MEDIDAS DO CHASSIS SUEZ INSERT (GI 2010). Página 187
35.- MEDIDAS SUEZ INSERT (GI 2010). Página 188
36.- ESPECIFICAÇÕES SUEZ INSERT (GI 2010). Página 189
37.- MEDIDAS TURBO AIRE (TAN 2008). Página 190
38.- ESPECIFICAÇÕES TURBO AIRE (TAN 2008). Página 191
39.- MEDIDAS VENECIA (CP 2013). Página 192
40.- ESPECIFICAÇÕES VENECIA (CP 2013). Página 193
41.- MEDIDAS IBIZA (CQ 2013). Página 194
42.- ESPECIFICAÇÕES IBIZA (CQ 2013). Página 195

1. TENHA EM ATENÇÃO QUE...

A sua estufa está concebida para queimar, pellets de madeira, no caso de querer usar outro tipo de biomassa, consulte esta possibilidade com o seu distribuidor.

Para prevenir a possibilidade de acidentes deve realizar uma correcta instalação seguindo as instruções que se especificam neste manual. O seu distribuidor ***ECOFOREST*** estará disposto a ajudar e fornecer-lhe informação quanto às normas e à legislação de instalação da sua zona.

O sistema de evacuação de gases de combustão da estufa funciona por depressão na câmara de combustão, por isso é imprescindível que este sistema esteja herméticamente selado, sendo recomendável uma revisão periódica para assegurar uma correcta saída de gases.

É aconselhável limpar a saída de gases cada semestre ou ***depois de queimar 500 Kg. de combustível***. Para prevenir a possibilidade de um funcionamento defeituoso, ***é imprescindivel instalar a saída de gases na vertical utilizando um "T" e pelo menos 2 metros de tubo na vertical, nunca na horizontal. (Ver ponto 4).***

A ficha eléctrica com terra deverá ligar-se a ~230/240V - 50Hz. Preste especial atenção a que o cabo de alimentação não fique debaixo da estufa, próximo de zonas quentes do aparelho ou que toque superficíes cortantes que possam deteriorá-lo.

PT

Quando a estufa for instalada numa casa móvel, a ligação de terra deve fazer-se a uma parte metálica no solo, ajustada perfeitamente à carroçaria. Assegure-se que a estrutura da casa suporta o peso da estufa.

Tenha em atenção quando ***o tubo de saida de gases passar por paredes ou tectos não fique em contacto com algum material combustível*** afim de evitar qualquer risco de incêndio.

DEVIDO Á INEXISTÊNCIA DE UM CONTROLE DIRECTO SOBRE A INSTALAÇÃO DA SUA ESTUFA, ECOFOREST NÃO DÁ A GARANTIA NEM ASSUME A RESPONSABILIDADE QUE POSSA SURGIR DE DANOS OCASIONADOS POR UM MAU USO OU UMA MÁ INSTALAÇÃO.

RECOMENDAMOS QUE O CÁLCULO CALORÍFICO DA SUA INSTALAÇÃO SEJA REALIZADO POR UM TÉCNICO QUALIFICADO.

2. ADVERTÊNCIAS E RECOMENDAÇÕES.

2.1. Todas as regulamentações locais, incluindo as referentes a normas nacionais e europeias, devem ser cumpridas quando se instala a estufa.

2.2. A estufa deve ser montada numa superfície que tenha capacidade de carga adequada e, se a construção existente não permitir cumprir este requisito prévio as condições devem ser criadas para que assim seja, por exemplo, montando uma placa de divisão ou distribuição de carga.

2.3. Não utilize nunca para acender a estufa, gasolina, combustível para lanterna, queroseno, nem nenhum líquido de natureza parecida. Mantenha este tipo de combustíveis afastados da estufa.

2.4. Não tente acender a estufa se tiver o vidro partido.

2.5. Assegure-se que a porta de vidro da câmara de combustão e as tampas de limpeza (se lhes mexeu) estejam bem fechadas durante o funcionamento do aparelho.

2.6. Não é permitido realizar alterações não autorizadas. Empregar apenas as peças de substituição fornecidas pela Ecoforest (ver informação).

2.7. Não sobrecarregue a estufa, um contínuo esforço de calor pode originar um envelhecimento prematuro e provocar que a pintura se deteriore. Ainda que se ajuste automáticamente é aconselhável que a temperatura de saída de gases não ultrapasse os 250 °C.

2.8. Não utilize a estufa como incenerador.

2.9. A estufa deve estar ***sempre*** ligada a uma tomada com terra e com uma alimentação estável de corrente alterna de ~230/240V - 50Hz e onda sinusoidal.

2.10. Este aparelho não poderá ser usado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sem a supervisão e instrução adequada. As crianças devem ser supervisionadas, para evitar o uso indevido da máquina.

2.11. **ATENÇÃO!:** não abrir a porta durante o funcionamento da estufa.

2.12. Para prevenir uma possível descarga elétrica, só o pessoal qualificado poderá aceder aos lados e à parte traseira da estufa.

2.13. *Perante um possível incêndio na saída de gases, a estufa apaga-se sozinha por* excesso de temperatura na saída de gases. Para prevenir esta situação, deve-se respeitar as indicações que estão no parágrafo ***4*** sobre a instalação da saída de gases.

2.14. *O cristal da* porta e algumas superfícies da estufa pode atingir altas temperaturas.

2.15. Para realizar o carregamento de combustível na estufa, devemos abrir a tampa do depósito e esvaziar o saco de combustível com cuidado para evitar que transborde. Ver *figura 1* (*Ibiza*).

①	Tampa do depósito.
②	Combustível.

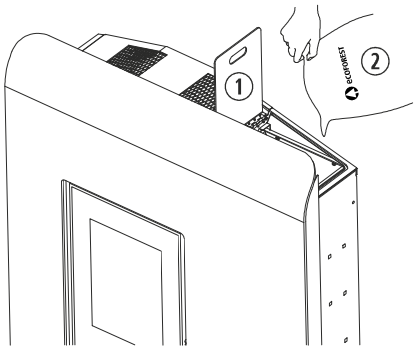


Figura 1

PT

3. QUALIDADE DO COMBUSTÍVEL.

A sua estufa está preparada para funcionar com pellets de madeira, embora possa funcionar com outro tipo de biomassa (consulte o seu distribuidor sobre esta possibilidade). No mercado existem muitas classes de pellets e de qualidades muito díspares, por isso é importante seleccionar aqueles que não contenham impurezas, uma humidade relativa demasiado alta (a correcta está entre 6 e 8%), comprimento excessivo (o correcto sería entre 5 e 25mm) ou aditivos para compactar o serrim.

O rendimento da sua estufa pode variar segundo o tipo do pellet que utilize.

ECOFOREST ao não dispor de nenhum tipo de controle sobre a qualidade do pellet que você utiliza, não pode garantir o pleno rendimento da sua estufa, assim como a possível deterioração prematura da estufa e de sua instalação de saída de gases. ***Recomendamos utilizar o nosso pellet*** que se encontra homologado segundo a norma Europeia **DIN 51731** e reconhecido pelo distintivo ***ECOFOREST*** que vai impresso nos sacos de 15 Kg.

No caso de utilizar outro tipo de biomassa, tenha em conta que os parâmetros de funcionamento, e na maioria dos casos, o cesto para a combustão não são os mesmos que os utilizados para o pellet de madeira. Antes de queimar algum combustível diferente de pellet de madeira, consulte sobre a possibilidade de o fazer, assim como dos requisitos que deve ter esse combustível e/ou do tipo de cesto, se for necessário.

4. INSTALAÇÃO.

As distâncias de segurança e os esquemas de montagem descritos a seguir são meramente informativos, devendo adaptar a instalação às normas vigentes de saídas de gases a fachadas, potências, assim como distâncias mínimas de segurança a zonas públicas específicas de cada zona geográfica.

A instalação das estufas realizar-se-ão da mesma forma, por isso somente se representará a estufa SUEZ. Do mesmo modo se simplificará a toma de entrada de ar em todos os desenhos já que no ponto 4.15 vão indicadas as medidas mínimas de segurança para a sua instalação.

PARA DESEMBALAR A ESTUFA.

4.1. Retirar a embalagem e o plástico que protege a estufa.

4.2. Retirar as porcas ou os parafusos que fixam a estufa á palete e tirar a palete.

4.3. Se nosso modelo leva plásticos de proteção devemos retirá-los antes de acendê-la.

4.4. Atenção: nos modelos Oslo e Bremen o extrator e o sensor de saída de gases estão desmontados.

4.5. Localizar o sensor de saída de gases (termopar) na CPU que está localizada na parte lateral esquerda da estufa. Quando localizado, aparafusar a estrutura do extrator.

4.6. Depois de montado o sensor de saída de gases, montar o extrator e a junta de fibra cerâmica do extrator da saída de gases, na sua localização final como indicado na *figura 2*.

①	Sensor de temperatura de saída de gases.
②	Junta de fibra cerámica (substituir).
③	Extractor de saída de gases.

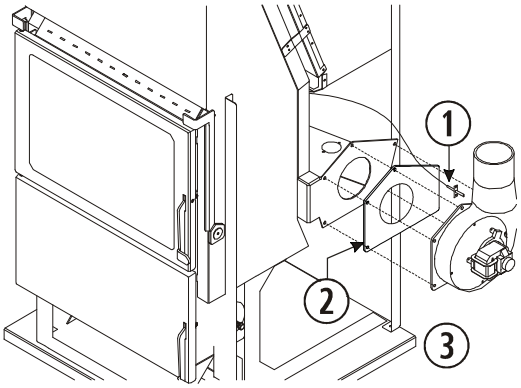


Figura 2

4.7. No caso do modelo de estufa Suez, o puxador é enviado desmontado e guardado dentro da tremonha. Neste caso, é preciso montar o puxador: enroscar o puxador no fecho da porta, tal e como indicado na *figura 3*.

①	Puxador da porta.
②	Enroscar o puxador no fecho.

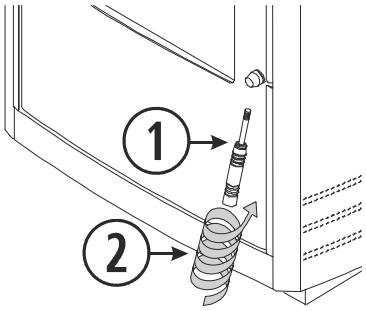


Figura 3

MATERIAIS NECESSÁRIOS PARA A INSTALAÇÃO.

4.8. ***Obrigatoriamente*** tubo de aço inox (AISI 316L), não devemos utilizar ***nunca*** tubagem de alumínio, galvanizada ou de ferro.

4.9. Nos casos de humidades relativas no ambiente superiores a 60% é ***altamente recomendável*** instalar tubagem isolada de parede dupla em aço inox.

4.10. No caso de instalar a estufa numa casa de madeira a montagem da tubagem na vertical deve ser feita com tubos de parede dupla isolada e prestar especial atenção à zona que atravessa as paredes, sendo obrigatório isolar convenientemente o tubo.

4.11. No caso de montar a estufa numa lareira francesa deverá utilizar uma chapa protectora para evitar o retrocesso dos gases.

4.12. Fita de alumínio e silicone de alta temperatura (300 °C).

NORMAS DE SEGURANÇA PARA A SAÍDA DE GASES E ENTRADA DE AR.

4.13. A saída de gases deve estar numa zona com ventilação, não pode estar em zonas fechadas ou semi-fechadas, como garagens, corredores, interior da caixa de ar da casa ou locais aonde se possam concentrar os gases.

4.14. As superfícies da estufa podem atingir temperaturas suficientes para causar queimaduras, recomendamos utilizar algum tipo de protecção não combustível para evitar queimaduras em crianças ou adultos.
O final do tubo de saída de gases deve ficar mais alto que a saída da estufa. ***É imprescíndivel instalar pelo menos dois metros (2m) de tubo na vertical*** e assim criar uma extracção natural impedindo a possibilidade de fumos e cheiros num possível corte de fornecimento eléctrico.
O comprimento máximo do tubo na horizontal é de 1 metro, dado que com um maior comprimento corremos o risco de acumulação de cinzas, condensações ou corrosões da referida área.
Para proteger dos cortes de fornecimento eléctrico e das situações climatéricas peculiares (tempestades, fortes vendavais) convêm instalar um sistema de alimentação ininterrupta (S.A.I.) que temos disponível de forma opcional. Este aparelho alimentaria única e exclusivamente o extrator de saída de gases.

4.15. Distâncias desde portas, janelas, grelhas de ventilação ou entradas de ar ao edifício ou casa:

A	Distância desde grelha de ventilação.	500 mm
B	Distância desde grelha de ventilação.	500 mm
C	Distância lateral de uma janela.	1250 mm
D	Distância superior de uma janela.	650 mm
E	Distância superior de uma porta.	650 mm
F	Distância lateral de uma porta.	1250 mm
G	Distância a parede lateral.	300 mm
H	Altura a parede lateral.	2300 mm
I	Distância a edifício adjacente.	650 mm

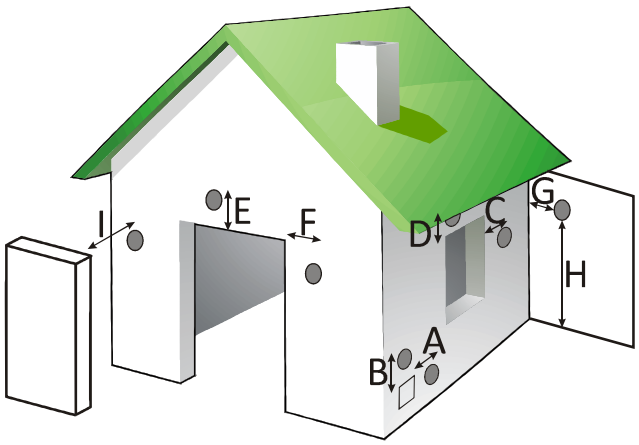


Figura 4

PT

4.16. A distância mínima desde a saída de gases até ao chão, se a estufa o permitir, deve ser superior a 65 centímetros, sempre dependendo do tipo de superfície. Os gases podem chegar a queimar grama, plantas e arbustos situados próximo da saída de gases. No caso da saída da estufa ser inferior devem ser tomadas as medidas de segurança necessárias. O tubo de saída de gases nunca deve ficar por baixo do próprio extrator.

4.17. A distância da saída de gases e a via pública deve ser de 2,20 metros no mínimo. Consulte as leis locais.

4.18. ***Nunca*** se deve ligar o tubo da saída de gases da estufa numa chaminé ou em tubo já instalado que tenha 4 vezes a *secção* do tubo da estufa (Ø80 máximo 200 cm^2 com tubo de Ø100 máximo 314 cm^2). No caso de instalar a estufa numa secção superior à indicada deve canalizar-se a saída de gases até à parte superior.
Se, no tubo que tinha instalado anteriormente, trabalhou com outro tipo de aquecimento (lenha, gasóleo, etc.), é ***OBRIGATÓRIO*** realizar uma limpeza exaustiva do mesmo, para reduzir o risco de incêndio na saída de gases.

4.19. Não se pode instalar o tubo da saída de gases em nenhuma classe de tubagem partilhada, como por exemplo a tubagem duma campânula extratora, outra estufa ou sistema de aquecimento.

4.20. Se a instalação da saída de gases não fôr a correcta, pode ocorrer que a mistura de ar da combustão seja pobre e suje a parede da casa ou fachada do edifício, acumule um excesso de cinza no interior da estufa e provoque um desgaste prematuro das diferentes peças da estufa e da tubagem de saída de gases.

4.21. O ***tubo de entrada de ar não deve canalizar-se*** já que afectaria o correcto funcionamento da estufa. Por isso e para facilitar a entrada de ar fresco devemos colocar uma grelha de ventilação ***NUNCA*** *a* menos de 50 centímetros tanto na horizontal como na vertical, da evacuacão de gases, ***ver ponto 4.15.***
Também devemos evitar uma incidência directa de correntes de ar exteriores já que afectariam o correcto funcionamento da estufa e por consequência o seu rendimento calorífico.

4.22. Em caso algum o design da terminação da chaminé será um obstáculo à livre difusão na atmosfera dos produtos da combustão. Poderá colocar-se uma malha metálica com uma abertura de 3x3 cm, para evitar a entrada de pássaros ou outros objetos indesejados.

JÁ QUE O CUMPRIMENTO DESTAS NORMAS ESTÁ FORA DO NOSSO CONTROLO, NÃO NOS RESPONSABILIZAMOS POR QUALQUER INCIDENTE DERIVADO DISTO.

RECOMENDA SE QUE UM INSTALADOR AUTORIZADO INSTALE A SUA ESTUFA DE PELLETS.

LOCALIZAÇÃO E DISTÂNCIAS DE SEGURANÇA.

4.23. Confirme os espaços entre a estufa, o combustível e qualquer tipo de material inflamável, confirme na *figura 5* e *6.*

4.24. Não instale a estufa num quarto de dormir.

4.25. O cabo de corrente fornecido pela ***ECOFOREST*** é de 1,4 metros de comprimento, pode ser que necessite dum cabo de maior comprimento. Utilizar ***sempre*** um cabo com fio de terra.

ESPAÇOS LIVRES E SEPARAÇÃO MÍNIMA DOS MATERIAIS COMBUSTÍVEIS.

Devem respeitar-se as distâncias de segurança quando a estufa se instala em espaços nos quais os materiais, sejam os próprios da construção ou materiais diferentes que rodeiam a estufa, sejam suscetíveis de ser inflamáveis.

4.26. Instale alguma protecção ignífuga entre o chão e a estufa se o chão fôr de material combustível.

A	Parede lateral.	≥ E
B	Parte traseira da estufa.	≥ 80 mm
C	1,5 x profundidade estufa.	Ver cotas
D	Estantes.	≥ 400 mm
E	Profundidade da estufa.	Ver cotas

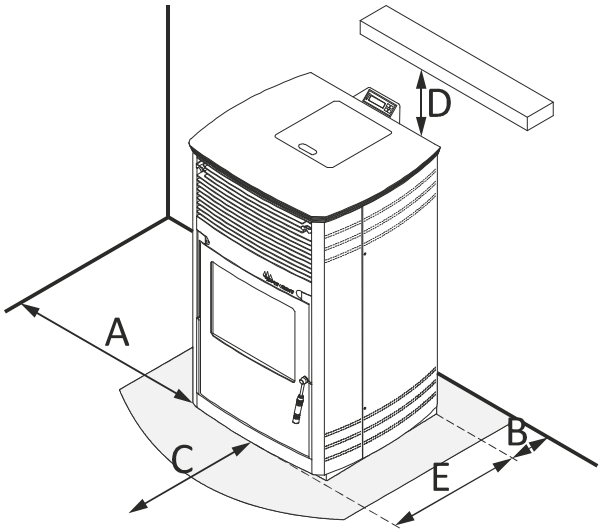


Figura 5

A	Parede lateral 'inflamável'.	≥ 650 mm
A	Parede lateral 'não inflamável'.	≥ 420 mm
B	Parte traseira da estufa.	≥ 80 mm
C	Porta aberta e profundidade estufa.	Ver cotas
D	Cobertura.	≥ 400 mm
①	Grelha de ventilação. OBRIGATÓRIA.	≥ 240 x 190 mm
②	Teclado.	Decoração
③	Ar por convecção canalizável (ver ***4.30.***).	Ø120mm.
④	Saída gases.	Ø80mm.

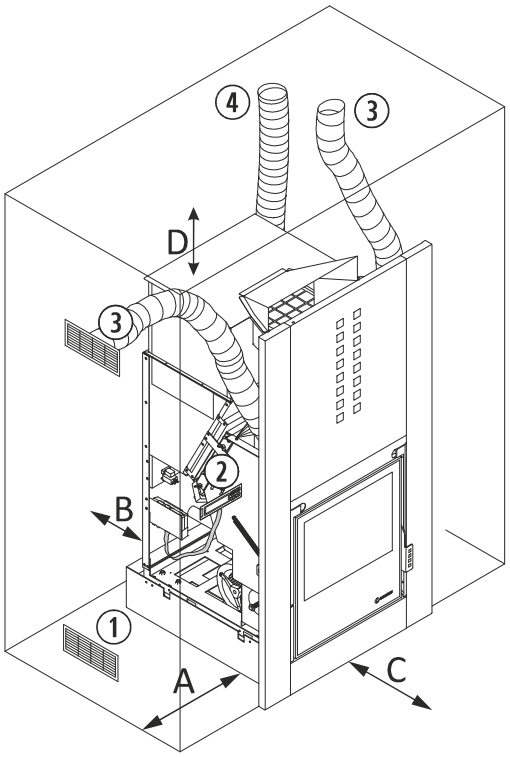


Figura 6

As estufas modelo *Venecia* e *Ibiza*, devem ser ancoradas à parede empregando as 4 fixações de que dispõe a estufa (duas à cada lado). Para isso, se devem retirar as portas laterais asseguradas por 4 parafusos com cabeça torx a cada uma. Ver *figura 7* (*Venecia*).

①	Fixação estufa-parede superior.
②	Fixação estufa-parede inferior.

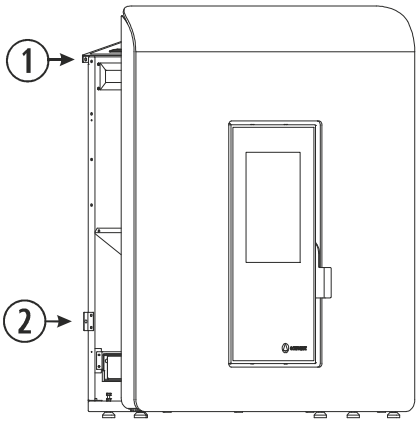


Figura 7

PT

EXEMPLOS DE INSTALAÇÃO SAÍDA DE GASES.

Perante a impossibilidade de realizar um seguimento ou refletir todas as opções de instalação e normativas locais de instalação na sua zona de residência, a Ecoforest garante-lhe que, com as instalações sugeridas de seguida, a sua estufa funcionará de uma forma correta, além de respeitar as medidas mínimas de segurança tanto pessoais como materiais.

Se for instalar a sua estufa num edifício, além de respeitar as normativas locais referentes a saídas de gases, aconselhamos-lhe a consultar a comunidade de vizinhos para evitar futuros problemas.

Leia atentamente todo o manual de instruções e especialmente a secção de instalação para assegurar um correto funcionamento e rendimento na sua estufa.

4.27. A instalação refletida abaixo é a mais frequente. Só devemos ter em conta que, se o tubo da saída de gases situado na parte exterior da casa ficar posicionado numa zona transitada, deve ser instalado um tubo isolado.

①	Chapéu anti - vento.
②	Abraçadeira de união de aço inox.
③	Tê de 135° com registro.
④	Curva de 45°.
⑤	Manga isolante.
⑥	Chão de madeira.
⑦	Protector de chão incombustível.
⑱	*Distância igual ou superior a 2 metros.
*	Se o tubo for superior a 4 m, aumentaremos uma medida.

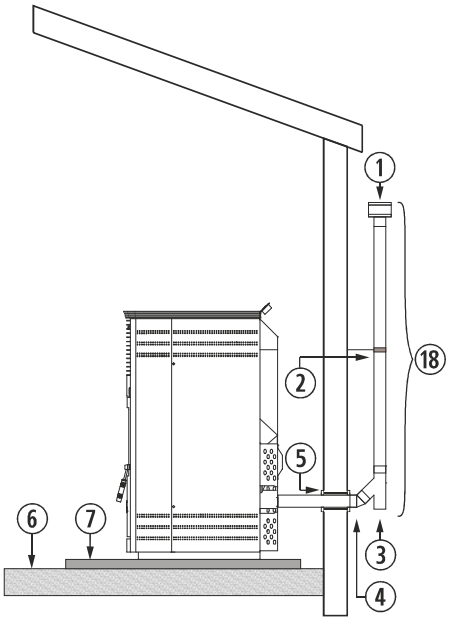


Figura 8

4.28. Se, por questões estéticas, normativas de segurança ou urbanísticas, não pudermos realizar a instalação anterior, podemos sempre instalar o tubo na parte interior da casa, prestando especial atenção às zonas de contacto da mesma, assim como a altura mínima na vertical e comprimento máximo na horizontal.

①	Chapéu anti - vento.
②	Abraçadeira de união de aço inox.
③	Tê de 135° com registro.
④	Curva de 45°.
⑤	Manga isolante.
⑥	Chão de madeira.
⑦	Protector de chão incombustível.
⑭	Curva de 90°.
⑱	Distância igual ou superior a 2 metros.
⑲	***MÁXIMO*** 1 metro.

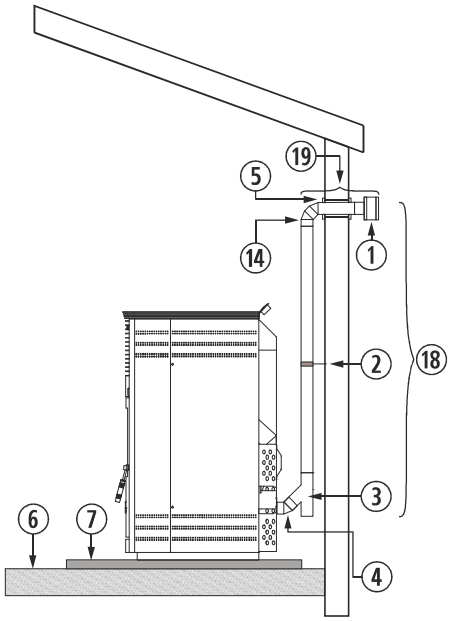


Figura 9

4.29. Na montagem através de uma chaminé de obra, deve-se ter em conta a vedação perfeita entre a tubagem flexível e a rígida, assim como o isolamento a colocar nas zonas de contacto entre a tubagem e possíveis zonas combustíveis. A terminação do tubo pode ser deixada dentro da mesma chaminé, tendo em conta a abertura da mesma.

Devemos prestar especial atenção à limpeza da chaminé, especialmente se já foi utilizada previamente com uma estufa ou um fogão a lenha. Neste caso, recomendamos vivamente que faça uma limpeza completa da conduta, já que uma instalação em más condições pode desencadear algum tipo de pequeno incêndio.

Depois de finalizada a instalação, devemos isolar a chaminé do interior da casa.

②	Abraçadeira de união de aço inox.
③	Tê de 135° com registro.
④	Curva de 45°.
⑥	Chão de madeira.
⑦	Protector de chão incombustível.
⑩	Tubo de aço inox flexível.
⑪	União adaptadora de flexível a rígido.
⑮	Mínimo 200mm.
⑯	Deve ultrapassar o teto em 1 metro.
⑰	Superior a 4 m, aumentaremos uma medida.

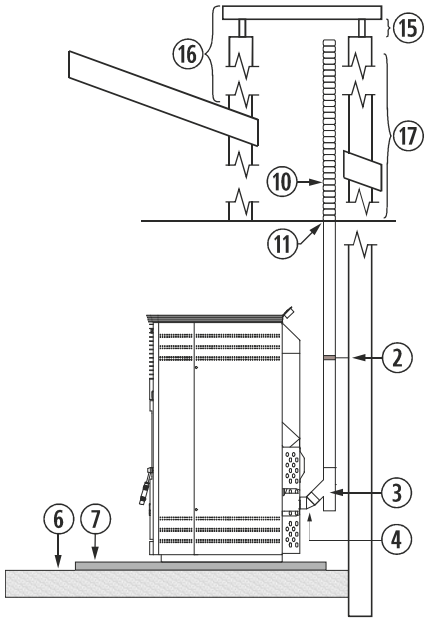


Figura 10

4.30. A instalação de um encastrável numa chaminé de obra pode ser feita em toda a sua totalidade em tubo flexível, tal como indicado na *figura 11.* Devemos ter especial cuidado na hora de realizar o isolamento entre a chaminé e o tubo da saída de gases para evitar possíveis retrocessos de gases em caso de tempestade.

②	Abraçadeira de união de aço inox.
③	Tê de 135° com registro.
⑥	Chão de madeira.
⑦	Protector de chão incombustível.
⑩	Tubo de aço inox flexível.
⑪	União adaptadora de flexível a rígido.
⑫	Isolante anti-retrocesso.
⑮	Mínimo 200mm.
⑯	Deve ultrapassar o teto em 1 metro.
⑰	Superior a 4m, aumentaremos uma medida.

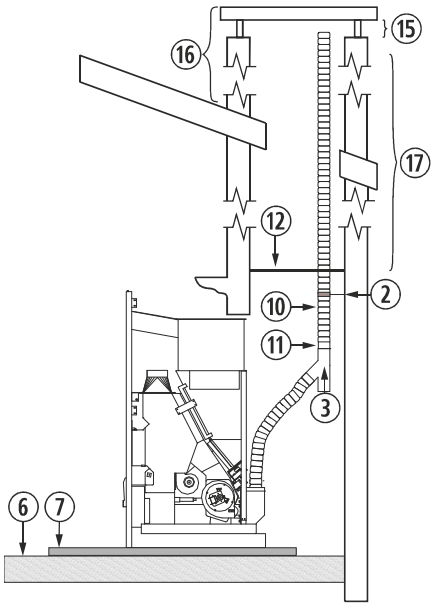


Figura 11

Ao instalar o tubo flexível para a saída de gases, prestar especial cuidado para que não fique em contacto ou próximo da placa eletrónica nem de material combustível.

Obrigatório nos encastráveis, montar uma grelha de ventilação na lateral direita e outra superior com medida mínima de 240x190mm.

RECOMENDAÇÕES SOBRE A CANALIZAÇÃO DO AR NOS MODELOS OSLO E BREMEN *(MUITO IMPORTANTE).*

Abaixo, um resumo de algumas sugestões para canalizar o ar de convecção gerado pelos modelos canalizáveis, mas é importante destacar que o cálculo e a instalação devem ser realizados por um profissional qualificado ou um instalador autorizado.

Nos modelos Oslo e Bremen a canalização deve ser realizada com tubo de isolamento térmico, resistente a temperaturas de, pelo menos, 150° C. É recomendável que os dois primeiros metros sejam em aço inoxidável isolante.

Se a instalação da estufa está realizada em uma decoração sob medida, é ***OBRIGATÓRIO*** realizar a canalização com tubo flexível para facilitar as operações de manutenção.

A instalação conta com três saídas de Ø150mm. No final de cada tubo de canalização de ar de convecção é recomendável instalar uma grelha com regulação, para poder controlar toda a zona.

O comprimento máximo do tubo de canalização de ar é de 15 metros. É imprescindível instalar um motor de ventilação extra, caso necessário um comprimento maior do tubo que os mencionados anteriormente (ver desmonte).

①	Saídas de ar de Ø150mm.

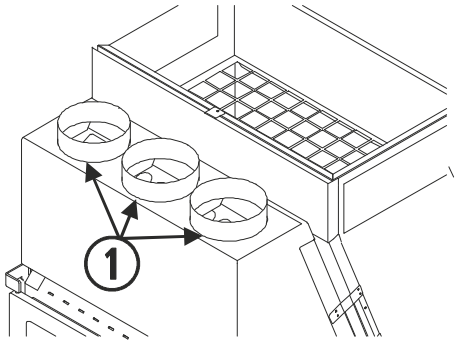


Figura 12

RECOMENDAÇÕES SOBRE A CANALIZAÇÃO DE AR NOS MODELOS SUEZ E SUEZ INSERT *(MUITO IMPORTANTE).*

As considerações a considerar nas operações de canalização de ar nos modelos Suez são exatamente as mesmas que nos modelos Oslo e Bremen.

Os diâmetros a instalar no modelo estufa Suez são: duas saídas de Ø100mm localizadas na parte traseira da estufa.

No caso de uma decoração sob medida, é ***OBRIGATÓRIO*** realizar a canalização com tubo flexível para facilitar as operações de manutenção, as saídas devem ser de Ø120mm.

O comprimento máximo do tubo de canalização de ar é de 7 metros. Em caso de precisar uma longitude maior de canalização que a mencionada, será imprescindível instalar um motor de ventilação extra (ver desmontagem).

As estufas *Venecia* e *Ibiza* enviam-se com as bocas de ar canalizável de Ø116cm. Em caso de não querer canalizar por conduto o ar de convecção, opcionalmente poder-se-ão substituir as bocas de ar para canalização (④) por saídas directas verticais (③) (ver *figura 13*), para ter um melhor acesso às bocas de ar no momento de substituir.

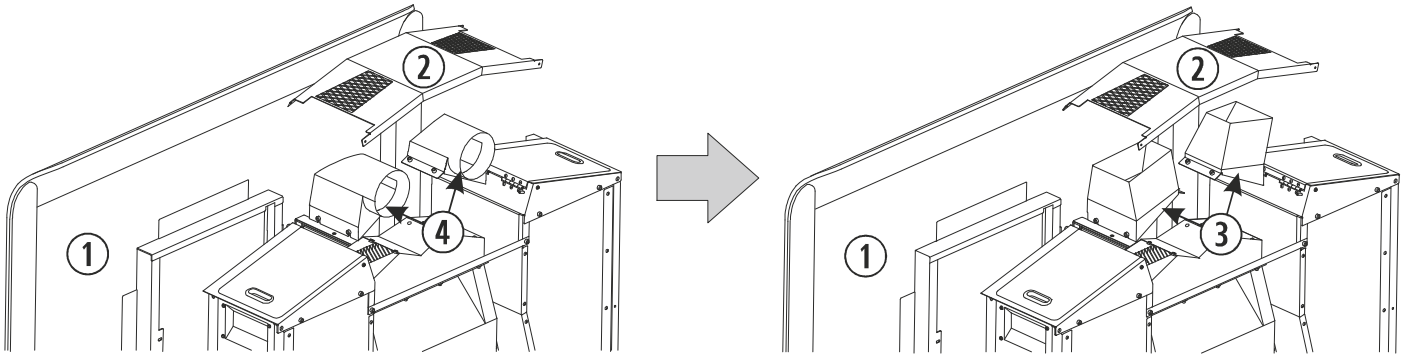


Figura 13

O ar de convecção na estufa Suez conta com uma combinação de 6 modos de funcionamento. De acordo com a posição dos puxadores do permutador, a estufa expulsa o ar de convecção pela parte frontal (puxador para dentro fixado na última posição), pelas bocas de ar traseiras canalizáveis (puxador para fora fixado na primeira posição) ou dividindo o fluxo entre as duas saídas (puxador fixado na posição intermediária).

①	Puxador do permutador.

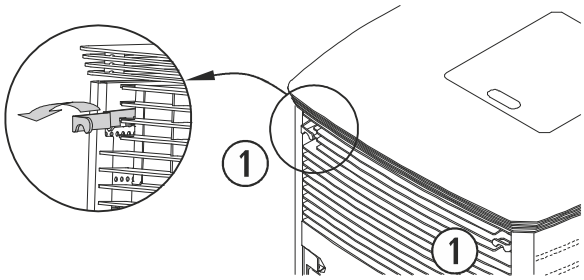


Figura 14

LIGAÇÃO DO TECLADO, CABO DE ALIMENTAÇÃO E TERMÓSTATO DE AMBIENTE.

O primeiro que deve ser feito é localizar o teclado; está localizado no aparelho dentro de uma caixa, junto com o comando à distância, sonda de ambiente, cabo de alimentação e escova de limpeza.

Ajustar os parafusos que fixam o suporte à estufa (①), tal e como indicado na *figura 15* para as estufas ***Suez*** e ***Turbo Aire,*** ligar o fio plano de ligação do teclado (③), que está situado na parte traseira fixado com fita adesiva e ligar na parte traseira do teclado (④), existe somente uma posição de ligação.

No caso dos modelos ***Oslo*** e ***Bremen***, o espaço do teclado está localizado na parte lateral esquerda do forro. Colocar o teclado e ligar o fio plano (③).

No caso do modelo ***Suez Insert*** e da estrutura do modelo ***Oslo***, é preciso deixar um espaço de 42 x 126 mm na decoração para a colocação do teclado. Logo, ligar o fio plano (③). Isto acontece porque estes aparelhos foram concebidos, tanto nas suas dimensões como na sua forma, para ser montados em uma decoração realizada exclusivamente para eles.

A estufa ***Venecia*** é enviada com o teclado montado na parte lateral esquerda (vista frontal da estufa). É possível modificar a localização para o lado contrário, conforme a necessidade.

A sonda de ambiente (⑦) e o cabo de alimentação devem ser ligados na parte traseira das estufas ***Suez***, ***Turbo Aire*** e ***Venecia*** como indicado na *figura 15* (Suez). A ligação é igual para as demais estufas deste manual. A sua localização é na parte lateral esquerda da estufa como indicado na *figura 16* (estrutura Oslo). A estufa reconhece a sonda, pois a temperatura ambiente pode ser visualizada no painel de comandos. Ao ligar um termóstato ou ligação,

não é possível visualizar a temperatura ambiente; aparece o sinal **(·)** indicando que algo está ligado na porta de comunicações.

①	Parafusos de ligação do teclado.
②	Suporte com teclado montado.
③	Ligação do teclado e C.P.U.
④	Parte traseira do teclado.
⑤	Ligação do termostato ambiente.
⑥	Ligação de corrente ~230/240V - 50Hz.
⑦	Termostato ambiente.

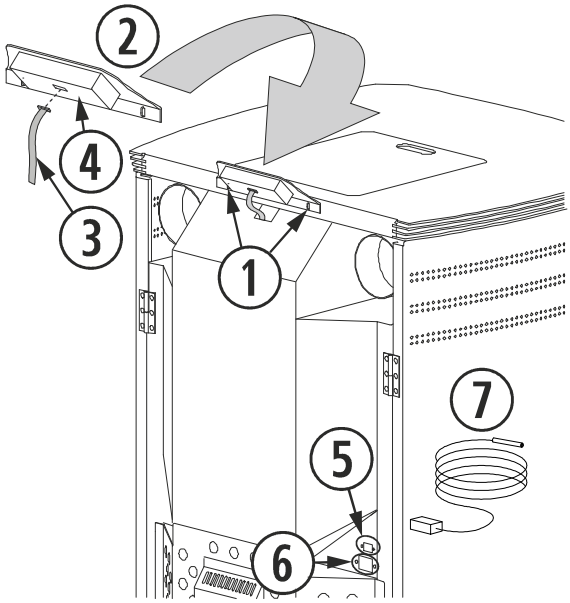


Figura 15

③	Ligação do teclado e C.P.U.
④	Parte traseira do teclado.
⑤	Ligação do termostato ambiente.
⑥	Ligação de corrente ~230/240V - 50Hz.
⑦	Termostato ambiente.

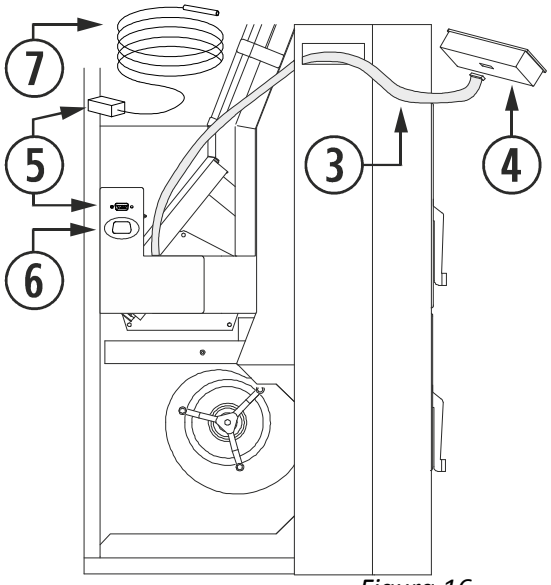


Figura 16

LIGAÇÃO DA ANTENA WIFI, CABO DE ALIMENTAÇÃO E TERMOSTATO DE AMBIENTE.

Dentro do fogão estão duas caixas de *Ecoforest*. Uma delas contém o manual de usuário, manual de instalação e manutenção, cabo de alimentação, sensor de ambiente e escova de limpeza. A segunda caixa contém o tablet, suporte para tablet, fonte de alimentação do tablet, antena wifi, módulo wifi e os seus manuais correspondentes.

Nos modelos *Venecia* (*figura 17*) e *Ibiza*, devemos montar a antena wifi e o módulo, à base de conexão (ver apartado **1** do manual de utilizador). A base de conexão da antena wifi envia-se colada sobre a parte superior da estufa, no lateral direito o modelo Venecia e no esquerdo o modelo Ibiza.

O sensor de ambiente e cabo de alimentação ligam-se nas estufas na parte de trás, até à lateral direita do fogão.

LOCALIZAÇÃO BOTÃO ON-OFF (VENECIA E IBIZA).

O botão ON-OFF varia a sua localização, dependendo do modelo de estufa:

- Venecia: Porta lateral esquerda.
- Ibiza: Porta lateral direita.

O uso deste botão vem especificado no parágrafo **5** do manual de instruções.

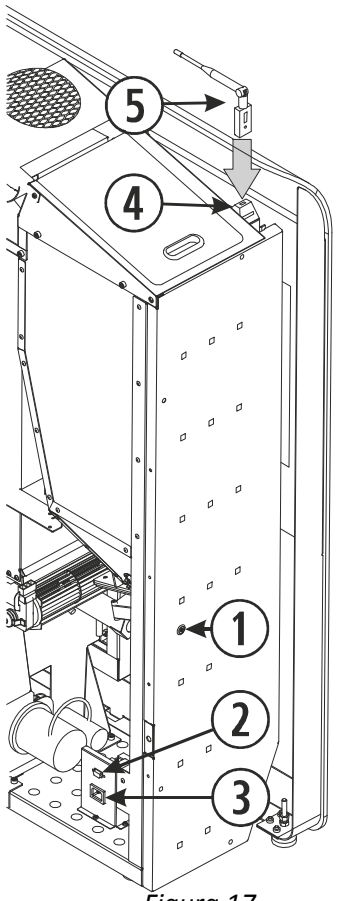


Figura 17

①	Botão ON-OFF.
②	Termostato ambiente.
③	Ligação de corrente ~ 230/240V – 50Hz.
④	Base USB para adaptador wifi.
⑤	Adaptador wifi.

PERANTE QUALQUER DÚVIDA SOBRE A LIGAÇÃO, VIABILIDADE DE INSTALAÇÃO OU UTILIZAÇÃO DOS MENCIONADOS DISPOSITIVOS CONSULTE O SEU DISTRIBUIDOR, O QUAL OS INFORMARÁ AMÁVELMENTE.

UMA MÁ UTILIZAÇÃO OU CONFIGURAÇÃO DESTES DISPOSITIVOS PODE PROVOCAR UM MAU FUNCIONAMENTO OU DEGRADAÇÃO PREMATURA DA SUA ESTUFA.

MONTAGEM DO TERMÓSTATO DE SEGURANÇA NO MODELO SUEZ INSERT.

O termóstato (③) deve ser fixado na parte lateral esquerda da estufa à peça 41W (④) indicada no ponto 18 deste manual. Inserir o termóstato através do orificio localizado na chapa (④), fixar a porca (②) e finalmente enroscar a tampa (①) como indicado na *figura 18* (vista da parte lateral esquerda desde atrás).

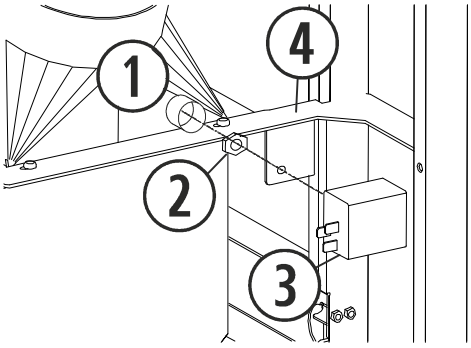


Figura 18

①	Tampa.
②	Porca de fixação do termóstato de segurança.
③	Termóstato de segurança e rearmamento.
④	Chapa suporte esquerda inferior carga.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO.

Para um bom funcionamento da sua estufa é imprescindível realizar as seguintes operações de limpeza e manutenção com a periodicidade que se indica. Sempre com a estufa fria.

A deterioração de peças da estufa por uma falta de limpeza leva à perda da garantia de dois anos oferecida por ***ECOFOREST*** (veja-se o capitulo de garantia).

LIMPEZA DIÁRIA EM FRIO.

5.1. *Permutador de calor.*

Puxar as varetas de limpeza, este trabalho é conveniente fazê-lo com a porta de vidro fechada para conseguir que a cinza caia dentro da estufa. Do mesmo modo deve realizar-se ***todos os dias*** e com a estufa fria.

Para os modelos Oslo, Bremen (*figura 19*), Suez (*figura 20*) e Suez Insert, estão os tiradores do ancinho na parte frontal da estufa, aos dois lados da porta de vidro.

Para aceder aos tiradores do ancinho na estufa Turbo Aire (*figura 21*), devemos abrir a porta lateral direita e girar o puxador da porta frontal defletora.

Ao não dispor de canos permutadores, as estufas *Venecia* e *Ibiza* estão isentas desta tarefa de manutenção.

①	Tiradores do ancinho.
②	Sentido de tiro do ancinho.

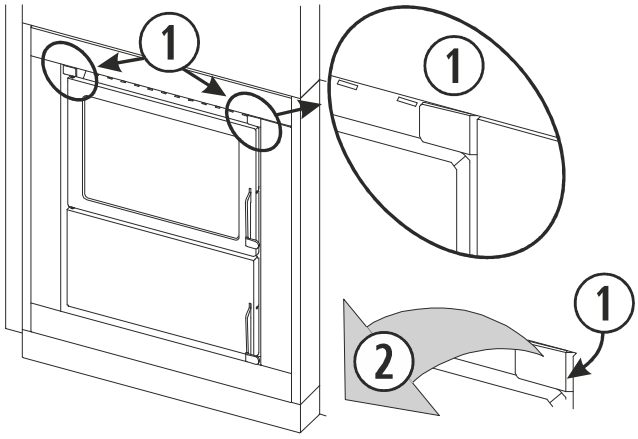


Figura 19

①	Tiradores do ancinho.
②	Sentido de tiro do ancinho.

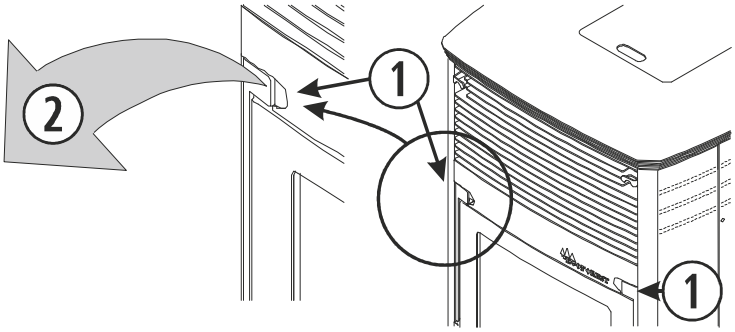


Figura 20

①	Porta lateral direita.
②	Puxador da porta frontal defletora.
③	Porta frontal defletora.
④	Tiradores do ancinho.
⑤	Sentido de tiro do ancinho.

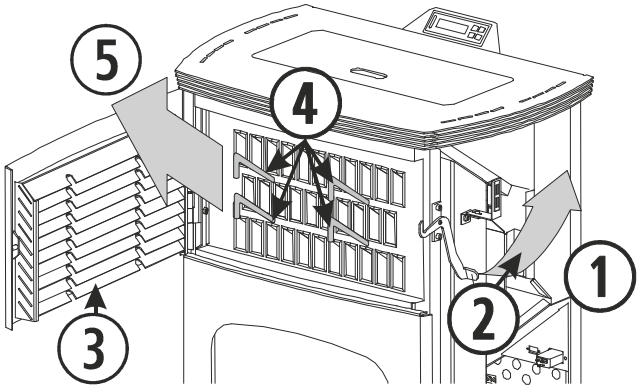


Figura 21

5.2. *Cinza no cinzeiro.*

Abrindo a porta de vidro acedemos ao cesto perfurado aonde se produz a combustão, aspire-o e posteriormente retire-o (memorize como colocá-lo de novo, exceto estufa Venecia) com o fim de limpar

todos os furos, comprove que todos ficam bem limpos e para puder aspirar igualmente a caixa porta cesto sobre o qual vai colocá-lo (exceto estufa Venecia).

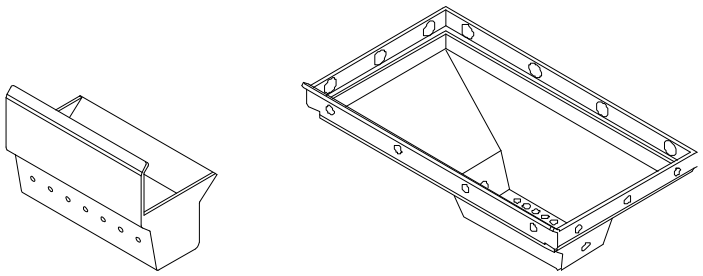


Figura 22

5.3. *Porta do interior.*

Limpe o vidro simplesmente com um papel ou aplicando um líquido limpa vidros, sempre em frio. Opcionalmente dispomos de um limpa vidros, veja-se componentes da estufa.

O manipulo de fechar, mesmo estando ajustado com uma porca de freio, deve rever-se periódicamente, ajustando se for necessário para impedir qualquer perda de estanquicidade na câmara de fogo.

PT

5.4. Rede de segurança da grade.

Basta escovar a grade desincrustando a ferrugem que possa estar agarrada, utilizando a escova de limpeza que se envia numa caixa de cartão dentro da grade da stufa. A grade está fixa ao corpo da estufa, não se pode extrair.

Estufa modelo Venecia, não conta com grelha no aparelho.

5.5. *Gaveta das Cinzas.*

Nas estufas ***Oslo*** e ***Bremen***, a gaveta das cinzas está situada no pedestal. O acesso é através do puxador da porta da gaveta das cinzas, como indicado na *figura 23*.

Para o acesso à gaveta das cinzas do modelo ***Turbo Aire***, antes é preciso abrir a porta lateral direita e acionar o clique de fecho da porta, ver *figura 24.*

Nos modelos ***Suez*** (*figura 25*), ***Suez Insert***, ***Venecia*** e ***Ibiza***, a gaveta das cinzas está situada na parte inferior do aparelho. Abrir a porta do aparelho para ter acesso à gaveta.

In assenza di tubi scambiatori, stufe modelli ***Venecia*** e ***Ibiza*** sono esenti da tale manutenzione

①	Porta da gaveta das cinzas.
②	Gaveta das Cinzas.

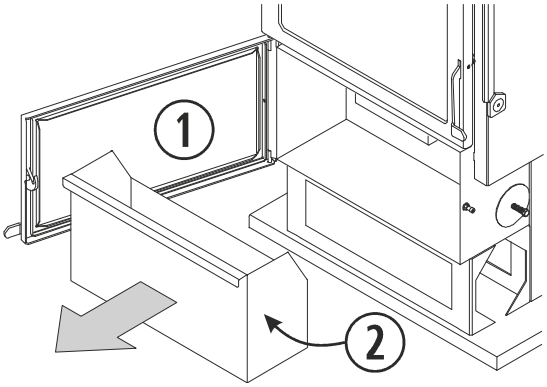


Figura 23

①	Porta lateral direita.
②	Puxador da gaveta das cinzas.
③	Porta da gaveta das cinzas.
④	Gaveta das Cinzas.

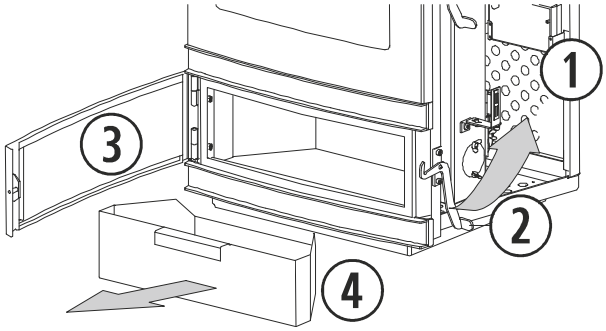


Figura 24

①	Porta do aparelho.
②	Gaveta das Cinzas.

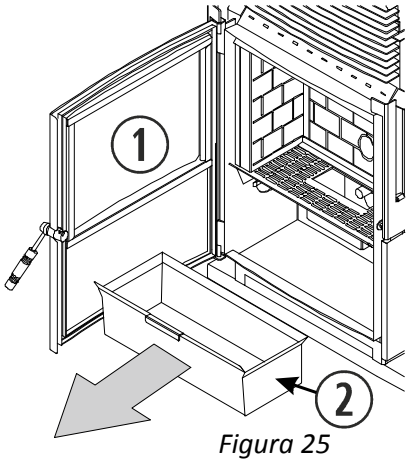


Figura 25

IMPORTANTE: Se a estufa funciona saturada de cinza os resíduos podem deformar o cinzeiro e porta cinzeiro, gaveta de cinzas, o interior ou os motores da estufa provocando assim um funcionamento defeituoso e uma possível avaria.

MANUTENÇÃO FIM DE TEMPORADA OU A CADA 500 KG DE COMBUSTÍVEL.

É necessário para assegurar o correcto funcionamento, reduzir o consumo de combustivel e prolongar a vida do aparelho. Quanto acabar a temporada invernal contacte com seu distribuidor (se este ainda não o tiver feito) e reserve uma data para realizar a manutenção; em que se deverão levar a cabo os seguintes trabalhos (sempre com a estufa desligada da rede eléctrica):

5.6. *Limpeza do interior.*
Além da limpeza diária levada a cabo de maneira minuciosa, proceder-se-á à limpeza dos seguintes elementos:

- ✓ Tubos permutadores de calor, puxando as varetas de limpeza. Exceto estufa *Venecia* e *Ibiza*.
- ✓ Cesto perfurado.
- ✓ Porta cesto. Exceto estufa *Venecia* e *Ibiza*.
- ✓ Gaveta das cinzas.
- ✓ Tubo de entrada de ar.
- ✓ Parafusos de partes móveis.

5.7. *Limpeza do circuito de saída de gases da estufa, registros de limpeza e colector. Sempre com a estufa desligada* ***(muito importante)****.*
Nos modelos ***Oslo*** e ***Bremen***, tal e como indica a *figura 26*, o acesso aos registos de limpeza é feito através das portas laterais (esquerda e direita). Os registos devem ser limpos minuciosamente com uma escova de limpeza enviada com a estufa e com um aspirador. O correto funcionamento depende da limpeza realizada.
Na ***Turbo Aire*** (*figura 27*), ***Suez*** e ***Suez Insert*** *(figura 28)* somente é necessário abrir as portas laterais.
Para o acesso aos registos da ***Venecia*** (*figura 29*), é preciso abrir a porta do aparelho e retirar a gaveta das cinzas.

①	Porta tampa da gaveta das cinzas.
②	Gaveta das Cinzas.
③	Registo de limpeza lateral direito.
④	Registo de limpeza lateral esquerdo.

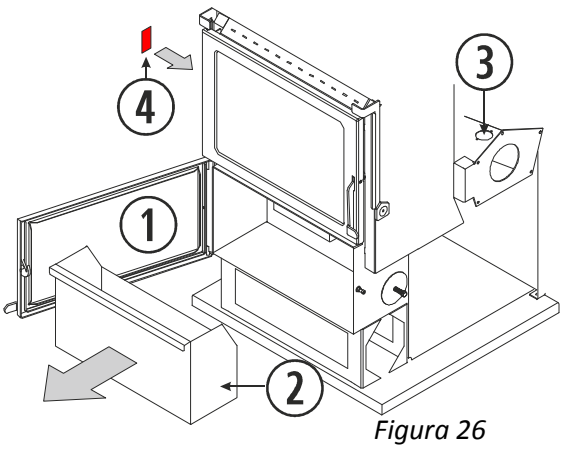


Figura 26

①	Registos de limpeza do lateral direito.
②	Registo de limpeza do lateral esquerdo.
③	Tampa do registo de limpeza.

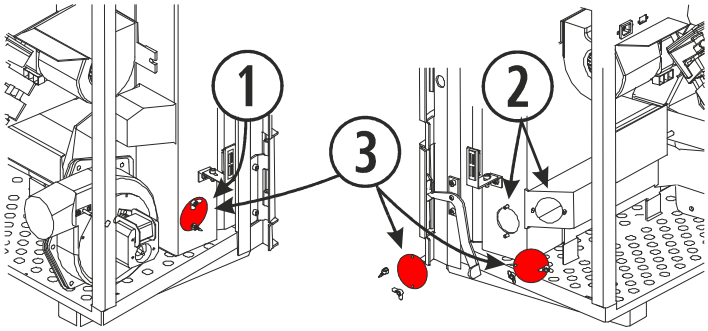


Figura 27

①	Registos de limpeza lado esquerdo.
②	Registo de limpeza da Suez Insert.
③	Tampa do registo de limpeza.

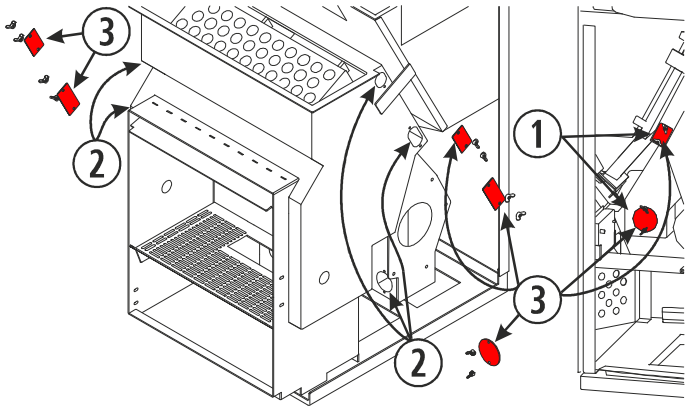


Figura 28

①	Registo de limpeza grande.
②	Registo de limpeza pequeno.

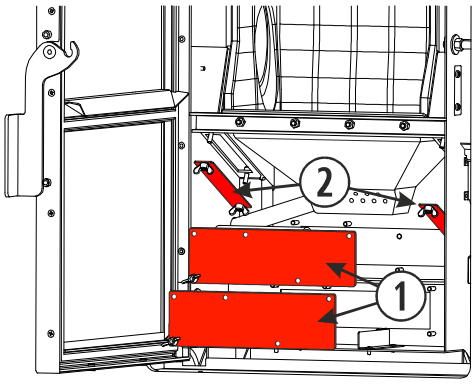


Figura 29

É conveniente calcular a periodicidade com que limpamos o registro de limpeza tendo em conta as horas de funcionamento, evitando assim que chegue a encher-se de cinza.
Uma vez que tenhamos limpas as paredes da estufa asegurar-nos-emos que *os registros de limpeza ficam perfeitamente fechados*, já que deles depende o bom funcionamento da estufa.

5.8. *Limpeza do circuito de saída de gases da **estufa**. Sempre com a estufa desligada **(Muito importante).***
Para uma óptima limpeza do colector do extractor é recomendável desmontar o próprio extractor, isto dar-nos-á acesso total a toda a zona para uma melhor limpeza. A única variação de uma estufa a outra é a localização do extrator.
Uma vez que tenhamos o extractor desmontado limparemos com uma escova seca, prestando especial atenção á turbina e á carcaça.

①	Extractor de saída de gases.
②	Junta de fibra cerâmica (substituir).

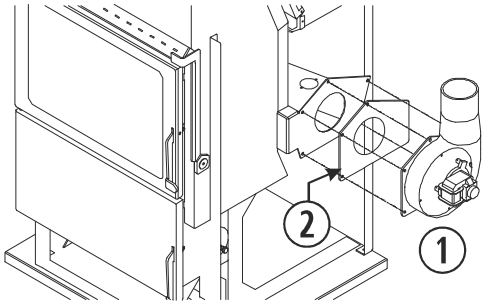


Figura 30

Na hora de voltar a montar o extractor é ***OBRIGATÓRIO*** substituir a junta do extractor por uma nova já que corremos o risco de que entrem gases na nossa casa.

5.9. *Desmontar e limpar a tubagem de saída de gases.*
Quando se volta a montar a tubagem de saída de gases devemo-nos assegurar de que fica bem selada, preferivelmente com silicone. Se a tubagem dispõe de juntas de estanquicidade devemos verificar o seu correcto estado e sustituí-las se for necessário.

5.10. Esvaziar do depósito o combustível restante, para evitar que o pellet absorva humidade.

5.11. *Limpeza da conduta de queda de pellets.*
Utilize o escovilhão fornecido por ***ECOFOREST*** para arrastar toda a sujidade que possa ficar aderida até ao final da conduta.

①	Escovilhão de limpeza.
②	Tubo de queda de combustível.

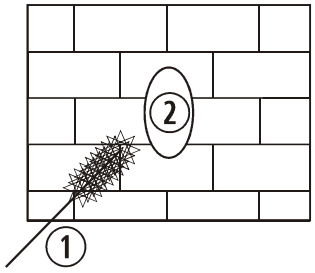


Figura 31

5.12. Lubricação dos casquilhos de latão do eixo sem fim parte superior e inferior com um óleo lubricante, uma pequena quantidade é suficiente para toda a temporada. **Operação recomendada única e exclusivamente no caso de algum ruído.**
Ao casquilho inferior temos acesso a partir do interior do depósito, retirando todo o combustível vê-lo-emos claramente.
Para aceder ao casquilho superior devemos desmontar o parafuso sem fim pela parte traseira da estufa, só será necessário no caso de ruídos, já que de fábrica sai lubrificado com massa de alto rendimento, suficiente para vários anos.

①	Motor reductor do sem fim.
②	Casquilho de latão e ponto de lubrificação.

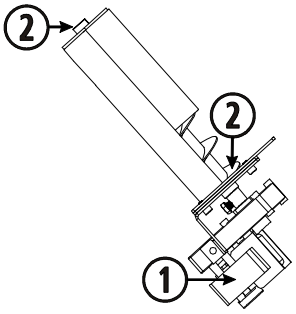


Figura 32

5.13. *Lubricação dos parafusos e manipulo da porta de vidro.*

5.14. *Revisão das juntas da porta de vidro.*

Rever ao detalhe qualquer imperfeição que possa produzir uma entrada de ar. Proceder à sua sustituição no caso de ser necessário.

5.15. Limpeza da sujidade que possa acumular-se no interior da estufa, acedendo a ela pela parte traseira da mesma.

REVISÃO PRINCÍPIO DE TEMPORADA.

Resume-se à verificação de que tanto na entrada de ar da combustão como na saída de gases não há nenhum elemento estranho (como ninhos de aves) que impeça uma normal circulação. Também se deverá inspeccionar a saída de gases em busca de possíveis infiltrações de água.

Além disso é aconselhável limpar a base do solo da estufa, a parte traseira da estufa, a que se têm acesso através da grelha posterior ou das portas laterais para extrair o possivel pó acumulado durante a temporada estival.

6. PROBLEMAS E RECOMENDAÇÕES.

O QUE NÃO SE DEVE FAZER.

6.1. Não acender e apagar a estufa intermitentemente, já que isto pode causar danos internos nos componentes electrónicos e distintos motores de ~230/240V - 50Hz.

6.2. ***NÃO tocar a estufa com as mãos molhadas***. Mesmo a estufa equipada com fio de terra não deixa de ser um aparelho eléctrico que podería provocar uma descarga se manuseado de forma incorrecta. Só um técnico qualificado deve solucionar os possiveis problemas.

6.3. Não retirar nenhum parafuso das zonas expostas a altas temperaturas sem terem sido lubrificados com óleo lubrificante.

QUE FAZER SE...

NÃO CHEGA CORRENTE À ESTUFA:

6.4. Assegure-se que a estufa está ligada e que a tomada tem corrente.

6.5. Verificar se o cabo não se encontra deteriorado ou cortado.
Com a estufa desligada abra a porta lateral direita, e verifique se na C.P.U. se há alguma ligação solta.

6.6. Verifique o piloto da C.P.U. Se estiver desligado, verificar o estado do fusível da C.P.U.

NÃO CAIEM PELLETS A ESTUFA NÃO ACENDE:

6.7. Comprove se há pellets no depósito.

6.8. Comprove que a porta de vidro está bem fechada.

6.9. Observe que o tubo de saída de gases não está obstruído por algum corpo estranho, ninho de pássaro, plástico, etc.

6.10. Assegure-se que funciona o motor extractor, já que se não funciona não cai combustível.

6.11. No caso em que o motor reductor não gire e o visor indique os impulsos, o que devemos fazer é desligar a estufa e verificar se o termostato de segurança não está activado. ***Com a estufa desligada,*** comprovar o termostato de segurança que se encontra no interior da estufa. Para activá-lo deve-se pressionar o botão, se o termostato se encontra activado escutará um "clic". Se o termóstato de segurança já tiver sido ativado anteriormente, consulte o seu distribuidor.

Para aceder aos termóstatos nas estufas ***Oslo*** e ***Bremen,*** é preciso abrir a porta lateral esquerda, como indicado na *figura 33*.
As estufas ***Suez*** e ***Turbo Aire*** (*figura 34*) têm os seus termóstatos do lado lateral direito.
O modelo ***Suez Insert***, têm os seus termóstatos do lado lateral esquerdo. Um deles na parte inferior da tremonha e o outro atrás da porta de carga de combustível (*figura 35*).
A estufa ***Venecia*** tem um termóstato na parte inferior de cada tremonha e outro na parte traseira (*figura 36*).

①	Termostato de seg. com rearme 93 °C.
②	Termostato de seg. do depósito 93 °C.

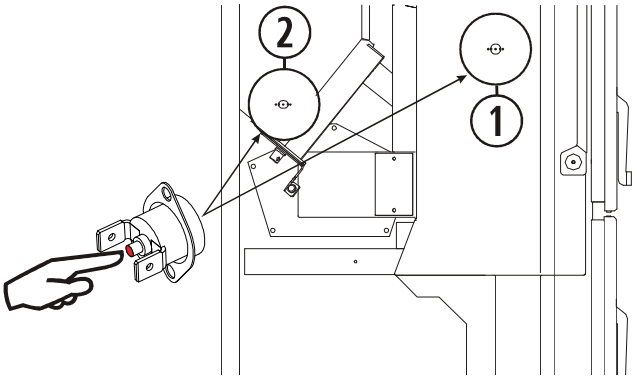


Figura 33

①	Termostato de seg. com rearme 125 °C.
②	Termostato de seg. do depósito 93 °C.

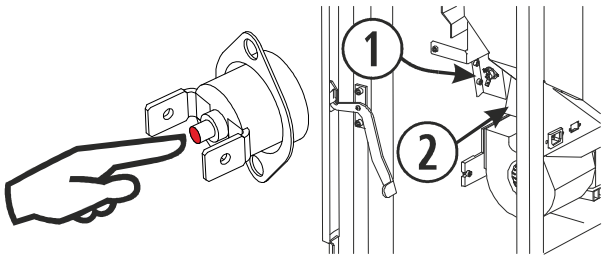


Figura 34

①	Sentido de giro da tampa.
②	Termostato de seg. com rearme.

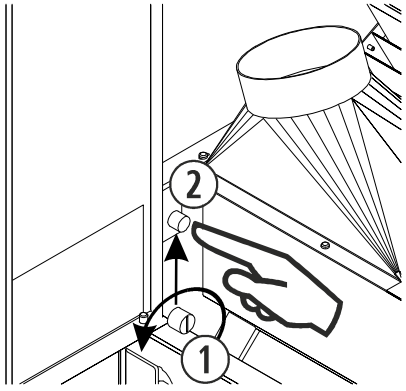


Figura 35

①	Termostato de seg. com rearme 93 °C.
②	Termostato de seg. do depósito 93 °C..

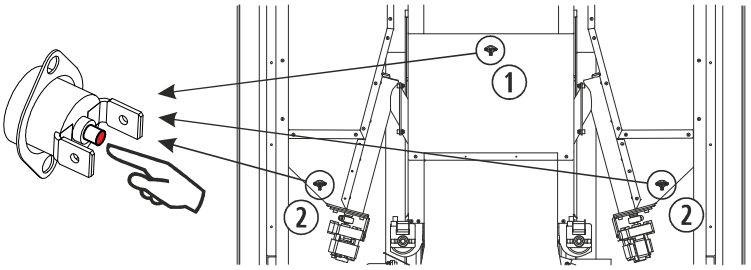


Figura 36

6.12. Se ao motor reductor chega corrente e gira mais devagar do que normal, pode ter algo encravado, um parafuso, um bocado de madeira, etc. Para solucionar isto tem que esvaziar o depósito, e se for necessário desmontar o parafuso sem fim.

6.13. Se o motor reductor cada vez que gira faz um ruído é por falta de lubrificação, deve lubrificar o parafuso do ***nunca o próprio motor redutor***, ver ponto ***5.12***.

CAIEM PELLETS E A ESTUFA NÃO ACENDE:

6.14. Comprove que a porta de vidro está bem fechada.

6.15. Verifique se o cinzeiro está colocado de forma correcta, que toque com o tubo da resistência e o furo central do cinzeiro coincida com esse mesmo tubo.

①	Cinzeiro.
②	Porta cinzeiro.
③	Entrada de ar da resistência.
④	Guia da resistência.
⑤	Resistência de ignição.
⑥	Tubo suporte da resistência.
⑦	Parafuso da resistência.
⑧	Guia do tubo suporte da resistência.
⑨	Tubo suporte da resistência, mal colocado.
⑩	Tubo suporte da resistência, mal colocado.
⑪	Resistência de ignição, mal colocada.
⑫	Tubo suporte da resistência, mal colocado.

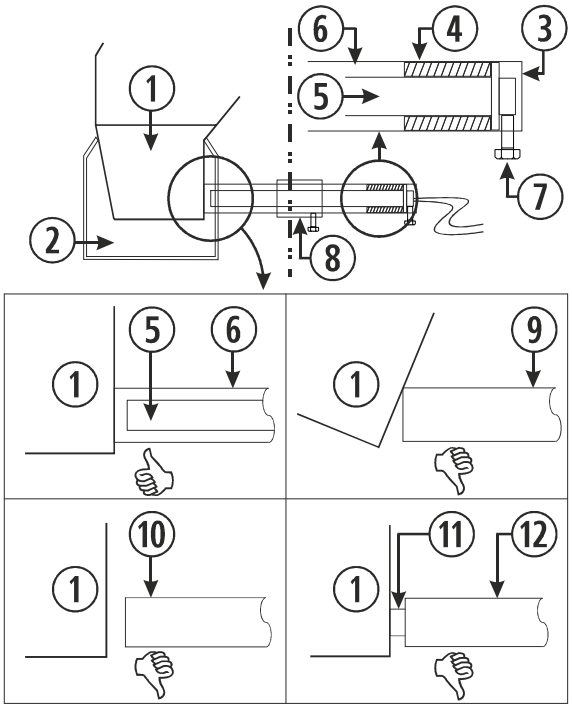


Figura 37

6.16. Preste especial atenção à limpeza da estufa já que uma excesiva sujidade pode fazer com que não acenda.

A RESISTÊNCIA DE IGNIÇÃO NÃO FUNCIONA:

6.17. Verifique se a resistência aquece, tirando o cinzeiro e observando se fica vermelho vivo (***não tocar***).

O EXTRACTOR DE SAÍDA DE GASES NÃO FUNCIONA OU FUNCIONA MAL:

6.18. Assegure-se que o motor não está preso fazendo-o girar com a mão e sempre com a estufa desligada.

6.19. Verifique se chega corrente ao motor, ligando a estufa.

6.20. Verifique também a ficha de ligações do extractor e da C.P.U.

O VENTILADOR DE CONVECÇÃO NÃO GIRA:

6.21. Assegure-se que a turbina não está presa, para isso deve desligar a estufa, abrir o lateral direito da estufa e fazê-lo girar com a mão para assegurar-se que gira com total liberdade.

A ESTUFA APAGA-SE:

6.22. A estufa pode não ter pellets.

6.23. Uma programação esquecida no relógio programador pode desligar a estufa. Reveja a programação da estufa menu 1-2 e 1-3. Ver também a activação do crono no Menu 1-4a se encontre em NÃO.

6.24. Uma má qualidade dos pellets, humidade, excesso de serrim, pode ser motivo de se desligar sem o desejar.

6.25. Se a estufa se apaga e há pellets meio queimados no cesto de combustão pode ser motivado por uma falta de limpeza. Veja o capitulo de limpeza e manutenção.

6.26. Sujidade interior na estufa ou um uso demasiado prolongado sem limpá-la.

6.27. Se a estufa está apagada e não tem pellets no cesto verificar o motor reductor, o ventilador de convecção e o extractor.

TAMBÉM DEVE TER EM CONTA QUE…

Se nossa estufa é um modelo *Oslo/Bremen*, *Suez*, *Suez insert* ou *Turbo aire*, comparar a mensagem do écran com a tabela exposta a seguir. Se pelo contrário a estufa é um modelo Venecia ou Paris, revisar o apartado **5** do manual de utilizador.

MENSAGEM	DESCRIÇÃO	SOLUÇÕES
SE NÃO ACENDE NADA.	• Não lhe chega corrente. • Cabo de alimentação mal encaixado ou cortado. • Fusível da C.P.U. queimado. • Filtro EMI de corrente avariado.	• Assegure-se que a tomada tem corrente. • Substituir o cabo. • Substituir fusível. Se o fusível estiver queimado, é porque temos o teste de hardware anulado e temos um elemento de ~230/240V - 50Hz em curto-circuito. *Verificar com um polímetro se há algum elemento em curto-circuito*. • Avise o seu distribuidor para que o substitua.
AO LIGAR A ESTUFA FAZ UM "PI" MAS NÃO SE ACENDE O VISOR.	• Rever a ligação da cinta plana do teclado. • Cinta plana avariada. • Teclado avariado. • Unidade de control avariada.	• Se está dobrada ou deformada substituir. • Substituir. • Substituir. • Avise o seu distribuidor para proceder à sua reparação ou substituição.
ANCENDE-SE TUDO MAS O TECLADO NÃO RESPONDE ÀS ORDENS.	• Rever a ligação da cinta plana do teclado. • Cinta plana avariada. • Teclado avariado. • Unidade de control avariada.	• Se está dobrada ou deformada substituir. • Substituir. • Substituir. • Avise o seu distribuidor para proceder à sua reparação ou sustituição.
DEPOIS DE UM TEMPO FUNCIONANDO INDICA MODULANDO NIVEL DE AR E ACUMULA PELLET NO CESTO.	• A estufa necessita de ar para a combustão. • Comprovar horas de funcionamento desde a última manutenção (Menu 2-5). • Comprovar qualidade dos pellet.	• Assegure-se que a porta do interior e da gaveta das cinzas estão bem fechadas. • Realizar manutenção. • Substituir o pellet por outro saco, tente que o pellet esteja num sítio seco.
PORTA ABERTA OU ERRO EM DEPRESSÃO.	• Como o seu nome indica, a porta do interior ou está aberta, ou temos uma falha na leitura do ar necessário para a combustão.	• Porta do interior aberta. *Fechar a porta.* • Tubo da saída de gases atascado. *Limpar a saída de gases.* • Interior da estufa atascado de cinza. *Realizar manutenção.* • Tubo de entrada de ar atascado. *Limpar o tubo de entrada de ar.* • Tubo de leitura do ar (tubo de silicone transparente que une a Unicontrol com o tubo de entrada de ar), desligado ou cortado. *Ligar ou substituir.* • O extractor não arranca. • Falha no leitor de depressão da Unicontrol, verificar no nível de ar de depressão indicado no menu 3 capitulo 1 (S.A.T.)
MOTOR CONVECTOR DESLIGADO.	• A Unicontrol não detecta o Convector.	• Se a estufa é nova pode ser provocado por falhas na rede eléctrica. • Comprovar se chega corrente ao motor convector através do menu 3 capitulo 0. • Comprovar o cabo cinzento que sai da

		Unicontrol. *Ligar se fôr necessário.*
MOTOR EXTRACTOR DESLIGADO.	• A Unicontrol não detecta o Extractor.	• Se a estufa é nova pode ser provocado por falhas na rede eléctrica. • Comprovar se chega corrente ao motor extractor através do menu 3 capitulo 1. • Verificar o fusivel da Unicontrol. *Substituir se fôr necessário.* • Comprovar o cabo vermelho que sai da Unicontrol. *Ligar se fôr necessário.*
MOTOR SEM FIM DESLIGADO.	• A Unicontrol não detecta o Motor reductor do sem fim.	• Se a estufa é nova pode ser provocado por falhas na rede eléctrica • Comprovar se chega corrente ao motor do sem fim através do menu 3 capitulo 2. • Verificar se está activado o termostato de segurança. *Rearmar se fôr necessário.*
ELECTRODO (RESISTÊNCIA DE ACENDIMENTO) DESLIGADO.	• A Unicontrol não detecta o Electrodo de acendimento (resistência de acendimento).	• Se a estufa é nova pode ser provocado por falhas na rede eléctrica. • Comprovar se chega corrente à resistência de acendimento através do menu 3 capitulo 3. • Comprovar o cabo negro que sai da Unicontrol. *Ligar se fôr necessário.*
CURTO CIRCUITO MOTOR CONVECTOR.	• A Unicontrol detecta que o convector ou a saída de tensão da Unicontrol que corresponde ao convector se encontra em curto circuito.	• Se a estufa é nova pode ser provocado por falhas na rede eléctrica. • Verificar com um multimetro se o motor se encontra com passagem à terra ou a bobine se encontra em curto circuito. • Comprovar se chega corrente ao motor convector através do menu 3 capitulo 0. • Comprovar o cabo cinzento que sai da Unicontrol. *Ligar se fôr necessário.*
CURTO CIRCUITO NO MOTOR EXTRACTOR.	• A Unicontrol detecta que o Extractor ou a saída de tensão da Unicontrol que corresponde ao extractor se encontra em curto circuito.	• Se a estufa é nova pode ser provocado por falhas na rede eléctrica. • Verificar com um multimetro se o motor se encontra com passagem à terra ou a bobine se encontra em curto circuito. • Comprovar se chega corrente ao motor convector através do menu 3 capitulo 1. • Comprovar o cabo vermelho que sai da Unicontrol. *Ligar se fôr necessário.*
CURTO CIRCUITO MOTOR SEM FIM.	• A Unicontrol detecta que o motor reductor ou a saída de tensão da Unicontrol que corresponde ao motor reductor se encontra em curto circuito.	• Comprovar se chega corrente ao motor do sem fim através do menu 3 capitulo 2. • Verificar com um multimetro se o motor se encontra com passagem à terra ou a bobine se encontra em curto circuito. • Comprovar o cabo castanho que sai da Unicontrol. *Ligar se fôr necessário.*
CURTO CIRCUITO NO ELECTRODO (RESISTÊNCIA DE ACENDIMENTO).	• A Unicontrol detecta que o electrodo de acendimento ou a saída de tensão da Unicontrol que corresponde ao electrodo se encontra em curto circuito.	• Se a estufa é nova pode ser provocado por falhas na rede eléctrica. • Verificar com um multimetro se o motor se encontra com passagem à terra ou a bobine se encontra em curto circuito. • Comprovar se chega corrente ao motor convector através do menu 3 capitulo 3. • Comprovar o cabo negro que sai da Unicontrol. *Ligar se fôr necessário.*
FALTA DE PELLETS OU MOTOR ATASCADO.	• A temperatura da saida de gases não é suficiente para o funcionamento, que como mínimo deve ser 100 °C. • O sensor de saida de gases não detecta a	• É o primeiro acendimento da estufa, espere que se desliguem os motores e volte a acender. • A estufa ficou sem pellets. *Encher o*

PT

	temperatura suficiente para o funcionamento. • Termóstato de segurança ativado.	*depósito.* • O parafuso do sem fim está atascado. *Há que o desbloquear.* • Comprovar a qualidade dos pellets, sobretudo se têm muito serrim ou está húmido. *Trocar o saco de pellets.* • A estufa está suja e parou a queda de pellets por segurança. *Realizar manutenção.* • Armou-se o termóstato de segurança, purgar todo o sistema de aquecimento (ver secção 4), esperar que a estufa arrefeça totalmente e rearmar o termóstato de segurança. • Sensor da saida de gases avariado. *Substituir.* • Unicontrol avariada. *Substituir.*
SAIDA DE MOTORES DESLIGADA.	• A Unicontrol não detecta os elementos de ~230/240V - 50Hz. Se a estufa é nova pode ser provocado por falhas na rede eléctrica. Se é por uma reparação pode ser provocado por não ter sido ligado a ficha dos motores.	• Desactivar o Teste de Control de hardware no menu 1-7b, desligar a estufa e voltar a ligar, se tudo funciona correctamente temos quedas de tensão ou ruido na rede eléctrica.
ERRO NA UNIDADE DE CONTROL.	• Possivel falha na Unicontrol.	• Verificar com um multimetro, que os motores não se encontram em curto. • Desligar o Teste de Control de hardware no menu 1-7b, desligar a estufa e voltar a ligar de novo.
SENSORES TEMPERATURA TROCADOS.	• O sensor temperatura de gases está trocado com a NTC.	• O termopar e a NTC estão trocados, ver esquema eléctrico.

7. GARANTIA.

Biomassa Ecoforestal de Villacañas (a continuação ***ECOFOREST***) garante este produto durante 2(dois) anos desde a data de compra no caso de defeitos de fabrico e de materiais.

A responsabilidade de ***ECOFOREST*** limita-se ao fornecimento do aparelho, o qual deve ser instalado como é devido e seguindo as indicaçõess contidas nas publicações entregues ao adquirir o produto e em conformidade com as leis em vigor.

A instalação deve ser efectuada por pessoal autorizado, que assumirá por completo a responsabilidade da instalação definitiva e por conseguinte o bom funcionamento do produto. Não existirá responsabilidade por parte de ***ECOFOREST*** no caso de não serem adoptadas estas precauções. As instalações realizadas em lugares públicos estão sujeitas a regulamentos específicos de cada zona.

É indispensável efectuar uma prova de funcionamento do produto antes de completar a instalação com os correspondentes acabamentos de alvenaria (elementos decorativos da lareira, revestimento externo, pilastras, pintura de paredes, etc.).

ECOFOREST não assume nenhuma responsabilidade pelos possiveis danos e os consequentes gastos de reparação dos acabamentos mencionados acima, mesmo quando forem ocasionados pela substituição de peças avariadas.

ECOFOREST assegura que todos os seus produtos se fabricam com materiais de qualidade óptima e com técnicas de fabrico que garantem a sua melhor eficiência.

Se durante o uso normal dos mesmos forem detectadas peças defeituosas ou avariadas, a sustituição destas peças será efectuada de forma gratuita pelo distribuidor que tenha formalizado a venda ou pelo revendedor da zona correspondente.

Para produtos vendidos no estrangeiro esta substituição será efectuada igualmente de forma gratuita, sempre em nosso estabelecimento excepto quando existam acordos especiais com distribuidores dos nossos produtos no estrangeiro.

CONDIÇÕES E VALIDADE DA GARANTIA:

Para que a garantia seja reconhecida como válida devem verificar-se as seguintes condições:

- Estar na posse do justificativo ou factura da compra do produto.
- A montagem e o arranque do aparelho seja efectuada por um técnico autorizado que considere idóneas as características técnicas da instalação a que se ligue o aparelho, de todas as formas esta instalação deverá respeitar as indicações contidas no manual de instruções que se entrega com o produto.
- O aparelho seja utilizado tal como indica o manual de instruções que se entrega junto ao produto.

A garantia não cobre danos causados por:

- Agentes atmosféricos, quimicos e/ou uso impróprio do produto, falta de manutenção, modificações ou manipulações indevidas do produto, ineficácia e/ou falta de adequação da conduta de saída de fumos e/outras causas que não dependam do produto.
- Sobreaquecimento da estufa devido à queima de materiais que não estejam conforme o tipo (pellet de madeira) indicado no manual que se entrega junto com o aparelho.
- Transporte do produto, portanto recomenda-se verificar minuciosamente a mercadoria quando se receba, avisando imediatamente o vendedor de qualquer possivel dano, e anotando as anomalias na guia de transporte, incluida a copia para o transportador. Dispõe de 24 horas para apresentar a reclamação por escrito ao seu distribuidor e/ou transportador.
- Só serão aceites as devoluções sempre que tenham sido aceites previamente por escrito pela ***ECOFOREST***, que estejam em perfeitas condições e que além disso sejam devolvidas na sua embalagem original, com uma breve explicação do problema, cópia da guia e factura se a tiver, portes pagos assím como um papel escrito aceitando estas condições.

Estão excluidas da garantia:

- Todas as peças sujeitas a desgaste: as juntas de fibra das portas, os vidros cerâmicos das portas, cesto perfurado, chapas do interior, peças pintadas, partes cromadas ou douradas, resistência de acendimento e a turbina do extractor (hélice).
- As variações cromáticas, fissuras e pequenas diferenças de tamanho das peças de cerâmica (se o modelo de estufa e/ou caldeira a levarem) não constituem motivo de reclamação, pois aquelas são características intrínsecas deste tipo de material.
- As obras de alvenaria e/ou canalização que tiver que realizar para a instalação da estufa ou caldeira.
- Para aqueles aparelhos que permitam a produção de água quente sanitária (termos ou acumuladores): as peças pertencentes à instalação da agua quente não fornecidas pela ***ECOFOREST***. Assim, mesmo as afinações ou regulações do produto que se devam realizar devido ao tipo de combustivel ou às características da instalação, estão excluidas da garantia.
- Esta garantia é válida só para o comprador e não pode ser transferida.
- A substituição de peças não prolonga a garantia.
- Não se assumirão indemnizações fundamentadas na ineficiência do aparelho por um cálculo calorífico mal realizado do produto durante um periodo determinado.
- Esta é a única garantia válida e ninguém está autorizado a passar outras em nome ou por conta da ***ECOFOREST*** INTERVENÇÃO DURANTE O PERIODO GARANTIA.
- ***ECOFOREST*** não assumirá nenhuma indemnização por danos directos ou indirectos causados pelo produto ou derivados deste.
- Modificações não autorizadas pela ***ECOFOREST*** na ligação elétrica, nos componentes ou na estrutura da estufa.

PT

A solicitação de intervenção deve ser feita ao estabelecimento vendedor do produto.

A ***ECOFOREST*** reserva-se o direito a incluir modificações nos seus manuais, garantias e tabelas sem necessidade de notificá-las.

Qualquer tipo de sugestão e/ou reclamação devem ser enviadas por escrito a:

ECOFOREST Biomasa Eco Forestal de Villacañas, S.A.U.
Polígono industrial A Pasaxe, C/15 – N° 22 – Parcela 139.
36316 – Vincios / Gondomar – Espanha.
Fax: + 34 986 262 186
Telefone.: + 34 986 262 184 / 34 986 262 185 / 34 986 417 700
http://www.ecoforest.es

Dados que deve incluir na sugestão e/ou reclamação:
Nome e morada do seu fornecedor.
Nome, morada e telefone do instalador.
Nome, morada e telefone do comprador.
Factura e/ou guia de compra.
Data da instalação e arranque.
Número de série e modelo da estufa.
Control, revisões e manutenções anuais assinados pelo seu distribuidor.

Assegure-se de explicar com claresa o motivo do seu contacto, referindo todos os dados que considere necessários para evitar interpretações erradas.

As intervenções durante o periodo de garantia preveem a reparação do aparelho sem custo algum, como está previsto pela legislação em vigor.

JURISDIÇÃO:

Ambas as partes aceitam submeter-se à jurisdição dos julgados e tribunais de Vigo, fazendo renuncia expressa de qualquer outro foro que possa corresponder-lhes, incluso no caso de efeitos de pagamentos domiciliados noutra povoação espanhola ou de diferente país.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS. ES

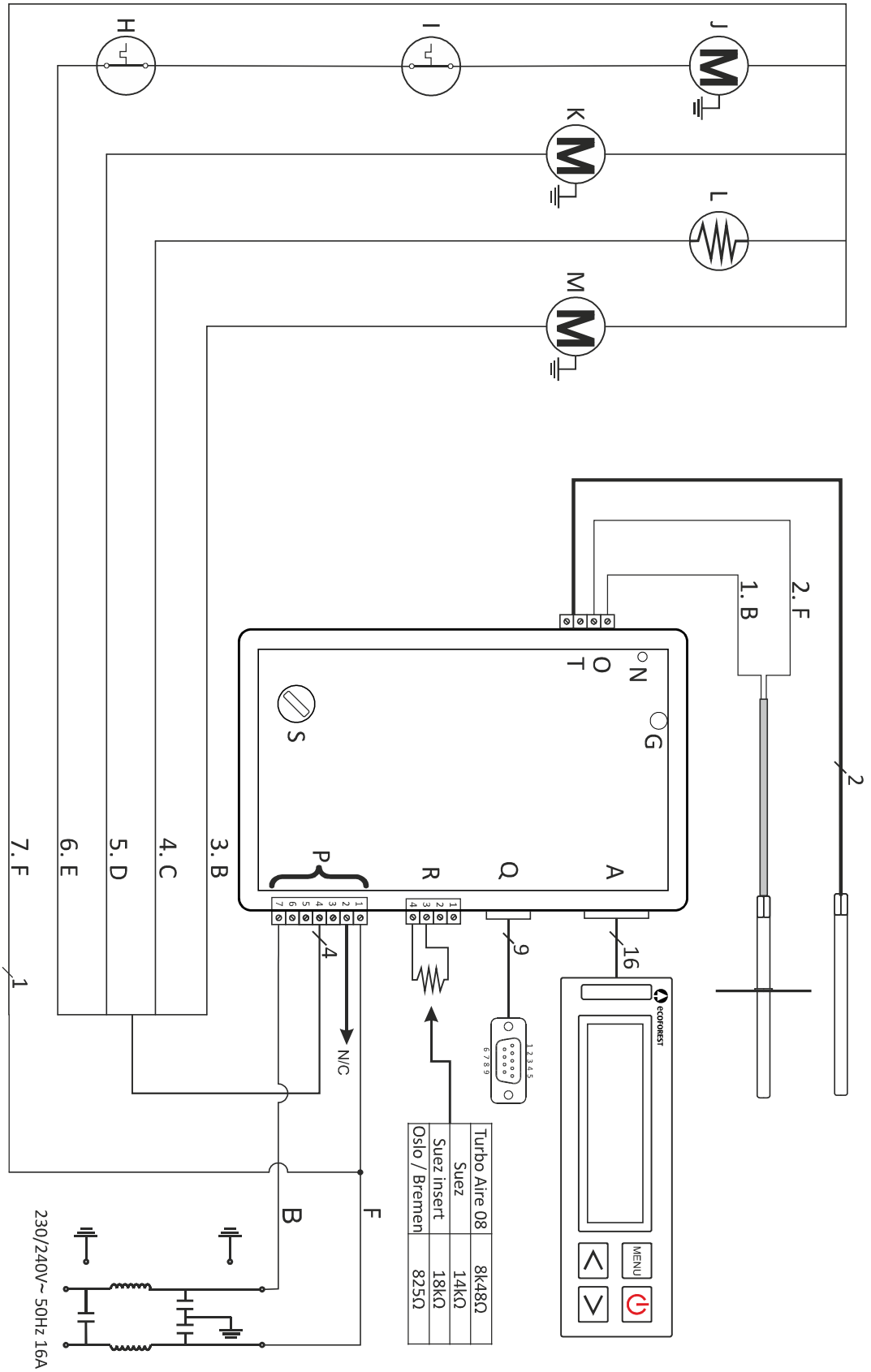
TECHNICAL FEATURES. EN

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES. FR

CARATTERISTICHE TECNICHE. IT

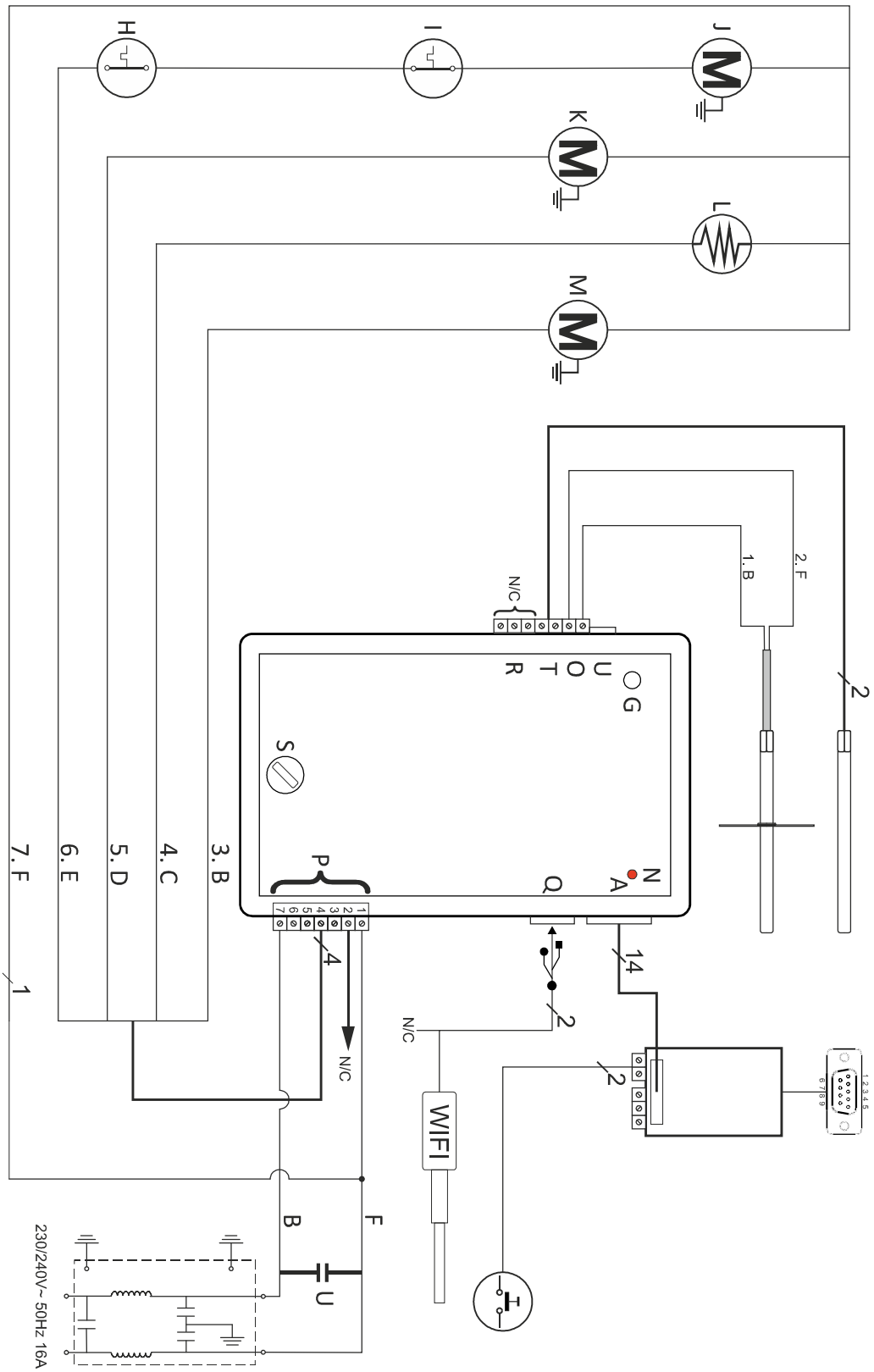
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS. PT

8. ESQUEMA ELÉCTRICO / ELECTRICAL DRAWING / SCHEMA ELÉCTRIQUE / SCHEMA ELETTRICO / ESQUEMA ELÉCTRICO OS/BR, GP, GI, TAN.



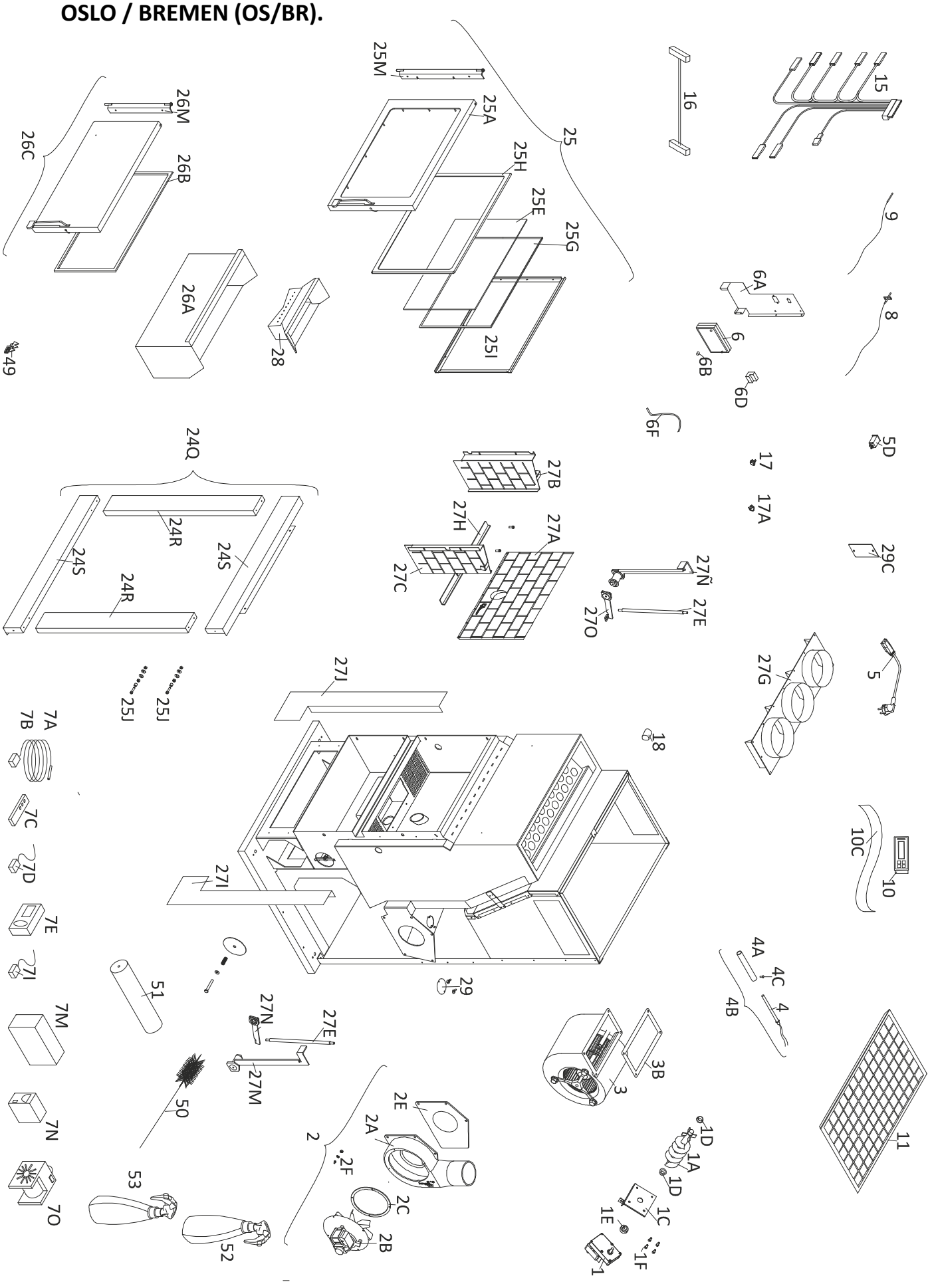
A	Teclado / Keyboard Clavier / Tastiera Teclado	**B**	Rojo / Red / Rouge Rosso / Vermelho	**C**	Negro / Black / Noir Nero / Preto	**D**	Gris / Grey / Gris Grigio / Cinza	**E**	Marrón / Brown Marron / Marrone Castanho	**F**	Azul / Blue / Bleu Azzurro / Azul	**G**	Aire / Air Air / Aria Ar
	Termostato tolva Hopper thermostat Thermostat trémie Termostato urna Termostato depósito		Termostato rearme Thermostat rearm Thermostat réarment Termostato riattivazione Termóstato rearme		Motor reductor Motor-reducer Moteur réducteur Motore riduttore Motor redutor		Convector Convector Convecteur Convettore Ventilador de convecção		Resistencia Ignitor Résistenciad'allumage Resistenza di ascensione Resistência		Extractor Exhaust blower Extracteur Estrattore Extractor		LED
H	Termopar Thermocouple Termocopia Termopar	**I**	Termostato rearme Thermostat rearm Thermostat réarment Termostato riattivazione Termóstato rearme	**J**	Cable control Control cable Cablage manoeuvre Cavo manovra Cabo manobra	**K**	Identificación Identification Identification Identificazione Identificação	**L**	Fusible 3,15 A (5x20 mm) Fuse 3,15 A (5x20 mm) Fusible 3,15 A (5x20 mm) Fusível 3,15 A (5x20 mm)	**M**		**N**	
O	Termopar Thermocouple Termocopia Termopar	**P**	Cable fuerza Power cable Cablage forcé Cavo alimentazione Cabo força	**Q**		**R**		**S**		**T**	NTC		

9. ESQUEMA ELÉCTRICO / ELECTRICAL DRAWING / SCHEMA ELÉCTRIQUE / SCHEMA ELETTRICO / ESQUEMA ELÉCTRICO CP, CQ.



A	Cinta plana Control strip Câble plat Nastro di controllo Cinta de controlo	B	Rojo Red Rouge Rosso Vermelho	C	Negro Black Noir Nero Preto	D	Gris Grey Gris Grigio Cinza	E	Marrón Brown Marron Marrone Castanho	F	Azul Blue Bleu Azzurro Azul	G	Aire Air Air Aria Ar
H	Termostato tolva Hopper thermostat Thermostat trémie Termostato urna Termostato depósito	I	Termostato rearme Thermostat rearm Thermostat réarment Termostato riattivazione Termóstato rearme	J	Motor reductor Motor-reducer Motéur réducteur Motore riduttore Motor redutor	K	Convector Convector Convecteur Convettore Ventilador de convecção	L	Resistencia Ignitor Résistenciad'allumage Resistenza di ascensione Resistência	M	Extractor Exhaust blower Extracteur Estrattore Extractor	N	LED
O	Termopar Thermocouple Thermocouple Termocopia Termopar	P	Cable fuerza Power cable Câblage forcé Cavo alimentazione Cabo força	Q	USB adaptador WIFI USB for wi-fi adaptor USB pour adaptateur wifi USB per adattatore wi-fi USB para adaptador wifi	R	Identificación Identification Identification Identificazione Identificação	S	Fusible 3,15 A (5x20 mm) Fuse 3,15 A (5x20 mm) Fusible 3,15 A (5x20 mm) Fusibile 3,15 A (5x20 mm) Fusível 3,15 A (5x20 mm)	T	NTC		

10. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES OSLO / BREMEN (OS/BR).



11. PARTES DE LA ESTUFA OSLO Y BREMEN (OS/BR).

00.	21700	Cuerpo Oslo/Bremen con marco acero.
1.	60300	Motor reductor.
1A.	63022	Tornillo sin fin.
1C.	67359	Soporte motor reductor con casquillo.
1D.	61302	Casquillo bronce ejes del sin fin.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.
1F.	62939	Juego de tornillos del sin fin
1G.	67227	Goma tope motor reductor.
2	62987	Extractor completo Ø100mm.
2A	62895	Carcasa aluminio del extractor.
2B	62896	Motor del extractor.
2C	62898	Junta del motor.
2E	62899	Junta de la brida del extractor.
2F	60312	Juego de tornillos del extractor.
3.	63000	Convector.
3B.	67241	Junta del convector.
4.	60325	Resistencia de encendido.
4A.	60427	Tubo porta-resistencia.
4B.	60326	Resistencia encendido con tubo soporte.
4C.	60327.1	Tornillo prisionero de resistencia.
5.	60321	Cable de alimentación.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.
6.	61360	Placa electrónica C.P.U.
6A.	63019	Chapa soporte C.P.U.
6B.	61363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67108	Regleta identificación Oslo/Bremen.
6F.	62360.2	Tubo de silicona para lectura de aire.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7C.	61366	Mando a distancia.
7D.*	62651	Adaptador para conexión externa.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico ECOFOREST.
7I.*	62894	Puerto optoacoplado.
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.
7O*	67497	Motor de ventilación 300 m^3/h.
7O*	67498	Motor de ventilación 400 m^3/h.
7O*	67499	Motor de ventilación 550 m^3/h.
8.	61341	Sensor de temperatura de salida de gases.
9.	61343	Sensor de velocidad del convector.
9A.	67242	Grapa sujeción sensor convector.
10.	61361	Teclado completo.
10C.	61364	Cinta de conexión del teclado.
11.	67381	Rejilla de la tolva.
15.	67103	Cableado interno de fuerza.
16.	61324	Cableado interno de maniobra.
17.	60344	Termostato de seguridad y rearme 93 °C.
17A.	60344	Termostato de seguridad de la tolva 93 °C.
18.	63031	Imán de la puerta de carga de combustible.
24Q.	63037	Juego de marcos inox (4 piezas).
24R.	62959	Marco inox vertical.
24S.	62960	Marco inox horizontal.
25.	63005	Puerta completa con cristal.
25A.	63001	Marco puerta del hogar.
25E.	63002	Cristal vitrocerámico.
25G.	63024	Junta adhesiva del cristal.
25H.	63003	Junta de fibra de la puerta.
25I.	63021	Junquillo sujeción cristales 4 piezas.
25M.	63032	Bisagra de la puerta del hogar.
26A.	63012	Cajón cenicero.
26B.	63009	Junta de fibra de la puerta del cenicero.
26C.	63011	Puerta del cajón cenicero con junta.
26M	63033	Bisagra de la puerta del cajón cenicero.
27A.	63014	Placa central del hogar.
27B.	63016	Embellecedor izquierdo del hogar.
27C.	63015	Embellecedor derecho del hogar.
27E.	63076	Varilla accionadora de los rastrillos.
27G.	67380	Colector 3 salidas Ø150mm.
27H.	63020	Soporte inferior del hogar.
27I.	63036	Chapa frontal de cierre derecha.
27J.	63035	Chapa frontal de cierre izquierda.
27M.	63017	Palanca accionadora del rastrillo derecho.
27N.	63075	Palanca interior rastrillo derecho.
27Ñ.	63018	Palanca accionadora del rastrillo izquierdo.
27O.	63077	Palanca interior rastrillo izquierdo.
27R*.	67382	Manguito reducción Ø160mm - Ø150mm.
28.	63013	Cestillo perforado.
29.	67233	Registro de limpieza redondo.
29C.	63030	Registro de limpieza rectangular.
49.	60399	Logotipo.
50.	20180	Escobilla de limpieza.
51.*	60389.1	Silicona de alta temperatura para juntas.
52*.	21271	Limpiacristales ECOFOREST.
53.*	67243	Limpia intercambiadores ECOFOREST.

**OPCIONAL*

11. PARTS OF OSLO AND BREMEN STOVES (OS/BR).

00.	21700	Oslo/Bremen body with steel frame.
1.	60300	Motor-reducer.
1A.	63022	Auger screen.
1C.	67359	Motor-reducer holder with cap.
1D.	61302	Auger axle bronze socket.
1E.	60304	Auger axle connection.
1F.	62939	Auger screw set.
1G.	67227	Motor-reducer rubber stop.
2	62987	Complete exhaust blower Ø100mm.
2A	62895	Exhaust blower aluminium housing.
2B	62896	Exhaust blower motor.
2C	62898	Motor joint.
2E	62899	Exhaust blower flange joint.
2F	60312	Exhaust blower screw set.
3.	63000	Convection blower.
3B.	67241	Convector joint.
4.	60325	Resistance/ Ignitor.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.
4B.	60326	Ignition resistance with holder pipe.
4C.	60327.1	Ignitor top screw.
5.	60321	Electrical cord.
5D.	67102	EMI imput suppression filter.
6.	61360	C.P.U. electronic plate.
6A.	63019	C.P.U. holder plate.
6B.	61363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A).
6D.	67108	Identification strip model Oslo/Bremen.
6F.	62360.2	Silicone tube of air measurement.
7A.	60667	5 metre thermostat.
7B.*	60668	7 metre thermostat.
7C.	61366	Remote control
7D.*	62651	Adaptor for external connection
7E.*	67376	Wireless thermostat *ECOFOREST.*
7I.*	62894	Optocoupler port.
7M.*	67403	Uninterrupted Power System.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.
7O*	67497	Blower motor 300 m^3/h.
7O*	67498	Blower motor 400 m^3/h.
7O*	67499	Blower motor 550 m^3/h.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).
9A.	67242	Fastening staple of convector sensor.
10.	61361	Keyboard.
10C.	61364	Keyboard connection strip.
11.	67381	Safety grid.
15.	67103	Internal force wiring.
16.	61324	Internal maneuver wiring.
17.	60344	Safety thermostat with reset 93 °C.
17A.	60344	Safety hopper thermostat 93 °C.
18.	63031	Fuel loading door magnet.
24Q.	63037	Set of stainless frames (4 pieces).
24R.	62959	Vertical stainless frame.
24S.	62960	Marco stainless horizontal.
25.	63005	Complete door with glass.
25A.	63001	Fireplace door frame.
25E.	63002	Vitroceramic glass.
25G.	63024	Glass adhesive joint.
25H.	63003	Door fibre joint.
25I.	63021	Snap-lock of the glass (4 pieces).
25M.	63032	Door hinges (unit).
26A.	63012	Ash box.
26B.	63009	Ash box door fibre seal.
26C.	63011	Ash box door with seal.
26M	63033	Ash box door hinge.
27A.	63014	Central panel of the fireplace.
27B.	63016	Left panel of the fireplace.
27C.	63015	Right panel of the fireplace.
27E.	63076	Cleaning rib of the exchanger (un.).
27G.	67380	3-outlet collector Ø150mm.
27H.	63020	Holder panel trim of the fireplace.
27I.	63036	Front plate for right closure.
27J.	63035	Front plate for left closure.
27M.	63017	Activation lever for right grill.
27N.	63075	Right grill Inner lever.
27Ñ.	63018	Activation lever for left grill.
27O.	63077	Left grill inner lever.
27R*.	67382	Reduction sleeve Ø160mm - Ø150mm.
28.	63013	Burn pot.
29.	67233	Round cleaning outlet (unit).
29C.	63030	Rectangular hatch cover.
49.	60399	Logotype.
50.	20180	Cleaning brush.
51.*	60389.1	High temperature silicone for joints
52*.	21271	Ecoforest window cleaner.
53.*	67243	Exchangers cleaner Ecoforest.

**OPTIONAL*

11. PARTIES DU POÊLE OSLO ET BREMEN (OS/BR).

00.	21700	Corps Oslo/Bremen avec cadre en acier.
1.	60300	Moteur réducteur.
1A.	63022	Vis sans fin.
1C.	67359	Support du moteur réducteur avec casque.
1D.	61302	Casque en bronze pour axes sans fin.
1E.	60304	Couplage axes sans fin.
1F.	62939	Jeu de vis sans fin.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.
2	62987	Extracteur complet Ø100mm.
2A	62895	Boîtier en aluminium de l'extracteur.
2B	62896	Moteur de l'extracteur.
2C	62898	Joint du moteur.
2E	62899	Joint de la bride de l'extracteur.
2F	60312	Jeu des vis de l'extracteur.
3.	63000	Ventilateur de convection.
3B.	67241	Joint support du ventilateur convecteur.
4.	60325	Résistance d'allumage.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.
4B.	60326	Résistance d'allumage avec tube support.
4C.	60327.1	Vis prisonnière de la résistance.
5.	60321	Câble d'alimentation.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d´entrée.
6.	61360	Plaque électronique C.P.U.
6A.	63019	Tôle support C.P.U.
6B.	61363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67108	Bande d'identification Oslo/Bremen.
6F.	62360.2	Tube en silicone pour la lecture de l'air.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.
7C.	61366	Télécommande.
7D.*	62651	Adaptateur pour connexion externe.
7E.*	67376	Thermostat sans fil Ecoforest.
7I.*	62894	Port optocouplé.
7M.*	67403	Système d´alimentation ininterrompu.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.
7O*	67497	Moteur de ventilation 300 m^3/h.
7O*	67498	Moteur de ventilation 400 m^3/h.
7O*	67499	Moteur de ventilation 550 m^3/h.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).
9A.	67242	Fixation capteur de température (NTC).
10.	61361	Clavier.
10C.	61364	Bande de connexion du clavier.
11.	67381	Grille de sécurité.
15.	67103	Câblage interne de force.
16.	61324	Câblage interne de manœuvre.
17.	60344	Thermostat de sécurité avec réarmement 93 °C.
17A.	60344	Thermostat de sécurité de la trémie 93 °C.
18.	63031	Aimant de la porte de chargement de combustible.
24Q.	63037	Jeux de cadres inox (4 pièces).
24R.	62959	Cadre inox vertical.
24S.	62960	Cadre inox horizontal.
25.	63005	Porte complète avec verre.
25A.	63001	Cadre de la porte du foyer.
25E.	63002	Verre vitrocéramique.
25G.	63024	Joint adhésif du verre.
25H.	63003	Joint en fibre de la porte.
25I.	63021	Baguette d'attache des verres 4 pièces.
25M.	63032	Charnières. (unité).
26A.	63012	Bac à cendres.
26B.	63009	Joint en fibre de la porte du cendrier.
26C.	63011	Porte du bac à cendres avec joint.
26M	63033	Charnière de la porte du bac à cendres.
27A.	63014	Plaque centrale du foyer.
27B.	63016	Plaque gauche du foyer.
27C.	63015	Plaque droite du foyer.
27E.	63076	Branche de nettoyage de l'échangeur (unité).
27G.	67380	Collecteur 3 sorties Ø150mm.
27H.	63020	Plaque fixation du foyer.
27I.	63036	Plaque frontale à fermeture droite.
27J.	63035	Plaque frontale à fermeture gauche.
27M.	63017	Levier frontal d'actionnement du râteau droite.
27N.	63075	Levier intérieur râteau droite.
27Ñ.	63018	Levier d'actionnement du râteau gauche.
27O.	63077	Levier intérieur râteau gauche.
27R*.	67382	Raccord de reduction Ø160mm - Ø150mm.
28.	63013	Panier perforé.
29.	67233	Registre de nettoyage arrondi.
29C.	63030	Couvercle de registre rectangulaire.
49.	60399	Logo.
50.	20180	Brosse de nettoyage.
51.*	60389.1	Silicone de haute température pour joints.
52*.	21271	Essuie-glace Ecoforest.
53.*	67243	Nettoyez les échangeurs Ecoforest.

FR

** EN OPTION*

11. COMPONENTI DELLA STUFA OSLO E BREMEN (OS/BR).

00.	21700	Corpo Oslo/Bremen con cornice in acciaio.
1.	60300	Motoriduttore.
1A.	63022	Vite senza-fine.
1C.	67359	Sostegno motoriduttore con boccola.
1D.	61302	Boccola bronzo dell'asse della vite senza-fine.
1E.	60304	Ferma boccola dell'asse della vite senza-fine.
1F.	62939	Kit di viti d'assemblaggio per la vite senza-fine.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.
2	62987	Estrattore completo Ø100mm.
2A	62895	Carcassa in alluminio dell'estrattore.
2B	62896	Motore dell'estrattore.
2C	62898	Guarnizione del motore.
2E	62899	Guarnizione della flangia dell'estrattore.
2F	60312	Kit di viti dell'estrattore.
3.	63000	Ventilatore di convenzione.
3B.	67241	Guarnizione convettore.
4.	60325	Resistenza di accensione.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.
4B.	60326	Resistenza di accensione con tubo di supporto.
4C.	60327.1	Vite di fissaggio della resistenza.
5.	60321	Cavo di alimentazione.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.
6.	61360	C.P.U.
6A.	63019	Supporto della C.P.U.
6B.	61363	Fusibile della C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67108	Interlinea di identificazione modello Oslo/Bremen.
6F.	62360.2	Tubo di silicone per lettura dell'aria.
7A.	60667	Termostato 5 metri.
7B.*	60668	Termostato 7 metri.
7C.	61366	Telecomando.
7D.*	62651	Adattatore per attacco esterno.
7E.*	67376	Termostato senza fili *ECOFOREST.*
7I.*	62894	Porta ottica.
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.
7O*	67497	Motore di ventilazione 300 m^3/ora.
7O*	67498	Motore di ventilazione 400 m^3/ora.
7O*	67499	Motore di ventilazione 550 m^3/ora.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.
9.	61343	Sensore di temperatura del convettore (NTC).
9A.	67242	Graffa per NTC.
10.	61361	Tastiera.
10C.	61364	Cavo piatto di connessione alla tastiera.
11.	67381	Griglia di sicurezza.
15.	67103	Cablaggio interno d'alimentazione.
16.	61324	Cavo interno di manovra.
17.	60344	Termostato di sicurezza e riarmo 93 °C.
17A.	60344	Termostato di sicurezza del serbatoio 93 °C.
18.	63031	Calamita porta di carica combustibile.
24Q.	63037	Set di cornici inox (4 pezzi).
24R.	62959	Cornice inox verticale.
24S.	62960	Cornice inox orizzontale.
25.	63005	Porta completa con vetro.
25A.	63001	Cornice della porta del camino.
25E.	63002	Vetro vitrocerámico.
25G.	63024	Congiuntura adesiva del vetro.
25H.	63003	Congiuntura di fibra della porta.
25I.	63021	Jonquil soggetto dei vetri 4 pz.
25M.	63032	Foglio separatore di cenere (unità).
26A.	63012	Cassetto porta-cenere.
26B.	63009	Giunto di fibra della porta del porta cenere.
26C.	63011	Porta del cassonetto porta cenere con giunto.
26M	63033	Cerniera della porta del cassonetto porta cenere.
27A.	63014	Ghisa del focolare.
27B.	63016	Pannello sinistro del focolare.
27C.	63015	Pannello destro del focolare.
27E.	63076	Asta di pulizia dello scambiatore.
27G.	67380	Collettore 3 uscite Ø150mm.
27H.	63020	Supporto inferiore del focolare.
27I.	63036	Placca frontale di chiusura destra.
27J.	63035	Placca frontale di chiusura sinistra.
27M.	63017	Leva di azionamento del rastrello destro.
27N.	63075	Leva interna del rastrello destro.
27Ñ.	63018	Leva di azionamento del rastrello sinistro.
27O.	63077	Leva interna del rastrello sinistro.
27R*.	67382	Bussola di riduzione Ø160mm - Ø150mm.
28.	63013	Cestello forato.
29.	67233	Botola di pulizia rotonda (unità).
29C.	63030	Copperchio de registro rettangolare.
49.	60399	Logotipo.
50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
51.*	60389.1	Silicone ad alta temperature.
52*.	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.
53.*	67243	Detersivo perscambiatori Ecoforest.

**OPTIONAL*

11. LEGENDA DA ESTUFA OSLO E BREMEN (OS/BR).

00.	21700	Corpo Oslo/Bremen com armação em aço.
1.	60300	Motor redutor.
1A.	63022	Veio sem fim.
1C.	67359	Suporte motor redutor com casquilho.
1D.	61302	Casquilho bronze do eixo do sem fim.
1E.	60304	Anilha união do sem fim.
1F.	62939	Jogo de parafusos do sem-fim.
1G.	67227	Junta de encosto motor reductor.
2	62987	Extractor completo Ø100mm.
2A	62895	Carcaça alumínio do extractor.
2B	62896	Motor do extractor.
2C	62898	Junta do motor.
2E	62899	Junta do extractor.
2F	60312	Jogo de parafusos do extractor.
3.	63000	Ventilador de convecção.
3B.	67241	Junta convector.
4.	60325	Resistência de acendimento.
4A.	60427	Tubo suporte com guía da resistência.
4B.	60326	Resistência acendimento com tubo suporte.
4C.	60327.1	Parafuso fixação da resistência.
5.	60321	Cabo de alimentação.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.
6.	61360	Placa electrónica C.P.U.
6A.	63019	Chapa suporte C.P.U.
6B.	61363	Fusível da C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67108	Chapa de identificação modelo Oslo/Bremen.
6F.	62360.2	Tubo de silicone para leitura de ar.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7C.	61366	Comando à distância.
7D.*	62651	Adaptador para ligação externa.
7E.*	67376	Termostato sem fios *ECOFOREST.*
7I.*	62894	Porto optoacoplado.
7M.*	67403	Sistema de alimentação ininterrupta.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.
7O*	67497	Motor de ventilação 300 m^3/h.
7O*	67498	Motor de ventilação 400 m^3/h.
7O*	67499	Motor de ventilação 550 m^3/h.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).
9A.	67242	Chapa para NTC.
10.	61361	Teclado de comando.
10C.	61364	Cinta de ligação do teclado.
11.	67381	Grelha de segurança.
15.	67103	Cablagem interna de força.
16.	61324	Cablagem interna de controle.
17.	60344	Termostato de seg. com rearme 93 °C.
17A.	60344	Termostato de seg. do depósito 93 °C.
18.	63031	Íman da porta de carga de combustível.
24Q.	63037	Jogo de armações inox (4 peças).
24R.	62959	Armação inox vertical.
24S.	62960	Armação inox horizontal.
25.	63005	Porta completa com vidro.
25A.	63001	Moldura porta do interior.
25E.	63002	Vidro vitrocerâmico.
25G.	63024	Junta adesiva do vidro.
25H.	63003	Junta de fibra da porta.
25I.	63021	Frisos fixação dos vidros 4 pzs.
25M.	63032	Dobradiça porta do interior (unidad).
26A.	63012	Gaveta cinzas.
26B.	63009	Junta de fibra da porta do cinzeiro.
26C.	63011	Porta del cajón cenicero con junta.
26M	63033	Dobradiça da porta da gaveta das cinzas.
27A.	63014	Placa central da grade.
27B.	63016	Placa esquerda da grade.
27C.	63015	Placa direita da grade.
27E.	63076	Vareta de limpeza do permutador (Ud.).
27G.	67380	Coletor 3 saídas Ø150mm.
27H.	63020	Suporte inferior do aparelho.
27I.	63036	Chapa frontal de fecho direita.
27J.	63035	Chapa frontal de fecho esquerda.
27M.	63017	Alavanca de funcionamento do ancinho direito.
27N.	63075	Alavanca interior ancinho direito.
27Ñ.	63018	Alavanca de funcionamento do ancinho esquerdo.
27O.	63077	Alavanca interior ancinho esquerdo.
27R*.	67382	Casquilho de redução Ø160mm - Ø150mm.
28.	63013	Cesto perfurado.
29.	67233	Registro de limpeza redondo (unidad).
29C.	63030	Tampa de registo retangular.
49.	60399	Logotipo.
50.	20180	Escovilhão de limpeza.
51.*	60389.1	Silicone de alta temperatura para juntas.
52*.	21271	Limpa vidros Ecoforest.
53.*	67243	Limpa permutadores Ecoforest.

PT

**OPCIONAL*

12. DESPIECE DEL FORRO / QUARTERING OF THE LINING / DÉPESSAGE DE LA DOUBLURE / ESPLOSO DEL RIVESTIMENTO / CORTE DO FORRO OSLO / BREMEN (OS/BR).

Nota 1: Todos los tornillos de fijación llevarán cabeza torx, a excepción de las piezas marcadas con el número 3 y 4 que serán tornillo de cabeza allen.

Nota 2: Las piezas marcadas con el número 2 se fijarán a la pared tal y como indica el detalle "A".

Nota 3: Los números que van dentro de un círculo indican el orden de montaje y los que llevan letras indican el código de pieza ***ECOFOREST*** detallado en el listado de piezas de dicha estufa.

Note 1: All the fastening bolts have torx heads, except for the parts marked with the numbers 3 and 4, which are allen head bolts.

Note 2: The parts marked with the number 2 are fastened to the wall as indicated in detail "A".

Note 3: The numbers inside circles indicate the order for assembly, and those with letters indicate the ***ECOFOREST*** parts code, given in the parts list for that stove.

Note 1 : Toutes les vis de fixation sont à tête Torx, sauf les pièces marquées avec le numéro 3 et 4 qui seront des vis à tête Allen.

Note 2 : Les pièces marquées avec le numéro 2 vont être fixées au mur comme s'indique sur le détail « A ».

Note 3 : Les numéros qui apparaissent dans le cercle indiquent l'ordre de montage et ceux avec des lettres indiquent le code de la pièce ***ECOFOREST*** détaillé sur la liste de pièces de ce poêle.

Nota 1: Tutte le viti di fissaggio saranno con testa torx, eccetto i pezzi contrassegnati con i numeri 3 e 4, che saranno viti con testa allen.

Nota 2: Le parti contrassegnate dal numero 2 si fisseranno alla parete come indicato nel dettaglio "A".

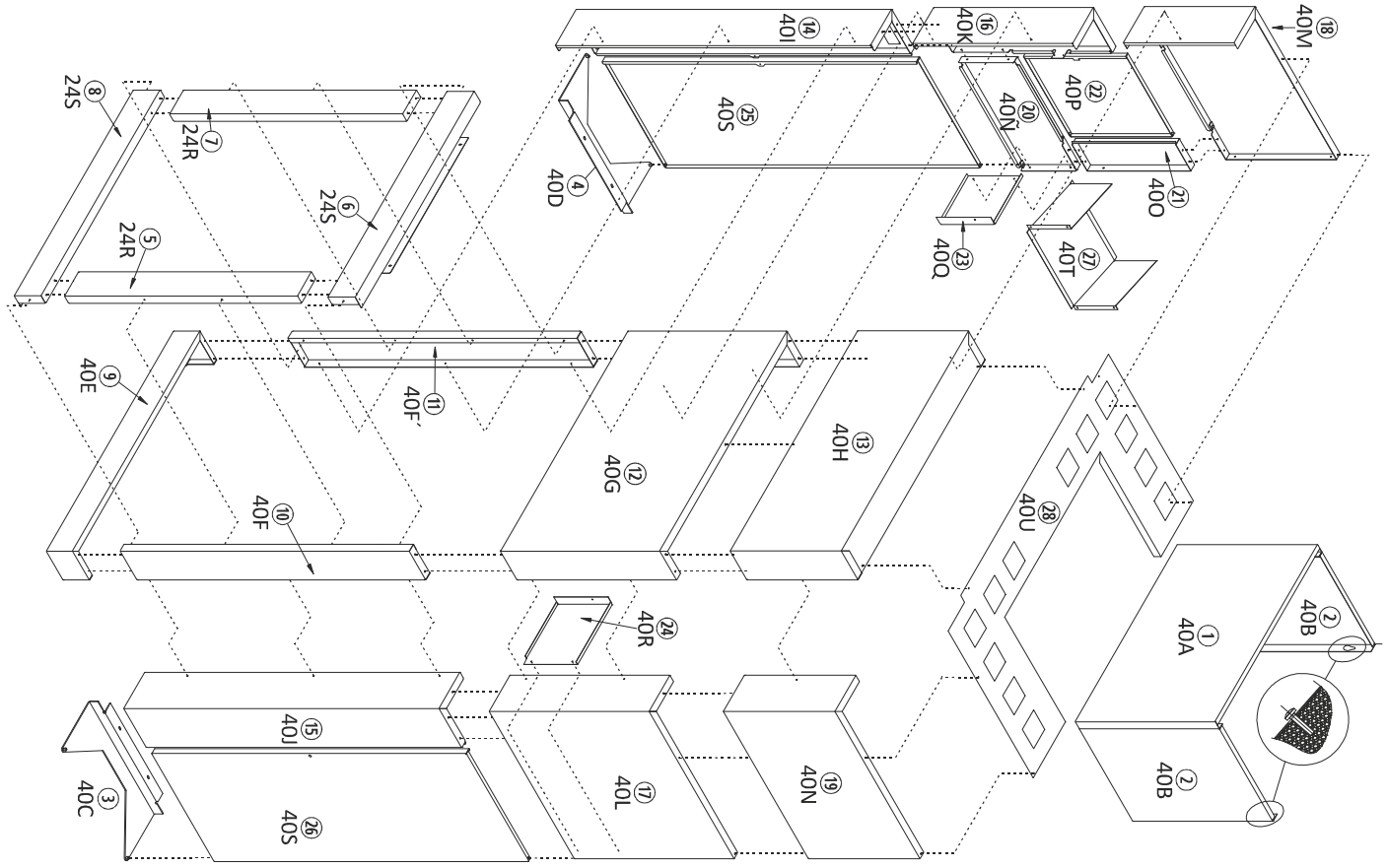
Nota 3: I numeri nel cerchietto indicano l'ordine di montaggio e quelli accompagnati da lettere indicano il codice delle parti ***ECOFOREST*** indicate nell'elenco dei componenti di tale stufa.

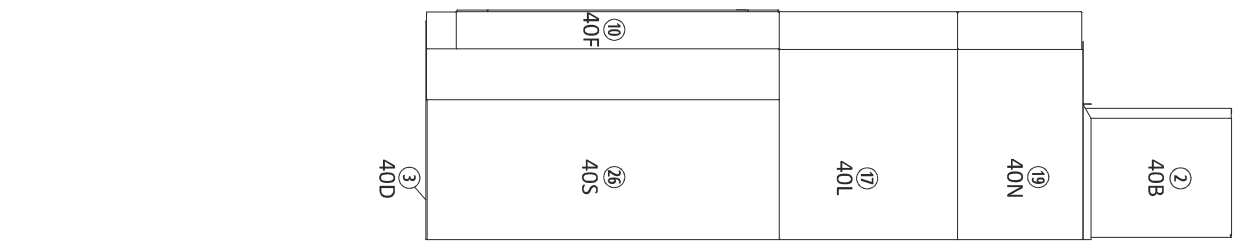
Nota 1: Todos os parafusos de fixação têm cabeça torx, exceto as peças marcadas com o número 3 e 4, que são parafusos de cabeça allen.

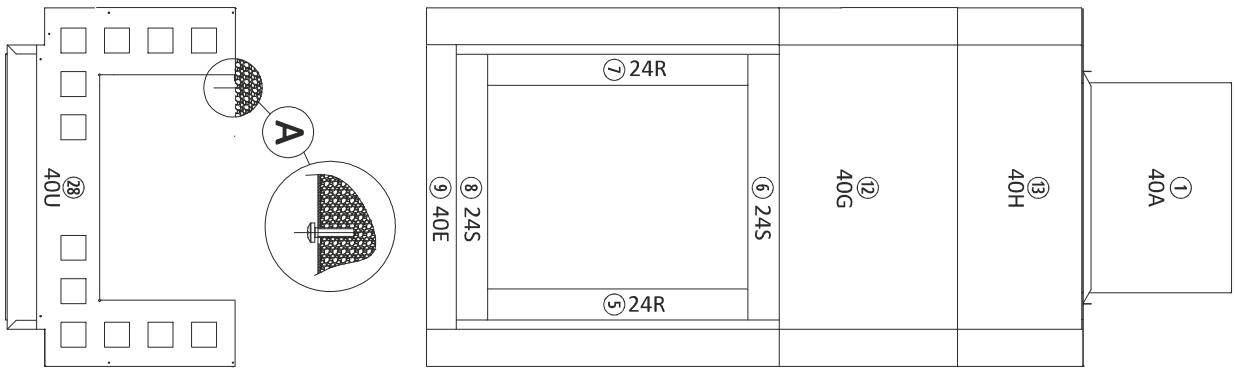
Nota 2: As peças marcadas com o número 2 devem ser fixadas na parede tal e como indicado na figura "A".

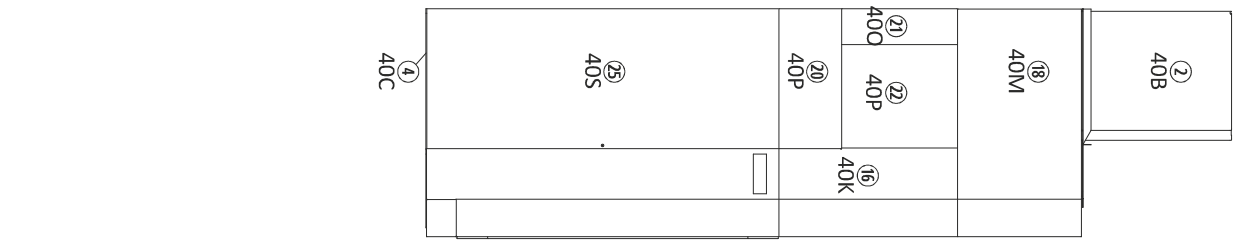
Nota 3: Os números dentro de um círculo indicam a ordem de montagem e os números com letras indicam o código da peça ***ECOFOREST*** detalhado na lista de peças da estufa.

OSLO (OS).

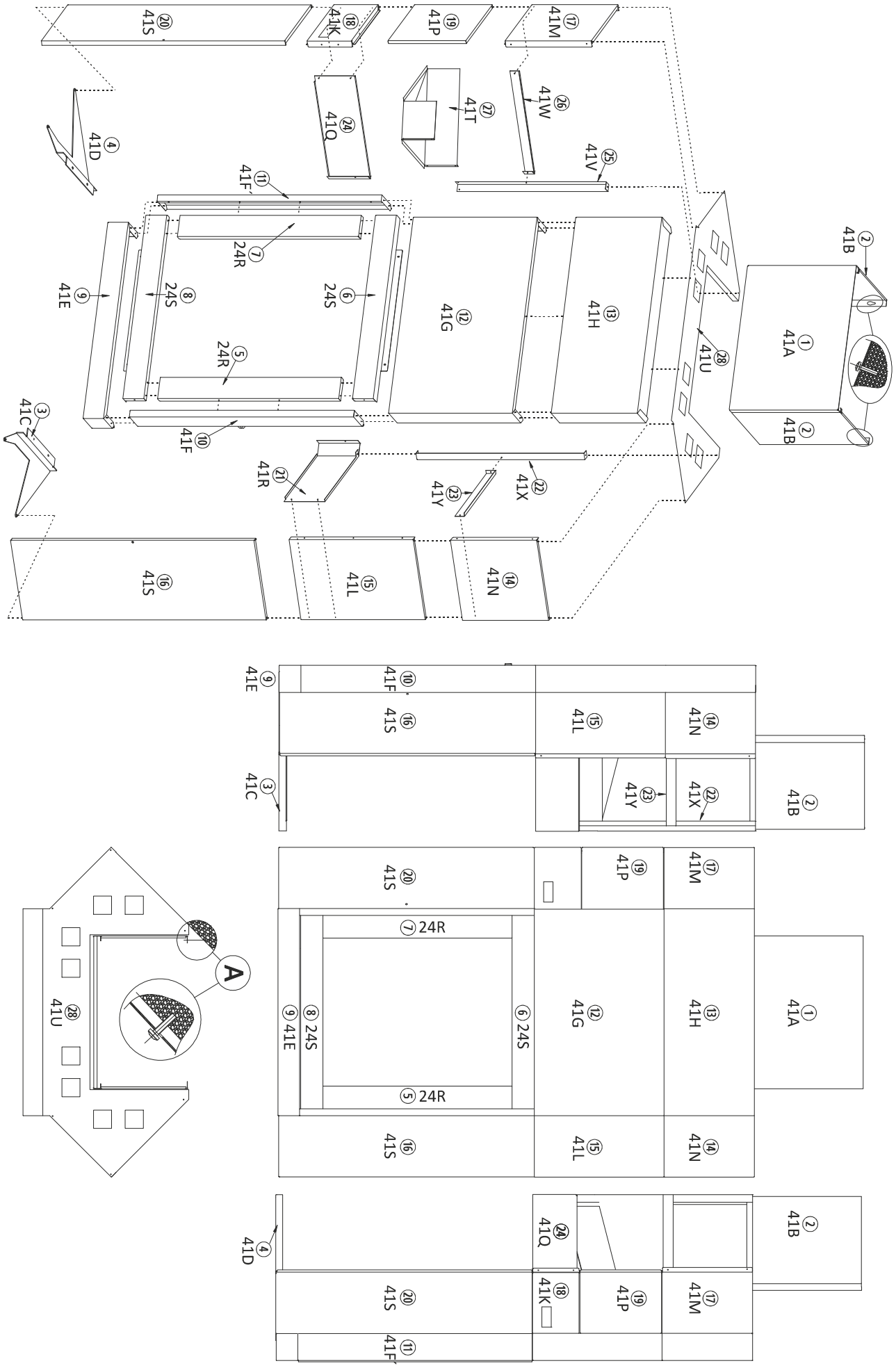

⑧ 24S
⑦ 24R
⑥ 24S
⑤ 24R
⑨ 40E
⑪ 40F
⑩ 40F
⑫ 40G
⑬ 40H
⑭ 40I
⑯ 40K
⑱ 40M
㉕ 40S
⑳ 40N
㉒ 40P
㉑ 40O
④ 40D
㉓ 40Q
㉗ 40T
㉘ 40U
① 40A
② 40B
㉔ 40R
⑮ 40J
㉖ 40S
⑰ 40L
⑲ 40N
③ 40C


⑩ 40F
㉖ 40S
⑰ 40L
⑲ 40N
② 40B
③ 40D


⑦ 24R
⑧ 24S
⑨ 40E
⑥ 24S
⑫ 40G
⑬ 40H
① 40A
⑤ 24R
㉘ 40U
A


㉕ 40S
㉑ 40O
⑳ 40P
㉒ 40P
⑱ 40M
② 40B
④ 40C
⑯ 40K

BREMEN (BR).


20 41S
18 41K
19 41P
17 41M
4 41D
24 41Q
27 41T
26 41W
25 41V
11 41F
7 24R
9 41E
8 24S
6 24S
12 41G
13 41H
2 41B
1 41A
28 41U
5 24R
3 41C
10 41F
21 41R
23 41Y
22 41X
16 41S
15 41L
14 41N
A

13. PARTES DEL FORRO DE LAS ESTUFAS OSLO Y BREMEN (OS/BR).

PIEZAS PARA MODELO OSLO (OS).

40.	21702	Forro completo.
40*.	21701	Forro completo efecto óxido.
40A.	62956	Embellecedor de tubos superior frontal.
40A.	62956.9	Emb. de tubos superior frontal óxido.
40B.	62957	Embellecedor de tubos superior lateral.
40B.	62957.9	Emb. de tubos superior lateral óxido.
40C.	62958	Soporte puerta lateral derecho.
40C.	62958	Soporte puerta lateral izquierdo.
24Q.	63037	Juego de marcos inox (4 piezas).
24R	62959	Marco inox vertical (izquierdo o derecho).
24S	62960	Marco inox horizontal (superior o inferior).
40E.	62961	Embellecedor inferior base marco
40E.	62961.9	Embellecedor inferior base marco óxido.
40F.	62962	Fronto-lateral vertical derecho.
40F.	62962.9	Fronto-lateral vertical derecho óxido.
40F.	62962	Fronto-lateral vertical izquierdo.
40F.	62962.9	Fronto-lateral vertical izquierdo óxido.
40G.	62963	Frontal superior del marco.
40G.	62963.9	Frontal superior del marco óxido.
40H.	62964	Frontal superior base rejilla.
40H.	62964.9	Frontal superior base rejilla óxido.
40I.	62965	Columna lateral inferior izquierda.
40I.	62965.9	Columna lateral inferior izquierda óxido.
40J.	62966	Columna lateral inferior derecha.
40J.	62966.9	Columna lateral inferior derecha óxido.
40K.	62967	Columna lateral superior izquierda.
40K.	62967.9	Columna lateral superior izquierda óxido.
40L.	62968	Lateral inferior derecho
40L.	62968.9	Lateral inferior derecho óxido.
40M.	62969	Lateral superior izquierdo.
40M.	62969.9	Lateral superior izquierdo óxido.
40N.	62970	Lateral superior derecho.
40N.	62970.9	Lateral superior derecho óxido.
40Ñ.	62971	Lateral base puerta carga pellets.
40Ñ.	62971.9	Lateral base puerta carga pellets óxido.
40O.	62972	Lateral superior izquierdo trasero.
40O.	62972.9	Lateral superior izquierdo trasero óxido.
40P.	62973	Puerta lateral carga pellets.
40P.	62973.9	Puerta lateral carga pellets óxido.
40Q.	62974	Soporte izquierdo lateral superior tolva.
40R.	62975	Soporte derecho lateral superior tolva.
40S.	62976	Puerta lateral inferior.
40S.	62976.9	Puerta lateral inferior óxido.
40T.	62977	Bandeja de carga de pellets.
40U.	62978	Rejilla superior.

PIEZAS PARA MODELO BREMEN (BR).

41.	21704	Forro completo.
41*.	21703	Forro completo efecto Óxido.
41A.	62956	Embellecedor de tubos superior frontal.
41A.	62956.9	Emb. de tubos superior frontal óxido.
41B.	62957	Embellecedor de tubos superior lateral.
41B.	62957.9	Emb. de tubos superior lateral óxido.
41C.	62979	Soporte puerta lateral derecho.
41D.	62980	Soporte puerta lateral izquierdo.
24Q.	63037	Juego de marcos inox (4 piezas).
24R	62959	Marco inox vertical (izquierdo o derecho).
24S	62960	Marco inox horizontal (superior o inferior).
41E.	62981	Embellecedor inferior base marco
41E.	62981.9	Embellecedor inferior base marco óxido.
41F.	62982	Fronto-lateral vertical derecho.
41F.	62982.9	Fronto-lateral vertical óxido derecho.
41F'.	62983	Fronto-lateral vertical izquierdo.
41F'.	62983.9	Fronto-lateral vertical óxido izquierdo.
41G.	63027	Frontal superior del marco.
41G.	63027.9	Frontal superior del marco óxido.
41H.	63028	Frontal superior base rejilla.
41H.	63028.9	Frontal superior base rejilla óxido.
41K.	62990	Lateral izquierdo teclado.
41K.	62990.9	Lateral izquierdo teclado óxido.
41L.	62987	Lateral superior derecho sobrepuerta.
41L.	62987.9	Lateral superior derecho sobrepuerta óxido.
41M.	62989	Lateral superior izquierdo base rejilla.
41M.	62989.9	Lat. superior izquierdo base rejilla óxido.
41N.	62986	Lateral superior derecho base rejilla.
41N.	62986.9	Lateral superior derecho base rejilla óxido.
41P.	62991	Puerta lateral carga pellets.
41P.	62991.9	Puerta lateral carga pellets óxido.
41Q.	62995	Soporte izquierdo lateral superior tolva.
41R.	62992	Soporte derecho lateral superior tolva.
41S.	62988	Puerta lateral inferior derecha.
41S.	62988.9	Puerta lateral inferior derecha óxido.
41T.	62998	Bandeja de carga de pellets.
41U.	62999	Rejilla superior.
41V.	62996	Perfil sujeción izquierda rejilla
41W.	62997	Soporte izquierdo lateral superior tolva.
41X.	62993	Soporte derecho vertical rejilla superior.
41Y.	62994	Soporte derecho horizontal rejilla superior.

**OPCIONAL*

13. PARTS FOR THE LINING ON THE OSLO Y BREMEN STOVES (OS/BR).

EN

PARTS FOR THE OSLO MODEL (OS).

40.	21702	Complet linning.
40*.	21701	Complete rust effect lining.
40A.	62956	Trim for top front pipes.
40A.	62956.9	Rust trim for top front pipes.
40B.	62957	Trim for top side pipes.
40B.	62957.9	Rust trim for top side pipes.
40C.	62958	Support for right side door.
40C.	62958	Support for left side door.
24Q.	63037	Set of stainless frames (4 pieces).
24R	62959	Stainless vertical frame (left or right).
24S	62960	Stainless horizontal frame (top or bottom).
40E.	62961	Bottom frame base trim.
40E.	62961.9	Bottom frame base rust trim.
40F.	62962	Right vertical front-side.
40F.	62962.9	Right vertical rust front-side.
40F.	62962	Left vertical front-side.
40F.	62962.9	Left vertical rust front-side.
40G.	62963	Top front for the frame.
40G.	62963.9	Top front for the rust frame.
40H.	62964	Grill base top front.
40H.	62964.9	Rust Grill base top front.
40I.	62965	Bottom left side column.
40I.	62965.9	Bottom left rust side column.
40J.	62966	Bottom right side column.
40J.	62966.9	Bottom right rust side column.
40K.	62967	Top left side column.
40K.	62967.9	Top left rust side column.
40L.	62968	Bottom right side.
40L.	62968.9	Bottom right rust side.
40M.	62969	Top left side.
40M.	62969.9	Top left rust side.
40N.	62970	Top right side.
40N.	62970.9	Top right rust side.
40Ñ.	62971	Pellet load door base side.
40Ñ.	62971.9	Rust pellet load door base side.
40O.	62972	Upper left back side.
40O.	62972.9	Upper left rust back side.
40P.	62973	Pellet load side door.
40P.	62973.9	Pellet load rust side door.
40Q.	62974	Hopper top left side support.
40R.	62975	Hopper top right side support.
40S.	62976	Bottom side door.
40S.	62976.9	Bottom side rust door.
40T.	62977	Pellet load tray.
40U.	62978	Top grill.

PARTS FOR THE BREMEN MODEL (BR).

41.	21704	Complete lining.
41*.	21703	Complete rust effect lining.
41A.	62956	Trim for top front pipes.
41A.	62956.9	Rust trim for top front pipes.
41B.	62957	Trim for top side pipes.
41B.	62957.9	Rust trim for top side pipes.
41C.	62979	Support for right side door.
41D.	62980	Support for left side door.
24Q.	63037	Set of stainless frames (4 pieces).
24R	62959	Stainless vertical frame (left or right).
24S	62960	Stainless horizontal frame (top or bottom).
41E.	62981	Bottom frame base trim.
41E.	62981.9	Bottom frame base rust trim.
41F.	62982	Right vertical front-side.
41F.	62982.9	Right vertical rust front-side.
41F'.	62983	Left vertical front-side.
41F'.	62983.9	Left vertical rust front-side.
41G.	63027	Top front for the frame.
41G.	63027.9	Top front for the rust frame.
41H.	63028	Grill base top front.
41H.	63028.9	Rust Grill base top front.
41K.	62990	Keyboard left side.
41K.	62990.9	Rust keyboard left side.
41L.	62987	Overdoor top right side.
41L.	62987.9	Rust overdoor top right side.
41M.	62989	Grill base top left side.
41M.	62989.9	Rust grill base top left side.
41N.	62986	Grill base top right side.
41N.	62986.9	Rust grill base top right side.
41P.	62991	Pellet load side door.
41P.	62991.9	Rust pellet load side door.
41Q.	62995	Hopper top left side support.
41R.	62992	Hopper top right side support.
41S.	62988	Bottom right side door.
41S.	62988.9	Bottom right side rust door.
41T.	62998	Pellet load tray.
41U.	62999	Top grill.
41V.	62996	Left grill attachment form.
41W.	62997	Top left side Hopper support.
41X.	62993	Right side top grill support.
41Y.	62994	Right horizontal top grill support.

**OPTIONAL*

13. PARTIES DE LA GARNITURE DES POÊLES OSLO ET BREMEN (OS/BR).

PIÈCES POUR LE MODÈLE OSLO (OS).

40.	21702	Garniture complète.
40*.	21701	Garniture complète effet oxyde.
40A.	62956	Enjoliveur de tubes supérieur frontal.
40A.	62956.9	Enjoliveur de tubes supérieur frontal oxyde.
40B.	62957	Enjoliveur de tubes supérieur latéral.
40B.	62957.9	Enjoliveur de tubes supérieur latéral oxyde.
40C.	62958	Support porte latéral droite.
40C.	62958	Support porte latéral gauche.
24Q.	63037	Jeux de cadres inox (4 pièces).
24R	62959	Cadre inox vertical (gauche ou droite).
24S	62960	Cadre inox horizontal (supérieur ou inférieur).
40E.	62961	Enjoliveur inférieur base cadre
40E.	62961.9	Enjoliveur inférieur base cadre oxyde.
40F.	62962	Fronto-latéral vertical droite.
40F.	62962.9	Fronto-latéral vertical droite oxyde.
40F.	62962	Fronto-latéral vertical gauche.
40F.	62962.9	Fronto-latéral vertical gauche oxyde.
40G.	62963	Frontal supérieur du cadre
40G.	62963.9	Frontal supérieur du cadre oxyde.
40H.	62964	Frontal supérieur base grille.
40H.	62964.9	Frontal supérieur base grille oxyde.
40I.	62965	Colonne latérale inférieure gauche
40I.	62965.9	Colonne latérale inférieure gauche oxyde.
40J.	62966	Colonne latérale inférieure droite.
40J.	62966.9	Colonne latérale inférieure droite oxyde.
40K.	62967	Colonne latérale supérieure gauche.
40K.	62967.9	Colonne latérale supérieure gauche oxyde.
40L.	62968	Latéral inférieur droite
40L.	62968.9	Latéral inférieur droite oxyde.
40M.	62969	Latéral supérieur gauche.
40M.	62969.9	Latéral supérieur gauche oxyde.
40N.	62970	Latéral supérieur droite.
40N.	62970.9	Latéral supérieur droite oxyde.
40Ñ.	62971	Latéral base porte chargement pellets.
40Ñ.	62971.9	Latéral base porte chargement pellets oxyde.
40O.	62972	Latéral supérieur gauche postérieur.
40O.	62972.9	Latéral supérieur gauche postérieur oxyde.
40P.	62973	Porte latérale chargement pellets
40P.	62973.9	Porte latérale chargement pellets oxyde.
40Q.	62974	Support gauche latéral supérieur trémie.
40R.	62975	Support droite latéral supérieur trémie.
40S.	62976	Porte latérale inférieure.
40S.	62976.9	Porte latérale inférieure oxyde.
40T.	62977	Plateau de chargement de pellets.
40U.	62978	Grille supérieure.

PIÈCES POUR LE MODÈLE BREMEN (BR).

41.	21704	Garniture complète.
41*.	21703	Garniture complète effet oxyde.
41A.	62956	Enjoliveur de tubes supérieur frontal.
41A.	62956.9	Enjoliveur de tubes supérieur frontal oxyde.
41B.	62957	Enjoliveur de tubes supérieur latéral.
41B.	62957.9	Enjoliveur de tubes supérieur latéral oxyde.
41C.	62979	Support porte latérale droite.
41D.	62980	Support porte latérale gauche.
24Q.	63037	Jeux de cadres inox (4 pièces).
24R	62959	Cadre inox vertical (gauche ou droite).
24S	62960	Cadre inox horizontal (supérieur ou inférieur).
41E.	62981	Enjoliveur inférieur base cadre
41E.	62981.9	Enjoliveur inférieur base cadre oxyde.
41F.	62982	Fronto-latéral vertical droite.
41F.	62982.9	Fronto-latéral vertical oxyde droite.
41F'.	62983	Fronto-latéral vertical gauche.
41F'.	62983.9	Fronto-latéral vertical oxyde gauche.
41G.	63027	Frontal supérieur du cadre.
41G.	63027.9	Frontal supérieur du cadre oxyde.
41H.	63028	Frontal supérieur base grille.
41H.	63028.9	Frontal supérieur base grille oxyde.
41K.	62990	Latéral gauche clavier.
41K.	62990.9	Latéral gauche clavier oxyde.
41L.	62987	Latéral supérieur droite dessus-de-porte
41L.	62987.9	Latéral supérieur droite dessus-de-porte oxyde.
41M.	62989	Latéral supérieur gauche base grille
41M.	62989.9	Latéral supérieur gauche base grille oxyde
41N.	62986	Latéral supérieur droite base grille.
41N.	62986.9	Latéral supérieur droite base grille oxyde.
41P.	62991	Porte latérale chargement pellets.
41P.	62991.9	Porte latérale chargement pellets oxyde.
41Q.	62995	Support gauche latéral supérieur trémie .
41R.	62992	Support droite latéral supérieur trémie.
41S.	62988	Porte latérale inférieure droite.
41S.	62988.9	Porte latérale inférieure droite oxyde.
41T.	62998	Plateau de chargement de pellets.
41U.	62999	Grille supérieure.
41V.	62996	Profil fixation gauche grille.
41W.	62997	Support gauche latéral supérieur trémie.
41X.	62993	Support droite vertical grille supérieure.
41Y.	62994	Support droite horizontal grille supérieure.

**EN OPTION*

13. COMPONENTI DELLA COPERTURA DELLE STUFE OSLO E BREMEN (OS/BR).

COMPONENTI MODELLO OSLO (OS).

40.	21702	Copertura completa.
40*.	21701	Copertura completa effetto ossido.
40A.	62956	Modanatura dei tubi superiori frontali.
40A.	62956.9	Mod. Dei tubi superiori frontali ossido.
40B.	62957	Modanatura dei tubi superiori laterali.
40B.	62957.9	Mod. Dei tubi superiori laterali ossido.
40C.	62958	Supporto porta laterale destro.
40C.	62958	Supporto porta laterale sinistro.
24Q.	63037	Set di cornici inox (4 pezzi).
24R	62959	Cornice inox verticale (sinistra o destra).
24S	62960	Cornice inox orizzontale (super. o infer.)
40E.	62961	Modanatura inferiore base cornice.
40E.	62961.9	Modanatura inferiore base cornice ossido.
40F.	62962	Fronto-laterale verticale destro.
40F.	62962.9	Fronto-laterale verticale destro ossido.
40F.	62962	Fronto-laterale verticale sinistro.
40F.	62962.9	Fronto-laterale verticale sinistro ossido.
40G.	62963	Frontale superiore della cornice.
40G.	62963.9	Frontale superiore della cornice ossido.
40H.	62964	Frontal superiore base griglia.
40H.	62964.9	Frontal superiore base griglia ossido.
40I.	62965	Colonna laterale inferiore sinistra.
40I.	62965.9	Colonna laterale inferiore sinistra ossido.
40J.	62966	Colonna laterale inferiore destra.
40J.	62966.9	Colonna laterale inferiore destra ossido.
40K.	62967	Colonna laterale superiore sinistra.
40K.	62967.9	Colonna laterale superiore sinistra ossido.
40L.	62968	Laterale inferiore destro.
40L.	62968.9	Laterale inferiore destro ossido.
40M.	62969	Laterale superiore sinistro.
40M.	62969.9	Laterale superiore sinistro ossido.
40N.	62970	Laterale superiore destro.
40N.	62970.9	Laterale superiore destro ossido.
40Ñ.	62971	Laterale base porta di carica pellets.
40Ñ.	62971.9	Laterale base porta di carica pellets ossido.
40O.	62972	Laterale superiore sinistro posteriore.
40O.	62972.9	Laterale superiore sinistro posteriore ossido.
40P.	62973	Porta laterale di carica pellets.
40P.	62973.9	Porta laterale di carica pellets ossido.
40Q.	62974	Supporto sinistro laterale sup. tramoggia.
40R.	62975	Supporto destro laterale sup. tramoggia.
40S.	62976	Porta laterale inferiore.
40S.	62976.9	Porta laterale inferiore óxido.
40T.	62977	Contenitore di carica pellets.
40U.	62978	Griglia superiore.

COMPONENTI MODELLO BREMEN (BR).

41.	21704	Copertura completa.
41*.	21703	Copertura completa effetto ossido.
41A.	62956	Modanatura dei tubi superiori frontali.
41A.	62956.9	Mod. Dei tubi superiori frontali ossido.
41B.	62957	Modanatura dei tubi superiori laterali.
41B.	62957.9	Mod. Dei tubi superiori laterali ossido
41C.	62979	Supporto porta laterale destro.
41D.	62980	Supporto porta laterale sinistro.
24Q.	63037	Set di cornici inox (4 pezzi).
24R	62959	Cornice inox verticale (sinistra o destra).
24S	62960	Cornice inox orizzontale (super. o infer.)
41E.	62981	Modanatura inferiore base cornice.
41E.	62981.9	Modanatura inferiore base cornice ossido.
41F.	62982	Fronto-laterale verticale destro.
41F.	62982.9	Fronto-laterale verticale destro ossido.
41F'.	62983	Fronto-laterale verticale sinistro.
41F'.	62983.9	Fronto-laterale verticale sinistro ossido.
41G.	63027	Frontale superiore della cornice.
41G.	63027.9	Frontale superiore della cornice ossido.
41H.	63028	Frontale superiore base griglia.
41H.	63028.9	Frontal superiore base griglia ossido.
41K.	62990	Laterale sinistro tastiera.
41K.	62990.9	Laterale sinistro tastiera ossido.
41L.	62987	Laterale superiore destro sovraporta.
41L.	62987.9	Laterale superiore destro sovraporta ossido
41M.	62989	Laterale superiore sinistro base griglia.
41M.	62989.9	Laterale superiore sinistro base griglia ossido
41N.	62986	Laterale superiore destro base griglia.
41N.	62986.9	Laterale superiore destro base griglia ossido.
41P.	62991	Porta laterale di carica pellets.
41P.	62991.9	Porta laterale di carica pellets ossido.
41Q.	62995	Supporto sinistro laterale sup. tramoggia.
41R.	62992	Supporto destro laterale sup. tramoggia.
41S.	62988	Porta laterale inferiore destra.
41S.	62988.9	Porta laterale inferiore destra ossido.
41T.	62998	Contenitore di carica pellets.
41U.	62999	Griglia superiore.
41V.	62996	Profilo di fissaggio sinistro griglia.
41W.	62997	Supporto sinistro laterale sup. tramoggia.
41X.	62993	Supporto destro verticale griglia superiore.
41Y.	62994	Supporto destro orizzontale griglia superiore

**OPTIONAL*

13. PARTES DO FORRO DAS ESTUFAS OSLO E BREMEN (OS/BR).

PEÇAS PARA MODELO OSLO (OS).

40.	21702	Forro completo.
40*.	21701	Forro completo efeito óxido.
40A.	62956	Tampão de tubos superior frontal.
40A.	62956.9	Tampão de tubos superior frontal óxido.
40B.	62957	Tampão de tubos superior lateral.
40B.	62957.9	Tampão de tubos superior lateral óxido.
40C.	62958	Suporte porta lateral direito.
40C.	62958	Suporte porta lateral esquerdo.
24Q.	63037	Jogo de armações inox (4 peças).
24R	62959	Armação inox vertical (esquerdo ou direito).
24S	62960	Armação inox horizontal (superior ou inferior).
40E.	62961	Tampão inferior base armação
40E.	62961.9	Tampão inferior base armação óxido.
40F.	62962	Frontal lateral vertical direito.
40F.	62962.9	Frontal lateral vertical direito óxido.
40F.	62962	Frontal lateral vertical esquerdo.
40F.	62962.9	Frontal lateral vertical esquerdo óxido.
40G.	62963	Frontal superior da armação.
40G.	62963.9	Frontal superior da armação óxido.
40H.	62964	Frontal superior base grelha.
40H.	62964.9	Frontal superior base grelha óxido.
40I.	62965	Coluna lateral inferior esquerda.
40I.	62965.9	Coluna lateral inferior esquerda óxido.
40J.	62966	Coluna lateral inferior direita.
40J.	62966.9	Coluna lateral inferior direita óxido.
40K.	62967	Coluna lateral superior esquerda.
40K.	62967.9	Coluna lateral superior esquerda óxido.
40L.	62968	Lateral inferior direito
40L.	62968.9	Lateral inferior direito óxido.
40M.	62969	Lateral superior esquerdo.
40M.	62969.9	Lateral superior esquerdo óxido.
40N.	62970	Lateral superior direito.
40N.	62970.9	Lateral superior direito óxido.
40Ñ.	62971	Lateral base porta carga pellets.
40Ñ.	62971.9	Lateral base porta carga pellets óxido.
40O.	62972	Lateral superior esquerdo traseiro.
40O.	62972.9	Lateral superior esquerdo traseiro óxido.
40P.	62973	Porta lateral carga pellets.
40P.	62973.9	Porta lateral carga pellets óxido.
40Q.	62974	Suporte esquerdo lateral superior tremonha.
40R.	62975	Suporte direito lateral superior tremonha.
40S.	62976	Porta lateral inferior.
40S.	62976.9	Porta lateral inferior óxido.
40T.	62977	Bandeja de carga de pellets.
40U.	62978	Grelha superior.

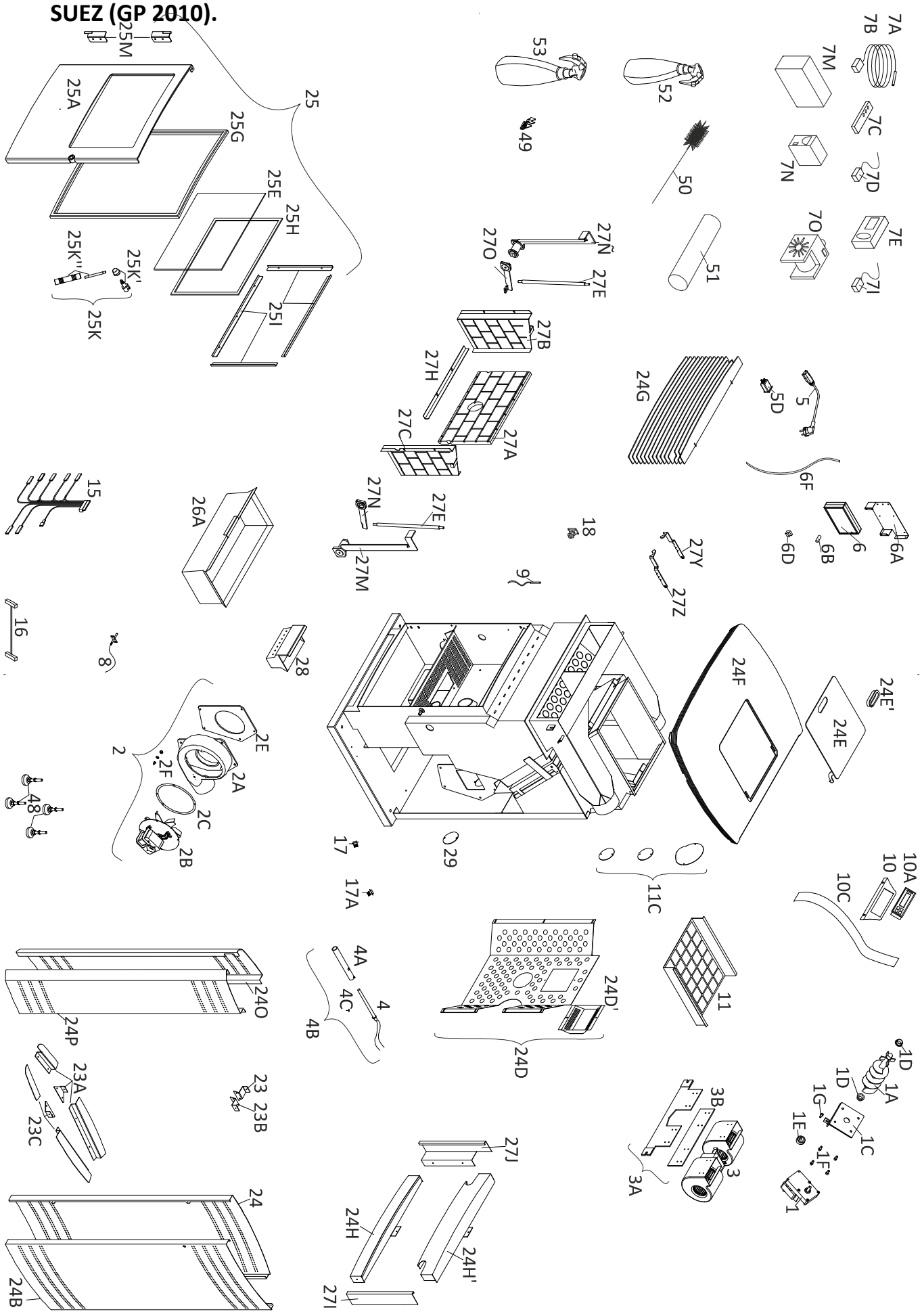
PEÇAS PARA MODELO BREMEN (BR).

41.	21704	Forro completo.
41*.	21703	Forro completo efeito Óxido.
41A.	62956	Tampão de tubos superior frontal.
41A.	62956.9	Tampão de tubos superior frontal óxido.
41B.	62957	Tampão de tubos superior lateral.
41B.	62957.9	Tampão de tubos superior lateral óxido.
41C.	62979	Suporte porta lateral direito.
41D.	62980	Suporte porta lateral esquerdo.
24Q.	63037	Jogo de armações inox (4 peças).
24R	62959	Armação inox vertical (esquerdo ou direito).
24S	62960	Armação inox horizontal (superior ou inferior).
41E.	62981	Tampão inferior base armação
41E.	62981.9	Tampão inferior base armação óxido.
41F.	62982	Frontal lateral vertical direito.
41F.	62982.9	Frontal lateral vertical óxido direito.
41F'.	62983	Frontal lateral vertical esquerdo.
41F'.	62983.9	Frontal lateral vertical óxido esquerdo.
41G.	63027	Frontal superior da armação.
41G.	63027.9	Frontal superior da armação óxido.
41H.	63028	Frontal superior base grelha.
41H.	63028.9	Frontal superior base grelha óxido.
41K.	62990	Lateral esquerdo teclado.
41K.	62990.9	Lateral esquerdo teclado óxido.
41L.	62987	Lateral superior direito sobre porta
41L.	62987.9	Lateral superior direito sobre porta óxido.
41M.	62989	Lateral superior esquerdo base grelha
41M.	62989.9	Lat. superior esquerdo base grelha óxido
41N.	62986	Lateral superior direito base grelha.
41N.	62986.9	Lateral superior direito base grelha óxido.
41P.	62991	Porta lateral carga pellets.
41P.	62991.9	Porta lateral carga pellets óxido.
41Q.	62995	Suporte esquerdo lateral superior tremonha.
41R.	62992	Suporte direito lateral superior tremonha.
41S.	62988	Porta lateral inferior direita.
41S.	62988.9	Porta lateral inferior direita óxido.
41T.	62998	Bandeja de carga de pellets.
41U.	62999	Grelha superior.
41V.	62996	Perfil fixação esquerda grelha
41W.	62997	Suporte esquerdo lateral superior tremonha.
41X.	62993	Suporte direito vertical grelha superior.
41Y.	62994	Suporte direito horizontal grelha superior.

PT

**OPCIONAL*

14. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES SUEZ (GP 2010).



15. PARTES DE LA ESTUFA SUEZ (GP 2010).

1.	60300	Motor reductor.
1A.	60301	Tornillo sin fin.
1C	67359	Soporte motor reductor con casquillo.
1D.	61302	Casquillo bronce ejes del sin fin.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.
1F.	62939	Juego de tornillos del sin fin.
1G.	67227	Goma tope del motor reductor.
2.	60305	Extractor completo.
2A.	60306	Carcasa aluminio del extractor.
2B.	60307	Motor del extractor.
2C.	60310	Junta del motor.
2E.	60311	Junta de la brida del extractor.
2F.	60312	Juego de tornillos del extractor.
3.	62415	Convector.
3A.	67346	Soporte y junta del convector.
3B.	67347	Junta del convector.
4.	60325	Resistencia de encendido.
4A.	60427	Tubo porta-resistencia.
4B.	60326	Resistencia encendido con tubo soporte.
4C.	60327.1	Tornillo prisionero de resistencia.
5.	60321	Cable de alimentación.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.
6.	61360	Placa electrónica C.P.U.
6A.	61360.1	Chapa soporte C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67370	Regleta de identificación modelo Suez.
6F.	62360.2	Tubo de silicona para lectura de aire.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7C.	61366	Mando a distancia.
7D.*	62651	Adaptador para conexión externa.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico *ECOFOREST.*
7I.*	62894	Puerto optoacoplado.
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.
7O.*	67497	Motor de ventilación 300 m^3/h.
7O.*	67498	Motor de ventilación 400 m^3/h.
7O.*	67499	Motor de ventilación 550 m^3/h.
8.	61341	Sensor de temperatura de salida de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura del agua.
10.	61361	Teclado completo.
10A.	61363.1	Soporte del teclado.
10C.	61364	Cinta de conexión del teclado.
11.	67345	Rejilla de seguridad.
11C.	67360	Conjunto tapas para tolva externa.
15.	67103	Cableado interno de fuerza.
16.	61324	Cableado interno de maniobra.
17.	60344.1	Termostato de seguridad y rearme 125°C.
17A.	60344	Termostato de seguridad de la tolva 93 °C.
18.	67892	Cierre automático puertas laterales.
23.	67357	Batiente cierre superior izquierdo.
23A.	67352	Batiente cierre inferior izquierdo.
23B.	67358	Batiente cierre superior derecho.
23C.	67351	Batiente cierre inferior derecho.
24.	67332	Puerta lateral izquierda antracita.
24B.	67333	Puerta lateral derecha antracita.
24D.	67348	Rejilla trasera completa.
24D'.	67349	Carcasa del motor sin fin.
24E.	67339	Tapa de la tolva.
24E'.	60433	Asa.
24F.	67331	Tapa superior "TOP".
24G.	67316	Rejilla frontal deflectora aire.
24H.	67336	Panel decorativo inferior.
24H'.	67335	Panel decorativo superior.
24O.	67323	Columna lateral izquierda inox.
24O.	67324	Columna lateral izquierda burdeos.
24O.	67328	Columna lateral izquierda beige.
24P.	67326	Columna lateral derecha inox.
24P.	67327	Columna lateral derecha burdeos.
24P.	67325	Columna lateral derecha burdeos.
25.	67373	Puerta completa con cristal.
25A.	67334	Marco puerta del hogar.
25E.	62482	Cristal vitrocerámico.
25G.	67371	Junta de fibra de la puerta.
25H.	67374	Junta adhesiva del cristal.
25I.	67368	Junquillo sujeción de los cristales 4 piezas.
25K.	67362	Manilla cierre de la puerta completa.
25K'.	67364	Cierre helicoidal de la puerta.
25K''.	67363	Pomo con varilla de la manilla.
25M.	67350	Juego de bisagras.
26A.	67342	Cajón cenicero.
27A.	67361	Placa central del hogar.
27B.	67343	Embellecedor izquierdo del hogar.
27C.	67344	Embellecedor derecho del hogar.
27E.	67369	Varilla accionadora de los rastrillos.
27H.	67365	Soporte inferior del hogar.
27I.	67341	Chapa frontal de cierre derecha.
27J.	67340	Chapa frontal de cierre izquierda.
27M.	67366	Palanca accionadora del rastrillo derecho.
27N.	63075	Palanca interior rastrillo derecho.
27Ñ.	67367	Palanca accionadora del rastrillo izquierdo.
27O.	63077	Palanca interior rastrillo izquierdo.
27Y.	67338	Tirador del intercambiador izquierdo.
27Z.	67337	Tirador del intercambiador derecho.
28.	61668	Cestillo perforado.
29.	67233	Registro de limpieza redondo (unidad).
48.	67303	Pata niveladora de goma (unidad).
49.	60399	Logotipo.
50.	20180	Escobilla de limpieza.
51*.	60389.1	Silicona de alta temperatura para juntas.
52*.	21271	Limpiacristales ECOFOREST
53.*	67243	Limpia intercambiadores ECOFOREST.

**OPCIONAL*

15. PARTS OF THE SUEZ STOVE (GP 2010).

1.	60300	Motor-reducer.
1A.	60301	Auger screw.
1C	67359	Motor-reducer supplement.
1D.	61302	Motor-reducer holder with cap.
1E.	60304	Auger axle bronze socket.
1F.	62939	Auger axle connection.
1G.	67227	Motor reducer rubber stop.
2.	60305	Complete exhaust blower.
2A.	60306	Exhaust blower aluminium housing.
2B.	60307	Exhaust blower motor.
2C.	60310	Motor joint.
2E.	60311	Exhaust blower flange joint.
2F.	60312	Exhaust blower screw set.
3.	62415	Convection blower.
3A.	67346	Convection blower joint and holder.
3B.	67347	Convector joint.
4.	60325	Resistance/ Ignitor.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.
4B.	60326	Ignition resistance with holder pipe.
4C.	60327.1	Ignitor top screw.
5.	60321	Electrical cord.
5D.	67102	EMI imput suppression filter.
6.	61360	CPU electronic plate.
6A.	61360.1	CPU holder plate.
6B.	60363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A).
6D.	67370	Identification strip model Suez.
6F.	62360.2	Silicone tube of air mesurement.
7A.	60667	5 metre thermostat.
7B.*	60668	7 metre thermostat.
7C.	61366	Remote control.
7D.*	62651	Adaptor for external connection.
7E.*	67376	Wireless thermostat *ECOFOREST.*
7I.*	62894	Optocoupler port.
7M.*	67403	Uninterruptible Power System.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.
7O.*	67497	Blower motor 300 m^3/h.
7O.*	67498	Blower motor 400 m^3/h.
7O.*	67499	Blower motor 550 m^3/h.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).
10.	61361	Keyboard.
10A.	61363.1	Keyboard support.
10C.	61364	Keyboard connection strip.
11.	67345	Safety grid.
11C.	67360	Lids set to extern hopper connection.
15.	67103	Internal force wiring.
16.	61324	Internal maneuver wiring.
17.	60344.1	Safety thermostat with reset 125°C.
17A.	60344	Safety hopper thermostat 93 °C.
18.	67892	Automatic locking of side doors.
23.	67357	Top left closure jamb.
23A.	67352	Bottom left closure jamb.
23B.	67358	Top right closure jamb.
23C.	67351	Bottom right closure jamb.
24.	67332	Left side door anthracite.
24B.	67333	Right side door anthracite.
24D.	67348	Back grill.
24D'.	67349	Auger screen frame.
24E.	67339	Hopper lid.
24E'.	60433	Hopper lid handle.
24F.	67331	Top lid "top".
24G.	67316	Deflector front grill.
24H.	67336	Lower trim panel.
24H'.	67335	Upper trim panel.
24O.	67323	Left side column inox.
24O.	67324	Left side column burgundy.
24O.	67328	Left side column beige.
24P.	67326	Right side column inox.
24P.	67327	Right side column burgundy.
24P.	67325	Right side column beige.
25.	67373	Complete door with glass.
25A.	67334	Fireplace door frame.
25E.	62482	Vitroceramic glass.
25G.	67371	Door fibre joint.
25H.	67374	Glass adhesive joint.
25I.	67368	Glass holder strip 4 pieces.
25K.	67362	Complete door closure handle.
25K'.	67364	Spiral closure for the door.
25K''.	67363	Knob with rod for handle.
25M.	67350	Fireplace door hinges.
26A.	67342	Ash box.
27A.	67361	Trim fireplace.
27B.	67343	Left side of the fireplace.
27C.	67344	Right side of the fireplace.
27E.	67369	Cleaning rib of the exchanger. (unit).
27H.	67365	Holder panel trim of the fireplace.
27I.	67341	Front plate for right closure.
27J.	67340	Front plate for left closure.
27M.	67366	Activation lever for right grill.
27N.	63075	Right grill Inner lever.
27Ñ.	67367	Activation lever for left grill.
27O.	63077	Left grill inner lever.
27Y.	67338	Left exchanger knob.
27Z.	67337	Right exchanger knob.
28.	61668	Burn pot.
29.	67233	Round cleaning outlet (unit).
48.	67303	Grader legs (unit).
49.	60399	Logotype.
50.	20180	Cleaning brush.
51*.	60389.1	High temperature silicone for joints.
52*.	21271	*ECOFOREST* window cleaner.
53.*	67243	Exchanger cleaner *ECOFOREST*.

** OPTIONAL.*

15. PARTIES DU POÊLE SUEZ (GP 2010).

1.	60300	Moteur réducteur.
1A.	60301	Vis sans fin.
1C	67359	Support du moteur réducteur avec casque.
1D.	61302	Casque en bronze pour axes sans fin.
1E.	60304	Couplage axes sans fin.
1F.	62939	Jeu de vis sans fin.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.
2.	60305	Extracteur complet.
2A.	60306	Boîtier en aluminium de l'extracteur.
2B.	60307	Moteur de l'extracteur.
2C.	60310	Joint du moteur.
2E.	60311	Joint de la bride de l'extracteur.
2F.	60312	Jeu des vis de l'extracteur.
3.	62415	Ventilateur de convection.
3A.	67346	Support avec joint du ventilateur convecteur.
3B.	67347	Joint du ventilateur convecteur.
4.	60325	Résistance d'allumage.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.
4B.	60326	Résistance d'allumage avec tube support.
4C.	60327.1	Vis prisonnière de la résistance.
5.	60321	Câble d'alimentation.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d´entrée.
6.	61360	Plaque électronique C.P.U.
6A.	61360.1	Tôle support C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67370	Bande d'identification modèle Suez.
6F.	62360.2	Tube en silicone pour la lecture de l'air.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.
7C.	61366	Télécommande.
7D.*	62651	Adaptateur pour connexion externe.
7E.*	67376	Thermostat sans fil Ecoforest.
7I.*	62894	Port optocouplé.
7M.*	67403	Système d'alimentation ininterrompue.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.
7O.*	67497	Moteur de ventilation 300 m^3/h.
7O.*	67498	Moteur de ventilation 400 m^3/h.
7O.*	67499	Moteur de ventilation 550 m^3/h.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).
10.	61361	Clavier.
10A.	61363.1	Support du clavier.
10C.	61364	Bande de connexion du clavier.
11.	67345	Grille de sécurité.
11C.	67360	Ensemble de bouchons pour trémie extérieure.
15.	67103	Câblage interne de force.
16.	61324	Câblage interne de manœuvre.
17.	60344.1	Thermostat de sécurité avec réarmement 125°C.
17A.	60344	Thermostat de sécurité de la trémie 93 °C.
18.	67892	Fermeture automatique portes latérales.
23.	67357	Battant de fermeture supérieure gauche.
23A.	67352	Battant de fermeture inférieure gauche.
23B.	67358	Battant de fermeture supérieure droite.
23C.	67351	Battant de fermeture inférieure droite.
24.	67332	Porte latérale gauche diamante anthracite.
24B.	67333	Porte latérale droite anthracite.
24D.	67348	Grille arrière.
24D'.	67349	Boîtier du moteur sans fin.
24E.	67339	Couvercle de trémie.
24E'.	60433	Poignée du couvercle de la trémie.
24F.	67331	Couvercle supérieur «top».
24G.	67316	Grille déflecteur frontale.
24H.	67336	Panneau décoratif inférieur.
24H'.	67335	Panneau décoratif supérieur.
24O.	67323	Colonne latérale gauche Inox.
24O.	67324	Colonne latérale gauche bordeaux.
24O.	67328	Colonne latérale gauche beige.
24P.	67326	Colonne latérale droite Inox.
24P.	67327	Colonne latérale droite bordeaux.
24P.	67325	Colonne latérale droite beige.
25.	67373	Porte complète avec verre.
25A.	67334	Cadre de la porte du foyer.
25E.	62482	Verre vitrocéramique.
25G.	67371	Joint adhésif du verre.
25H.	67374	Joint en fibre de la porte.
25I.	67368	Baguette d'attache des verres 4 pièces.
25K.	67362	Poignée de fermeture de la porte complète.
25K'.	67364	Fermeture hélicoïdale de la porte.
25K''.	67363	Bouton avec barre de la poignée.
25M.	67350	Jeux de charnières.
26A.	67342	Bac à cendres.
27A.	67361	Plaque centrale du foyer.
27B.	67343	Plaque gauche du foyer.
27C.	67344	Plaque droite du foyer.
27E.	67369	Branche de nettoyage de l'échangeur (unité).
27H.	67365	Support inférieur du foyer.
27I.	67341	Plaque frontale de fermeture droite.
27J.	67340	Plaque frontale de fermeture gauche.
27M.	67366	Levier d'actionnement du râteau droite.
27N.	63075	Levier intérieur râuteau droite.
27Ñ.	67367	Levier d'actionnement du râteau gauche.
27O.	63077	Levier intérieur râteau gauche.
27Y.	67338	Poignée de l'échangeur gauche.
27Z.	67337	Poignée de l'échangeur droite.
28.	61668	Panier perforé.
29.	67233	Registre de nettoyage arrondi (unité).
48.	67303	Pieds niveleurs (unité).
49.	60399	Logo.
50.	20180	Brosse de nettoyage.
51*.	60389.1	Silicone de haute température pour joints.
52*.	21271	Essuie-glace Ecoforest.
53.*	67243	Nettoyeur d'échangeur Ecoforest.

**EN OPTION.*

15. COMPONENTI DELLA STUFA SUEZ (GP 2010).

1.	60300	Motoriduttore.
1A.	60301	Vite senza-fine.
1C	67359	SostegnoMotoriduttore con boccola.
1D.	61302	Boccola in bronzo dell'asse della vite senza-fine.
1E.	60304	Ferma boccola dell'asse della vite senza-fine.
1F.	62939	Kit di viti d'assemblaggio per la vite senza-fine.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.
2.	60305	Estrattore completo.
2A.	60306	Carcassa di alluminio dell'estrattore.
2B.	60307	Motore dell'estrattore.
2C.	60310	Guarnizione del motore.
2E.	60311	Guarnizionedella flangia dell'estrattore.
2F.	60312	Kit di viti dell'estrattore.
3.	62415	Ventilatore di convenzione.
3A.	67346	Supporto del ventilatore convettore con guarnizione.
3B.	67347	Guarnizione convettore.
4.	60325	Resistenza di accensione.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.
4B.	60326	Resistenza di accensione con tubo di supporto.
4C.	60327.1	Vitidi fissaggio della resistenza.
5.	60321	Cavo di alimentazione.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.
6.	61360	C.P.U.
6A.	61360.1	Sostegno della C.P.U.
6B.	60363	Fusibile della C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67370	Targa identificazione modello Suez.
6F.	62360.2	Tubo di silicone per la lettura dell'aria.
7A.	60667	Termostato 5 metri.
7B.*	60668	Termostato 7 metri.
7C.	61366	Telecomando.
7D.*	62651	Adattatore per connessione esterna.
7E.*	67376	Termostato senza fili *ECOFOREST.*
7I.*	62894	Porta ottica.
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.
7O.*	67497	Moteur de ventilation 300 m^3/h.
7O.*	67498	Moteur de ventilation 400 m^3/h.
7O.*	67499	Moteur de ventilation 550 m^3/h.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.
9.	61343	Sensore di temperatura del convettore (NTC).
10.	61361	Tastiera.
10A.	61363.1	Supporto della tastiera.
10C.	61364	Cavo piatto di connessione alla tastiera.
11.	67345	Griglia di sicurezza.
11C.	67360	Set tappi per tramoggia esterna.
15.	67103	Cablaggio interno d'alimentazione.
16.	61324	Cablaggio interno per i segnali.
17.	60344.1	Termostato de seg. con rearme 125°C.
17A.	60344	Termostato di sicurezza del serbatoio 93 °C.
18.	67892	Fermeture automatique portes latérales.
23.	67357	Fermo superiore sinistro
23A.	67352	Fermo inferiore sinistro
23B.	67358	Fermo superiore destro
23C.	67351	Fermo inferiore destro
24.	67332	Porta laterale sinistra antracite.
24B.	67333	Porta laterale destra antracite.
24D.	67348	Griglia posteriore completa.
24D'.	67349	Coperchio del motor riduttore.
24E.	67339	Coperchio del serbatoio.
24E'.	60433	Assola delcoperchiodel serbatoio.
24F.	67331	Coperchio superiore del "top".
24G.	67316	Griglia frontale deflettore aria.
24H.	67336	Pannello decorativo inferiore.
24H'.	67335	Pannello decorativo superioer.
24O.	67323	Colonna decorativa sinistra inox.
24O.	67324	Colonna decorativa sinistra bordò.
24O.	67328	Colonna decorativa sinistra beige.
24P.	67326	Colonna laterale destra inox.
24P.	67327	Colonna laterale destra bordò.
24P.	67325	Colonna laterale destra beige.
25.	67373	Porta completa con vetro.
25A.	67334	Cornice porta del focolare.
25E.	62482	Vetroceramica.
25G.	67371	Guarnizione adesiva del vetro.
25H.	67374	Guarnizione in fibra della porta.
25I.	67368	Fermavetri sostegno 4 pezzi.
25K.	67362	Maniglia di chiusura porta completa.
25K'.	67364	Chiusura elicoidale della puerta.
25K''.	67363	Pomello con stecca della maniglia.
25M.	67350	Cerniera della porta.
26A.	67342	Cassonetto porta-cenere.
27A.	67361	Modanatura del focolare.
27B.	67343	Placca sinistra del focolare.
27C.	67344	Placca destra del focolare.
27E.	67369	Asta di pulizia dello scambiatore.
27H.	67365	Supporto inferiore del focolare.
27I.	67341	Placca frontale di chiusura destra.
27J.	67340	Placca frontale di chiusura sinistra.
27M.	67366	Leva di azionamento del rastrello destro.
27N.	63075	Leva interna del rastrello destro.
27Ñ.	67367	Leva di azionamento del rastrello sinistro.
27O.	63077	Leva interna del rastrello sinistro.
27Y.	67338	Tirante dello scambiatore sinistro.
27Z.	67337	Tirante dello scambiatore destro.
28.	61668	Cestello forato.
29.	67233	Botola di pulizia rotonda (unità).
48.	67303	Piedini livellanti (unità).
49.	60399	Logotipo.
50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
51*.	60389.1	Silicone ad alta temperatura.
52*.	21271	Detersivo per i vetriEcoforest.
53.*	67243	Detersivo per gli scambiatori Ecoforest.

** OPTIONAL*

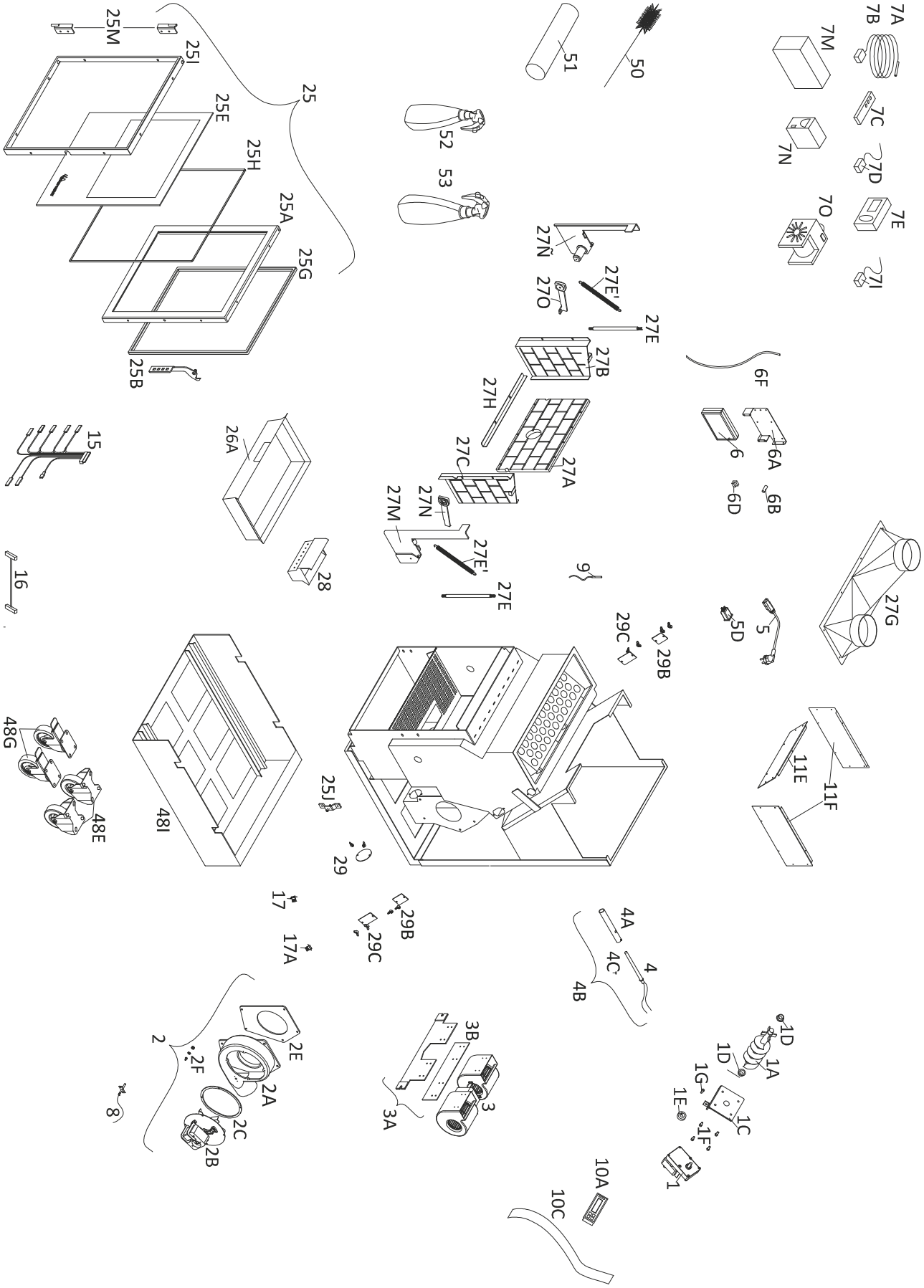
15. LEGENDA DA ESTUFA SUEZ (GP 2010).

1.	60300	Motor redutor.
1A.	60301	Veio sem fim.
1C	67359	Suporte motor redutor com casquilho.
1D.	61302	Casquilho bronze eixo do sem fim.
1E.	60304	Anilha união do sem fim.
1F.	62939	Jogo de parafusos do sem fim.
1G.	67227	Junta de encosto motor redutor.
2.	60305	Extractor completo.
2A.	60306	Carcaça alumínio do extractor.
2B.	60307	Motor do extractor.
2C.	60310	Junta do motor.
2E.	60311	Junta do extractor.
2F.	60312	Jogo de parafusos do extractor.
3.	62415	Ventilador de convecção.
3A.	67346	Suporte do ventilador convector com junta.
3B.	67347	Junta convector.
4.	60325	Resistência de acendimento.
4A.	60427	Tubo suporte com guía da resistência.
4B.	60326	Resistência acendimento com tubo suporte.
4C.	60327.1	Parafuso fixação da resistência
5.	60321	Cabo de alimentação.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.
6.	61360	Placa electrónica C.P.U.
6A.	61360.1	Chapa suporte C.P.U.
6B.	60363	Fusível da C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67370	Chapa de identificação modelo Suez.
6F.	62360.2	Tubo de silicone para leitura de ar.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7C.	61366	Comando à distância.
7D.*	62651	Adaptador para ligação externa.
7E.*	67376	Termostato sem fios *ECOFOREST.*
7I.*	62894	Porto optoacoplado.
7M.*	67403	Sistema de alimentação continua.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.
7O.*	67497	Motor de ventilação 300 m^3/h.
7O.*	67498	Motor de ventilação 400 m^3/h.
7O.*	67499	Motor de ventilação 550 m^3/h.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).
10.	61361	Teclado de comando.
10A.	61363.1	Suporte do teclado.
10C.	61364	Cinta de ligação do teclado.
11.	67345	Grelha de segurança.
11C.	67360	Tampas para conexão do depósito externo.
15.	67103	Cablagem interna de força.
16.	61324	Cablagem interna de controle.
17.	60344.1	Termostato de seg. com rearme 125°C.
17A.	60344	Termostato de seg. do depósito 93 °C.
18.	67892	Fecho automático portas laterais.
23.	67357	Batente superior esquerdo.
23A.	67352	Batente inferior esquerdo.
23B.	67358	Batente superior direito.
23C.	67351	Batente inferior direito.
24.	67332	Porta laterale sinistra antracite.
24B.	67333	Porta laterale destra antracite.
24D.	67348	Griglia posteriore.
24D'.	67349	Cobertura do motor redutor.
24E.	67339	Tampa do depósito.
24E'.	60433	Pega da tampa do depósito.
24F.	67331	Tampa superior "top".
24G.	67316	Grelha frontal defletor ar.
24H.	67336	Painel decorativo inferior.
24H'.	67335	Painel decorativo superior.
24O.	67323	Coluna embelezadora esquerda inox.
24O.	67324	Coluna embelezadora esquerda bordô.
24O.	67328	Coluna embelezadora esquerda crema.
24P.	67326	Coluna embelezadora direita inox.
24P.	67327	Coluna embelezadora direita bordô.
24P.	67325	Coluna embelezadora direita crema.
25.	67373	Porta completa com cristal.
25A.	67334	Moldura porta do interior.
25E.	62482	Vidro vitrocerâmico.
25G.	67371	Junta adesiva do vidro.
25H.	67374	Junta de fibra da porta.
25I.	67368	Frisos ligação dos vidros (4 peças).
25K.	67362	Puxador fecho da porta completa.
25K'.	67364	Fecho helicoidal da porta.
25K''.	67363	Botão com haste do puxador.
25M.	67350	Dobradiça da porta.
26A.	67342	Gaveta das cinzas.
27A.	67361	Placa central da grade.
27B.	67343	Placa esquerda da grade.
27C.	67344	Placa direita da grade.
27E.	67369	Vareta de limpeza do permutador (Ud.)
27H.	67365	Suporte inferior do aparelho.
27I.	67341	Chapa frontal de fecho direita.
27J.	67340	Chapa frontal de fecho esquerda.
27M.	67366	Alavanca de funcionamento do ancinho direito.
27N.	63075	Alavanca interior ancinho direito.
27Ñ.	67367	Alavanca de funcionamento do ancinho esquerdo.
27O.	63077	Alavanca interior ancinho esquerdo.
27Y.	67338	Puxador do permutador esquerdo.
27Z.	67337	Puxador do permutador direito.
28.	61668	Cesto perfurado.
29.	67233	Registo de limpeza redondo.
48.	67303	Pés niveladores (unidad).
49.	60399	Logótipo.
50.	20180	Escovilhão de limpeza.
51*.	60389.1	Silicone de alta temperatura para juntas.
52*.	21271	Limpa vidros Ecoforest.
53.*	67243	Limpa permutadores Ecoforest.

** OPCIONAL*

PT

16. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES SUEZ INSERT (GI 2010).



17. PARTES DE LA ESTUFA SUEZ INSERT (GI 2010).

1.	60300	Motor reductor.
1A.	60301	Tornillo sin fin.
1C	67359	Soporte motor reductor con casquillo.
1D.	61302	Casquillo bronce ejes del sin fin.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.
1F.	62939	Juego de tornillos del sin fin
1G.	67227	Goma tope del motor reductor
2.	60305	Extractor completo
2A.	60306	Carcasa aluminio del extractor.
2B.	60307	Motor del extractor.
2C.	60310	Junta del motor.
2E.	60311	Junta de la brida del extractor.
2F.	610312	Juego de tornillos del extractor.
3.	62415	Convector
3A.	67346	Soporte y junta del convector
3B.	67347	Junta del convector
4.	60325	Resistencia de encendido.
4A.	60427	Tubo porta-resistencia.
4B.	60326	Resistencia encendido con tubo soporte.
4C.	60327.1	Tornillo prisionero de resistencia.
5.	60321	Cable de alimentación.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.
6.	61360	Placa electrónica C.P.U.
6A.	61360.1	Chapa soporte C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67442	Regleta de identificación modelo Suez
6F.	62360.2	Tubo de silicona para lectura de aire.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7C.	61366	Mando a distancia.
7D.*	62651	Adaptador para conexión externa.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico *ECOFOREST*
7I.*	62894	Puerto optoacoplado.
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.
7O.*	67497	Motor de ventilación 300 m^3/h.
7O.*	67498	Motor de ventilación 400 m^3/h.
7O.*	67499	Motor de ventilación 550 m^3/h.
8.	61341	Sensor de temperatura de salida de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura del convector (NTC).
10.	61361	Teclado completo.
10C.	61364	Cinta de conexión del teclado.
11E.	67462	Tapa carga frontal tolva.
11F.	67463	Tapa carga lateral tolva (unidad)
15.	67103	Cableado interno de fuerza.
16.	61324	Cableado interno de maniobra.
17.	60344.1	Termostato de seguridad y rearme 125°C.
17A.	60344	Termostato de seguridad de la tolva 93 °C
25.	67443	Puerta completa con cristal.
25A.	67444	Marco puerta del hogar.
25B.	67449	Manilla cierre de la puerta completa.
25E.	67445	Cristal vitrocerámico.
25G.	67447	Junta de fibra de la puerta.
25H.	67446	Junta adhesiva del cristal.
25I.	67448	Junquillo sujeción de los cristales.
25J.	67460	Sistema de la puerta.
25M.	67450	Juego de bisagras.
26A.	67451	Cajón cenicero.
27A.	67361	Placa central del hogar.
27B.	67452	Embellecedor izquierdo del hogar.
27C.	67453	Embellecedor derecho del hogar.
27E.	67369	Varilla accionadora de los rastrillos.
27E'.	67456	Muelle palanca rastrillo (unidad).
27H.	67365	Soporte inferior del hogar.
27I.	67341	Chapa frontal de cierre derecha
27G.	67459	Colector aire caliente.
27J.	67340	Chapa frontal de cierre izquierda
27M.	67454	Palanca accionadora del rastrillo derecho.
27N.	63075	Palanca interior rastrillo derecho.
27Ñ.	67455	Palanca accionadora del rastrillo izquierdo.
27O.	63077	Palanca interior rastrillo izquierdo.
27Y.	67338	Tirador del intercambiador izquierdo
27Z.	67337	Tirador del intercambiador derecho
28.	61668	Cestillo perforado.
29.	67233	Tapa de registros de limpieza.
29B.	---------	Tapa registro rectangular pequeño.
29C.	67464	Tapa registro rectangular grande.
48E.	67457	Rueda giratoria con freno.
48F.	67458	Rueda giratoria sin freno.
48I.	67461	Base fija.
50.	20180	Escobilla de limpieza.
51*.	60389.1	Silicona de alta temperatura para juntas.
52*.	21271	Limpiacristales ECOFOREST.
53.*	67243	Limpia intercambiadores Ecoforest.

**OPCIONAL*

17. PARTS OF THE SUEZ INSERT STOVE (GI 2010).

EN

1.	60300	Motor-reducer.
1A.	60301	Auger screen.
1C	67359	Motor-reducer holder with cap.
1D.	61302	Auger axle bronze socket.
1E.	60304	Auger axle connection.
1F.	62939	Auger screw set.
1G.	67227	Motor-reducer rubber stop.
2.	60305	Complete exhaust blower.
2A.	60306	Exhaust blower aluminium housing.
2B.	60307	Exhaust blower motor.
2C.	60310	Motor joint.
2E.	60311	Exhaust blower flange joint.
2F.	610312	Exhaust blower screw set.
3.	62415	Convection blower.
3A.	67346	Convection blower joint and holder.
3B.	67347	Convector joint.
4.	60325	Resistance/ Ignitor.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.
4B.	60326	Ignition resistance with holder pipe.
4C.	60327.1	Ignitor top screw.
5.	60321	Electrical cord.
5D.	67102	EMI imput suppression filter.
6.	61360	CPU electronic plate.
6A.	61360.1	CPU holder plate.
6B.	60363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A).
6D.	67442	Identification strip model Suez.
6F.	62360.2	Silicone tube of air measurement.
7A.	60667	5 metre thermostat.
7B.*	60668	7 metre thermostat.
7C.	61366	Remote control.
7D.*	62651	Adaptor for external connection.
7E.*	67376	Wireless thermostat *ECOFOREST.*
7I.*	62894	Optocoupler port.
7M.*	67403	Uninterrupted Power System.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.
7O.*	67497	Blower motor 300 m^3/h.
7O.*	67498	Blower motor 400 m^3/h.
7O.*	67499	Blower motor 550 m^3/h.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).
10.	61361	Keyboard.
10C.	61364	Keyboard connection strip.
11E.	67462	Front load hopper lid.
11F.	67463	Side load hopper lid (unit).
15.	67103	Internal force wiring.
16.	61324	Internal maneuver wiring.
17.	60344.1	Safety thermostat with reset 125°C.
17A.	60344	Safety hopper thermostat 93 °C
25.	67443	Complete door with glass.
25A.	67444	Fireplace door frame.
25B.	67449	Complete door closure handle.
25E.	67445	Vitroceramic glass.
25G.	67447	Junta de fibra de la puerta.
25H.	67446	Junta adhesiva del cristal.
25I.	67448	Snap-lock of the glass.
25J.	67460	Door system.
25M.	67450	Door hinges.
26A.	67451	Ash box.
27A.	67361	Central panel of the fireplace.
27B.	67452	Left panel of the fireplace.
27C.	67453	Right panel of the fireplace.
27E.	67369	Rake action rod.
27E'.	67456	Rake lever spring (unit).
27H.	67365	Bottom fireplace support.
27I.	67341	Right closure front plate.
27G.	67459	Hot air collector.
27J.	67340	Left closure front plate.
27M.	67454	Right rake action lever.
27N.	63075	Right rake inner lever.
27Ñ.	67455	Left rake action lever.
27O.	63077	Left rake inner lever.
27Y.	67338	Left exchanger handle.
27Z.	67337	Right exchanger handle.
28.	61668	Burn pot.
29.	67233	Round cleaning outlet.
29B.	---------	Small rectangular hatch cover.
29C.	67464	Large rectangular hatch cover.
48E.	67457	Revolving wheel with brake.
48F.	67458	Revolving wheel without brake.
48I.	67461	Fix base.
50.	20180	Cleaning brush.
51*.	60389.1	High temperature silicone for joints.
52*.	21271	Ecoforest window cleaner.
53.*	67243	Exchangers cleaner Ecoforest.

**OPTIONAL*

17. PARTIES DU POÊLE SUEZ INSERT (GI 2010).

1.	60300	Moteur réducteur.
1A.	60301	Vis sans fin.
1C	67359	Support du moteur réducteur avec casque.
1D.	61302	Casque en bronze pour axes sans fin.
1E.	60304	Couplage axes sans fin.
1F.	62939	Jeu de vis sans fin.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.
2.	60305	Extracteur complet.
2A.	60306	Boîtier en aluminium de l'extracteur.
2B.	60307	Moteur de l'extracteur.
2C.	60310	Joint du moteur.
2E.	60311	Joint de la bride de l'extracteur.
2F.	610312	Jeu des vis de l'extracteur.
3.	62415	Ventilateur de convection.
3A.	67346	Support avec joint du ventilateur convecteur.
3B.	67347	Joint support du ventilateur convecteur.
4.	60325	Résistance d'allumage.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.
4B.	60326	Résistance d'allumage avec tube support.
4C.	60327.1	Vis prisonnière de la résistance.
5.	60321	Câble d'alimentation.
5D.	67102	Filtre antiparasite antiparasite EMI d'entrée
6.	61360	Plaque électronique C.P.U.
6A.	61360.1	Tôle support C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20 – 3,15A)
6D.	67442	Bande d'identification modèle Suez.
6F.	62360.2	Tube en silicone pour la lecture de l'air.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.
7C.	61366	Télécommande.
7D.*	62651	Adaptateur pour connexion externe.
7E.*	67376	Thermostat sans fil ECOFOREST.
7I.*	62894	Port optocouplé.
7M.*	67403	Système d'alimentation ininterrompu.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.
7O.*	67497	Moteur de ventilation 300 m^3/h.
7O.*	67498	Moteur de ventilation 400 m^3/h.
7O.*	67499	Moteur de ventilation 550 m^3/h.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).
10.	61361	Clavier.
10C.	61364	Bande de connexion du clavier.
11E.	67462	Bouchon charge frontale trémie.
11F.	67463	Bouchon charge latérale trémie (unité)
15.	67103	Câblage interne de force.
16.	61324	Câblage interne de manœuvre.
17.	60344.1	Thermostat de sécurité avec réarmement 125°C.
17A.	60344	Thermostat de sécurité de la trémie 93 °C
25.	67443	Porte vitrée complète.
25A.	67444	Encadrement de la porte.
25B.	67449	Poignée de fermeture de la porte complète.
25E.	67445	Verre vitrocéramique.
25G.	67447	Joint adhésif du verre.
25H.	67446	Joint en fibre de la porte.
25I.	67448	Scotie des verres deux pièces.
25J.	67460	Système de la porte.
25M.	67450	Charnières de la porte.
26A.	67451	Bac à cendres.
27A.	67361	Plaque centrale du foyer.
27B.	67452	Plaque gauche du foyer.
27C.	67453	Plaque droite du foyer.
27E.	67369	Branche de nettoyage de l'échangeur (unité).
27E'.	67456	Ressort levier râteau (unité).
27H.	67365	Support inférieur du foyer.
27I.	67341	Plaque frontale de fermeture droite
27G.	67459	Collecteur air chaud.
27J.	67340	Plaque frontale de fermeture gauche
27M.	67454	Levier d'actionnement du râteau droite.
27N.	63075	Levier intérieur râteau droite.
27Ñ.	67455	Levier d'actionnement du râteau gauche.
27O.	63077	Levier intérieur râteau gauche.
27Y.	67338	Poignée de l'échangeur gauche.
27Z.	67337	Poignée de l'échangeur droite.
28.	61668	Panier perforé.
29.	67233	Registre de nettoyage arrondi.
29B.	---------	Coperchio di registro rettangolare piccolo.
29C.	67464	Coperchio di registro rettangolare grande.
48E.	67457	Roue giratoire avec frein.
48F.	67458	Roue giratoire sans frein.
48I.	67461	Base fixe.
50.	20180	Brosse de nettoyage.
51*.	60389.1	Silicone de haute température pour joints.
52*.	21271	Essuie-glace Ecoforest.
53.*	67243	Nettoyeur d'échangeur Ecoforest.

FR

** EN OPTION*

17. COMPONENTI DELLA STUFA SUEZ INSERT (GI 2010).

1.	60300	Motore riduttore.
1A.	60301	Vite senza-fine.
1C	67359	Supporto motore riduttore con cappuccio.
1D.	61302	Cappucio bronzo aste del senza-fine.
1E.	60304	Accoppiamento aste senza fine.
1F.	62939	Gioco delle viti del senza-fine
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.
2.	60305	Estrattore completo.
2A.	60306	Carcassa in alluminio dell'estrattore.
2B.	60307	Motore dell'estrattore.
2C.	60310	Guarnizione del motore.
2E.	60311	Guarnizione della flangia dell'estrattore.
2F.	610312	Kit di viti dell'estrattore.
3.	62415	Ventilatore di convenzione.
3A.	67346	Supporto del ventilatore convettore con guarnizione.
3B.	67347	Guarnizione del ventilatore convettore.
4.	60325	Resistenza di accensione.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.
4B.	60326	Resistenza di accensione con tubo di supporto.
4C.	60327.1	Vite di fissaggio della resistenza.
5.	60321	Cavo di alimentazione.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.
6.	61360	C.P.U.
6A.	61360.1	Supporto della C.P.U.
6B.	60363	Fusibile della C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67442	Interlinea di identificazione modello Suez.
6F.	62360.2	Tubo di silicone per lettura dell'aria.
7A.	60667	Termostato 5 metri.
7B.*	60668	Termostato 7 metri.
7C.	61366	Telecomando.
7D.*	62651	Adattatore per attacco esterno.
7E.*	67376	Termostato senza fili *ECOFOREST.*
7I.*	62894	Porta ottica.
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.
7O.*	67497	Moteur de ventilation 300 m^3/h.
7O.*	67498	Moteur de ventilation 400 m^3/h.
7O.*	67499	Moteur de ventilation 550 m^3/h.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.
9.	61343	Sensore di temperatura del convettore (NTC).
10.	61361	Tastiera.
10C.	61364	Cavo piatto di connessione alla tastiera.
11E.	67462	Coperchio carica frontale tramoggia.
11F.	67463	Coperchio carica laterale tramoggia (unità)
15.	67103	Cablaggio interno d'alimentazione
16.	61324	Cavo interno di manovra.
17.	60344.1	Termostato di sicurezza e riarmo 125°C.
17A.	60344	Termostato di sicurezza del serbatoio 93 °C
25.	67443	Porta completa con vetro.
25A.	67444	Cornice porta del focolare.
25B.	67449	Maniglia di chiusura porta completa.
25E.	67445	Vetro vitro-ceramico.
25G.	67447	Guarnizione adesiva del vetro.
25H.	67446	Guarnizione di fibra della porta.
25I.	67448	Jonquil soggetto dei vetri 4 pz.
25J.	67460	Sistema della porta.
25M.	67450	Set di cerniere.
26A.	67451	Cassonetto porta-cenere.
27A.	67361	Ghisa del focolare.
27B.	67452	Panello sinistro del focolare.
27C.	67453	Panello destro del focolare.
27E.	67369	Asta di pulizia dello scambiatore.
27E'.	67456	Molla leva rastrello (unità).
27H.	67365	Supporto inferiore del focolare.
27I.	67341	Placca frontale di chiusura destra.
27G.	67459	Collettore aria calda.
27J.	67340	Placca frontale di chiusura sinistra.
27M.	67454	Leva di azionamento del rastrello destro.
27N.	63075	Leva interna del rastrello destro.
27Ñ.	67455	Leva di azionamento del rastrello sinistro.
27O.	63077	Leva interna del rastrello sinistro.
27Y.	67338	Tirante dello scambiatore sinistro
27Z.	67337	Tirante dello scambiatore destro
28.	61668	Cestello forato.
29.	67233	Botola di pulizia rotonda.
29B.	---------	Coperchio di registro rettangolare piccolo.
29C.	67464	Coperchio di registro rettangolare grande.
48E.	67457	Ruota girevole con freno.
48F.	67458	Ruota girevole senza freno.
48I.	67461	Base dell'incassabile.
50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
51*.	60389.1	Silicone ad alta temperature.
52*.	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.
53.*	67243	Detersivo per scambiatori Ecoforest.

** OPTIONAL*

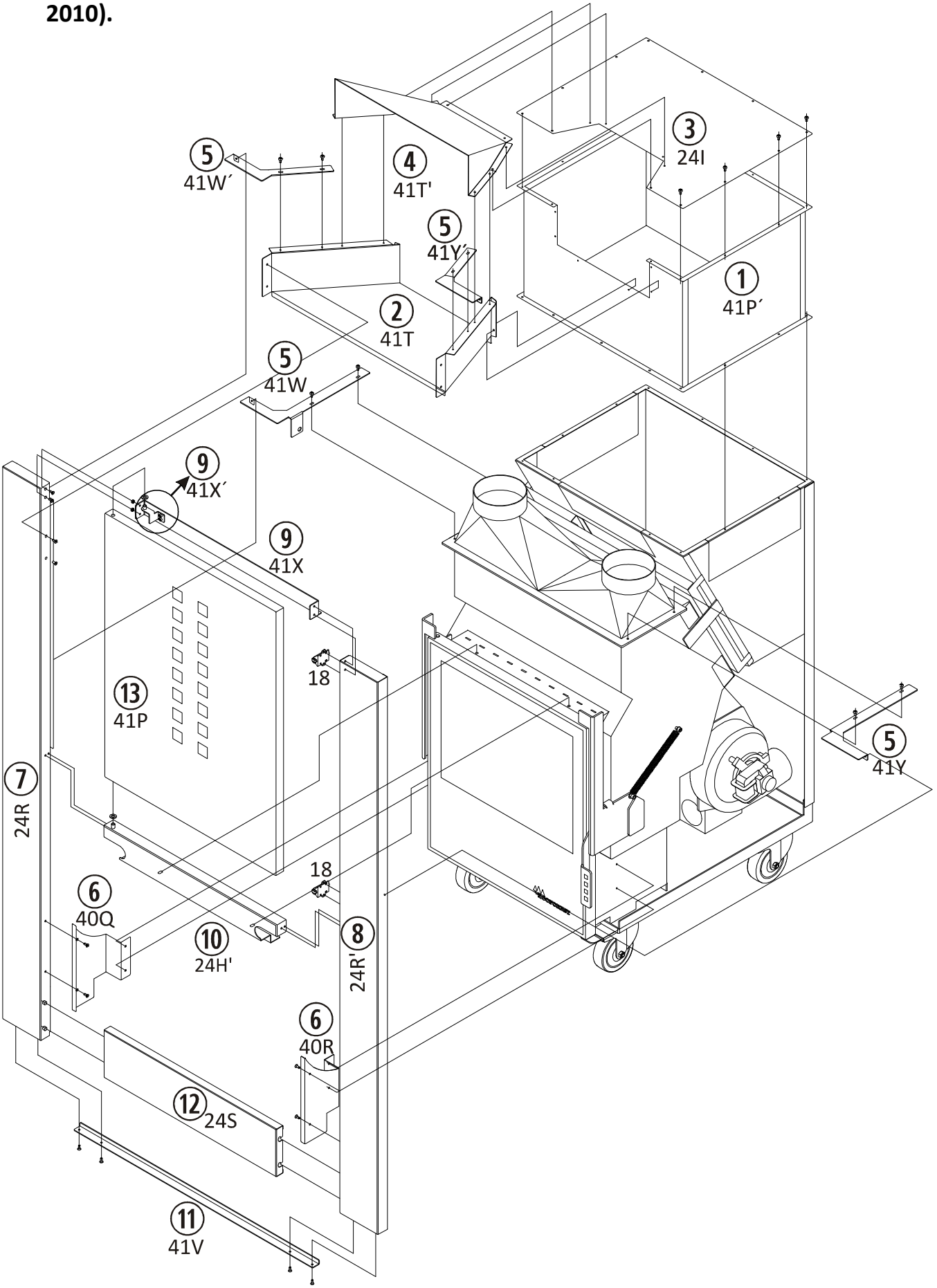
17. LEGENDA DA ESTUFA SUEZ INSERT (GI 2010).

1.	60300	Motor redutor.
1A.	60301	Veio sem-fim.
1C	67359	Suporte motor redutor com casquilho.
1D.	61302	Casquilho bronze eixo do sem fim.
1E.	60304	Anilha de união eixo sem fim.
1F.	62939	Jogo de parafusos do sem fim.
1G.	67227	Junta de encosto motor redutor.
2.	60305	Extractor completo.
2A.	60306	Carcaça alumínio do extractor.
2B.	60307	Motor do extractor.
2C.	60310	Junta do motor.
2E.	60311	Junta do extractor.
2F.	610312	Jogo de parafusos do extractor.
3.	62415	Ventilador de convecção.
3A.	67346	Suporte do ventilador convector com junta.
3B.	67347	Junta do ventilador convector
4.	60325	Resistência de acendimento.
4A.	60427	Tubo suporte com guía da resistência.
4B.	60326	Resistência com tubo suporte.
4C.	60327.1	Parafuso fixação da resistência.
5.	60321	Cabo de alimentação exterior.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.
6.	61360	Placa electrónica C.P.U.
6A.	61360.1	Chapa suporte C.P.U.
6B.	60363	Fusível da C.P.U. (5x20 – 3,15A).
6D.	67442	Chapa de identificação modelo Suez.
6F.	62360.2	Tubo de silicone para leitura de ar.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7C.	61366	Comando à distância.
7D.*	62651	Adaptador para ligação externa.
7E.*	67376	Termostato sem fios *ECOFOREST.*
7I.*	62894	Porto optoacoplado.
7M.*	67403	Sistema de alimentação ininterrupta.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.
7O.*	67497	Motor de ventilação 300 m^3/h.
7O.*	67498	Motor de ventilação 400 m^3/h.
7O.*	67499	Motor de ventilação 550 m^3/h.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).
10.	61361	Teclado.
10C.	61364	Cinta de ligação do teclado.
11E.	67462	Tampa carga frontal tremonha.
11F.	67463	Tampa carga lateral tremonha (unidade).
15.	67103	Cablagem interna de força.
16.	61324	Cablagem interna de controle.
17.	60344.1	Termostato de segurança com rearme 125°C.
17A.	60344	Termostato de segurança do depósito 93 °C
25.	67443	Porta completa com vidro.
25A.	67444	Moldura da porta.
25B.	67449	Puxador fecho da porta completa.
25E.	67445	Vidro vitro-cerâmico.
25G.	67447	Junta adesiva do vidro.
25H.	67446	Junta de fibra da porta.
25I.	67448	Espiga fixação dos vidros.
25J.	67460	Sistema da porta.
25M.	67450	Dobradiças da porta.
26A.	67451	Gaveta das cinzas.
27A.	67361	Placa central da grade.
27B.	67452	Placa esquerda da grade.
27C.	67453	Placa direita da grade.
27E.	67369	Vareta de limpeza do permutador (Ud.)
27E'.	67456	Mola alavanca ancinho (unidade).
27H.	67365	Suporte inferior do aparelho.
27I.	67341	Chapa frontal de fecho direita.
27G.	67459	Colector ar quente.
27J.	67340	Chapa frontal de fecho esquerda.
27M.	67454	Alavanca de funcionamento do ancinho direito.
27N.	63075	Alavanca interior ancinho direito.
27Ñ.	67455	Alavanca de funcionamento do ancinho esquerdo.
27O.	63077	Alavanca interior ancinho esquerdo.
27Y.	67338	Puxador do permutador esquerdo
27Z.	67337	Puxador do permutador direito
28.	61668	Cesto perfurado.
29.	67233	Registro de limpeza redondo.
29B.	---------	Tampa de registo retangular pequeno.
29C.	67464	Tampa de registo retangular grande.
48E.	67457	Roda giratória com travão.
48F.	67458	Roda giratória sem travão.
48I.	67461	Base do encastrável.
50.	20180	Escovilhão de limpeza.
51*.	60389.1	Silicone de alta temperatura para juntas.
52*.	21271	Limpa vidros Ecoforest.
53.*	67243	Limpa permutadores Ecoforest.

PT

** OPCIONAL*

18. DESPIECE DEL FORRO / QUARTERING OF THE LINNING / DÉPESSAGE DE LA DOUBLURE / ESPLOSO DEL RIVESTIMENTO / CORTE DO FORRO SUEZ INSERT (GI 2010).



19. PARTES DEL FORRO / PARTS OF THE LINNING / PARTIS DE LA DOUBLURE / PARTI DEL RIVESTIMENTO / PARTES DO FORRO SUEZ INSERT (GI 2010).

18.	63031	Imán cierre automático (unidad).	41P'.	67485	Tolva supletoria.
24H'.	67465	Panel decorativo superior.	41T.	67487	Bandeja de carga de pellets.
24I.	67486	Tapa de la tolva Suez.	41T'.	67488	Tapa de la bandeja de carga de pellets.
24R.	67481	Marco inox izquierdo.	41V.	67471	Marco inferior refuerzo.
24R'.	67480	Marco inox derecho.	41W.	67479	Chapa soporte izquierda inferior carga.
24S.	67466	Panel decorativo inferior inox.	41W'.	67489	Chapa soporte izquierda superior carga.
40Q.	67469	Soporte lateral izquierdo marco.	41X.	67467	Soporte superior montaje marcos.
40R.	67468	Soporte lateral derecho marco.	41X'.	67470	Soporte superior bisagra.
41.	67492	Forro completo.	41Y.	67480	Chapa soporte derecha inferior carga.
41P.	67482	Puerta de la tolva.	41Y'.	67490	Chapa soporte derecha superior carga.

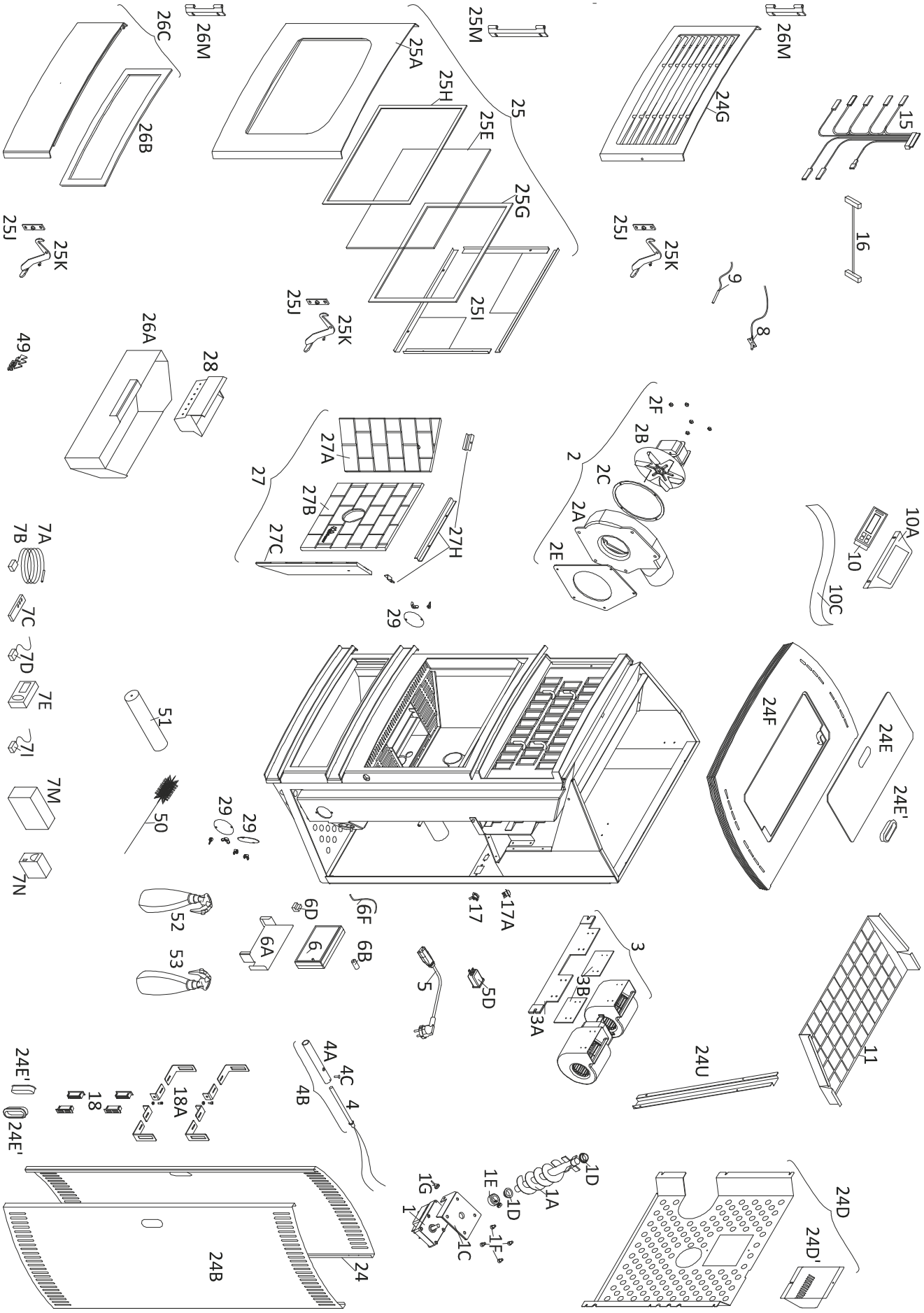
18.	63031	Automatic closure magnet (unit).	41P'.	67485	Spare hopper.
24H'.	67465	Decorative top panel.	41T.	67487	Pellet load tray.
24I.	67486	Suez model hopper lid.	41T'.	67488	Pellet load tray lid.
24R.	67481	Stainless left frame.	41V.	67471	Bottom reinforcement frame.
24R'.	67480	Stainless right frame.	41W.	67479	Bottom left load support plate.
24S.	67466	Decorative stainless bottom panel.	41W'.	67489	Top left load support plate.
40Q.	67469	Left side frame support.	41X.	67467	Top frame assembly support.
40R.	67468	Right side frame support.	41X'.	67470	Top hinge support.
41.	67492	Complete lining.	41Y.	67480	Bottom right load support plate.
41P.	67482	Hopper door.	41Y'.	67490	Top right load support plate.

18.	63031	Aimant fermeture automatique (unité).	41P'.	67485	Trémie supplémentaire.
24H'.	67465	Panneau décoratif supérieur.	41T.	67487	Plateau de chargement de pellets.
24I.	67486	Bouche de trémie Suez.	41T'.	67488	Couvercle du plateau de chargement de pellets.
24R.	67481	Cadre inox gauche.	41V.	67471	Cadre inférieur renfort.
24R'.	67480	Cadre inox droite.	41W.	67479	Plaque support gauche inférieur charge.
24S.	67466	Panneau décoratif inférieur inox.	41W'.	67489	Plaque support gauche supérieur charge.
40Q.	67469	Support latéral gauche cadre.	41X.	67467	Support supérieur montage cadres.
40R.	67468	Support latéral droite cadre.	41X'.	67470	Support supérieur charnière.
41.	67492	Doublure complète.	41Y.	67480	Plaque support droite inférieur charge.
41P.	67482	Porte complète.	41Y'.	67490	Plaque support droite supérieur charge.

18.	63031	Calamita chiusura automatica (unità).	41P'.	67485	Tramoggia supplementare.
24H'.	67465	Pannello decorativo superiore.	41T.	67487	Contenitore di carica pellets.
24I.	67486	Coperchio tramoggia Suez.	41T'.	67488	Coperchio contenitore di carica pellets.
24R.	67481	Cornice inox sinistra.	41V.	67471	Cornice inferiore rinforzo.
24R'.	67480	Cornice inox destra.	41W.	67479	Placca supporto sinistra inferiore carica.
24S.	67466	Pannello decorativo inferiore inox.	41W'.	67489	Placca supporto sinistra superiore carica.
40Q.	67469	Supporto laterale sinistro cornice.	41X.	67467	Supporto superiore montaggio cornici.
40R.	67468	Supporto laterale destro cornice	41X'.	67470	Supporto superiore cerniera.
41.	67492	Copertura completa.	41Y.	67480	Placca supporto destra inferiore carica.
41P.	67482	Porta della tramoggia.	41Y'.	67490	Placca supporto destra superiore carica.

18.	63031	Íman fecho automático (unidade).	41P'.	67485	Tremonha suplementar.
24H'.	67465	Painel decorativo superior.	41T.	67487	Bandeja de carga de pellets.
24I.	67486	Tampa da tremonha Suez.	41T'.	67488	Tampa da bandeja de carga de pellets.
24R.	67481	Armação em inox esquerda.	41V.	67471	Armação inferior reforço.
24R'.	67480	Armação inox direita.	41W.	67479	Chapa suporte esquerda inferior carga.
24S.	67466	Painel decorativo inferior inox.	41W'.	67489	Chapa suporte esquerda superior carga.
40Q.	67469	Suporte lateral esquerdo armação.	41X.	67467	Suporte superior montagem das armações.
40R.	67468	Suporte lateral direito armação.	41X'.	67470	Suporte superior dobradiça.
41.	67492	Forro completo.	41Y.	67480	Chapa suporte direita inferior carga.
41P.	67482	Porta da tremonha.	41Y'.	67490	Chapa suporte direita superior carga.

20. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES TURBO AIRE (TAN 2008).



21. PARTES DE LA ESTUFA TURBO AIRE (TAN 2008).

1.	60300	Motor reductor.
1A.	62401	Tornillo sin-fin.
1C.	61303	Soporte motor reductor con casquillo.
1D.	61302	Casquillo bronce ejes del sin fin.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.
1F.	62939	Juego de tornillos del sin-fin.
1G.	67227	Tope de goma motor reductor.
2.	60305	Extractor completo.
2A.	60306	Carcasa aluminio del extractor.
2B.	60307	Motor del extractor.
2C.	60310	Junta del motor.
2E.	60311	Junta de la brida del extractor.
2F.	60312	Juego de tornillos del extractor.
3.	62415	Ventilador de convección.
3A.	63041	Soporte con junta del ventilador convector
3B.	67240	Junta soporte del ventilador convector
4.	60325	Resistencia
4A.	60427	Tubo soporte con guía de la resistencia.
4B.	60326	Resistencia encendido con tubo soporte.
4C.	60327.1	Tornillo prisionero de resistencia.
5.	60321	Cable de alimentación.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.
6.	61360	Placa electrónica C.P.U.
6A.	61360.1	Chapa soporte C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67115	Regleta identificación Turbo Aire 08
6F.	62360.2	Tubo silicona para medir presión aire CPU
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7C.	61366	Mando a distancia.
7D.*	62651	Adaptador para conexión externa.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico *ECOFOREST.*
7I.*	62894	Puerto optoacoplado.
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.
8.	61341	Sensor de temperatura de la salida de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura del convector.
10.	61361	Teclado completo.
10A.	61363.1	Soporte del teclado.
10C.	61364	Cinta de conexión del teclado.
11.	63050	Rejilla de seguridad.
15.	67105	Cableado interno de fuerza.
16.	61324	Cableado interno de maniobra.
17.	60344.1	Termostato de seguridad con rearme 125°C.
17A.	60344	Termostato de seguridad de la tolva 93 °C
18.	60575	Imán del embellecedor y puertas.
18A.	63042	Soporte del imán.
24.	62921	Puerta lateral izquierda antracita.
24.	62921.5	Puerta lateral izquierda burdeos.
24B.	62920	Puerta lateral derecha antracita.
24B.	62920.5	Puerta lateral derecha burdeos.
24D.	62428	Rejilla trasera completa.
24D'	67378	Carcasa del motor sin-fin.
24E.	61330	Tapa de la tolva.
24E'.	60433	Asa.
24F.	67248	Tapa superior "TOP".
24G.	62919	Puerta frontal deflectora aire.
24U.	63043	Canaleta de protección de cinta teclado.
25.	62492	Puerta completa con cristal.
25A.	62490	Marco puerta del hogar.
25E.	62482	Cristal vitrocerámico.
25G.	67374	Junta adhesiva del cristal
25H.	61387.5	Junta de fibra de la puerta
25I.	62484	Junquillo sujeción de los cristales 4 piezas.
26A.	62472	Cajón del cenicero.
26B.	63044	Junta de la tapa del cajón cenicero.
26C.	63045	Tapa del cenicero con junta.
27.	63049	Juego placas del hogar.
27A.	63046	Placa central del hogar.
27B.	63048	Placa izquierda del hogar.
27C.	63047	Placa derecha del hogar.
27H.	---------	Sistema de anclaje de juego placas hogar
28.	61668	Cestillo perforado.
29.	67233	Registro de limpieza redondo (unidad).
49.	60399	Logotipo.
50.	20180	Escobilla de limpieza.
51*.	60389.1	Silicona de alta temperatura para juntas
52*.	21271	Limpiacristales ECOFOREST
53.*	67243	Limpia intercambiadores Ecoforest.

**OPCIONAL*

21. PARTS OF THE TURBO AIRE STOVE (TAN 2008).

EN

1.	60300	Motor-reducer.
1A.	62401	Auger screen.
1C.	61303	Motor-reducer holder with cap.
1D.	61302	Auger axle bronze socket.
1E.	60304	Auger axle connection.
1F.	62939	Auger screw set.
1G.	67227	Motor-reducer rubber stop.
2.	60305	Complete exhaust blower.
2A.	60306	Exhaust blower aluminium housing.
2B.	60307	Exhaust blower motor.
2C.	60310	Motor joint.
2E.	60311	Exhaust blower flange joint.
2F.	60312	Exhaust blower screw set.
3.	62415	Convection blower.
3A.	63041	Convection blower joint and holder.
3B.	67240	Convector joint (unit).
4.	60325	Resistance/ Ignitor.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.
4B.	60326	Ignition resistance with holder pipe.
4C.	60327.1	Ignitor top screw.
5.	60321	Electrical cord.
5D.	67102	EMI imput suppression filter.
6.	61360	CPU electronic plate.
6A.	61360.1	CPU holder plate.
6B.	60363	Fuse CPU (5x20-6A).
6D.	67115	Identification strip model Turbo Aire 08
6F.	62360.2	Silicone tube of air measurement.
7A.	60667	5 metre thermostat.
7B.*	60668	7 metre thermostat.
7C.	61366	Remote control.
7D.*	62651	Adaptor for external connection.
7E.*	67376	Wireless thermostat *ECOFOREST.*
7I.*	62894	Otocoupler port.
7M.*	67403	Uninterrupted Power System.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).
10.	61361	Keyboard.
10A.	61363.1	Keyboard support.
10C.	61364	Keyboard connection strip.
11.	63050	Safety grid.
15.	67105	Internal force wiring.
16.	61324	Internal maneuver wiring.
17.	60344.1	Safety thermostat with reset 125°C.
17A.	60344	Safety hopper thermostat 93 °C
18.	60575	Magnet of the trim and doors.
18A.	63042	Magnet support.
24.	62921	Left side door anthracite.
24.	62921.5	Left side door burgundy.
24B.	62920	Right side door anthracite.
24B.	62920.5	Right side door burgundy.
24D.	62428	Back grill.
24D’	67378	Reducer motor cover.
24E.	61330	Hopper lid.
24E’.	60433	Hopper lid handle.
24F.	67248	Top lid “top”.
24G.	62919	Air deflector front door.
24U.	63043	Keyboard flat cable guide.
25.	62492	Complete door with glass.
25A.	62490	Fireplace door frame.
25E.	62482	Vitroceramic glass.
25G.	67374	Glass adhesive joint.
25H.	61387.5	Door fibre joint.
25I.	62484	Holder frame of glass (4 pieces).
26A.	62472	Ash box.
26B.	63044	Ash box lid seal.
26C.	63045	Ash box with seal.
27.	63049	Planes set of the fireplace.
27A.	63046	Central plane of the fireplace.
27B.	63048	Left side of the fireplace.
27C.	63047	Right side of the fireplace.
27H.	---------	Fireplace plates set anchor system.
28.	61668	Burn pot.
29.	67233	Round cleaning outlet (unit).
49.	60399	Logotype.
50.	20180	Cleaning brush.
51*.	60389.1	High temperature silicone for joints.
52*.	21271	*ECOFOREST* window cleaner.
53.*	67243	Exchanger cleaner *ECOFOREST*.

**OPTIONAL*

21. PARTIES DU POÊLE TURBO AIRE (TAN 2008).

1.	60300	Moteur réducteur.
1A.	62401	Vis sans fin.
1C.	61303	Support du moteur réducteur avec casque.
1D.	61302	Casque en bronze pour axes sans fin.
1E.	60304	Couplage axes sans fin.
1F.	62939	Jeu de vis sans fin.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.
2.	60305	Extracteur complet.
2A.	60306	Boîtier en aluminium de l'extracteur.
2B.	60307	Moteur de l'extracteur.
2C.	60310	Joint du moteur.
2E.	60311	Joint de la bride de l'extracteur.
2F.	60312	Jeu des vis de l'extracteur.
3.	62415	Ventilateur de convection.
3A.	63041	Support avec joint du ventilateur convecteur.
3B.	67240	Joint du ventilateur convecteur.
4.	60325	Résistance d'allumage.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.
4B.	60326	Résistance d'allumage avec tube support.
4C.	60327.1	Vis prisonnière de la résistance.
5.	60321	Câble d'alimentation.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d´entrée.
6.	61360	Plaque électronique C.P.U.
6A.	61360.1	Tôle support C.P.U.
6B.	60363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67115	Bande d'identification modèle Turbo Aire 08.
6F.	62360.2	Tube en silicone pour la lecture de l'air.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.
7C.	61366	Télécommande.
7D.*	62651	Adaptateur pour connexion externe.
7E.*	67376	Thermostat sans fil Ecoforest.
7I.*	62894	Port optocouplé.
7M.*	67403	Système d'alimentation ininterrompue.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).
10.	61361	Clavier.
10A.	61363.1	Support du clavier.
10C.	61364	Bande de connexion du clavier.
11.	63050	Grille de sécurité.
15.	67105	Câblage interne de force.
16.	61324	Câblage interne de manœuvre.
17.	60344.1	Thermostat de sécurité avec réarmement 125 °C.
17A.	60344	Thermostat de sécurité de la trémie 93 °C.
18.	60575	Aimant de la bordure et des portes.
18A.	63042	Support de l'aimant.
24.	62921	Left side door anthracite.
24.	62921.5	Porte latérale gauche burgundy.
24B.	62920	Porte latérale droite anthracite.
24B.	62920.5	Porte latérale droite burgundy.
24D.	62428	Grille postérieure complète.
24D'	67378	Carter du moteur sans fin.
24E.	61330	Couvercle de la trémie.
24E'.	60433	Poignée du couvercle de la trémie.
24F.	67248	Couvercle supérieur «top».
24G.	62919	Porte frontale déflecteur d'air.
24U.	63043	Gouttière de protection du ruban clavier.
25.	62492	Porte complète avec verre.
25A.	62490	Cadre de la porte du foyer.
25E.	62482	Verre vitrocéramique.
25G.	67374	Joint adhésif du verre.
25H.	61387.5	Joint en fibre de la porte.
25I.	62484	Scotie de fixation de verres 4 pièces.
26A.	62472	Bac à cendres.
26B.	63044	Joint du bouchon du bac à cendres.
26C.	63045	Bouchon du cendrier avec joint.
27.	63049	Jeu plaques du foyer.
27A.	63046	Plaque centrale du foyer.
27B.	63048	Plaque gauche du foyer.
27C.	63047	Plaque droite du foyer.
27H.	---------	Système d'ancrage de jeux de plaques foyer.
28.	61668	Panier perforé.
29.	67233	Registre de nettoyage arrondi (unité).
49.	60399	Logotype.
50.	20180	Brosse de nettoyage.
51*.	60389.1	Silicone de haute température pour joints.
52*.	21271	Essuie-glace Ecoforest.
53.*	67243	Nettoyeur d'échangeur Ecoforest.

FR

**EN OPTION.*

21. COMPONENTI DELLA STUFA TURBO AIRE (TAN 2008).

1.	60300	Motoriduttore.
1A.	62401	Vite senza-fine.
1C.	61303	Sostegno motoriduttore con boccola.
1D.	61302	Boccola in bronzo dell'asse della vite senza-fine.
1E.	60304	Ferma boccola dell'asse della vite senza-fine.
1F.	62939	Kit di viti d'assemblaggio per la vite senza-fine.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.
2.	60305	Estrattore completo.
2A.	60306	Carcassa di alluminio dell'estrattore.
2B.	60307	Motore dell'estrattore.
2C.	60310	Guarnizione del motore.
2E.	60311	Guarnizione della flangia dell'estrattore.
2F.	60312	Kit di viti dell'estrattore.
3.	62415	Ventilatore di convenzione.
3A.	63041	Supporto del ventilatore convettore con guarnizione.
3B.	67240	Guarnizione del ventilatore convettore.
4.	60325	Resistenza di accensione.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.
4B.	60326	Resistenza di accensione con tubo di supporto.
4C.	60327.1	Vitidi fissaggio della resistenza.
5.	60321	Cavo di alimentazione.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.
6.	61360	C.P.U.
6A.	61360.1	Sostegno della C.P.U.
6B.	60363	Fusibile della C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67115	Targa identificazione modello Turbo Aire 08
6F.	62360.2	Tubo di silicone per la lettura dell'aria.
7A.	60667	Termostato 5 metri.
7B.*	60668	Termostato 7 metri.
7C.	61366	Telecomando.
7D.*	62651	Adattatore per connessione esterna.
7E.*	67376	Termostato senza fili *ECOFOREST.*
7I.*	62894	Porta ottica.
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.
9.	61343	Sensore di temperatura del convettore (NTC).
10.	61361	Tastiera.
10A.	61363.1	Supporto della tastiera.
10C.	61364	Cavo piatto di connessione alla tastiera.
11.	63050	Griglia di sicurezza.
15.	67105	Cablaggio interno d'alimentazione.
16.	61324	Cablaggio interno per i segnali.
17.	60344.1	Termostato de seg. con rearme 125 °C.
17A.	60344	Termostato di sicurezza del serbatoio 93 °C.
18.	60575	Magnete della modanatura e porte.
18A.	63042	Supporto per magnete delle porte.
24.	62921	Porta laterale sinistra antracite.
24.	62921.5	Porta laterale sinistra burdòs.
24B.	62920	Porta laterale destra antracite.
24B.	62920.5	Porta laterale destra burdòs.
24D.	62428	Griglia posteriore.
24D'	67378	Coperchio del motor riduttore.
24E.	61330	Coperchio del serbatoio.
24E'.	60433	Assola delcoperchiodel serbatoio.
24F.	67248	Coperchio superiore del "top".
24G.	62919	Griclia riflettente frontale.
24U.	63043	Canalina di protezione valvola della tastiera.
25.	62492	Porta completa con vetro.
25A.	62490	Cornice porta del focolare.
25E.	62482	Vetroceramica.
25G.	67374	Guarnizione adesiva del vetro.
25H.	61387.5	Guarnizione in fibra della porta.
25I.	62484	Fermavetri sostegno 4 pezzi.
26A.	62472	Cassonetto porta-cenere.
26B.	63044	Giunto tappo cassonetto portacenere.
26C.	63045	Tappo del porta cenere con giunto.
27.	63049	Guarnizione placche del focolare.
27A.	63046	Placca centrale del focolare.
27B.	63048	Placca sinistra del focolare.
27C.	63047	Placca destra del focolare.
27H.	---------	Lastra sostengo modanatura focolare.
28.	61668	Cestello forato.
29.	67233	Botola di pulizia rotonda (unità).
49.	60399	Logotipo.
50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
51*.	60389.1	Silicone ad alta temperatura.
52*.	21271	Detersivo per i vetriEcoforest.
53.*	67243	Detersivo per gli scambiatori Ecoforest.

** OPTIONAL*

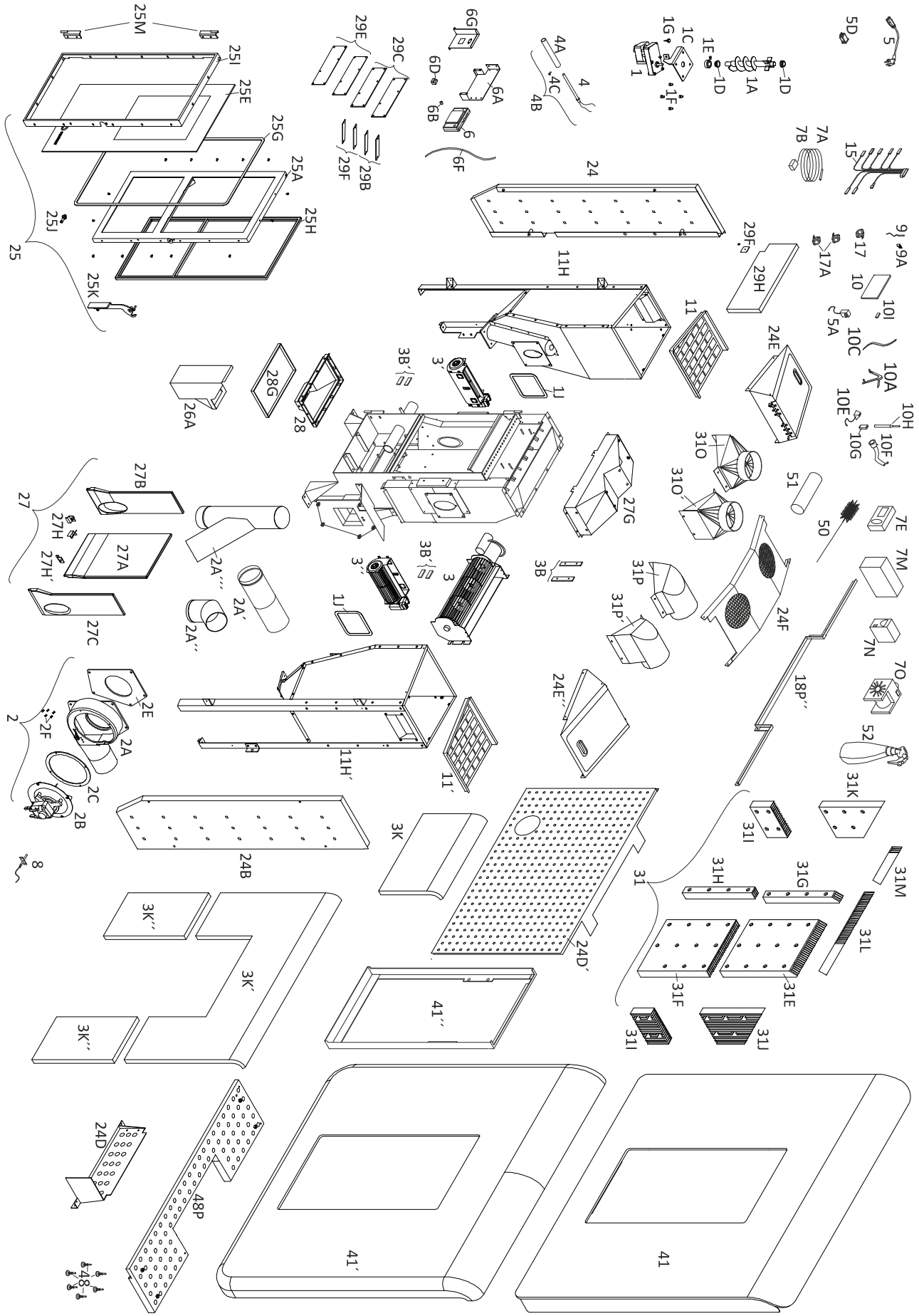
21. LEGENDA DA ESTUFA TURBO AIRE (TAN 2008).

1.	60300	Motor redutor.
1A.	62401	Veio sem fim.
1C.	61303	Suporte motor redutor com casquilho.
1D.	61302	Casquilho bronze eixo do sem fim.
1E.	60304	Anilha união do sem fim.
1F.	62939	Jogo de parafusos do sem fim.
1G.	67227	Junta de encosto motor redutor.
2.	60305	Extractor completo.
2A.	60306	Carcaça alumínio do extractor.
2B.	60307	Extractor completo.
2C.	60310	Carcaça alumínio do extractor.
2E.	60311	Extractor completo.
2F.	60312	Carcaça alumínio do extractor.
3.	62415	Ventilador de convecção.
3A.	63041	Suporte do ventilador convector com junta.
3B.	67240	Junta do ventilador convector
4.	60325	Resistência de acendimento.
4A.	60427	Tubo suporte com guía da resistência.
4B.	60326	Resistência acendimento com tubo suporte.
4C.	60327.1	Parafuso fixação da resistência
5.	60321	Cabo de alimentação.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.
6.	61360	Placa electrónica C.P.U.
6A.	61360.1	Chapa suporte C.P.U.
6B.	60363	Fusivel súper rápido da C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67115	Chapa de identificação modelo Turbo Aire 08
6F.	62360.2	Tubo de silicone para leitura de ar.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7C.	61366	Comando à distância.
7D.*	62651	Adaptador para ligação externa.
7E.*	67376	Termostato sem fios *ECOFOREST.*
7I.*	62894	Porto optoacoplado.
7M.*	67403	Sistema de alimentação continua.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).
10.	61361	Teclado de comando.
10A.	61363.1	Suporte do teclado.
10C.	61364	Cinta de ligação do teclado.
11.	63050	Grelha de segurança.
15.	67105	Cablagem interna de força.
16.	61324	Cablagem interna de controle.
17.	60344.1	Termostato de seg. com rearme 125 °C.
17A.	60344	Termostato de seg. do depósito 93 °C.
18.	60575	Íman do embelezador e portas.
18A.	63042	Suporte para íman.
24.	62921	Porta lateral esquerda antracita.
24.	62921.5	Porta lateral esquerda bordô.
24B.	62920	Porta lateral direita antracita.
24B.	62920.5	Porta lateral direita bordô.
24D.	62428	Grelha traseira.
24D'	67378	Cobertura do motor redutor.
24E.	61330	Tampa do depósito.
24E'.	60433	Pega da tampa do depósito.
24F.	67248	Tampa superior "top".
24G.	62919	Grelha defletora frontal.
24U.	63043	Calha de protecção da cinta teclado.
25.	62492	Porta completa com cristal.
25A.	62490	Moldura porta do interior.
25E.	62482	Vidro vitrocerâmico.
25G.	67374	Junta adesiva do vidro.
25H.	61387.5	Junta de fibra da porta.
25I.	62484	Lingueta fixação vidros 4 peças.
26A.	62472	Gaveta das cinzas.
26B.	63044	Junta da tampa da gaveta das cinzas.
26C.	63045	Tampa do cinzeiro com junta.
27.	63049	Conjunto placas da grade.
27A.	63046	Placa central da grade.
27B.	63048	Placa esquerda da grade.
27C.	63047	Placa direita da grade.
27H.	---------	Sistema de fixação de conjunto de placas aparelho.
28.	61668	Cesto perfurado.
29.	67233	Registro de limpieza redondo (unidad).
49.	60399	Logotipo.
50.	20180	Escovilhão de limpeza.
51*.	60389.1	Silicone de alta temperatura para juntas.
52*.	21271	Limpa vidros Ecoforest.
53.*	67243	Limpa permutadores Ecoforest.

PT

** OPCIONAL*

22. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES VENECIA (CP 2013).



23. PARTES DE LA ESTUFA VENECIA (CP 2013).

1.	60300	Motor reductor.
1A.	SFN6707AA	Tornillo sin fin.
1C.	67553	Soporte motor reductor con casquillo.
1D.	60302	Casquillo bronce ejes del sin fin.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.
1F.	60313	Juego de tornillos del sin fin.
1G.	67227	Tope de goma motor reductor.
1J.	JN016A	Junta unión tubo caída-combustible (unidad).
2.	CP1001B	Extractor completo.
2A.	62895	Carcasa aluminio del extractor.
2B.	67898	Motor del extractor.
2C.	62898	Junta del motor.
2E.	62899	Junta de la brida del extractor.
2F.	60312	Juego de tornillos del extractor.
3.	67939	Ventilador de convección central.
3’.	67940	Ventilador de convección lateral izquierdo.
3’’.	67941	Ventilador de convección lateral derecho.
3B.	JN015A	Junta del ventilador de convección central.
3B’.	67606	Junta de los ventiladores convección lateral (ud.).
3K.	CP725BA	Aislante glass.
3K’.	CP724BA	Aislante bambú.
3K’’.	CP733AA	Aislante inferior bambú (ud.).
4.	60325	Resistencia de encendido.
4A.	60427	Tubo soporte con guía de la resistencia.
4B.	60426	Resistencia encendido con tubo soporte.
4C.	60327.1	Tornillo tope de la resistencia.
5.	60321	Cable de alimentación.
5A.	68500.1	Fuente alimentación Tablet PC.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.
6.	68227	Placa electrónica C.P.U. 2013.
6A.	61360.1	Chapa soporte C.P.U.
6B.	61363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	62360.2	Tubo de silicona para lectura de aire.
6G.	CP0019B	Chapa soporte alimentación y cable de
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7C.	61366	Mando a distancia.
7D.*	62651	Adaptador para conexión externa.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.
7O.*	67497	Motor de ventilación 300 m^3/h.
7O.*	67498	Motor de ventilación 400 m^3/h.
7O.*	67499	Motor de ventilación 550 m^3/h.
8.	61341	Termopar control salida gases.
9.	61343	Sensor de temperatura del convector (NTC).
9A.	67242.1	Grapa para NTC.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Soporte Tablet.
10C.	68237	Cinta de control.
10E.	68239.2	Base USB para adaptador wifi.
10F.	68247	Pulsador on-off.
10G.	68239.1	Módulo wifi.
10H.	68239.3	Antena wifi.
10I.	68236	Adaptador entradas V40.
11.	CP620B	Rejilla tolva izquierda.
11’.	CP614B	Rejilla tolva derecha.
11H.	CP6005A	Tolva izquierda.
11H’.	CP6004A	Tolva derecha.
15.	68053	Cableado interno de fuerza.
17.	60344.1	Termostato de seguridad con rearme 125 °C.
17A.	60344	Termostato de seguridad de la tolva 93 °C.
18P’’.	CP0026AA	Larguero unión tolvas.
24.	CP0021BA2	Puerta lateral izquierda.
24B.	CP0023BA2	Puerta lateral derecha.
24D.	CP0031AA	Rejilla trasera convector.
24D´.	CP155AA	Rejilla trasera.
24E.	CP0012AA	Tapa de la tolva izquierda.
24E’’’.	CP0022AA	Tapa de la tolva derecha.
24F.	CP0018BA	Tapa superior “top”.
25.	CP3001AA	Puerta completa con cristal.
25A.	CP3002AA	Marco puerta del hogar.
25E.	67922	Cristal vitrocerámico.
25G.	JN019A	Junta adhesiva del cristal.
25H.	JN018A	Junta de fibra de la puerta.
25I.	CP304AA	Marco sujeción de los cristales.
25J.	MCR095A	Sistema de cierre de la puerta.
25K.	CP308AA	Manilla de la puerta con tornillos.
25M.	CP0004A	Bisagra puerta del hogar (ud.).
26A.	CP4001AA	Cajón cenicero.
27.	CP8001A	Conjunto embellecedor hogar.
27A.	CP801A	Placa central del hogar.
27B.	CP802A	Placa lateral izquierda del hogar.
27C.	CP803A	Placa lateral derecha del hogar.
27G.	CP0006AA	Colector aire caliente.
27H.	CP115A	Chapa sujeción embellecedor hogar (3 piezas).
27H’.	CP116A	Chapa sujeción frontal embellecedor hogar.
28.	CP2501A	Cestillo perforado.
28G.	JN020A	Junta cestillo.
29B.	CP079AR	Tapa registro rectangular pequeño (unidad).
29C.	CP035AR	Tapa registro rectangular grande (unidad).
29E.	JN038A	Junta registro limpieza frontal.
29F.	67975	Juego de tornillería para aislante frontal.
29H.	CP078AA	Aislante frontal.
29J.	JN037	Juntas registro de limpieza lateral.
31.	CP1002B	Conjunto paneles.
31E.	CP081A	Panel central superior.
31F.	CP080A	Panel central inferior.
31G.	CP084A	Suplemento panel central superior.
31H.	CP083A	Suplemento panel central inferior.
31I.	CP086A	Panel lateral inferior.
31J.	CP087A	Panel lateral superior derecho.
31K.	CP088A	Panel lateral superior izquierdo.
31L.	CP082B	Panel superior.
31M.	CP085A	Suplemento panel superior.
31O.	CP0038AA	Salida in situ vertical derecha.
31O’.	CP0037AA	Salida in situ vertical izquierda.
31P.*	CP0032AA	Salida canalizable izquierda.
31P’.*	CP0027AA	Salida canalizable derecha.
41.	CP7003CA2	Forro cristal templado.
41’.	67924	Forro bambú.
41’’.	CP7009AA2	Marco puerta glass.
41’’.	CP7006AA2	Marco puerta bambú.
48.	67303	Patas niveladoras (unidad).
48P.	CP009BA	Base de la estufa.
50.	20180	Escobilla de limpieza.
51.*	60389.1	Silicona de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpiacristales Ecoforest.

**OPCIONAL*

23. PARTS OF THE VENECIA STOVE (CP 2013).

1.	60300	Motor-reducer.
1A.	SFN6707AA	Auger screen.
1C.	67553	Motor-reducer holder with cap.
1D.	60302	Auger axle bronze socket.
1E.	60304	Auger axle connection.
1F.	60313	Auger screw set.
1G.	67227	Reducer motor rubber stop.
1J.	JN016A	Fuel-drop pipe joint seal (unit).
2.	CP1001B	Complete exhaust blower.
2A.	62895	Exhaust blower aluminium housing.
2B.	67898	Exhaust blower motor.
2C.	62898	Motor joint.
2E.	62899	Exhaust blower flange joint.
2F.	60312	Exhaust blower screw set.
3.	67939	Central convection blower.
3’.	67940	Left side convection blower.
3’’.	67941	Right side convection blower.
3B.	JN015A	Central convection blower seal.
3B’.	67606	Side convection blower seal (unit).
3K.	CP725BA	Glass insulation.
3K’.	CP724BA	Bamboo insulation.
3K’’.	CP733AA	Bamboo inferior insulation. (unit).
4.	60325	Resistance/ Ignitor.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.
4B.	60426	Ignition resistance with holder pipe.
4C.	60327.1	Ignitor top screw.
5.	60321	Electrical cord.
5A.	68500.1	Tablet power supply.
5D.	67102	EMI imput suppression filter.
6.	68227	C.P.U. electronic plate.
6A.	61360.1	C.P.U. holder plate.
6B.	61363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A)
6D.	68231	Identification strip model Venecia.
6F.	62360.2	Silicone tube of air measurement.
6G.	CP0019B	Power and control cable bracket plate.
7A.	60667	5 metre thermostat.
7B.*	60668	7 metre thermostat.
7C.	61366	Remote control.
7D.*	62651	Adaptor for external connection.
7E.*	67376	Wireless thermostat *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Uninterruptible Power System.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.
7O.*	67497	Blower motor 300 m^3/h.
7O.*	67498	Blower motor 400 m^3/h.
7O.*	67499	Blower motor 550 m^3/h.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).
9A.	67242.1	NTC staple.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Tablet support.
10C.	68237	Control strip.
10E.	68239.2	USB platform for wi-fi adaptor.
10F.	68247	On-off pushbutton.
10G.	68239.1	Wi-fi module.
10H.	68239.3	Wi-fi antenna.
10I.	68236	Inlet adaptor 40V.
11.	CP620B	Left hopper grill.
11’.	CP614B	Right hopper grill.
11H.	CP6005A	Left hopper.
11H’.	CP6004A	Right hopper.
15.	68053	Internal force wiring.
17.	60344.1	Safety thermostat with reset 125 °C.
17A.	60344	Safety hopper thermostat 93 °C.
18P’’.	CP0026AA	Hopper joint beam.
24.	CP0021BA2	Left side door.
24B.	CP0023BA2	Right side door.
24D.	CP0031AA	Back grill.
24D´.	CP155AA	Back grill.
24E.	CP0012AA	Left hopper lid.
24E’’’.	CP0022AA	Right hopper lid.
24F.	CP0018BA	Top lid “top”.
25.	CP3001AA	Complete door with glass.
25A.	CP3002AA	Fireplace door frame.
25E.	67922	Vitroceramic glass.
25G.	JN019A	Glass adhesive joint.
25H.	JN018A	Door fibre joint.
25I.	CP304AA	Snap-lock of the glass 4 pcs.
25J.	MCR095A	Lock door system.
25K.	CP308AA	Door handle with screws.
25M.	CP0004A	Fireplace door hinges (unit).
26A.	CP4001AA	Ash box.
27.	CP8001A	Fireplace sheet set.
27A.	CP801A	Entral fireplace plane.
27B.	CP802A	Left panel of fireplace.
27C.	CP803A	Right panel of fireplace.
27G.	CP0006AA	Hot air collector.
27H.	CP115A	Fireplace trim attachment plate (3 pieces).
27H’.	CP116A	Fireplace trim front attachment plate.
28.	CP2501A	Burn pot.
28G.	JN020A	Burn pot seal.
29B.	CP079AR	Side cleaning hatch lid (unit).
29C.	CP035AR	Bottom cleaning hatch lid (unit).
29E.	JN038A	Front cleaning hatch seal.
29F.	67975	Set of bolts for front insulation.
29H.	CP078AA	Front insulation.
29J.	JN037	Side cleaning hatch seals.
31.	CP1002B	Panels set.
31E.	CP081A	Top central panel.
31F.	CP080A	Bottom central panel.
31G.	CP084A	Top central panel supplement.
31H.	CP083A	Bottom central panel supplement.
31I.	CP086A	Bottom side panel.
31J.	CP087A	Top right side panel.
31K.	CP088A	Top left side panel.
31L.	CP082B	Top panel.
31M.	CP085A	Top panel supplement.
31O.	CP0038AA	Right vertical in situ outlet.
31O’.	CP0037AA	Left vertical in situ outlet.
31P.*	CP0032AA	Channelling enabled left outlet.
31P’.*	CP0027AA	Channelling enabled right outlet.
41.	CP7003CA2	Tempered glass lining.
41’.	67924	Bamboo lining.
41’’.	CP7009AA2	Glass door frame.
41’’.	CP7006AA2	Bamboo door frame.
48.	67303	Grader legs (unit).
48P.	CP009BA	Stove base.
50.	20180	Cleaning brush.
51.*	60389.1	High temperature silicone for joints.
52.*	21271	*ECOFOREST* window cleaner.

**OPTIONAL*

23. PARTIES DU POÊLE VENECIA (CP 2013).

1.	60300	Moteur réducteur.
1A.	SFN6707AA	Vis sans fin.
1C.	67553	Support du moteur réducteur avec casque.
1D.	60302	Casque en bronze pour axes sans fin.
1E.	60304	Couplage axes sans fin.
1F.	60313	Jeu de vis sans fin.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.
1J.	JN016A	Joint d'union tube effondrement-combustible (unité).
2.	CP1001B	Extracteur complet.
2A.	62895	Boîtier en aluminium de l'extracteur.
2B.	67898	Moteur de l'extracteur.
2C.	62898	Joint du moteur.
2E.	62899	Joint de la bride de l'extracteur.
2F.	60312	Jeu des vis de l'extracteur.
3.	67939	Ventilateur de convection central.
3'.	67940	Ventilateur de convection latéral gauche.
3''.	67941	Ventilateur de convection latéral droit.
3B.	JN015A	Joint du ventilateur de convection centrale.
3B'.	67606	Joint des ventilateurs convection latérale (unité).
3K.	CP725BA	Isolant glass.
3K'.	CP724BA	Isolant bambou.
3K''.	CP733AA	Isolant fond de bambou (unité).
4.	60325	Résistance d'allumage.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.
4B.	60426	Résistance d'allumage avec tube support.
4C.	60327.1	Vis prisonnière de la résistance.
5.	60321	Câble d'alimentation.
5A.	68500.1	Alimentation Tablet PC.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d´entrée.
6.	68227	Plaque électronique C.P.U.
6A.	61360.1	Tôle support C.P.U.
6B.	61363	Fusible super rapide de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Bande d'identification Venecia.
6F.	62360.2	Tube en silicone pour la lecture de l'air.
6G.	CP0019B	Plaque support alimentation et câble contrôle.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.
7C.	61366	Télécommande.
7D.*	62651	Adaptateur pour connexion externe.
7E.*	67376	Thermostat sans fil Ecoforest.
7M.*	67403	Système d´alimentation ininterrompu.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.
7O.*	67497	Moteur de ventilation 300 m^3/h.
7O.*	67498	Moteur de ventilation 400 m^3/h.
7O.*	67499	Moteur de ventilation 550 m^3/h.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).
9A.	67242.1	Fixation capteur de température (NTC).
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Support pour tablette.
10C.	68237	Câble plat.
10E.	68239.2	Base USB pour adaptateur wifi.
10F.	68247	Interrupteur on/off.
10G.	68239.1	Module wifi.
10H.	68239.3	Antenne wifi.
10I.	68236	Adaptateur entrées V40.
11.	CP620B	Grille trémie gauche.
11'.	CP614B	Grille trémie droite.
11H.	CP6005A	Trémie gauche.
11H'.	CP6004A	Trémie droite.
15.	68053	Câblage interne de force.
17.	60344.1	Thermostat de sécurité avec réarmement 125 °C.
17A.	60344	Thermostat de sécurité de la trémie 93 °C.
18P''.	CP0026AA	Montant d'union trémies.
24.	CP0021BA2	Porte latérale gauche.
24B.	CP0023BA2	Porte latérale droite.
24D.	CP0031AA	Grille arrière.
24D´.	CP155AA	Grille arrière.
24E.	CP0012AA	Bouchon de la trémie gauche.
24E'''.	CP0022AA	Bouchon de la trémie droite.
24F.	CP0018BA	Couvercle supérieur «top».
25.	CP3001AA	Porte complète avec verre.
25A.	CP3002AA	Cadre de la porte du foyer.
25E.	67922	Verre vitrocéramique.
25G.	JN019A	Joint adhésif du verre.
25H.	JN018A	Joint en fibre de la porte.
25I.	CP304AA	Baguette d'attache des verres 4 pièces.
25J.	MCR095A	Système de fermeture de la porte.
25K.	CP308AA	Poignée de la porte avec des vis.
25M.	CP0004A	Charnières. (unité).
26A.	CP4001AA	Bac à cendres.
27.	CP8001A	Jeu plaques du foyer.
27A.	CP801A	Plaque centrale du foyer.
27B.	CP802A	Plaque gauche du foyer.
27C.	CP803A	Plaque droite du foyer.
27G.	CP0006AA	Collecteur air chaut.
27H.	CP115A	Plaque fixation enjoliveur foyer (3 pièces).
27H'.	CP116A	Plaque fixation frontale enjoliveur foyer.
28.	CP2501A	Panier perforé.
28G.	JN020A	Joint panier.
29B.	CP079AR	Couvercle registre nettoyage latéral (unité).
29C.	CP035AR	Couvercle registre nettoyage inférieur (unité).
29E.	JN038A	Joint registre nettoyage frontal.
29F.	67975	Jeu de tourne vis pour le couvercle frontal
29H.	CP078AA	Isolant avant.
29J.	JN037	Joints registre de nettoyage latérale.
31.	CP1002B	Ensemble panneaux.
31E.	CP081A	Panneau central supérieur.
31F.	CP080A	Panneau central inférieur.
31G.	CP084A	Supplément panneau central supérieur.
31H.	CP083A	Supplément panneau central inférieur.
31I.	CP086A	Panneau latéral inférieur.
31J.	CP087A	Panneau latéral supérieur droite.
31K.	CP088A	Panneau latéral supérieur gauche.
31L.	CP082B	Panneau supérieur.
31M.	CP085A	Supplément panneau supérieur.
31O.	CP0038AA	Sortie in situ verticale droite.
31O'.	CP0037AA	Sortie in situ verticale gauche.
31P.*	CP0032AA	Sortie canalisable gauche.
31P'.*	CP0027AA	Sortie canalisable droite.
41.	CP7003CA2	Garniture verre trempré.
41´.	67924	Garniture bambou.
41''.	CP7009AA2	Cadre de la porte glass.
41''.	CP7006AA2	Cadre de la porte bambou.
48.	67303	Pieds niveleurs (unité).
48P.	CP009BA	Base du poêle.
50.	20180	Brosse de nettoyage.
51.*	60389.1	Silicone de haute température pour joints.
52.*	21271	Essuie-glace Ecoforest.

**EN OPTION*

23. COMPONENTI DELLA STUFA VENECIA (CP 2013).

1.	60300	Motoriduttore.
1A.	SFN6707AA	Vite senza-fine.
1C.	67553	Sostegno motoriduttore con boccola.
1D.	60302	Boccola bronzo dell'asse della vite senza-fine.
1E.	60304	Ferma boccola dell'asse della vite senza-fine.
1F.	60313	Kit di viti d'assemblaggio per la vite senza-fine.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.
1J.	JN016A	Giunto di unione tubo caduta-combustibile (unità).
2.	CP1001B	Estrattore completo.
2A.	62895	Carcassa in alluminio dell'estrattore.
2B.	67898	Motore dell'estrattore.
2C.	62898	Guarnizione del motore.
2E.	62899	Guarnizione della flangia dell'estrattore.
2F.	60312	Kit di viti dell'estrattore.
3.	67939	Ventilatore a convezione centrale.
3'.	67940	Ventilatore a convezione laterale sinistro.
3''.	67941	Ventilatore di convezione laterale destro.
3B.	JN015A	Giunto del ventilatore di convenzione centrale.
3B'.	67606	Giunto ventilatori convenzione laterale (unità).
3K.	CP725BA	Isolante glass.
3K'.	CP724BA	Isolante bambù.
3K''.	CP733AA	Aislante inferior bambú (ud.).
4.	60325	Resistenza di accensione.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.
4B.	60426	Resistenza di accensione con tubo di supporto.
4C.	60327.1	Vite di fissaggio della resistenza.
5.	60321	Cavo di alimentazione.
5A.	68500.1	Alimentazione Tablet PC.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.
6.	61360/5/A	C.P.U.
6A.	61360.1	Supporto della C.P.U.
6B.	61363	Fusibile super rapido della C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	67891	Interlinea di identificazione modello Venecia.
6F.	62360.2	Tubo di silicone per lettura dell'aria.
6G.	CP0013A	Lastra supporto alimentazione e cavo
7A.	60667	Termostato 5 metri.
7B.*	60668	Termostato 7 metri.
7C.	61366	Telecomando.
7D.*	62651	Adattatore per attacco esterno.
7E.*	67376	Termostato senza fili *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.
7O.*	67497	Moteur de ventilation 300 m^3/h.
7O.*	67498	Moteur de ventilation 400 m^3/h.
7O.*	67499	Moteur de ventilation 550 m^3/h.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.
9.	61343	Sensore di temperatura del convettore (NTC).
9A.	67242.1	Graffa per NTC.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Supporto Tablet.
10C.	68237	Nastro di controllo.
10E.	68239.2	Base USB per adattatore wi-fi.
10F.	68247	Pulsante on-off.
10G.	68239.1	Modulo wi-fi.
10H.	68239.3	Antenna wi-fi.
10I.	68236	Adattatore entrate V40.
11.	CP620A	Griglia tramoggia sinistra.
11'.	CP614A	Griglia tramoggia destra.
11H.	CP6005A	Tramoggia sinistra.
11H'.	CP6004A	Tramoggia destra.
15.	68053	Cablaggio interno d'alimentazione.
17.	60344.1	Termostato di sicurezza e riarmo 125 °C.
17A.	60344	Termostato di sicurezza del serbatoio 93 °C.
18P''.	CP0026AA	Trave di unione tramogge.
24.	CP0021BA2	Porta laterale sinistra.
24B.	CP0023BA2	Porta laterale destra.
24D.	CP0031AA	Griglia posteriore.
24D´.	CP155AA	Griglia posteriore.
24E.	CP0012AA	Coperchio della tramoggia sinistra.
24E'''.	CP0022AA	Coperchio della tramoggia destra.
24F.	CP0018BA	Coperchio superiore del "top".
25.	CP3001AA	Porta completa con vetro.
25A.	CP3002AA	Cornice della porta del camino.
25E.	67922	Vetro vitrocerámico.
25G.	JN019A	Congiuntura adesiva del vetro.
25H.	JN018A	Congiuntura di fibra della porta.
25I.	CP304AA	Jonquil soggetto dei vetri.
25J.	MCR095A	Sistema di chiusura della porta.
25K.	CP308AA	Maniglia della porta con viti.
25M.	CP0004A	Cerniera porta del camino (un.).
26A.	CP4001AA	Cassonetto porta-cenere.
27.	CP8001A	Gioco di pannelli del focolare.
27A.	CP801A	Ghisa del focolare.
27B.	CP802A	Panello sinistro del focolare.
27C.	CP803A	Panello destro del focolare.
27G.	CP0006AA	Collettore aria calda.
27H.	CP115A	Placca fissaggio modanatura focolare (3 pezzi).
27H'.	CP116A	Placca fissaggio frontale modanatura focolare.
28.	CP2501A	Cestello forato.
28G.	JN020A	Giunto cestello.
29B.	CP079AR	Coperchio registro pulizia laterale (unità).
29C.	CP035AR	Coperchio registro pulizia inferiore (unità).
29E.	JN038A	Giunto registro pulizia frontale.
29F.	67975	Kit di viti per isolante frontale.
29H.	CP078AA	Isolante frontale.
29J.	JN037	Giunti registro pulizia laterale.
31.	CP1002B	Set pannelli.
31E.	CP081A	Pannello centrale superiore.
31F.	CP080A	Pannelki centrale inferiore.
31G.	CP084A	Supplemento pannello centrale superiore.
31H.	CP083A	Supplemento pannello centrale inferiore.
31I.	CP086A	Pannello laterale inferiore.
31J.	CP087A	Pannello laterale superior e destro.
31K.	CP088A	Pannello laterale superior e sinistro.
31L.	CP082B	Pannello superiore.
31M.	CP085A	Supplemento pannello superiore.
31O.	CP0038AA	Uscita in situ verticale destra.
31O'.	CP0037AA	Uscita in situ verticale sinistra.
31P.*	CP0032AA	Uscita canalizzabile sinistra.
31P'.*	CP0027AA	Uscita canalizzabile destra.
41.	CP7003CA2	Copertura in vetro temperato.
41´.	67924	Copertura in bambù.
41''.	CP7009AA2	Telaio della porta glass.
41''.	CP7006AA2	Telaio della porta bambù.
48.	67303	Piedini livellanti (unità).
48P.	CP009BA	Base.
50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
51.*	60389.1	Silicone ad alta temperature.
52.*	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.

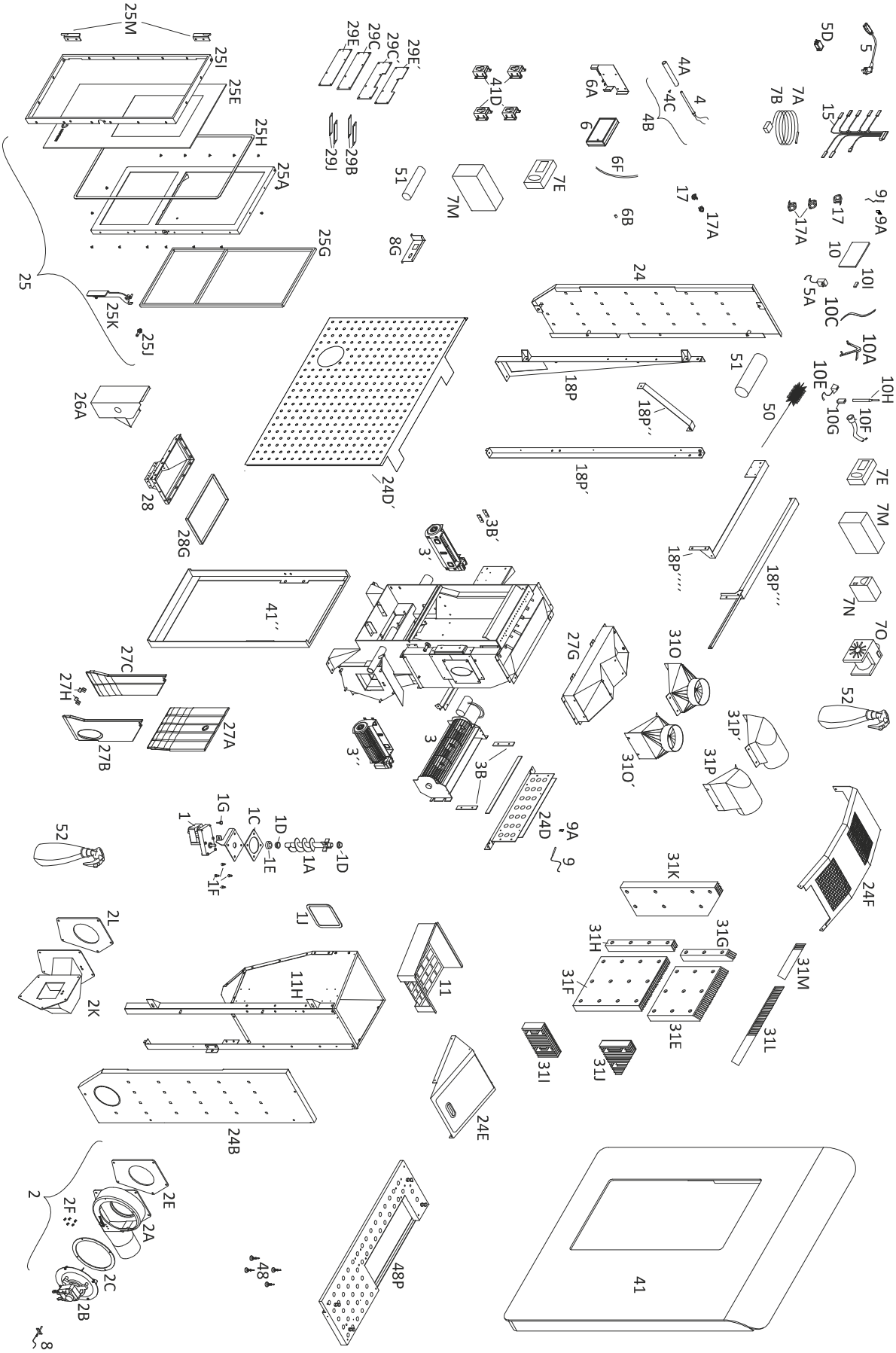
**OPTIONAL*

23. LEGENDA DA ESTUFA VENECIA (CP 2013).

1.	60300	Motor redutor.
1A.	SFN6707AA	Veio sem fim.
1C.	67553	Suporte motor redutor com casquilho.
1D.	60302	Casquilho bronze do eixo do sem fim.
1E.	60304	Anilha união do sem fim.
1F.	60313	Jogo de parafusos do sem-fim.
1G.	67227	Junta de encosto motor reductor.
1J.	JN016A	Junta união tubo queda - combustível (unidade).
2.	CP1001B	Extractor completo.
2A.	62895	Carcaça alumínio do extractor.
2B.	67898	Motor do extractor.
2C.	62898	Junta do motor.
2E.	62899	Junta do extractor.
2F.	60312	Jogo de parafusos do extractor.
3.	67939	Ventilador de convecção central.
3’.	67940	Ventilador de convecção lateral esquerdo
3’’.	67941	Ventilador de convecção lateral direito.
3B.	JN015A	Junta do ventilador de convecção central.
3B’.	67606	Junta dos ventiladores convecção lateral (unidade).
3K.	CP725BA	Isolante glass.
3K’.	CP724BA	Isolante bambu.
3K’’.	CP733AA	Aislante inferior bambú (ud.).
4.	60325	Resistência de acendimento.
4A.	60427	Tubo suporte com guía da resistência.
4B.	60426	Resistência acendimento com tubo suporte.
4C.	60327.1	Parafuso fixação da resistência.
5.	60321	Cabo de alimentação.
5A.	68500.1	Fonte de alimentaçãoTablet PC.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.
6.	68227	Placa electrónica C.P.U.
6A.	61360.1	Chapa suporte C.P.U.
6B.	61363	Fusivel da C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Chapa de identificação modelo Venecia.
6F.	62360.2	Tubo de silicone para leitura de ar.
6G.	CP0019B	Chapa suporte alimentação e cabo controlo.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7C.	61366	Comando à distância.
7D.*	62651	Adaptador para ligação externa.
7E.*	67376	Termostato sem fios *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentação ininterrupta.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.
7O.*	67497	Motor de ventilação 300 m^3/h.
7O.*	67498	Motor de ventilação 400 m^3/h.
7O.*	67499	Motor de ventilação 550 m^3/h.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).
9A.	67242.1	Chapa para NTC.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Suporte Tablet.
10C.	68237	Cinta de controlo.
10E.	68239.2	Base USB para adaptador wifi.
10F.	68247	Tecla on-off.
10G.	68239.1	Módulo wifi.
10H.	68239.3	Antena wifi.
10I.	68236	Adaptador de entradas V40.
11.	CP620B	Grelha tremonha esquerda.
11’.	CP614B	Grelha tremonha direita.
11H.	CP6005A	Tremonha esquerda.
11H’.	CP6004A	Tremonha direita.
15.	68053	Cablagem interna de força.
17.	60344.1	Termostato de seg. com rearme 125 °C.
17A.	60344	Termostato de seg. do depósito 93 °C.
18P’’.	CP0026AA	Longarina de união das tremonhas.
24.	CP0021BA2	Porta lateral esquerda.
24B.	CP0023BA2	Porta lateral direita.
24D.	CP0031AA	Grelha traseira.
24D´.	CP155AA	Grelha traseira.
24E.	CP0012AA	Tampa da tremonha esquerda.
24E’’’.	CP0022AA	Tampa da tremonha direita.
24F.	CP0018BA	Tampa superior “top”.
25.	CP3001AA	Porta completa com vidro.
25A.	CP3002AA	Moldura porta do interior.
25E.	67922	Vidro vitrocerâmico.
25G.	JN019A	Junta adesiva do vidro.
25H.	JN018A	Junta de fibra da porta.
25I.	CP304AA	Frisos fixação dos vidros.
25J.	MCR095A	Sistema de fecho da porta.
25K.	CP308AA	Manipulo da porta com parafusos.
25M.	CP0004A	Dobradiça da porta (ud.).
26A.	CP4001AA	Gaveta das cinzas.
27.	CP8001A	Conjunto placas da grade.
27A.	CP801A	Fundição interior.
27B.	CP802A	Placa esquerda da cámara de combustão.
27C.	CP803A	Placa direita da cámara de combustão.
27G.	CP0006AA	Coletor ar quente.
27H.	CP115A	Chapa fixação cobertura aparelho (3 peças).
27H’.	CP116A	Chapa fixação frontal cobertura aparelho.
28.	CP2501A	Cesto perfurado.
28G.	JN020A	Junta cesto.
29B.	CP079AR	Tampa registo limpeza lateral (unidade).
29C.	CP035AR	Tampa registo limpeza inferior (unidade).
29E.	JN038A	Junta registo limpeza frontal.
29F.	67975	Jogo de parafusos para aislante frontal.
29H.	CP078AA	Aislante frontal.
29J.	JN037	Juntas registo de limpeza lateral.
31.	CP1002B	Conjunto painéis.
31E.	CP081A	Painel central superior.
31F.	CP080A	Painel central inferior.
31G.	CP084A	Suplemento painel central superior.
31H.	CP083A	Suplemento painel central inferior.
31I.	CP086A	Painel lateral inferior.
31J.	CP087A	Painel lateral superior direito.
31K.	CP088A	Painel lateral superior esquerdo.
31L.	CP082B	Painel superior.
31M.	CP085A	Suplemento painel superior.
31O.	CP0038AA	Saída in situ vertical direita.
31O’.	CP0037AA	Saída in situ vertical esquerda.
31P.*	CP0032AA	Saída canalizável esquerda.
31P’.*	CP0027AA	Saída canalizável direita.
41.	CP7003CA2	Forro vidro temperado.
41´.	67924	Forro bambu.
41’’.	CP7009AA2	Marco porta glass.
41’’.	CP7006AA2	Marco poerta bambu.
48.	67303	Pés niveladores (unidade).
48P.	CP009BA	Base da estufa.
50.	20180	Escovilhão de limpeza.
51.*	60389.1	Silicone de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpa vidros Ecoforest.

**OPCIONAL*

24. DESPIECE / QUARTERING / DETAIL DES PIÈCES / ESPLOSO CORPO STUFA / CORTES IBIZA (CQ 2013).



CQ-00-07

25. PARTES DE LA ESTUFA IBIZA (CQ 2013).

1.	60300	Motor reductor.
1A.	SFN6707AA	Tornillo sin fin.
1C.	67553	Soporte motor reductor con casquillo.
1D.	60302	Casquillo bronce ejes del sin fin.
1E.	60304	Acoplamiento ejes sin fin.
1F.	60313	Juego de tornillos del sin fin.
1G.	67227	Tope de goma motor reductor.
1J.	JN016A	Junta unión tubo caída-combustible (unidad).
2.	CP1001B	Extractor completo.
2A.	62895	Carcasa aluminio del extractor.
2B.	67898	Motor del extractor.
2C.	62898	Junta del motor.
2E.	62899	Junta de la brida del extractor.
2F.	60312	Juego de tornillos del extractor.
3.	67939	Ventilador de convección central.
3'.	67940	Ventilador de convección lateral izquierdo.
3''.	67941	Ventilador de convección lateral derecho.
3B.	JN015A	Junta del ventilador de convección central.
3B'.	67606	Junta de los ventiladores convección lateral (unidad).
4.	60325	Resistencia de encendido.
4A.	60427	Tubo soporte con guía de la resistencia.
4B.	60426	Resistencia encendido con tubo soporte.
4C.	60327.1	Tornillo tope de la resistencia.
5.	60321	Cable de alimentación.
5A.	68500.1	Fuente alimentación Tablet PC.
5D.	67102	Filtro antiparasitario EMI de entrada.
6.	68227	Placa electrónica C.P.U. 2013.
6A.	UST049A	Chapa soporte C.P.U.
6B.	61363	Fusible de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	62360.2	Tubo de silicona para lectura de aire.
6G.	UST091A	Chapa soporte alimentación y cable de control.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7E.*	67376	Termostato inalámbrico *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentación ininterrumpida.
7N.*	67803	Estabilizador de tensión.
7O.*	67497	Motor de ventilación 300 m^3/h.
7O.*	67498	Motor de ventilación 400 m^3/h.
7O.*	67499	Motor de ventilación 550 m^3/h.
8.	61341	Termopar control salida gases.
9.	61343	Sensor de temperatura del convector (NTC).
9A.	67242.1	Grapa para NTC.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Soporte Tablet.
10C.	68237	Cinta de control.
10E.	68239.2	Base USB para adaptador wifi.
10F.	68247	Pulsador on-off.
10G.	68239.1	Módulo wifi.
10H.	68239.3	Antena wifi.
10I.	68236	Adaptador entradas V40.
11.	CP614B	Rejilla tolva derecha.
11H.	CQ6001A	Tolva izquierda.
15.	68053	Cableado interno de fuerza.
17.	60344.1	Termostato de seguridad con rearme 125 °C.
17A.	60344	Termostato de seguridad de la tolva 93 °C.
18P.	CQ6004A	Pata delantera.
18P'.	CQ6005A	Pata trasera.
18P''.	CQ0017A	Refuerzo patas.
18P'''.	CQ0016AA	Larguero delantero unión tolva.
18P''''.	CQ0013AA	Larguero trasero unión tolva.
24.	CQ007AA	Puerta lateral izquierda.
24B.	CQ0005AA	Puerta lateral derecha.
24D.	CP0031AA	Rejilla trasera convector.
24D'.	CQ079AA	Rejilla trasera.
24E.	CQ0023AA	Tapa de la tolva izquierda.
24F.	CQ0024AA	Tapa superior "top".
25.	CP3001AA	Puerta completa con cristal.
25A.	CP3002AA	Marco puerta del hogar.
25E.	67922	Cristal vitrocerámico.
25G.	JN019A	Junta adhesiva del cristal.
25H.	JN018A	Junta de fibra de la puerta.
25I.	CP304AA	Marco sujeción de los cristales.
25J.	MCR095A	Sistema de cierre de la puerta.
25K.	CP308AA	Manilla de la puerta con tornillos.
25M.	CP0004A	Bisagra puerta del hogar (ud.).
26A.	CQ4001AA	Cajón cenicero.
27.	CQ8001A	Conjunto embellecedor hogar.
27A.	CQ801A	Placa central del hogar.
27B.	CQ802A	Placa lateral izquierda del hogar.
27C.	CQ803A	Placa lateral derecha del hogar.
27G.	CQ0012AA	Colector aire caliente.
27H.	CQ049A	Chapa sujeción embellecedor hogar (3 piezas).
28.	CQ2501AA	Cestillo perforado.
28G.	JN020A	Junta cestillo.
29B.	CP079AR	Tapa registro rectangular pequeño (unidad).
29C.	CP035AR	Tapa registro rectangular grande (unidad).
29C'.	CQ055AR	Tapa registro limpieza superior.
29E.	JN038A	Junta registro limpieza frontal.
29E'.	JN039A	Junta registro limpieza superior.
29J.	JN037	Juntas registro de limpieza lateral.
31.	CQ1002A	Conjunto paneles.
31E.	CQ008A	Panel central superior.
31F.	CP080A	Panel central inferior.
31G.	CQ009A	Suplemento panel central superior.
31H.	CP083A	Suplemento panel central inferior.
31I.	CP086A	Panel lateral inferior.
31J.	CQ011A	Panel lateral superior derecho.
31K.	CP016A	Panel lateral superior izquierdo.
31L.	CQ010A	Panel superior.
31M.	CP085A	Suplemento panel superior.
31O.	CP0037AA	Salida in situ vertical derecha.
31O'.	CP0038AA	Salida in situ vertical izquierda.
31P.*	CP0032AA	Salida canalizable izquierda.
31P'.*	CP0027AA	Salida canalizable derecha.
41.	CQ7013AA2	Forro cristal templado.
41D.	CQ1003AA	Soportes forro.
41X.	CQ7015AA2	Marco frontal.
48.	67303	Patas niveladoras (unidad).
48P.	CQ006AA	Base de la estufa.
50.	20180	Escobilla de limpieza.
51.*	60389.1	Silicona de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpiacristales Ecoforest.

**OPCIONAL*

25. PARTS OF THE IBIZA STOVE (CQ 2013).

1.	60300	Motor-reducer.
1A.	SFN6707AA	Auger screen.
1C.	67553	Motor-reducer holder with cap.
1D.	60302	Auger axle bronze socket.
1E.	60304	Auger axle connection.
1F.	60313	Auger screw set.
1G.	67227	Reducer motor rubber stop.
1J.	JN016A	Fuel-drop pipe joint seal (unit).
2.	CP1001B	Complete exhaust blower.
2A.	62895	Exhaust blower aluminium housing.
2B.	67898	Exhaust blower motor.
2C.	62898	Motor joint.
2E.	62899	Exhaust blower flange joint.
2F.	60312	Exhaust blower screw set.
3.	67939	Central convection blower.
3’.	67940	Left side convection blower.
3’’.	67941	Right side convection blower.
3B.	JN015A	Central convection blower seal.
3B’.	67606	Side convection blower seal (unit).
4.	60325	Resistance/ Ignitor.
4A.	60427	Guided holder pipe for the ignitor.
4B.	60426	Ignition resistance with holder pipe.
4C.	60327.1	Ignitor top screw.
5.	60321	Electrical cord.
5A.	68500.1	Tablet power supply.
5D.	67102	EMI imput suppression filter.
6.	68227	C.P.U. 2013.
6A.	61360.1	C.P.U. holder plate.
6B.	61363	C.P.U. Fuse (5x20 – 3,15A)
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	62360.2	Silicone tube of air measurement.
6G.	UST091A	Power and control cable bracket plate.
7A.	60667	5 metre thermostat.
7B.*	60668	7 metre thermostat.
7E.*	67376	Wireless thermostat *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Uninterruptible Power System.
7N.*	67803	Voltage stabiliser.
7O.*	67497	Blower motor 300 m^3/h.
7O.*	67498	Blower motor 400 m^3/h.
7O.*	67499	Blower motor 550 m^3/h.
8.	61341	Exhaust temperature sensor.
9.	61343	Convection temperature sensor (NTC).
9A.	67242.1	NTC staple.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Tablet support.
10C.	68237	Control strip.
10E.	68239.2	USB platform for wi-fi adaptor.
10F.	68247	On-off pushbutton.
10G.	68239.1	Wi-fi module.
10H.	68239.3	Wi-fi antenna.
10I.	68236	Inlet adaptor 40V.
11.	CP614B	Left hopper grill.
11H.	CQ6001A	Left hopper.
15.	68053	Internal force wiring.
17.	60344.1	Safety thermostat with reset 125 °C.
17A.	60344	Safety hopper thermostat 93 °C.
18P.	CQ6004A	Front leg.
18P’.	CQ6005A	Back leg.
18P’’.	CQ0017A	Reinforced legs.
18P’’’.	CQ0016AA	Front side hopper union.
18P’’’’.	CQ0013AA	Rear side hopper union.
24.	CQ0007AA	Left side door.
24B.	CQ005AA	Right side door.
24D.	CP0031AA	Back grill.
24D’.	CQ079AA	Back grill.
24E.	CQ0023AA	Left hopper lid.
24F.	CQ0024AA	Top lid “top”.
25.	CP3001AA	Complete door with glass.
25A.	CP3002AA	Fireplace door frame.
25E.	67922	Vitroceramic glass.
25G.	JN019A	Glass adhesive joint.
25H.	JN018A	Door fibre joint.
25I.	CP304AA	Snap-lock of the glass 4 pcs.
25J.	MCR095A	Lock door system.
25K.	CP308AA	Door handle with screws.
25M.	CP0004A	Fireplace door hinges (unit).
26A.	CP4001AA	Ash box.
27.	CP8001A	Fireplace sheet set.
27A.	CP801A	Entral fireplace plane.
27B.	CP802A	Left panel of fireplace.
27C.	CP803A	Right panel of fireplace.
27G.	CQ0012AA	Hot air collector.
27H.	CQ049A	Fireplace trim attachment plate (3 pieces).
28.	CQ2501AA	Burn pot.
28G.	JN020A	Burn pot seal.
29B.	CP079AR	Side cleaning hatch lid (unit).
29C.	CP035AR	Bottom cleaning hatch lid (unit).
29C’.	CQ055AR	Bottom cleaning upper hatch lid.
29E.	JN038A	Front cleaning hatch seal.
29E’.	JN039A	Register joint superior cleaning.
29J.	JN037	Side cleaning hatch seals.
31.	CQ1002A	Panels set.
31E.	CP008A	Top central panel.
31F.	CP080A	Bottom central panel.
31G.	CQ009A	Top central panel supplement.
31H.	CP083A	Bottom central panel supplement.
31I.	CP086A	Bottom side panel.
31J.	CQ011A	Top right side panel.
31K.	CP016A	Top left side panel.
31L.	CQ010A	Top panel.
31M.	CP085A	Top panel supplement.
31O.	CP0037AA	Right vertical in situ outlet.
31O’.	CP0038AA	Left vertical in situ outlet.
31P.*	CP0032AA	Channelling enabled left outlet.
31P’.*	CP0027AA	Channelling enabled right outlet.
41.	CQ7013AA2	Tempered glass lining.
41D.	CQ1003AA	Linning supports.
41X.	CQ7015AA2	Front frame.
48.	67303	Grader legs (unit).
48P.	CP009AA	Stove base.
50.	20180	Cleaning brush.
51.*	60389.1	High temperature silicone for joints.
52.*	21271	*ECOFOREST* window cleaner.

**OPTIONAL*

25. PARTIES DU POÊLE IBIZA (CQ 2013).

1.	60300	Moteur réducteur.
1A.	SFN6707AA	Vis sans fin.
1C.	67553	Support du moteur réducteur avec casque.
1D.	60302	Casque en bronze pour axes sans fin.
1E.	60304	Couplage axes sans fin.
1F.	60313	Jeu de vis sans fin.
1G.	67227	Capuchon en caoutchouc du moteur réducteur.
1J.	JN016A	Joint d'union tube effondrement-combustible (unité).
2.	CP1001B	Extracteur complet.
2A.	62895	Boîtier en aluminium de l'extracteur.
2B.	67898	Moteur de l'extracteur.
2C.	62898	Joint du moteur.
2E.	62899	Joint de la bride de l'extracteur.
2F.	60312	Jeu des vis de l'extracteur.
3.	67939	Ventilateur de convection central.
3'.	67940	Ventilateur de convection latéral gauche.
3''.	67941	Ventilateur de convection latéral droit.
3B.	JN015A	Joint du ventilateur de convection centrale.
3B'.	67606	Joint des ventilateurs convection latérale (unité).
4.	60325	Résistance d'allumage.
4A.	60427	Tube support avec guidage de la résistance.
4B.	60426	Résistance d'allumage avec tube support.
4C.	60327.1	Vis prisonnière de la résistance.
5.	60321	Câble d'alimentation.
5A.	68500.1	Alimentation Tablet PC.
5D.	67102	Filtre antiparasite EMI d´entrée.
6.	68227	Plaque électronique C.P.U.
6A.	UST049A	Tôle support C.P.U.
6B.	61363	Fusible super rapide de la C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini pilote USB 2GB.
6F.	62360.2	Tube en silicone pour la lecture de l'air.
6G.	UST091A	Plaque support alimentation et câble contrôle.
7A.	60667	Thermostat 5 mètres.
7B.*	60668	Thermostat 7 mètres.
7E.*	67376	Thermostat sans fil Ecoforest.
7M.*	67403	Système d´alimentation ininterrompu.
7N.*	67803	Stabilisateur de tension.
7O.*	67497	Moteur de ventilation 300 m^3/h.
7O.*	67498	Moteur de ventilation 400 m^3/h.
7O.*	67499	Moteur de ventilation 550 m^3/h.
8.	61341	Capteur de température d'évacuation des gaz.
9.	61343	Capteur de température du convecteur (NTC).
9A.	67242.1	Fixation capteur de température (NTC).
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Support pour tablette.
10C.	68237	Câble plat.
10E.	68239.2	Base USB pour adaptateur wifi.
10F.	68247	Interrupteur on/off.
10G.	68239.1	Module wifi.
10H.	68239.3	Antenne wifi.
10I.	68236	Adaptateur entrées V40.
11.	CP614B	Grille trémie gauche.
11H.	CQ6001A	Trémie gauche.
15.	68053	Câblage interne de force.
17.	60344.1	Thermostat de sécurité avec réarmement 125 °C.
17A.	60344	Thermostat de sécurité de la trémie 93 °C.
18P.	CQ6004A	Patte avant.
18P'.	CQ6005A	Patte arrière.
18P''.	CQ0017A	Support de patte.
18P'''.	CQ0016AA	Crossbar front union de la trémie.
18P''''.	CQ0013AA	Crossbar arrière union de la trémie.
24.	CQ007AA	Porte latérale gauche.
24B.	CQ0005AA	Porte latérale droite.
24D.	CP0031AA	Grille arrière.
24D'.	CQ079AA	Grille arrière.
24E.	CQ0023AA	Bouchon de la trémie gauche.
24F.	CQ0024AA	Couvercle supérieur «top».
25.	CP3001AA	Porte complète avec verre.
25A.	CP3002AA	Cadre de la porte du foyer.
25E.	67922	Verre vitrocéramique.
25G.	JN019A	Joint adhésif du verre.
25H.	JN018A	Joint en fibre de la porte.
25I.	CP304AA	Baguette d'attache des verres 4 pièces.
25J.	MCR095A	Système de fermeture de la porte.
25K.	CP308AA	Poignée de la porte avec des vis.
25M.	CP0004A	Charnières. (unité).
26A.	CQ4001AA	Bac à cendres.
27.	CQ8001A	Jeu plaques du foyer.
27A.	CQ801A	Plaque centrale du foyer.
27B.	CQ802A	Plaque gauche du foyer.
27C.	CQ803A	Plaque droite du foyer.
27G.	CQ0012AA	Collecteur air chaut.
27H.	CQ049A	Plaque fixation enjoliveur foyer (3 pièces).
28.	CQ2501AA	Panier perforé.
28G.	JN020A	Joint panier.
29B.	CP079AR	Couvercle registre nettoyage latéral (unité).
29C.	CP035AR	Couvercle registre nettoyage inférieur (unité).
29C'.	CQ055AR	Giunto registro pulizia supérieur.
29E.	JN038A	Joint registre nettoyage frontal.
29E'.	JN039A	Giunto registro pulizia supérieur.
29J.	JN037	Joints registre de nettoyage latérale.
31.	CQ1002A	Ensemble panneaux.
31E.	CQ008A	Panneau central supérieur.
31F.	CQ080A	Panneau central inférieur.
31G.	CQ009A	Supplément panneau central supérieur.
31H.	CP083A	Supplément panneau central inférieur.
31I.	CP086A	Panneau latéral inférieur.
31J.	CQ011A	Panneau latéral supérieur droite.
31K.	CP016A	Panneau latéral supérieur gauche.
31L.	CQ010A	Panneau supérieur.
31M.	CP085A	Supplément panneau supérieur.
31O.	CP0038AA	Sortie in situ verticale droite.
31O'.	CP0037AA	Sortie in situ verticale gauche.
31P.*	CP0032AA	Sortie canalisable gauche.
31P'.*	CP0027AA	Sortie canalisable droite.
41.	CQ7013AA2	Garniture verre trempré.
41D.	CQ1003AA	Doublure de montage.
41X.	CQ7015AA2	Cadre avant.
48.	67303	Pieds niveleurs (unité).
48P.	CQ006AA	Base du poêle.
50.	20180	Brosse de nettoyage.
51.*	60389.1	Silicone de haute température pour joints.
52.*	21271	Essuie-glace Ecoforest.

**EN OPTION*

25. COMPONENTI DELLA STUFA IBIZA (CQ 2013).

1.	60300	Motoriduttore.
1A.	SFN6707AA	Vite senza-fine.
1C.	67553	Sostegno motoriduttore con boccola.
1D.	60302	Boccola bronzo dell'asse della vite senza-fine.
1E.	60304	Ferma boccola dell'asse della vite senza-fine.
1F.	60313	Kit di viti d'assemblaggio per la vite senza-fine.
1G.	67227	Perno di gomma del motoriduttore.
1J.	JN016A	Giunto di unione tubo caduta-combustibile (unità).
2.	CP1001B	Estrattore completo.
2A.	62895	Carcassa in alluminio dell'estrattore.
2B.	67898	Motore dell'estrattore.
2C.	62898	Guarnizione del motore.
2E.	62899	Guarnizione della flangia dell'estrattore.
2F.	60312	Kit di viti dell'estrattore.
3.	67939	Ventilatore a convezione centrale.
3'.	67940	Ventilatore a convezione laterale sinistro.
3''.	67941	Ventilatore di convezione laterale destro.
3B.	JN015A	Giunto del ventilatore di convenzione centrale.
3B'.	67606	Giunto ventilatori convenzione laterale (unità).
4.	60325	Resistenza di accensione.
4A.	60427	Tubo di supporto con guida della resistenza.
4B.	60426	Resistenza di accensione con tubo di supporto.
4C.	60327.1	Vite di fissaggio della resistenza.
5.	60321	Cavo di alimentazione.
5A.	68500.1	Alimentazione Tablet PC.
5D.	67102	Filtro antiparassitario EMI.
6.	68227	C.P.U. 2013.
6A.	UST049A	Supporto della C.P.U.
6B.	61363	Fusibile super rapido della C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	62360.2	Tubo di silicone per lettura dell'aria.
6G.	UST091A	Lastra supporto alimentazione e cavo controllo.
7A.	60667	Termostato 5 metri.
7B.*	60668	Termostato 7 metri.
7E.*	67376	Termostato senza fili *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema d'alimentazione ininterrotta.
7N.*	67803	Stabilizzatore di tensione.
7O.*	67497	Moteur de ventilation 300 m^3/h.
7O.*	67498	Moteur de ventilation 400 m^3/h.
7O.*	67499	Moteur de ventilation 550 m^3/h.
8.	61341	Sensore di temperatura dello scarico.
9.	61343	Sensore di temperatura del convettore (NTC).
9A.	67242.1	Graffa per NTC.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Supporto Tablet.
10C.	68237	Nastro di controllo.
10E.	68239.2	Base USB per adattatore wi-fi.
10F.	68247	Pulsante on-off.
10G.	68239.1	Modulo wi-fi.
10H.	68239.3	Antenna wi-fi.
10I.	68236	Adattatore entrate V40.
11.	CP614A	Griglia tramoggia destra.
11H.	CQ6001A	Tramoggia sinistra.
15.	68053	Cablaggio interno d'alimentazione.
17.	60344.1	Termostato di sicurezza e riarmo 125 °C.
17A.	60344	Termostato di sicurezza del serbatoio 93 °C.
18P.	CQ6004A	Pata delantera.
18P'.	CQ6005A	Piedino posteriore.
18P''.	CQ0017A	Rinforzi gambas.
18P'''.	CQ0016AA	Unione tramoggia anteriore.
18P''''.	CQ0013AA	Unione tramoggia posteriore.
24.	CQ007AA	Porta laterale sinistra.
24B.	CQ0005AA	Porta laterale destra.
24D.	CP0031AA	Griglia posteriore.
24D'.	CQ079AA	Griglia posteriore.
24E.	CQ0023AA	Coperchio della tramoggia sinistra.
24F.	CQ0024AA	Coperchio superiore del "top".
25.	CP3001AA	Porta completa con vetro.
25A.	CP3002AA	Cornice della porta del camino.
25E.	67922	Vetro vitrocerámico.
25G.	JN019A	Congiuntura adesiva del vetro.
25H.	JN018A	Congiuntura di fibra della porta.
25I.	CP304AA	Jonquil soggetto dei vetri.
25J.	MCR095A	Sistema di chiusura della porta.
25K.	CP308AA	Maniglia della porta con viti.
25M.	CP0004A	Cerniera porta del camino (un.).
26A.	CP4001AA	Cassonetto porta-cenere.
27.	CQ8001A	Gioco di pannelli del focolare.
27A.	CQ801A	Ghisa del focolare.
27B.	CQ802A	Panello sinistro del focolare.
27C.	CQ803A	Panello destro del focolare.
27G.	CQ0012AA	Collettore aria calda.
27H.	CQ049A	Placca fissaggio modanatura focolare (3 pezzi).
28.	CQ2501AA	Cestello forato.
28G.	JN020A	Giunto cestello.
29B.	CP079AR	Coperchio registro pulizia laterale (unità).
29C.	CP035AR	Coperchio registro pulizia inferiore (unità).
29C'.	CQ055AR	Coperchio registro pulizia superiore.
29E.	JN038A	Giunto registro pulizia frontale.
29E'.	JN039A	Giunto registro pulizia superiore.
29J.	JN037	Giunti registro pulizia laterale.
31.	CQ1002A	Set pannelli.
31E.	CQ008A	Pannello centrale superiore.
31F.	CP080A	Pannelki centrale inferiore.
31G.	CQ009A	Supplemento pannello centrale superiore.
31H.	CP083A	Supplemento pannello centrale inferiore.
31I.	CP086A	Pannello laterale inferiore.
31J.	CQ011A	Pannello laterale superior e destro.
31K.	CP016A	Pannello laterale superior e sinistro.
31L.	CQ010A	Pannello superiore.
31M.	CP085A	Supplemento pannello superiore.
31O.	CP0037AA	Uscita in situ verticale destra.
31O'.	CP0038AA	Uscita in situ verticale sinistra.
31P.*	CP0032AA	Uscita canalizzabile sinistra.
31P'.*	CP0027AA	Uscita canalizzabile destra.
41.	CQ7013AA2	Copertura in vetro temperato.
41D.	CQ1003AA	Sostenere rivestimento.
41X.	CQ7015AA2	Cornice frontale.
48.	67303	Piedini livellanti (unità).
48P.	CQ006AA	Base.
50.	20180	Spazzolino per la pulizia.
51.*	60389.1	Silicone ad alta temperature.
52.*	21271	Detersivo per i vetri Ecoforest.

**OPTIONAL*

25. LEGENDA DA ESTUFA IBIZA (CQ 2013).

1.	60300	Motor redutor.
1A.	SFN6707AA	Veio sem fim.
1C.	67553	Suporte motor redutor com casquilho.
1D.	60302	Casquilho bronze do eixo do sem fim.
1E.	60304	Anilha união do sem fim.
1F.	60313	Jogo de parafusos do sem-fim.
1G.	67227	Junta de encosto motor reductor.
1J.	JN016A	Junta união tubo queda - combustível (unidade).
2.	CP1001B	Extractor completo.
2A.	62895	Carcaça alumínio do extractor.
2B.	67898	Motor do extractor.
2C.	62898	Junta do motor.
2E.	62899	Junta do extractor.
2F.	60312	Jogo de parafusos do extractor.
3.	67939	Ventilador de convecção central.
3’.	67940	Ventilador de convecção lateral esquerdo
3’’.	67941	Ventilador de convecção lateral direito.
3B.	JN015A	Junta do ventilador de convecção central.
3B’.	67606	Junta dos ventiladores convecção lateral (unidade).
4.	60325	Resistência de acendimento.
4A.	60427	Tubo suporte com guía da resistência.
4B.	60426	Resistência acendimento com tubo suporte.
4C.	60327.1	Parafuso fixação da resistência.
5.	60321	Cabo de alimentação.
5A.	68500.1	Fonte de alimentaçãoTablet PC.
5D.	67102	Filtro antiparasitário EMI de entrada.
6.	68227	Placa electrónica C.P.U. 2013
6A.	UST049A	Chapa suporte C.P.U.
6B.	61363	Fusível da C.P.U. (5x20-3,15A).
6D.	68231	Mini USB driver 2GB.
6F.	62360.2	Tubo de silicone para leitura de ar.
6G.	UST091A	Chapa suporte alimentação e cabo controlo.
7A.	60667	Termostato 5 metros.
7B.*	60668	Termostato 7 metros.
7E.*	67376	Termostato sem fios *ECOFOREST.*
7M.*	67403	Sistema de alimentação ininterrupta.
7N.*	67803	Estabilizador de tensão.
7O.*	67497	Motor de ventilação 300 m^3/h.
7O.*	67498	Motor de ventilação 400 m^3/h.
7O.*	67499	Motor de ventilação 550 m^3/h.
8.	61341	Sensor de temperatura de saída de gases.
9.	61343	Sensor de temperatura do convector (NTC).
9A.	67242.1	Chapa para NTC.
10.	68500	Tablet PC.
10A.	68238	Suporte Tablet.
10C.	68237	Cinta de controlo.
10E.	68239.2	Base USB para adaptador wifi.
10F.	68247	Tecla on-off.
10G.	68239.1	Módulo wifi.
10H.	68239.3	Antena wifi.
10I.	68236	Adaptador de entradas V40.
11.	CP614B	Grelha tremonha esquerda.
11H.	CQ6001A	Tremonha esquerda.
15.	68053	Cablagem interna de força.
17.	60344.1	Termostato de seg. com rearme 125 °C.
17A.	60344	Termostato de seg. do depósito 93 °C.
18P.	CQ6004A	Pata delantera.
18P’.	CQ6005A	Pata traseira.
18P’’.	CQ0017A	Pernas de reforço.
18P’’’.	CQ0016AA	Larguero frontal união tolva.
18P’’’’.	CQ0013AA	Larguero traseiro união tolva.
24.	CQ007AA	Porta lateral esquerda.
24B.	CQ005AA	Porta lateral direita.
24D.	CP0031AA	Grelha traseira.
24D’.	CQ079AA	Grelha traseira.
24E.	CQ0023AA	Tampa da tremonha esquerda.
24F.	CQ0024AA	Tampa superior “top”.
25.	CP3001AA	Porta completa com vidro.
25A.	CP3002AA	Moldura porta do interior.
25E.	67922	Vidro vitrocerâmico.
25G.	JN019A	Junta adesiva do vidro.
25H.	JN018A	Junta de fibra da porta.
25I.	CP304AA	Frisos fixação dos vidros.
25J.	MCR095A	Sistema de fecho da porta.
25K.	CP308AA	Manipulo da porta com parafusos.
25M.	CP0004A	Dobradiça da porta (ud.).
26A.	CQ4001AA	Gaveta das cinzas.
27.	CQ8001A	Conjunto placas da grade.
27A.	CQ801A	Fundição interior.
27B.	CQ802A	Placa esquerda da cámara de combustão.
27C.	CQ803A	Placa direita da cámara de combustão.
27G.	CQ0012AA	Coletor ar quente.
27H.	CQ049A	Chapa fixação cobertura aparelho (3 peças).
28.	CQ2501AA	Cesto perfurado.
28G.	JN020A	Junta cesto.
29B.	CP079AR	Tampa registo limpeza lateral (unidade).
29C.	CP035AR	Tampa registo limpeza inferior (unidade).
29C’.	CQ055AR	Tampa registo limpeza superior.
29E.	JN038A	Junta registo limpeza frontal.
29E’.	JN039A	Junta registo limpeza superior.
29J.	JN037	Juntas registo de limpeza lateral.
31.	CQ1002A	Conjunto painéis.
31E.	CQ008A	Painel central superior.
31F.	CP080A	Painel central inferior.
31G.	CQ009A	Suplemento painel central superior.
31H.	CP083A	Suplemento painel central inferior.
31I.	CP086A	Painel lateral inferior.
31J.	CQ011A	Painel lateral superior direito.
31K.	CP016A	Painel lateral superior esquerdo.
31L.	CQ010A	Painel superior.
31M.	CP085A	Suplemento painel superior.
31O.	CP0037AA	Saída in situ vertical direita.
31O’.	CP0038AA	Saída in situ vertical esquerda.
31P.*	CP0032AA	Saída canalizável esquerda.
31P’.*	CP0027AA	Saída canalizável direita.
41.	67923	Forro vidro temperado.
41D.	CQ1003AA	Suportes forro.
41X.	CQ7015AA2	Marco frontal.
48.	67303	Pés niveladores (unidade).
48P.	CP009AA	Base da estufa.
50.	20180	Escovilhão de limpeza.
51.*	60389.1	Silicone de alta temperatura para juntas.
52.*	21271	Limpa vidros Ecoforest.

**OPCIONAL*

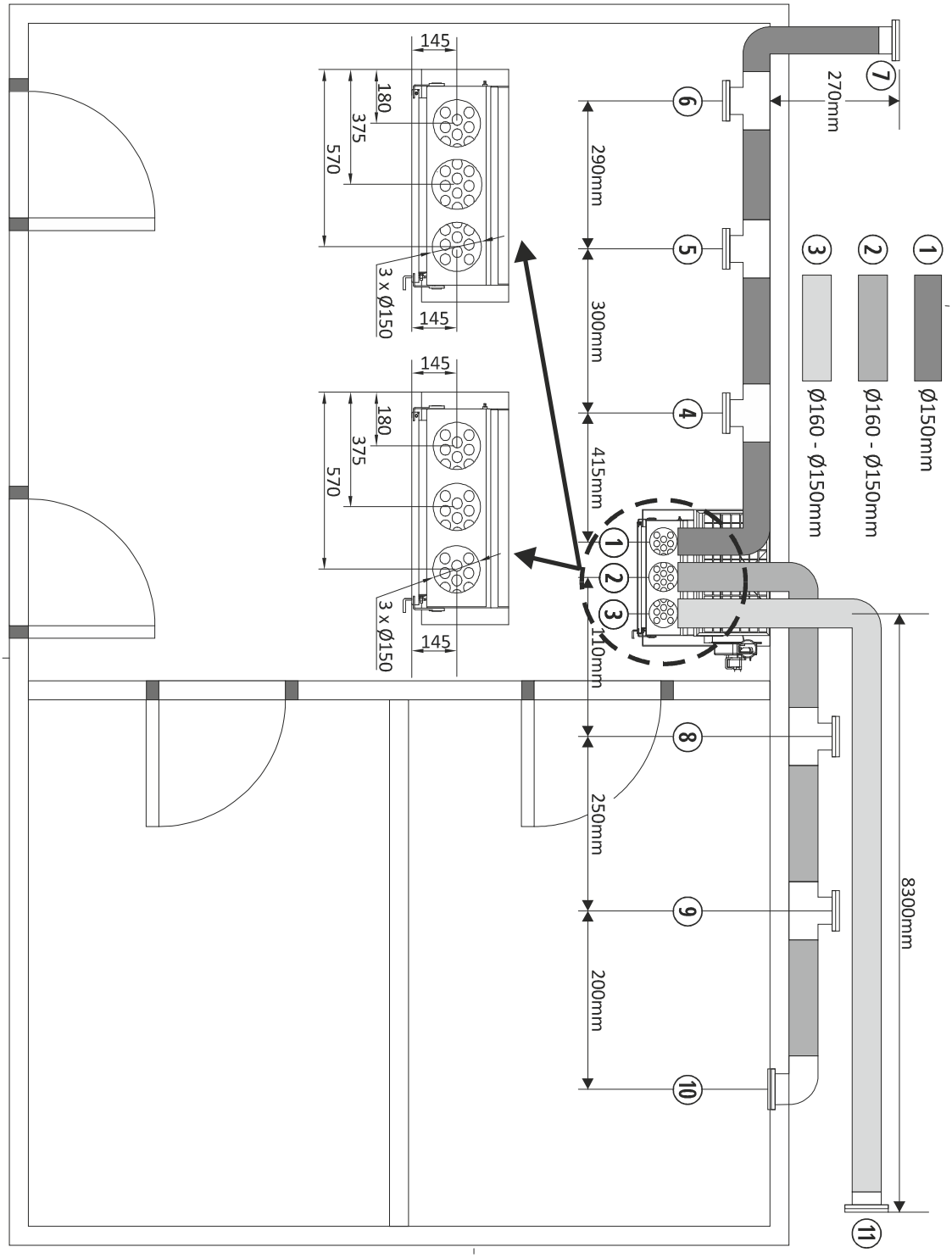
PT

ES EN FR IT PT

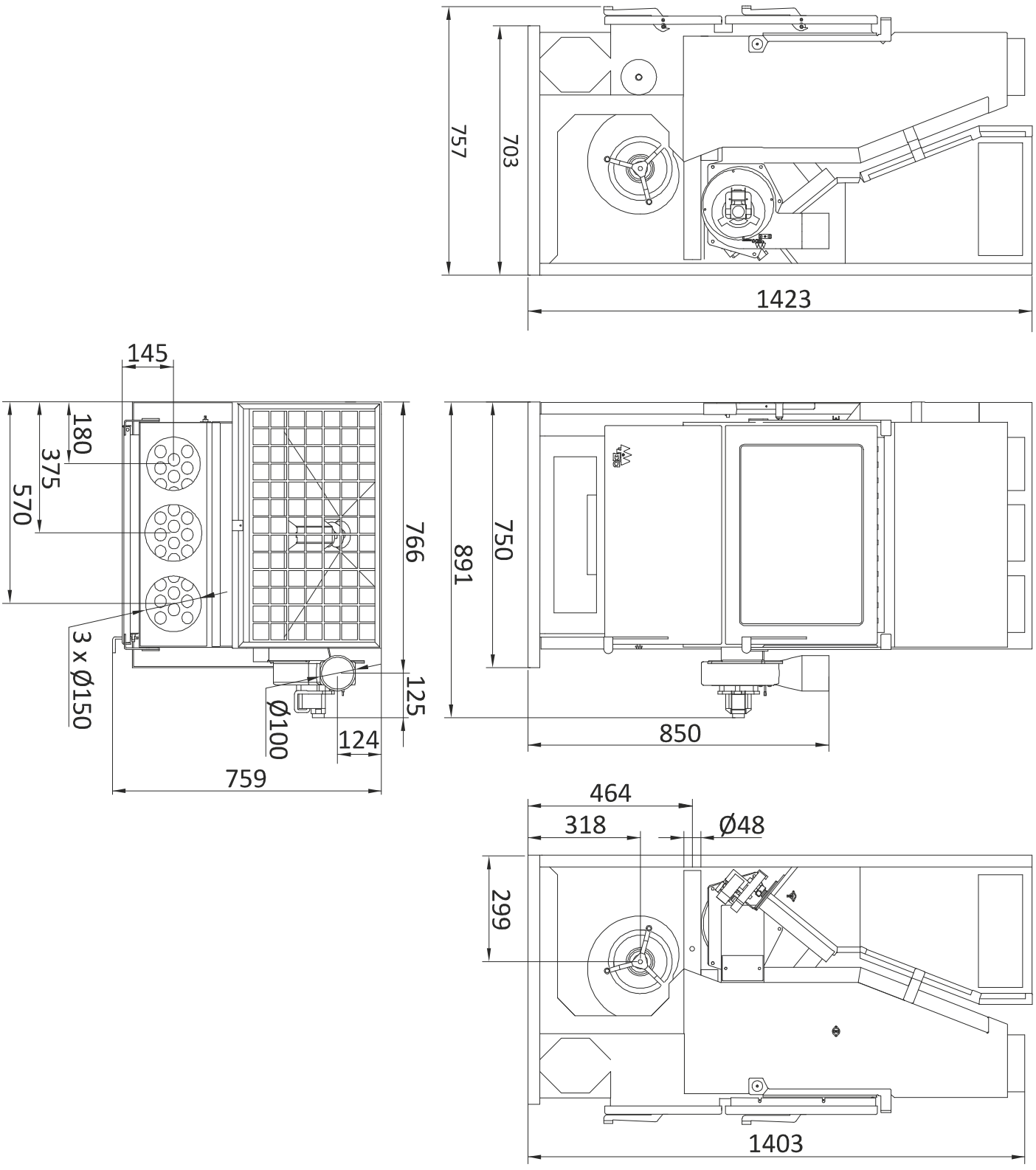
26. EJEMPLO INSTALACIÓN / INTALLATION EXAMPLE / EXJEMPLE INSTALLATION / ESEMPIO INSTALLAZIONE / EXEMPLO DE INSTALAÇÃO OSLO / BREMEN (OS/BR).

Los cálculos de las tuberías, deben ser realizados por un calefactor cualificado. / Calculations for piping must be carried out by a qualified heating engineer. / Les calculs des tuyauteries, doivent être réalisés par un chauffeur qualifié. / I calcoli delle tubazioni devono essere realizzati da un tecnico qualificato. / Os cálculos dos tubos devem ser realizados por um profissional autorizado qualificado.

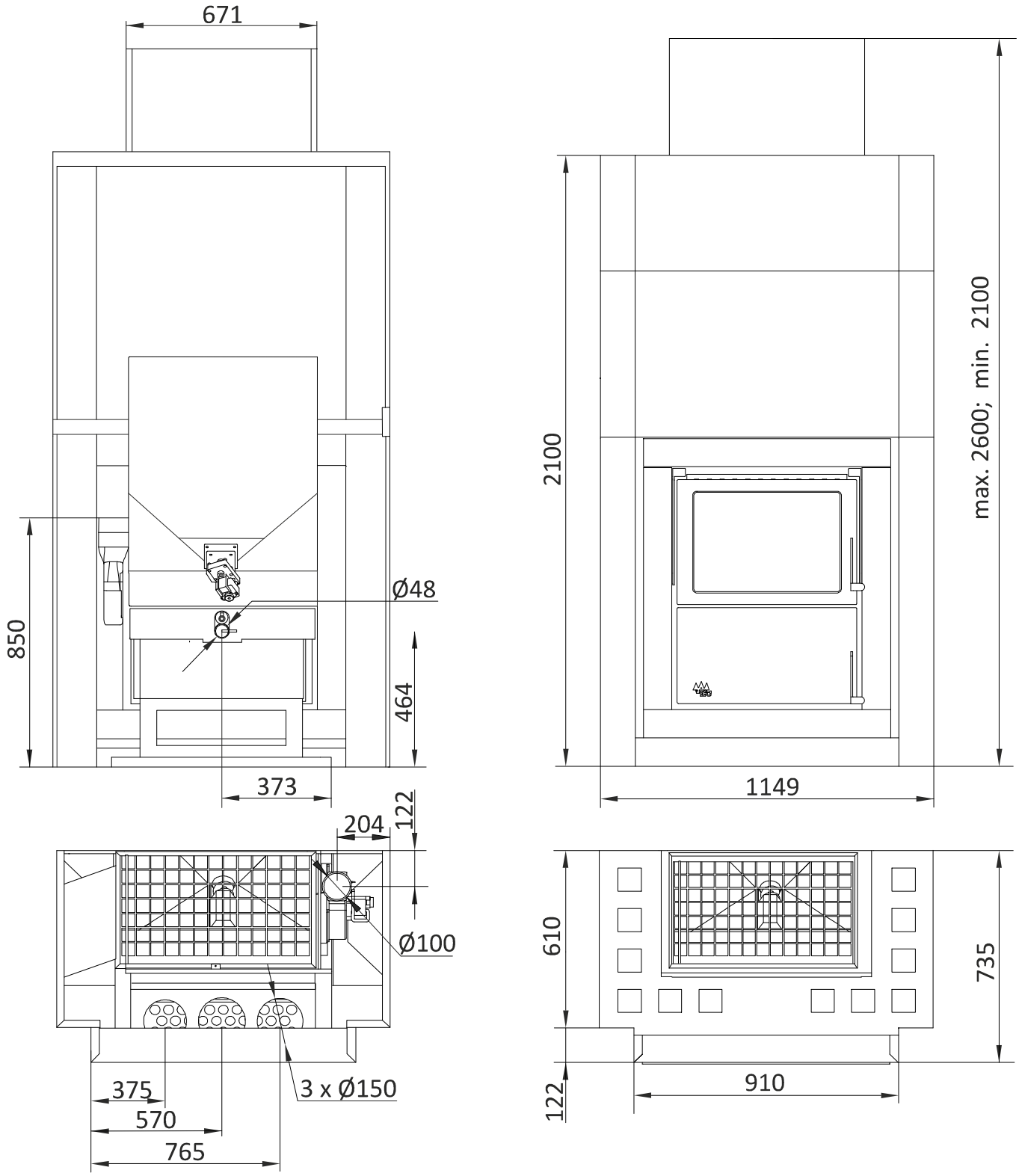
	①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	⑪
Ø (mm)	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	100
Tª (°C)	104	88	71	80,1	79,3	78,4	74,1	83,7	81	79,1	66,4
V (m/s)	4,29	1,8	3,53	1,35	0,73	0,61	0,71	1,15	0,91	1,07	1,33
Q (m^3/h)	273,8	114,9	225,3	–	–	–	–	–	–	–	–



27. MEDIDAS DEL CHASIS / CHASSIS MEASURES / MESURES DU CHÂSSIS / MISURE DEI CHASSIS / MEDIDAS DO CHASSIS OSLO / BREMEN (OS/BR).



28. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS OSLO (OS).



Ecoforest S.A.
SP-36204 Vigo

DIN EN 14785
P8-004/2009

Fraunhofer Institut Bauphysik

Worldwide Testing and Certification
Nemko

29. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFITÉES / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES OSLO (OS).

- Altura: 2600 – 2100 ± 5mm.
- Ancho: 1149 ± 5mm.
- Profundidad: 735 ± 5mm.
- Peso: 215 ± 0,5 kg.
- Potencia Q.M.S.: 28 kW.
- Rendimiento: 90 %
- Capacidad de la tolva: 80 kg.
- Caudal de aire máximo: 691,8 m^3 / hora.
- Sonoridad a nivel 9, 3m de distancia y 1,5 m de altura: 51,7 dB.
- Termostato de seguridad tarado 93 °C.
- Consumo eléctrico máximo: 575W.
- Consumo eléctrico medio 300W. (Según el nivel de combustible).
- Homologación para Alemania DIN EN 14785 (P8-004/2009).

MEDICIONES REALIZADAS SEGÚN NORMA DIN EN 13384

- Masa en el flujo de aire a máxima potencia: 15,5 g/s
- Masa en el flujo de aire a mínima potencia: 14,2 g/s
- Contenido de CO_2 a máxima potencia: 11%
- Contenido de CO_2 a mínima potencia: 7%

- Height: 2600 – 2100 ± 5mm.
- Wide: 1149 ± 5mm.
- Depth: 735 ± 5mm.
- Weight: 215 ± 0.5 kg.
- Heat output Q.M.S.: 28 kW.
- Output: 90 %
- Capacity of the hopper: 80 kg.
- Maximum air flow: 691,8 m^3 / h.
- Noise at level 9, 3 meters in length and 1.5 meters in height: 51,7 dB.
- Safety thermostat tared 93 °C.
- Maximum electricity consumption: 575W.
- Average electricity consumption: 300W. (According to the fuel level).
- Standardization for Germany DIN EN 14785 (P8-004/2009).

MESUREMENTS ARE TAKEN ACCORDING TO THE STANDARD DIN EN 13384

- Maximun power CO_2 contents: 15.5 g/s
- Minimun power CO_2 contents: 14.2 g/s
- CO_2 content at maximum power: 11%
- CO_2 content at minimum power: 7%

- Hauteur: 2600 – 2100 ± 5mm.
- Largeur: 1149 ± 5mm.
- Profondeu: 735 ± 5mm.
- Poids: 215 ± 0,5 kg.
- Puissance Q.M.S.: 28 kW.
- Rendement: 90 %
- Capacité de la trémie: 80 kg.
- Débit d'air maximum: 691,8 m^3 / h.
- Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut : 51,7 dB.
- Thermostat de sécurité calibré à 93 °C.
- Consommation électrique maximum: 575W.
- Consommation électrique moyenne: 300W. (Selon niveau combustibles).
- Approbation pour l'Allemagne DIN EN 14785 (P8-004/2009).

MESURES REALISÉES SELON LA NORME DIN EN 13384

- Masse dans le flux d'air à la puissance maximale: 15,5 g/s
- Masse dans le flux d'air à la puissance minimale: 14,2 g/s
- Contenu de CO_2 à puissance maximum: 11%
- Contenu de CO_2 à puissance minimum: 7%

- Altezza: 2600 – 2100 ± 5mm.
- Larghezza: 1149 ± 5mm.
- Profondità totale: 735 ± 5mm.
- Peso: 215 ± 0,5 kg.
- Potenza Q.M.S.: 28 kW.
- Rendimento: 90 %
- Capacità del serbatoio: 80 kg.
- Flusso di aria massimo: 691,8 m^3 / h.
- Livello sonoro a 9, 3m di distanza e 1,5m di altezza: 51,7 dB.
- Thermostat de sécurité taré 93 °C.
- Consumo elettrico massimo: 575W.
- Consumo elettrico medio: 300W. (Secondo il livello di combustibile).
- Omologazione per la Germania DIN EN 14785 (P8-004/2009).

MISURE PRESE SECONDO LA NORMA DIN EN 13384

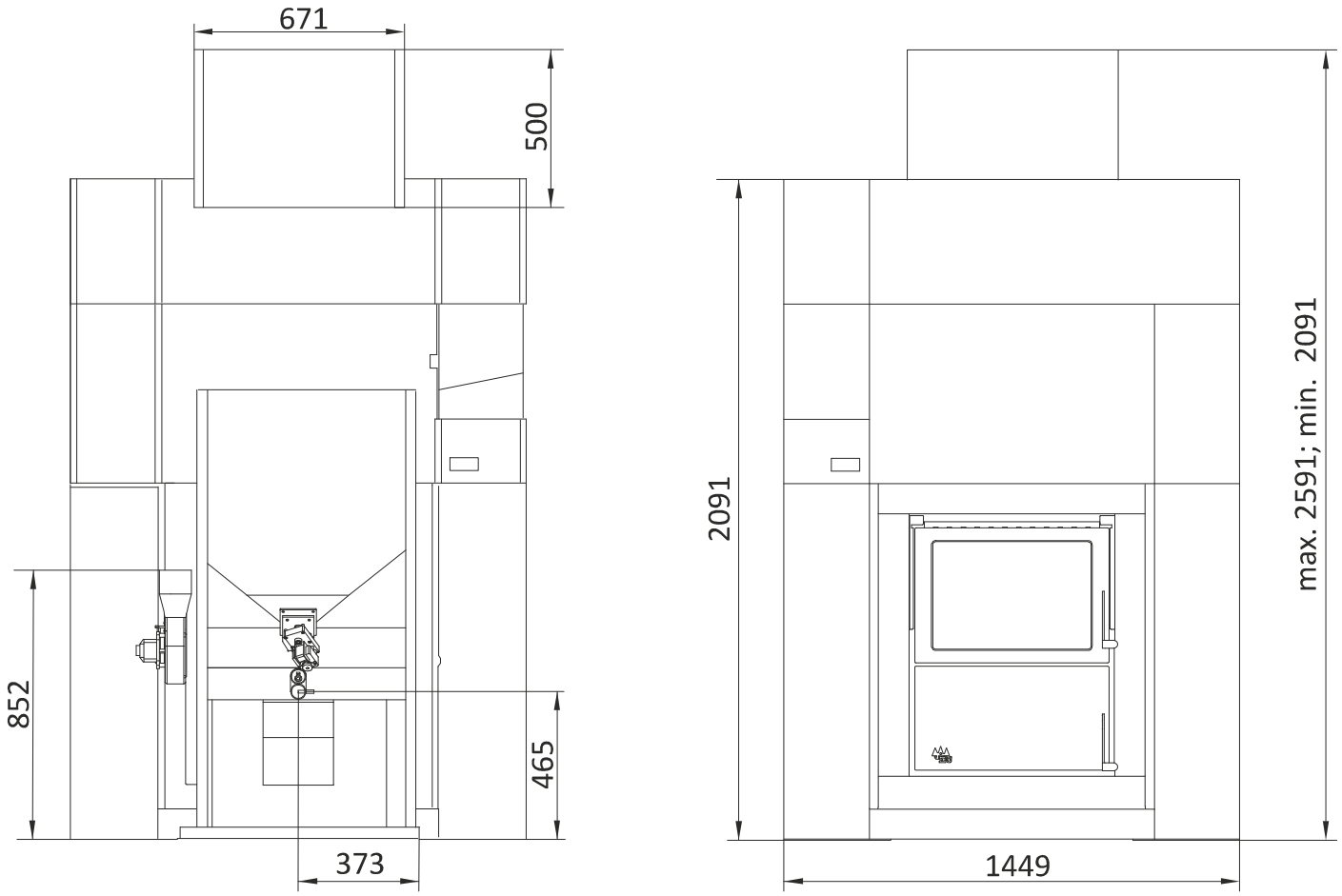
- Massa nel flusso dell'aria a massima potenza: 15,5 g/s
- Massa nel flusso dell'aria a minima potenza: 14,2 g/s
- Contenuto di CO_2 a massima potenza: 11%
- Contenuto di CO_2 a minima potenza: 7%

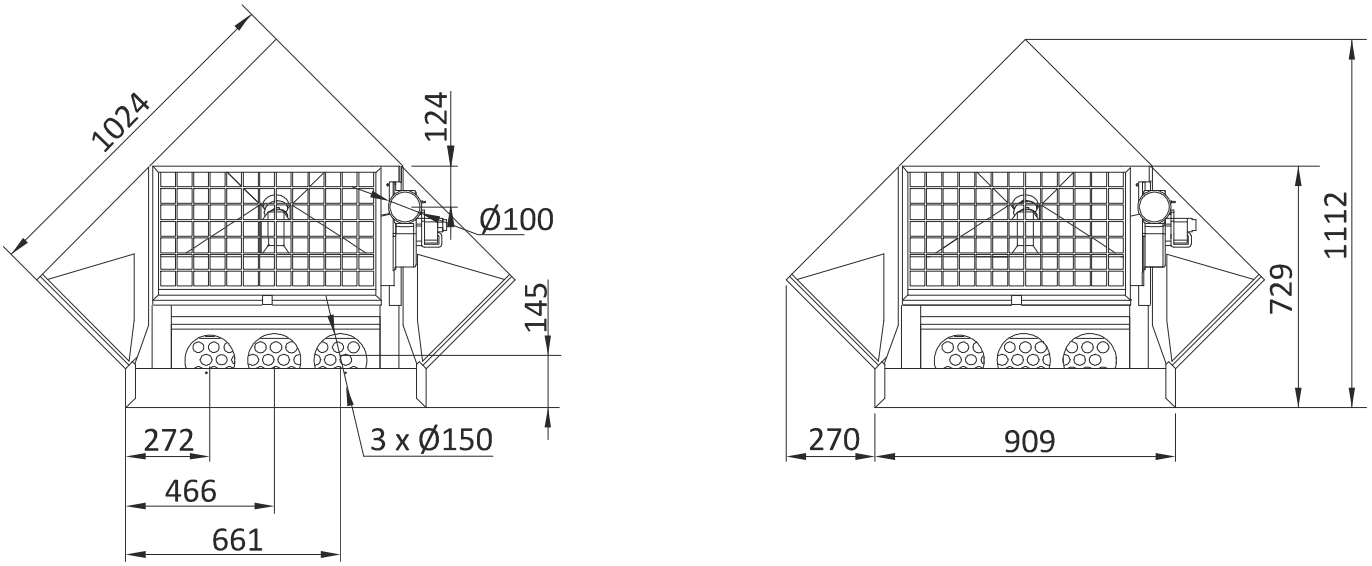
- Altura: 2600 – 2100 ± 5mm.
- Largura: 1149 ± 5mm.
- Profundidade: 735 ± 5mm.
- Peso: 215 ± 0,5 kg.
- Potência Q.M.S.: 28 kW.
- Rendimento: 90 %
- Capacidade do depósito: 80 kg.
- Volume de ar máximo: 691,8 m^3 / h.
- Sonoridade a nível 9, 3m de distância e 1,5m de altura: 51,7 dB.
- Termóstato de segurança tarado 93 °C.
- Consumo eléctrico eléctrico máximo: 575W.
- Consumo eléctrico eléctrico médio: 300W. (Segundo nível combustível).
- Homologação para Alemania DIN EN 14785 (P8-004/2009).

MEDIÇÕES REALIZADAS SEGUNDO A NORMA DIN EN 13384

- Massa fluxo de ar na máxima potência: 15,5 g/s
- Massa fluxo de ar na mínima potência: 14,2 g/s
- Conteúdo de CO_2 na máxima potencia: 11%
- Conteúdo de CO_2 na mínima potencia: 7%

30. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS BREMEN (BR).





Ecoforest S.A.
SP-36204 Vigo

DIN EN 14785
P8-004/2009

Fraunhofer Institut Bauphysik

Worldwide Testing and Certification
Nemko

31. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFITÉES / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES BREMEN (BR).

- Altura: 2600 – 2100 ± 5mm.
- Ancho: 1149 ± 5mm.
- Profundidad: 729 ± 5mm.
- Peso: 215 ± 0,5 kg.
- Potencia Q.M.S.: 28 kW.
- Rendimiento: 90 %
- Capacidad de la tolva: 80 kg.
- Caudal de aire máximo: 691,8 m^3 / hora.
- Sonoridad a nivel 9, 3m de distancia y 1,5m de altura: 51,7 dB.
- Termostato de seguridad tarado 93 °C.
- Consumo eléctrico máximo: 575W.
- Consumo eléctrico medio 300W. (Según el nivel de combustible).
- Homologación para Alemania DIN EN 14785 (P8-004/2009).

MEDICIONES REALIZADAS SEGÚN NORMA DIN EN 13384

- Masa en el flujo de aire a máxima potencia: 15,5 g/s
- Masa en el flujo de aire a mínima potencia: 14,2 g/s
- Contenido de CO_2 a máxima potencia: 11%
- Contenido de CO_2 a mínima potencia: 7%

- Height: 2600 – 2100 ± 5mm.
- Wide: 1149 ± 5mm.
- Depth: 729 ± 5mm.
- Weight: 215 ± 0.5 kg.
- Heat output Q.M.S.: 28 kW.
- Output: 90 %
- Capacity of the hopper: 80 kg.
- Maximum air flow: 691,8 m^3 / h.
- Noise at level 9, 3 meters in length and 1.5 meters in height: 51,7 dB.
- Safety thermostat tared 93 °C.
- Maximum electricity consumption: 575W.
- Average electricity consumption: 300W. (According to the fuel level).
- Standardization for Germany DIN EN 14785 (P8-004/2009).

MESUREMENTS ARE TAKEN ACCORDING TO THE STANDARD DIN EN 13384

- Maximun power CO_2 contents: 15.5 g/s
- Minimun power CO_2 contents: 14.2 g/s
- CO_2 content at maximum power: 11%
- CO_2 content at minimum power: 7%

- Hauteur: 2600 – 2100 ± 5mm.
- Largeur: 1149 ± 5mm.
- Profondeu: 729 ± 5mm.
- Poids: 215 ± 0,5 kg.
- Puissance Q.M.S.: 28 kW.
- Rendement: 90 %
- Capacité de la trémie: 80 kg.
- Débit d'air maximum: 691,8 m^3 / h.
- Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut : 51,7 dB.
- Thermostat de sécurité calibré à 93 °C.
- Consommation électrique maximum: 575W.
- Consommation électrique moyenne: 300W. (Selon niveau combustibles).
- Approbation pour l'Allemagne DIN EN 14785 (P8-004/2009).

MESURES REALISÉES SELON LA NORME DIN EN 13384

- Masse dans le flux d'air à la puissance maximale: 15,5 g/s
- Masse dans le flux d'air à la puissance minimale: 14,2 g/s
- Contenu de CO_2 à puissance maximum: 11%
- Contenu de CO_2 à puissance minimum: 7%

- Altezza: 2600 – 2100 ± 5mm.
- Larghezza: 1149 ± 5mm.
- Profondità totale: 729 ± 5mm.
- Peso: 215 ± 0,5 kg.
- Potenza Q.M.S.: 28 kW.
- Rendimento: 90 %
- Capacità del serbatoio: 80 kg.
- Flusso di aria massimo: 691,8 m^3 / h.
- Livello sonoro a 9, 3m di distanza e 1,5m di altezza: 51,7 dB.
- Thermostat de sécurité taré 93 °C.
- Consumo elettrico massimo: 575W.
- Consumo elettrico medio: 300W. (Secondo il livello di combustibile).
- Omologazione per la Germania DIN EN 14785 (P8-004/2009).

MISURE PRESE SECONDO LA NORMA DIN EN 13384

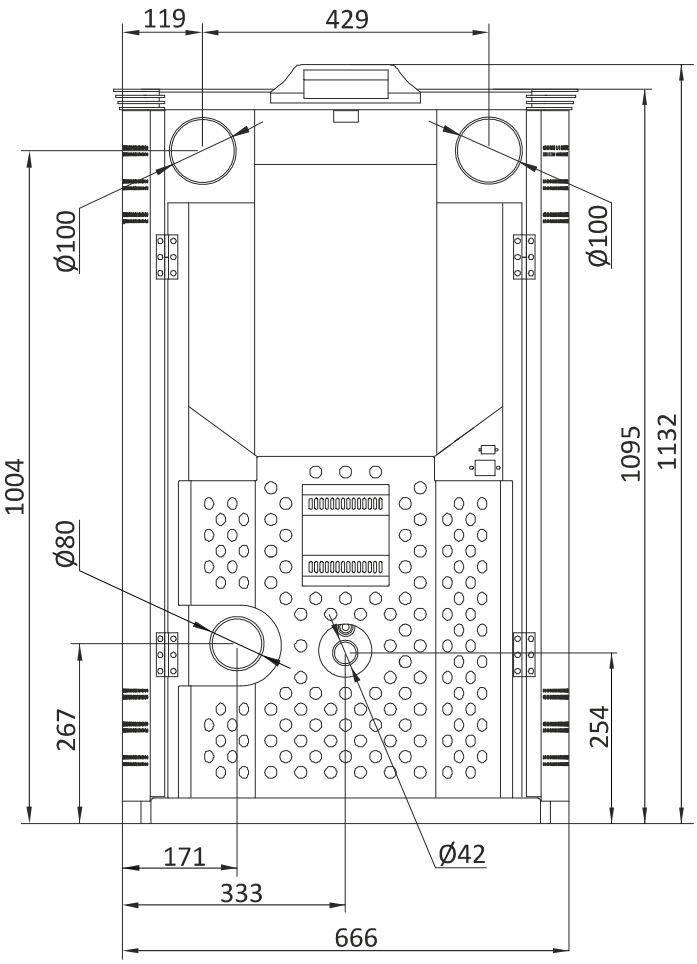
- Massa nel flusso dell'aria a massima potenza: 15,5 g/s
- Massa nel flusso dell'aria a minima potenza: 14,2 g/s
- Contenuto di CO_2 a massima potenza: 11%
- Contenuto di CO_2 a minima potenza: 7%

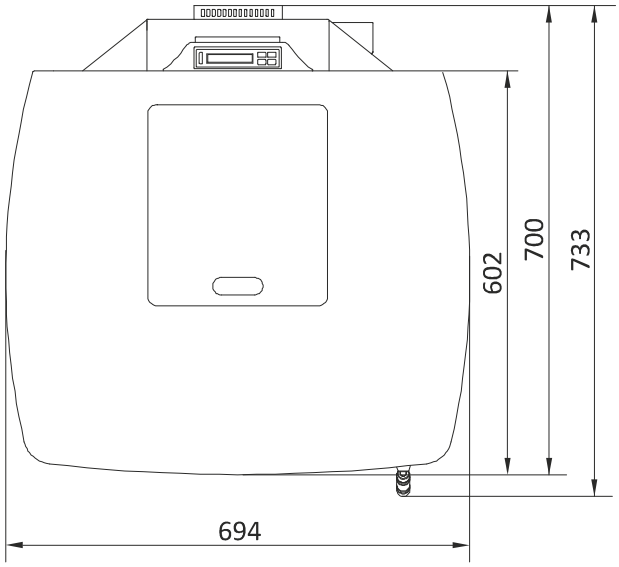
- Altura: 2600 – 2100 ± 5mm.
- Largura: 1149 ± 5mm.
- Profundidade: 729 ± 5mm.
- Peso: 215 ± 0,5 kg.
- Potência Q.M.S.: 28 kW.
- Rendimento: 90 %
- Capacidade do depósito: 80 kg.
- Volume de ar máximo: 691,8 m^3 / h.
- Sonoridade a nível 9, 3m de distância e 1,5m de altura: 51,7 dB.
- Termóstato de segurança tarado 93 °C.
- Consumo eléctrico eléctrico máximo: 575W.
- Consumo eléctrico eléctrico médio: 300W. (Segundo nível combustível).
- Homologação para Alemania DIN EN 14785 (P8-004/2009).

MEDIÇÕES REALIZADAS SEGUNDO A NORMA DIN EN 13384

- Massa fluxo de ar na máxima potência: 15,5 g/s
- Massa fluxo de ar na mínima potência: 14,2 g/s
- Conteúdo de CO_2 na máxima potencia: 11%
- Conteúdo de CO_2 na mínima potencia: 7%

32. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS SUEZ (GP 2010).





Ecoforest S.A.
SP-36204 Vigo
DIN EN 14785
P8-052/2010
Fraunhofer Institut Bauphysik

Worldwide Testing and Certification
Nemko

33. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFITÉES / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES SUEZ (GP 2010).

- Altura: 1132 ± 5mm.
- Altura con la tapa de la tolva abierta: 1393 ± 5mm.
- Ancho: 1393 ± 5 mm.
- Profundidad: 694± 5mm.
- Peso: 157 ± 0,5 kg.
- Potencia Q.M.S.: 16 kW.
- Rendimiento: 90 %.
- Capacidad de la tolva: 45 kg.
- Caudal de aire máximo: 450 m^3 / hora.
- Termostato de seguridad tarado 125 °C.

- Sonoridad a nivel 9, distancia 3m y 1,5 m de altura: 53,5 dB. Salida frontal.
- Sonoridad a nivel 9, distancia 3m y 1,5 m de altura: 52,7 dB. Salidas traseras.
- Sonoridad a nivel 9, distancia 3m y 1,5 m de altura: 52,7 dB. Salidas mixtas.
- Consumo eléctrico máximo: 450 W.
- Consumo eléctrico medio 150 W. (Según el nivel de combustible).

MEDICIONES REALIZADAS SEGÚN NORMA DIN EN 13384

- Masa en el flujo de aire a máxima potencia: 11,2 g/s
- Masa en el flujo de aire a mínima potencia: 8,6 g/s
- Contenido de CO_2 a máxima potencia: 8,6%
- Contenido de CO_2 a mínima potencia: 5,8%

- Height: 1132 ± 5mm.
- Height of the hopper lid open: 1393 ± 5mm.
- Wide: 1393 ± 5 mm.
- Depth: 694± 5mm.
- Weight: 157 ± 0.5 kg.
- Heat output Q.M.S.: 16 kW.
- Output: 90 %.
- Capacity of the hopper: 45 kg.
- Maximum air flow: 450 m^3 / h.
- Safety thermostat tared 125 °C.

- Noise at level 9, 3 meters in length and 1.5 meters in height: 53,5 dB. Front outlet.
- Noise at level 9, 3 meters in length and 1.5 meters in height: 52,7 dB. Back outlets.
- Noise at level 9, 3 meters in length and 1.5 meters in height: 52,7 dB. Mixed outlets.
- Maximum electricity consumption: 450 W.
- Average electricity consumption: 150 W. (According to the fuel level).

MESUREMENTS ARE TAKEN ACCORDING TO THE STANDARD DIN EN 13384

- Maximun power CO_2 contents: 11.2g/s
- Minimun power CO_2 contents: 8.6 g/s
- CO_2 content at maximum power: 8.6%
- CO_2 content at minimum power: 5.8%

- Hauteur: 1132 ± 5mm.
- Hauteur avec le couvercle de la trémie ouvert: 1393 ± 5mm.
- Largeur: 1393 ± 5 mm.
- Profondeu: 694± 5mm.
- Poids: 157 ± 0,5 kg.
- Puissance Q.M.S.: 16 kW.
- Rendement: 90 %.
- Capacité de la trémie: 45 kg.
- Débit d'air maximum: 450 m^3 / h.
- Thermostat de sécurité calibré à 125 °C.

- Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut : 53,5 dB. sortie frontale.
- Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut : 52,7 dB. Sorties arrière.
- Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut : 52,7 dB. Sorties mixtes.
- Consommation électrique maximum: 450 W.
- Consommation électrique moyenne: 150 W. (Selon niveau combustibles).

MESURES REALISÉES SELON LA NORME DIN EN 13384

- Masse dans le flux d'air à la puissance maximale: 11,2 g/s
- Masse dans le flux d'air à la puissance minimale: 8,6 g/s
- Contenu de CO_2 à puissance maximum: 8,6%
- Contenu de CO_2 à puissance minimum: 5,8%

- Altezza: 1132 ± 5mm.
- Altezza coperchiodi pulizia scambiatore aperto: 1393 ± 5mm.
- Larghezza: 1393 ± 5 mm.
- Profondità totale: 694± 5mm.
- Peso: 157 ± 0,5 kg.
- Potenza Q.M.S.: 16 kW.
- Rendimento: 90 %.
- Capacità del serbatoio: 45 kg.
- Flusso di aria massimo: 450 m^3 / h.
- Thermostat de sécurité taré 125 °C.

- Livello sonoro a 9, 3m di distanza e 1,5m di altezza: 53,5 dB. Uscita frontale.
- Livello sonoro a 9, 3m di distanza e 1,5m di altezza: 52,7 dB. Uscite posteriori.
- Livello sonoro a 9, 3m di distanza e 1,5m di altezza: 52,7 dB. Uscite miste.
- Consumo elettrico massimo: 450 W.
- Consumo elettrico medio: 150 W. (Secondo il livello di combustibile).

MISURE PRESE SECONDO LA NORMA DIN EN 13384

- Massa nel flusso dell'aria a massima potenza: 11,2 g/s
- Massa nel flusso dell'aria a minima potenza: 8,6 g/s
- Contenuto di CO_2 a massima potenza: 8,6%
- Contenuto di CO_2 a minima potenza: 5,8%

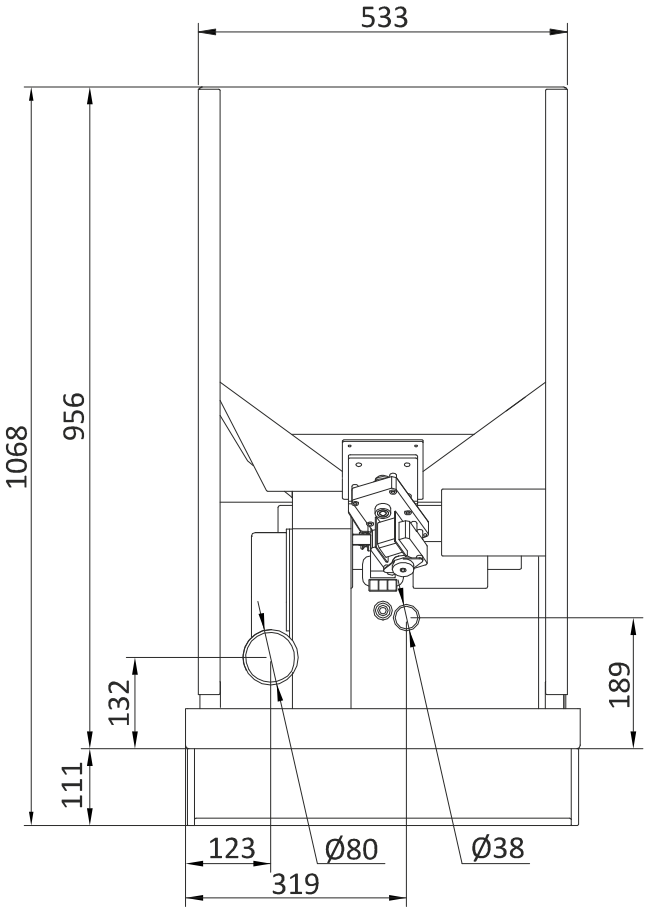
- Altura: 1132 ± 5 mm.
- Altura com a tampa do depósito aberto: 1393 ± 5mm.
- Largura: 1393 ± 5 mm.
- Profundidade: 694± 5mm.
- Peso: 157 ± 0,5 kg.
- Potência Q.M.S.: 16 kW.
- Rendimento: 90 %.
- Capacidade do depósito: 45 kg.
- Volume de ar máximo: 450 m^3 / h.
- Termóstato de segurança tarado 125 °C.

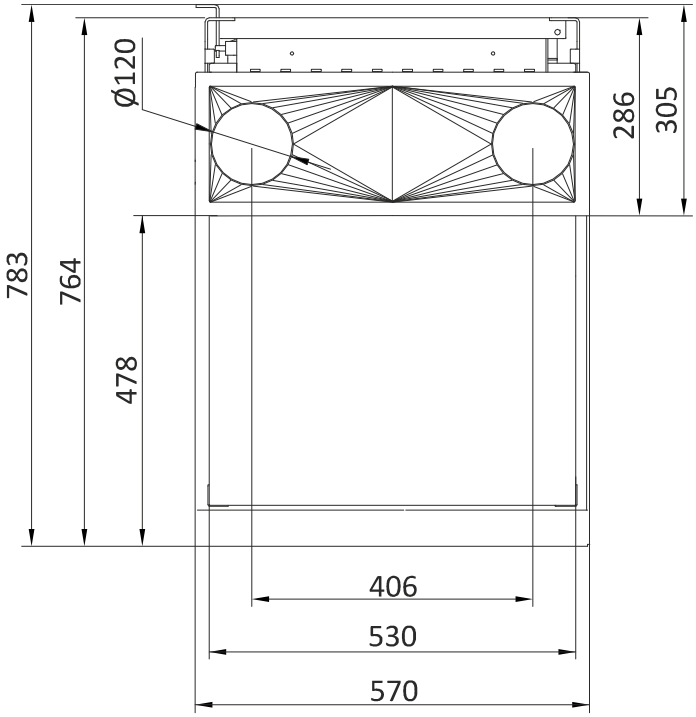
- Sonoridade a nível 9, 3m de distância e 1,5m de altura: 53,5 dB. Saída frontal.
- Sonoridade a nível 9, 3m de distância e 1,5m de altura: 52,7 dB. Saídas traseiras.
- Sonoridade a nível 9, 3m de distância e 1,5m de altura: 52,7 dB. Saídas mistas.
- Consumo eléctrico eléctrico máximo: 450 W.
- Consumo eléctrico eléctrico médio: 150 W. (Segundo nível combustível).

MEDIÇÕES REALIZADAS SEGUNDO A NORMA DIN EN 13384

- Massa fluxo de ar na máxima potência: 11,2 g/s
- Massa fluxo de ar na mínima potência: 8,6 g/s
- Conteúdo de CO_2 na máxima potencia: 8,6%
- Conteúdo de CO_2 na mínima potencia: 5,8%

34. MEDIDAS CHASIS / CHASSIS MEASURES / MESURES DU CHÂSIS / MISURES CHASSIS / MEDIDAS DO CHASSIS SUEZ INSERT (GI 2010).

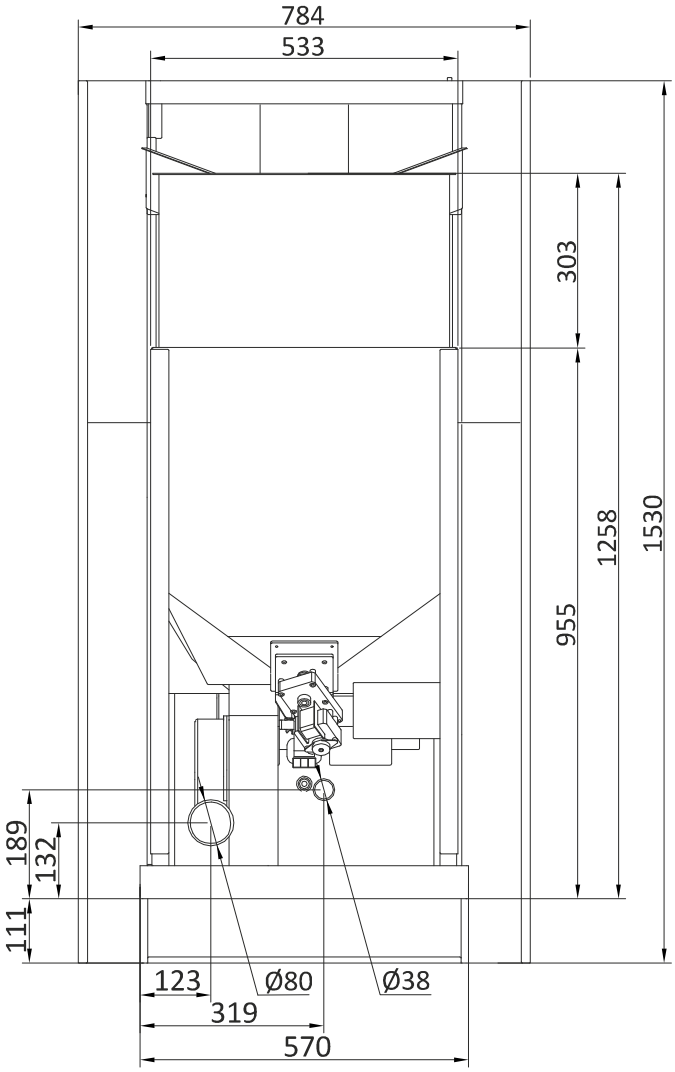


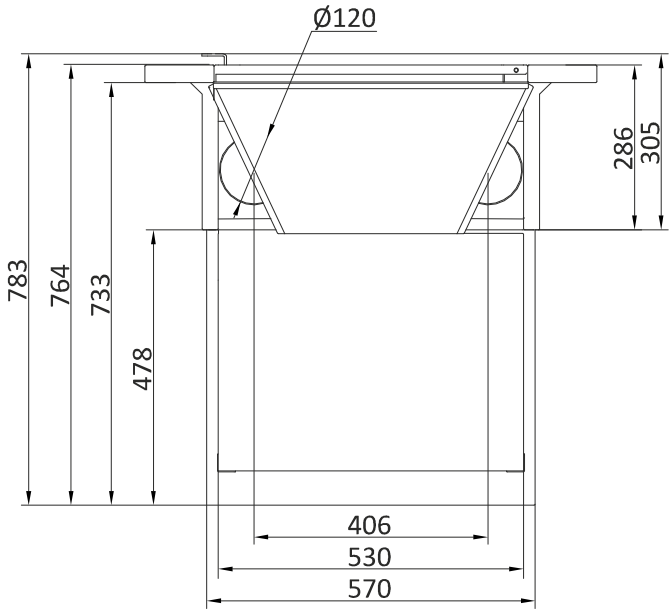


Ecoforest S.A.
SP-36204 Vigo
DIN EN 14785
P8-052/2010
Fraunhofer Institut Bauphysik

Worldwide Testing and Certification
Nemko

35. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS SUEZ INSERT (GI 2010).





ES EN FR IT PT

Ecoforest S.A.
SP-36204 Vigo
DIN EN 14785
P8-052/2010
Fraunhofer Institut Bauphysik

Worldwide Testing and Certification
Nemko

36. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFITÉES / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES SUEZ INSERT (GI 2010).

ES

- Altura: 1530 ± 5 mm.
- Ancho: 784 ± 5 mm.
- Profundidad: 764 ± 5mm.
- Peso: 175 ± 0,5 kg.
- Potencia Q.M.S.: 16 kW.
- Rendimiento: 90 %.
- Capacidad de la tolva: 82 kg.
- Caudal de aire máximo: 450 m^3 / hora.
- Termostato de seguridad tarado 125 °C.
- Consumo eléctrico máximo: 450 W.
- Consumo eléctrico medio 150 W. (Según el nivel de combustible).

MEDICIONES REALIZADAS SEGÚN NORMA DIN EN 13384

- Masa en el flujo de aire a máxima potencia: 11,2 g/s
- Masa en el flujo de aire a mínima potencia: 8,6 g/s
- Contenido de CO_2 a máxima potencia: 8,6%
- Contenido de CO_2 a mínima potencia: 5,8%

EN

- Height: 1530 ± 5 mm.
- Wide: 784 ± 5 mm.
- Depth: 764 ± 5mm.
- Weight: 175 ± 0.5 kg.
- Heat output Q.M.S.: 16 kW.
- Output: 90 %.
- Capacity of the hopper: 82 kg.
- Maximum air flow: 450 m^3 / h.
- Safety thermostat tared 125 °C.
- Maximum electricity consumption: 450 W.
- Average electricity consumption: 150 W. (According to the fuel level).

MESUREMENTS ARE TAKEN ACCORDING TO THE STANDARD DIN EN 13384

- Maximun power CO_2 contents: 11.2g/s
- Minimun power CO_2 contents: 8.6 g/s
- CO_2 content at maximum power: 8.6%
- CO_2 content at minimum power: 5.8%

FR

- Hauteur: 1530 ± 5 mm.
- Largeur: 784 ± 5 mm.
- Profondeu: 764 ± 5mm.
- Poids: 175 ± 0,5 kg.
- Puissance Q.M.S.: 16 kW.
- Rendement: 90 %.
- Capacité de la trémie: 82 kg.
- Débit d'air maximum: 450 m^3 / h.
- Thermostat de sécurité calibré à 125 °C.
- Consommation électrique maximum: 450 W.
- Consommation électrique moyenne: 150 W. (Selon niveau combustibles).

MESURES REALISÉES SELON LA NORME DIN EN 13384

- Masse dans le flux d'air à la puissance maximale: 11,2 g/s
- Masse dans le flux d'air à la puissance minimale: 8,6 g/s
- Contenu de CO_2 à puissance maximum: 8,6%
- Contenu de CO_2 à puissance minimum: 5,8%

IT

- Altezza: 1530 ± 5 mm.
- Larghezza: 784 ± 5 mm.
- Profondità totale: 764 ± 5mm.
- Peso: 175 ± 0,5 kg.
- Potenza Q.M.S.: 16 kW.
- Rendimento: 90 %.
- Capacità del serbatoio: 82 kg.
- Flusso di aria massimo: 450 m^3 / h.
- Thermostat de sécurité taré 125 °C.
- Consumo elettrico massimo: 450 W.
- Consumo elettrico medio: 150 W. (Secondo il livello di combustibile).

MISURE PRESE SECONDO LA NORMA DIN EN 13384

- Massa nel flusso dell'aria a massima potenza: 11,2 g/s
- Massa nel flusso dell'aria a minima potenza: 8,6 g/s
- Contenuto di CO_2 a massima potenza: 8,6%
- Contenuto di CO_2 a minima potenza: 5,8%

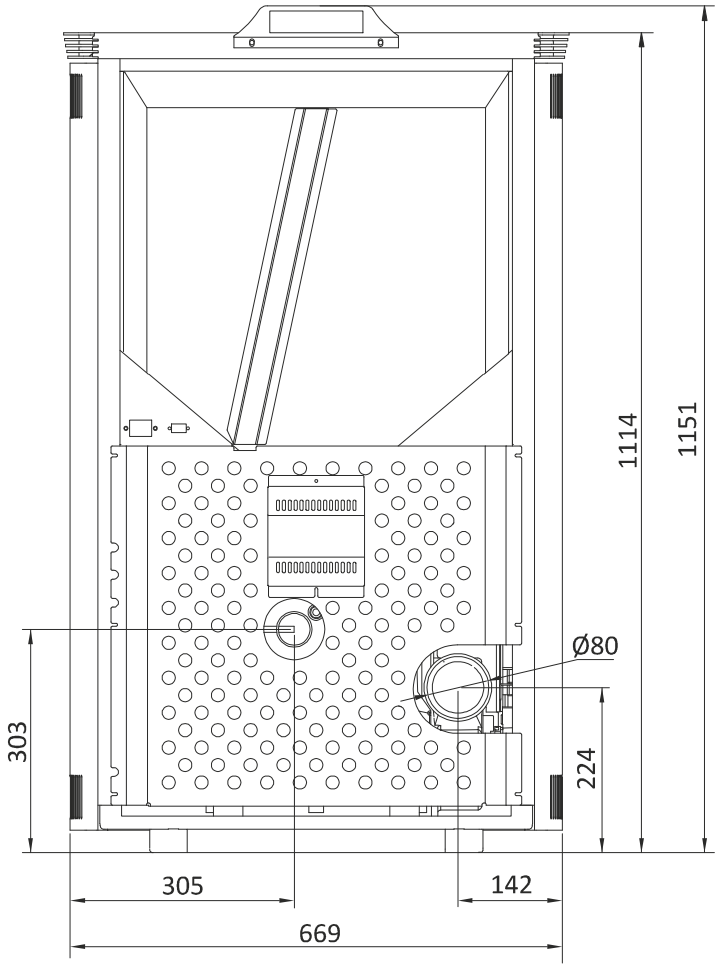
PT

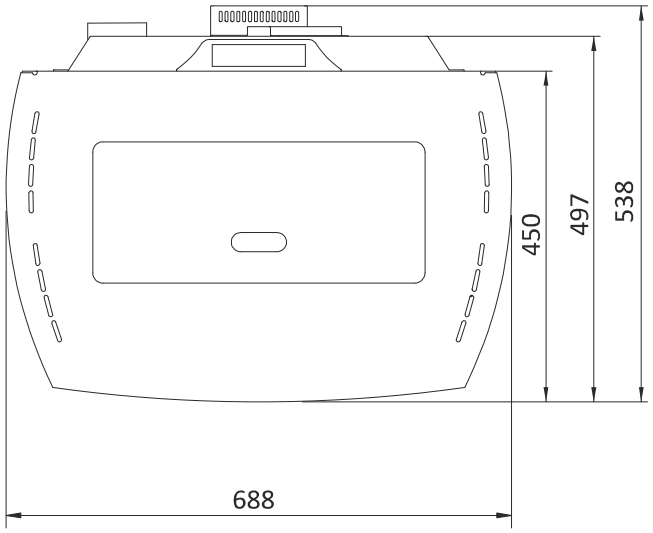
- Altura: 1530 ± 5 mm.
- Largura: 784 ± 5 mm.
- Profundidade: 764 ± 5mm.
- Peso: 175 ± 0,5 kg.
- Potência Q.M.S.: 16 kW.
- Rendimento: 90 %.
- Capacidade do depósito: 82 kg.
- Volume de ar máximo: 450 m^3 / h.
- Termóstato de segurança tarado 125 °C.
- Consumo eléctrico eléctrico máximo: 450 W.
- Consumo eléctrico eléctrico médio: 150 W. (Segundo nível combustível).

MEDIÇÕES REALIZADAS SEGUNDO A NORMA DIN EN 13384

- Massa fluxo de ar na máxima potência: 11,2 g/s
- Massa fluxo de ar na mínima potência: 8,6 g/s
- Conteúdo de CO_2 na máxima potencia: 8,6%
- Conteúdo de CO_2 na mínima potencia: 5,8%

37. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS TURBO AIRE (TAN 2008).





ES EN FR IT PT

Ecoforest S.A.
SP-36204 Vigo
DIN EN 14785
P8-101/2009
Fraunhofer Institut Bauphysik

Worldwide Testing and Certification
Nemko

38. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFITÉES / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES TURBO AIRE (TAN 2008).

- Altura: 1151 ± 5 mm.
- Altura con la tapa de la tolva abierta: 1304 ± 5 mm.
- Ancho: 688 ± 5 mm.
- Profundidad: 538 ± 5 mm.
- Peso: 149 ± 0,5 kg.
- Potencia Q.M.S.: 20 kW.
- Rendimiento: 90 %.
- Capacidad de la tolva: 40 kg.
- Termostato de seguridad tarado 125 °C.
- Sonoridad a nivel 9, distancia 3m y 1,5 m de altura: 53,6 dB.
- Consumo eléctrico máximo: 450 W.
- Consumo eléctrico medio 150 W. (Según el nivel de combustible).

MEDICIONES REALIZADAS SEGÚN NORMA DIN EN 13384

- Masa en el flujo de aire a máxima potencia: 17,8 g/s.
- Masa en el flujo de aire a mínima potencia: 12 g/s.
- Contenido de CO_2 a máxima potencia: 7 %.
- Contenido de CO_2 a mínima potencia: 5 %.

- Height: 1151 ± 5 mm.
- Height of the hopper lid open: 1304 ± 5 mm.
- Wide: 688 ± 5 mm.
- Depth: 538 ± 5 mm.
- Weight: 149 ± 0.5 kg.
- Heat output Q.M.S.: 20 kW.
- Output: 90 %.
- Capacity of the hopper: 40 kg.
- Safety thermostat tared 125 °C.
- Noise at level 9, 3 meters in length and 1.5 meters in height: 53,6 dB.
- Maximum electricity consumption: 450 W.
- Average electricity consumption: 150 W. (According to the fuel level).

MESUREMENTS ARE TAKEN ACCORDING TO THE STANDARD DIN EN 13384

- Maximun power CO_2 contents: 17,8 g/s.
- Minimun power CO_2 contents: 12 g/s.
- CO_2 content at maximum power: 7 %.
- CO_2 content at minimum power: 5 %.

- Hauteur: 1151 ± 5 mm.
- Hauteur avec le couvercle de la trémie ouvert: 1304 ± 5 mm.
- Largeur: 688 ± 5 mm.
- Profondeu: 538 ± 5 mm.
- Poids: 149 ± 0,5 kg.
- Puissance Q.M.S.: 20 kW.
- Rendement: 90 %.
- Capacité de la trémie: 40 kg.
- Thermostat de sécurité calibré à 125 °C.
- Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut : 53,6 dB.
- Consommation électrique maximum: 450 W.
- Consommation électrique moyenne: 150 W. (Selon niveau combustibles).

MESURES REALISÉES SELON LA NORME DIN EN 13384

- Masse dans le flux d'air à la puissance maximale: 17,8 g/s.
- Masse dans le flux d'air à la puissance minimale: 12 g/s.
- Contenu de CO_2 à puissance maximum: 7 %.
- Contenu de CO_2 à puissance minimum: 5 %.

- Altezza: 1151 ± 5 mm.
- Altezza coperchiodi pulizia scambiatore aperto: 1304 ± 5 mm.
- Larghezza: 688 ± 5 mm.
- Profondità totale: 538 ± 5 mm.
- Peso: 149 ± 0,5 kg.
- Potenza Q.M.S.: 20 kW.
- Rendimento: 90 %.
- Capacità del serbatoio: 40 kg.
- Thermostat de sécurité taré 125 °C.
- Livello sonoro a 9, 3m di distanza e 1,5m di altezza: 53,6 dB.
- Consumo elettrico massimo: 450 W.
- Consumo elettrico medio: 150 W. (Secondo il livello di combustibile).

MISURE PRESE SECONDO LA NORMA DIN EN 13384

- Massa nel flusso dell'aria a massima potenza: 17,8 g/s.
- Massa nel flusso dell'aria a minima potenza: 12 g/s.
- Contenuto di CO_2 a massima potenza: 7 %.
- Contenuto di CO_2 a minima potenza: 5 %.

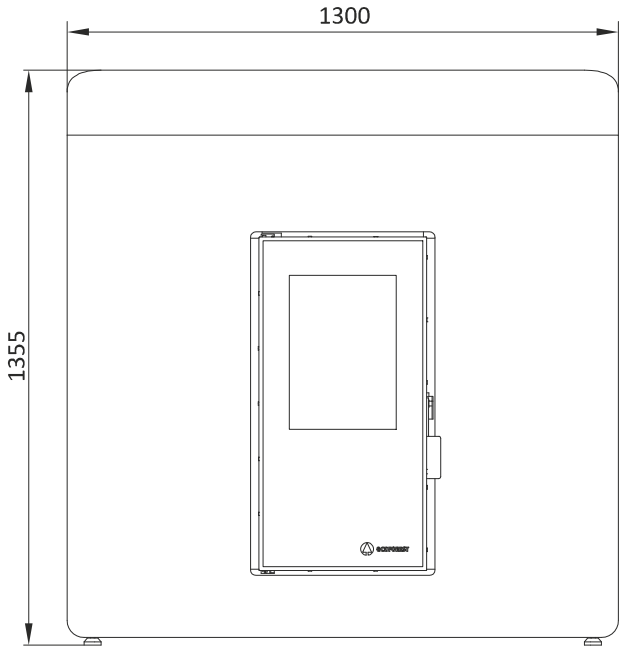
- Altura: 1151 ± 5 mm.
- Altura com a tampa do depósito aberto: 1304 ± 5 mm.
- Largura: 688 ± 5 mm.
- Profundidade: 538 ± 5 mm.
- Peso: 149 ± 0,5 kg.
- Potência Q.M.S.: 20 kW.
- Rendimento: 90 %.
- Capacidade do depósito: 40 kg.
- Termóstato de segurança tarado 125 °C.
- Sonoridade a nível 9, 3m de distância e 1,5m de altura: 53,6 dB.
- Consumo eléctrico eléctrico máximo: 450 W.
- Consumo eléctrico eléctrico médio: 150 W. (Segundo nível combustível).

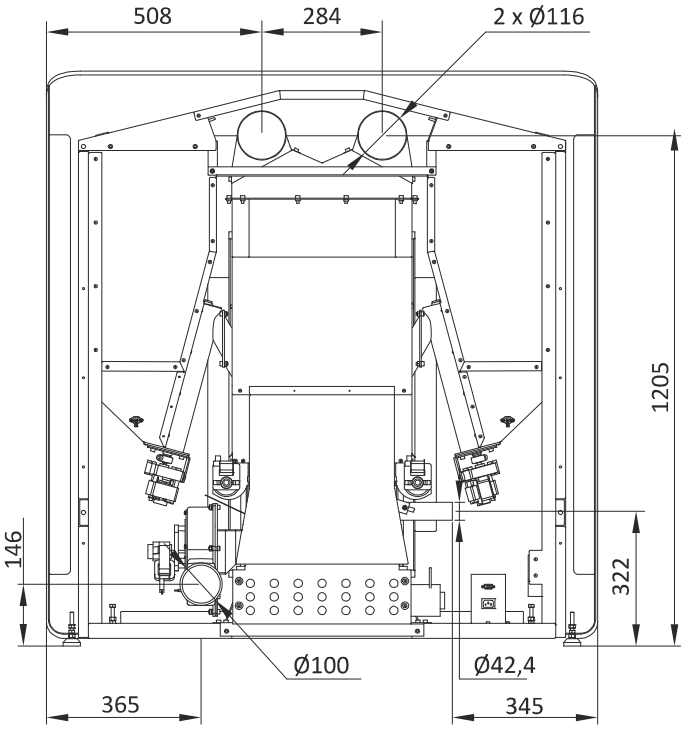
MEDIÇÕES REALIZADAS SEGUNDO A NORMA DIN EN 13384

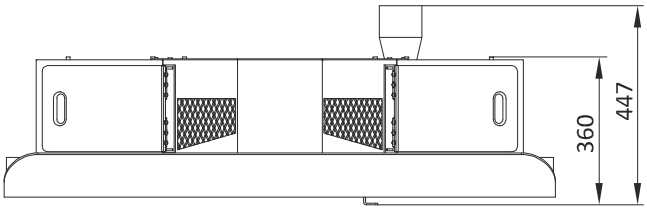
- Massa fluxo de ar na máxima potência: 17,8 g/s.
- Massa fluxo de ar na mínima potência: 12 g/s.
- Conteúdo de CO_2 na máxima potencia: 7 %.
- Conteúdo de CO_2 na mínima potencia: 5 %.

---

39. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS VENECIA (CP 2013).







40. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFITÉES / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES VENECIA (CP 2013).

ES

- Altura: 1355 ± 5 mm.
- Altura con la tapa de la tolva abierta: 1555 ± 5 mm.
- Ancho: 1300 ± 5 mm.
- Profundidad: 447 ± 5 mm.
- Peso: 132 ± 0,5 kg.
- Potencia Q.M.S.: 14 kW.
- Rendimiento: 90 %.
- Capacidad de la tolva: 54 kg.
- Termostato de seguridad tarado 125 °C.
- Consumo eléctrico máximo: 453 W.
- Consumo eléctrico medio 170 W. (Según el nivel de combustible).
- Sonoridad a nivel 9, distancia 3m y 1,5 m de altura: 54,3 dB.
- Velocidad máxima en salida canalización nivel 9, 7m tubería y 3 codos 90°: 1,4 m/s.

EN

- Height: 1355 ± 5 mm.
- Height of the hopper lid open: 1555 ± 5 mm.
- Wide: 1300 ± 5 mm.
- Depth: 447 ± 5 mm.
- Weight: 132 ± 0.5 kg.
- Heat output Q.M.S.: 14 kW.
- Output: 90 %.
- Capacity of the hopper: 54 kg.
- Safety thermostat tared 125 °C.
- Maximum electricity consumption: 453 W.
- Average electricity consumption: 170 W. (According to the fuel level).
- Noise at level 9, 3 meters in length and 1.5 meters in height: 54.3 dB.
- Maximum velocity in channelling level 9, 7m piping and three 90° elbows: 1.4 m/s.

FR

- Hauteur: 1355 ± 5 mm.
- Hauteur avec le couvercle de la trémie ouvert: 1555 ± 5 mm.
- Largeur: 1300 ± 5 mm.
- Profondeu: 447 ± 5 mm.
- Poids: 132 ± 0,5 kg.
- Puissance Q.M.S.: 14 kW.
- Rendement: 90 %.
- Capacité de la trémie: 54 kg.
- Thermostat de sécurité calibré à 125 °C.
- Consommation électrique maximum: 453 W.
- Consommation électrique moyenne: 170 W. (Selon niveau combustibles).
- Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut : 54,3 dB.
- Vitesse maximum en sortie de canalisation niveau 9, 7 m conduit et 3 coudes à 90°: 1,4 m/s.

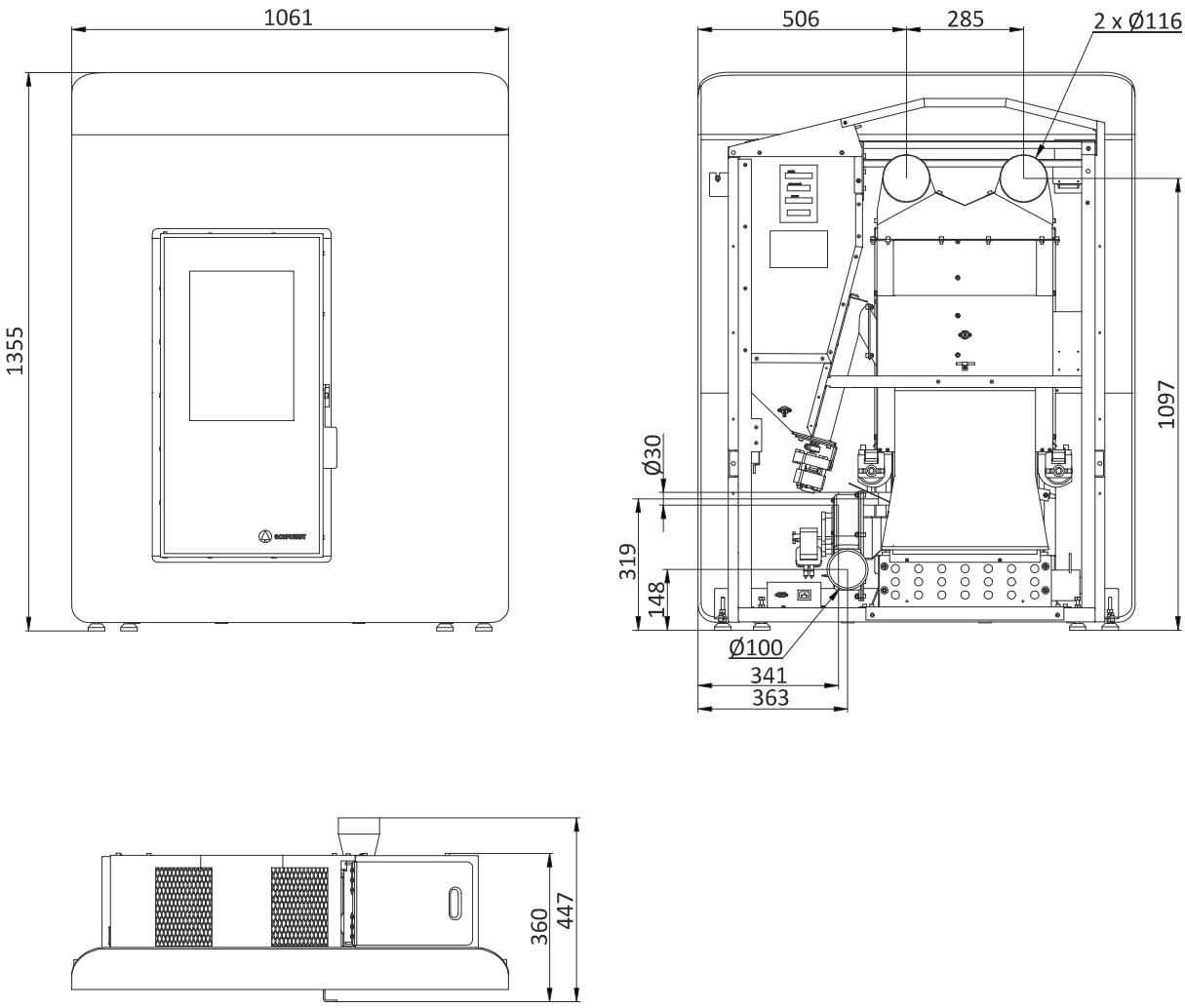
IT

- Altezza: 1355 ± 5 mm.
- Altezza coperchiodi pulizia scambiatore aperto: 1555 ± 5 mm.
- Larghezza: 1300 ± 5 mm.
- Profondità totale: 447 ± 5 mm.
- Peso: 132 ± 0,5 kg.
- Potenza Q.M.S.: 14 kW.
- Rendimento: 90 %.
- Capacità del serbatoio: 54 kg.
- Thermostat de sécurité taré 125 °C.
- Consumo elettrico massimo: 453 W.
- Consumo elettrico medio: 170 W. (Secondo il livello di combustibile).
- Livello sonoro a 9, 3m di distanza e 1,5m di altezza: 54,3 dB.
- Velocità massima in uscita canalizzazione livello 9, 7m tubazione e 3 angoli 90°: 1,4 m/s.

PT

- Altura: 1355 ± 5 mm.
- Altura com a tampa do depósito aberto: 1555 ± 5 mm.
- Largura: 1300 ± 5 mm.
- Profundidade: 447 ± 5 mm.
- Peso: 132 ± 0,5 kg.
- Potência Q.M.S.: 14 kW.
- Rendimento: 90 %.
- Capacidade do depósito: 54 kg.
- Termóstato de segurança tarado 125 °C.
- Consumo eléctrico eléctrico máximo: 453 W.
- Consumo eléctrico eléctrico médio: 170 W. (Segundo nível combustível).
- Sonoridade a nível 9, 3m de distância e 1,5m de altura: 54,3 dB.
- Velocidade máxima na saída da canalização: nível 9, 7 metros de tubo e 3 uniões de 90°: 1,4 m/s.

41. MEDIDAS / MEASURES / MESURES / MISURES / MEDIDAS IBIZA (CQ 2013).



42. ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS / SPÉCIFITÉES / CARATTERISTICHE TECNICHE / ESPECIFICAÇÕES IBIZA (CQ 2013).

- Altura: 1355 ± 5 mm.
- Altura con la tapa de la tolva abierta: 1555 ± 5 mm.
- Ancho: 1061 ± 5 mm.
- Profundidad: 447 ± 5 mm.
- Peso: 212 ± 0,5 kg.
- Potencia Q.M.S.: 12 kW.
- Rendimiento: 90 %.
- Capacidad de la tolva: 27 kg.
- Termostato de seguridad tarado 125 °C.
- Consumo eléctrico máximo: 453 W.
- Consumo eléctrico medio 170 W. (Según el nivel de combustible).
- Sonoridad a nivel 9, distancia 3m y 1,5 m de altura: 54,3 dB.
- Velocidad máxima en salida canalización nivel 9, 7m tubería y 3 codos 90°: 1,4 m/s.

- Height: 1355 ± 5 mm.
- Height of the hopper lid open: 1555 ± 5 mm.
- Wide: 1061 ± 5 mm.
- Depth: 447 ± 5 mm.
- Weight: 212 ± 0.5 kg.
- Heat output Q.M.S.: 12 kW.
- Output: 90 %.
- Capacity of the hopper: 27 kg.
- Safety thermostat tared 125 °C.
- Maximum electricity consumption: 453 W.
- Average electricity consumption: 170 W. (According to the fuel level).
- Noise at level 9, 3 meters in length and 1.5 meters in height: 54.3 dB.
- Maximum velocity in channelling level 9, 7m piping and three 90° elbows: 1.4 m/s.

- Hauteur: 1355 ± 5 mm.
- Hauteur avec le couvercle de la trémie ouvert: 1555 ± 5 mm.
- Largeur: 1061 ± 5 mm.
- Profondeu: 447 ± 5 mm.
- Poids: 212 ± 0,5 kg.
- Puissance Q.M.S.: 12 kW.
- Rendement: 90 %.
- Capacité de la trémie: 27 kg.
- Thermostat de sécurité calibré à 125 °C.
- Consommation électrique maximum: 453 W.
- Consommation électrique moyenne: 170 W. (Selon niveau combustibles).
- Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut : 54,3 dB.
- Vitesse maximum en sortie de canalisation niveau 9, 7 m conduit et 3 coudes à 90°: 1,4 m/s.

- Altezza: 1355 ± 5 mm.
- Altezza coperchiodi pulizia scambiatore aperto: 1555 ± 5 mm.
- Larghezza: 1061 ± 5 mm.
- Profondità totale: 447 ± 5 mm.
- Peso: 212 ± 0,5 kg.
- Potenza Q.M.S.: 12 kW.
- Rendimento: 90 %.
- Capacità del serbatoio: 27 kg.
- Thermostat de sécurité taré 125 °C.
- Consumo elettrico massimo: 453 W.
- Consumo elettrico medio: 170 W. (Secondo il livello di combustibile).
- Livello sonoro a 9, 3m di distanza e 1,5m di altezza: 54,3 dB.
- Velocità massima in uscita canalizzazione livello 9, 7m tubazione e 3 angoli 90°: 1,4 m/s.

- Altura: 1355 ± 5 mm.
- Altura com a tampa do depósito aberto: 1555 ± 5 mm.
- Largura: 1061 ± 5 mm.
- Profundidade: 447 ± 5 mm.
- Peso: 212 ± 0,5 kg.
- Potência Q.M.S.: 12 kW.
- Rendimento: 90 %.
- Capacidade do depósito: 27 kg.
- Termóstato de segurança tarado 125 °C.
- Consumo eléctrico eléctrico máximo: 453 W.
- Consumo eléctrico eléctrico médio: 170 W. (Segundo nível combustível).
- Sonoridade a nível 9, 3m de distância e 1,5m de altura: 54,3 dB.
- Velocidade máxima na saída da canalização: nível 9, 7 metros de tubo e 3 uniões de 90°: 1,4 m/s.

CONTROL DE LAS REVISIONES Y MANTENIMIENTOS ANUALES.

Para optimizar el funcionamiento de su estufa ***ECOFOREST*** es imprescindible realizar las operaciones de mantenimiento que vienen detalladas en el capítulo 5 del manual de instrucciones. Las que se enmarcan dentro de las que se realizan anualmente deben ser hechas por un técnico autorizado. Póngase en contacto con su distribuidor para que le envíe el personal adecuado. Tenga presente que para no perder la garantía de su aparato debe realizar el mantenimiento anual y para que quede constancia, el técnico que la haga, deberá cubrir y sellar (o en su defecto firmar) los recuadros que aparecen a continuación.

Nombre del técnico: Fecha:	
Limpiar los tubos intercambiadores de calor (si tiene).	☐
Limpiar la cámara de fuego. (Registros laterales).	☐
Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases.	☐
Limpiar el extractor de la salida de gases.	☐
Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor.	☐
Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones.	☐
Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella.	☐
Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto.	☐
Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero.	☐
Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa.	☐
Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar.	☐
Sello o firma:	

Nombre del técnico: Fecha:	
Limpiar los tubos intercambiadores de calor (si tiene).	☐
Limpiar la cámara de fuego. (Registros laterales).	☐
Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases.	☐
Limpiar el extractor de la salida de gases.	☐
Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor.	☐
Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones.	☐
Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella.	☐
Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto.	☐
Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero.	☐
Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa.	☐
Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar.	☐
Sello o firma:	

Nombre del técnico: Fecha:	
Limpiar los tubos intercambiadores de calor (si tiene).	☐
Limpiar la cámara de fuego. (Registros laterales).	☐
Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases.	☐
Limpiar el extractor de la salida de gases.	☐
Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor.	☐
Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones.	☐
Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella.	☐
Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto.	☐
Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero.	☐
Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa.	☐
Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar.	☐
Sello o firma:	

Nombre del técnico: Fecha:	
Limpiar los tubos intercambiadores de calor (si tiene).	☐
Limpiar la cámara de fuego. (Registros laterales).	☐
Desmontar el extractor y limpiar el colector de la salida de gases.	☐
Limpiar el extractor de la salida de gases.	☐
Sustituir las juntas del extractor, tanto la de la brida como la del propio motor.	☐
Limpiar el tubo de la salida de gases y comprobar que se encuentre en perfectas condiciones.	☐
Aspirar la parte baja de la estufa para evitar que el convector arrastre el polvo acumulado en ella.	☐
Comprobar si el cestillo se encuentra arqueado o roto.	☐
Comprobar el estado de la junta de la puerta y del cenicero.	☐
Tras la limpieza comprobar el funcionamiento de la estufa.	☐
Si todo funciona bien desenchufar la estufa hasta que se vuelva a utilizar.	☐
Sello o firma:	

CONTROL OF THE REVISIONS AND ANNUAL MAINTENANCE.

In order to optimize the functioning of your stove ***ECOFOREST*** it is necessary to carry out the operations of maintenance detailed in chapter 5 of the instructions manual. Those that shall be done annually must be carried out by an authorized technician. Contact your distributor so that he sends you the qualified personnel required. Consider than in order not to lose the warranty of your stove, you must carry out this annual maintenance and for it to remain valid, the technician who carries it out must fill in, sign (or stamp) the following forms:

EN

Name of technician: Date:	
Clean heat exchanger pipes (if any).	☐
Clean fireplace. (lateral holes).	☐
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet.	☐
Clean gas outlet extractor.	☐
Replace extractor joints, both from socket and motor.	☐
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition	☐
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust.	☐
Make sure the basket isn't bended nor broken.	☐
Check ashtray's and door's joint.	☐
After cleaning, make sure the stove operates correctly.	☐
If everything works properly, disconnect the stove until next use.	☐
Stamp or signature:	

Name of technician: Date:	
Clean heat exchanger pipes (if any).	☐
Clean fireplace. (lateral holes).	☐
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet.	☐
Clean gas outlet extractor.	☐
Replace extractor joints, both from socket and motor.	☐
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition	☐
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust.	☐
Make sure the basket isn't bended nor broken.	☐
Check ashtray's and door's joint.	☐
After cleaning, make sure the stove operates correctly	☐
If everything works properly, disconnect the stove until next use.	☐
Stamp or signature:	

Name of technician: Date:	
Clean heat exchanger pipes (if any).	☐
Clean fireplace. (lateral holes).	☐
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet.	☐
Clean gas outlet extractor.	☐
Replace extractor joints, both from socket and motor.	☐
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition	☐
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust.	☐
Make sure the basket isn't bended nor broken.	☐
Check ashtray's and door's joint.	☐
After cleaning, make sure the stove operates correctly.	☐
If everything works properly, disconnect the stove until next use.	☐
Stamp or signature:	

Name of technician: Date:	
Clean heat exchanger pipes (if any).	☐
Clean fireplace. (lateral holes).	☐
Dismantle extractor and clean collector of gas outlet.	☐
Clean gas outlet extractor.	☐
Replace extractor joints, both from socket and motor.	☐
Clean gas outlet pipe and check it is in perfect condition	☐
Hoover the bottom side of the stove to avoid convector to take the stacked dust.	☐
Make sure the basket isn't bended nor broken.	☐
Check ashtray's and door's joint.	☐
After cleaning, make sure the stove operates correctly	☐
If everything works properly, disconnect the stove until next use.	☐
Stamp or signature:	

CONTRÔLE DES RÉVISIONS ET DES ENTRETIENS ANNUELS.

Pour optimiser les performances de votre appareil ***ECOFOREST***, il est essentiel de réaliser les opérations d'entretien qui sont détaillées au chapitre 5 de la notice. Les opérations qui font partie de celles qui sont réalisées annuellement doivent être faites par un technicien agréé. Contactez votre revendeur pour qu'il vous envoie le personnel adéquat. Gardez à l'esprit que pour maintenir la sécurité de votre appareil, il faut réaliser un entretien annuel et pour qu'il reste actualisé, le technicien qui le fait, devra couvrir et sceller (ou à défaut signer) les cases qui apparaissent ci-dessous.

Nom du technicien: Date:	
Nettoyer les tuyaux échangeurs de chaleur (s'il en possède).	☐
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux).	☐
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	☐
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	☐
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	☐
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne.	☐
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée.	☐
Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé.	☐
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	☐
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	☐
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	☐
Tampon ou signature:	

Nom du technicien: Date:	
Nettoyer les tuyaux échangeurs de chaleur (s'il en possède).	☐
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux).	☐
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	☐
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	☐
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	☐
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne.	☐
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée.	☐
Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé.	☐
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	☐
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	☐
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	☐
Tampon ou signature:	

Nom du technicien: Date:	
Nettoyer les tuyaux échangeurs de chaleur (s'il en possède).	☐
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux)	☐
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	☐
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	☐
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	☐
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne.	☐
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée.	☐
Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé.	☐
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	☐
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	☐
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	☐
Tampon ou signature:	

Nom du technicien: Date:	
Nettoyer les tuyaux échangeurs de chaleur (s'il en possède).	☐
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux).	☐
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	☐
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	☐
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	☐
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bonne.	☐
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poudre accumulée.	☐
Vérifier que le panier ne soit pas arqué ni cassé.	☐
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	☐
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	☐
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	☐
Tampon ou signature:	

CONTROLLO DELLE REVISIONIE MANUTENZIONI ANNUALI.

Per ottimizzare il funzionamento del suo apparecchio ***ECOFOREST*** è imprescindibile realizzare le operazioni di manutenzione che sono dettagliate nel capitolo 5 del manuale delle istruzioni.Quelle che sono raggruppate nel gruppo delle operazioni annuali devono essere fatte da un tecnico autorizzato. Si metta in contatto con il suo fornitore perché le invii il personale adeguato. Tenga presente che per non perdere la garanzia del suo apparecchio deve eseguire la manutenzione annuale. Per testimoniare ciò il tecnico che la eseguirà, dovrà timbrare (o in mancanza firmare) i quadri che vi sono di seguito:

Nominativo del tecnico: Data:	
Pulire gli scambiatori d'aria calda (se in possesso).	☐
Pulire la camera di combustione (Tappi laterali).	☐
Smontare l'estrattore e pulire il collettore di scarico.	☐
Pulire l'estrattore di scarico.	☐
Sostituire le guarnizioni dell'estrattore, della flangia e del proprio motore.	☐
Pulire il tubo di scarico e controllare l'integrità.	☐
Aspirare la parte bassa della stufa per evitare che il convettore trascini polvere accumulatasi.	☐
Controllare che il cestello non sia rotto o danneggiato.	☐
Controllare lo stato delle guarnizioni della porta e del cassonetto porta-cenere.	☐
Dopo la pulizia, controllare il buon funzionamento della stufa.	☐
Se tutti i controlli sono positivi, spegnere l'apparecchio fino al suo riutilizzo.	☐
Timbro o firma:	

Nominativo del tecnico: Data:	
Pulire gli scambiatori d'aria calda (se in possesso).	☐
Pulire la camera di combustione (Tappi laterali).	☐
Smontare l'estrattore e pulire il collettore di scarico.	☐
Pulire l'estrattore di scarico.	☐
Sostituire le guarnizioni dell'estrattore, della flangia e del proprio motore.	☐
Pulire il tubo di scarico e controllare l'integrità.	☐
Aspirare la parte bassa della stufa per evitare che il convettore trascini polvere accumulatasi.	☐
Controllare che il cestello non sia rotto o danneggiato.	☐
Controllare lo stato delle guarnizioni della porta e del cassonetto porta-cenere.	☐
Dopo la pulizia, controllare il buon funzionamento della stufa.	☐
Se tutti i controlli sono positivi, spegnere l'apparecchio fino al suo riutilizzo.	☐
Timbro o firma:	

Nominativo del tecnico: Data:	
Pulire gli scambiatori d'aria calda (se in possesso).	☐
Pulire la camera di combustione (Tappi laterali).	☐
Smontare l'estrattore e pulire il collettore di scarico.	☐
Pulire l'estrattore di scarico.	☐
Sostituire le guarnizioni dell'estrattore, della flangia e del proprio motore.	☐
Pulire il tubo di scarico e controllare l'integrità.	☐
Aspirare la parte bassa della stufa per evitare che il convettore trascini polvere accumulatasi.	☐
Controllare che il cestello non sia rotto o danneggiato.	☐
Controllare lo stato delle guarnizioni della porta e del cassonetto porta-cenere.	☐
Dopo la pulizia, controllare il buon funzionamento della stufa.	☐
Se tutti i controlli sono positivi, spegnere l'apparecchio fino al suo riutilizzo.	☐
Timbro o firma:	

Nominativo del tecnico: Data:	
Pulire gli scambiatori d'aria calda (se in possesso).	☐
Pulire la camera di combustione (Tappi laterali).	☐
Smontare l'estrattore e pulire il collettore di scarico.	☐
Pulire l'estrattore di scarico.	☐
Sostituire le guarnizioni dell'estrattore, della flangia e del proprio motore.	☐
Pulire il tubo di scarico e controllare l'integrità.	☐
Aspirare la parte bassa della stufa per evitare che il convettore trascini polvere accumulatasi.	☐
Controllare che il cestello non sia rotto o danneggiato.	☐
Controllare lo stato delle guarnizioni della porta e del cassonetto porta-cenere.	☐
Dopo la pulizia, controllare il buon funzionamento della stufa.	☐
Se tutti i controlli sono positivi, spegnere l'apparecchio fino al suo riutilizzo.	☐
Timbro o firma:	

CONTROLE DAS REVISÕES E MANUTENÇÕES ANUAIS.

Para optimizar o funcionamento da sua estufa ***ECOFOREST*** é imprescindível realizar as operações de manutenção que vêm detalhadas no capítulo 5 do manual de instruções. As que se encontram dentro das que se realizam anualmente devem ser feitas por um técnico autorizado. Ponha-se em contacto com o seu distribuidor para que lhe envíe o pessoal adequado. Tenha presente que para não perder a garantia do seu aparelho deve realizar a manutenção anual e para que fique confirmado, o técnico que a faça, deverá preencher e carimbar (ou na sua falta assinar) os quadrados que aparecem a seguir.

Nome do técnico: Data:	
Limpar os tubos permutadores de calor (se tiver).	☐
Limpar a câmara de fogo. (Tampas laterais).	☐
Desmontar o extractor e limpar o colector de saída de gases.	☐
Limpar o extractor da saída de gases.	☐
Substituir as juntas do extractor, tanto a da abraçadeira como a do próprio motor.	☐
Limpar o tubo da saída de gases e comprovar que se encontra em perfeitas condições.	☐
Aspirar a parte baixa da estufa para evitar que o convector arraste o pó acumulado nela.	☐
Comprovar se o cesto se encontra arqueado ou roto.	☐
Comprovar o estado da junta da porta e do cinzeiro.	☐
Depois da limpeza comprovar o funcionamento da estufa.	☐
Se tudo funciona bem desligar a estufa até que se volte a utilizar.	☐
Carimbo ou assinatura:	

Nome do técnico: Data:	
Limpar os tubos permutadores de calor (se tiver).	☐
Limpar a câmara de fogo. (Tampas laterais).	☐
Desmontar o extractor e limpar o colector de saída de gases.	☐
Limpar o extractor da saída de gases.	☐
Substituir as juntas do extractor, tanto a da abraçadeira como a do próprio motor.	☐
Limpar o tubo da saída de gases e comprovar que se encontra em perfeitas condições.	☐
Aspirar a parte baixa da estufa para evitar que o convector arraste o pó acumulado nela.	☐
Comprovar se o cesto se encontra arqueado ou roto.	☐
Comprovar o estado da junta da porta e do cinzeiro.	☐
Depois da limpeza comprovar o funcionamento da estufa.	☐
Se tudo funciona bem desligar a estufa até que se volte a utilizar.	☐
Carimbo ou assinatura:	

Nome do técnico: Data:	
Limpar os tubos permutadores de calor (se tiver).	☐
Limpar a câmara de fogo. (Tampas laterais).	☐
Desmontar o extractor e limpar o colector de saída de gases.	☐
Limpar o extractor da saída de gases.	☐
Substituir as juntas do extractor, tanto a da abraçadeira como a do próprio motor.	☐
Limpar o tubo da saída de gases e comprovar que se encontra em perfeitas condições.	☐
Aspirar a parte baixa da estufa para evitar que o convector arraste o pó acumulado nela.	☐
Comprovar se o cesto se encontra arqueado ou roto.	☐
Comprovar o estado da junta da porta e do cinzeiro.	☐
Depois da limpeza comprovar o funcionamento da estufa.	☐
Se tudo funciona bem desligar a estufa até que se volte a utilizar.	☐
Carimbo ou assinatura:	

Nome do técnico: Data:	
Limpar os tubos permutadores de calor (se tiver).	☐
Limpar a câmara de fogo. (Tampas laterais).	☐
Desmontar o extractor e limpar o colector de saída de gases.	☐
Limpar o extractor da saída de gases.	☐
Substituir as juntas do extractor, tanto a da abraçadeira como a do próprio motor.	☐
Limpar o tubo da saída de gases e comprovar que se encontra em perfeitas condições.	☐
Aspirar a parte baixa da estufa para evitar que o convector arraste o pó acumulado nela.	☐
Comprovar se o cesto se encontra arqueado ou roto.	☐
Comprovar o estado da junta da porta e do cinzeiro.	☐
Depois da limpeza comprovar o funcionamento da estufa.	☐
Se tudo funciona bem desligar a estufa até que se volte a utilizar.	☐
Carimbo ou assinatura:	

Notas|Notes|Notes|Annotazioni|Anotações:

Notas|Notes|Notes|Annotazioni|Anotações:_____

Notas|Notes|Notes|Annotazioni|Anotações:

Notas|Notes|Notes|Annotazioni|Anotações:

Notas|Notes|Notes|Annotazioni|Anotações:

Notas|Notes|Notes|Annotazioni|Anotações:

POR FAVOR GUARDE LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

La instalación y el servicio de asistencia técnica deben realizarlas técnicos cualificados.
Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este manual, por cualquier medio, sin el permiso expreso de ***ECOFOREST***. El contenido de este manual está sujeto a cambios sin previo aviso. El único manual válido es el facilitado por la empresa ***ECOFOREST.***
A pesar de los esfuerzos realizados por asegurar la precisión del contenido de este manual en el momento de la impresión, podrían detectarse errores. Si este es el caso, ***ECOFOREST*** apreciaría enormemente le fueran comunicados. Pese a todo, ***ECOFOREST*** no se hace responsable de los errores que puedan aparecer en éste manual.
Todos los manuales de instrucciones están disponibles y actualizados en nuestra página web.

PLEASE KEEP THIS INSTRUCTIONS FOR FUTURE CONSULTATION.

Installation and technical operations must be carried out by approved technicians.
ECOFOREST reserves all rights. The partial or complete reproduction of this manual, by all means, without prior written consent given by ***ECOFOREST*** is forbidden. The content of this manual is subject to changes without prior notice. The unique valid manual is the one provided by ***ECOFOREST.***
In spite of the efforts made to make this manual as precise as possible, errors might occur during printing. In this case, please do not hesitate to communicate them to ***ECOFOREST***.
Despite, ***ECOFOREST*** cannot be held responsible for the mistakes that might appear in this manual.
All instruction manuals are available and updated on our website.

S'IL VOUS PLAÎT CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR LES FUTURES CONSULTATIONS.

L'installation et le service d'assistance technique doivent être réalisés par des techniciens qualifiés. Tous les droits sont réservés. La reproduction entière ou partielle de ce manuel, par quelque moyen, sans l'autorisation expresse d'**ECOFOREST** est interdite. Le contenu de ce manuel est sujet à des changements sans préavis. Le seul manuel valide est celui fourni par l'entreprise ***ECOFOREST.***
Malgré les efforts déployés pour assurer l'exactitude du contenu de ce manuel au moment de l'impression, des erreurs peuvent être détectées. Si tel est le cas, ***ECOFOREST*** vous serait très reconnaissant de les signaler. Néanmoins, ***ECOFOREST*** n'est pas responsable des erreurs qui pourraient apparaître dans ce manuel.
Tous les manuels d'instructions sont disponibles et mis à jour sur notre site Web.

SI PREGA DI CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UNA FUTURA CONSULTAZIONE.

L'installazione e il servizio d'assistenza tecnica devono essere eseguiti da un tecnico qualificato. Tutti i diritti sono riservati. Si vieta la riproduzione totale o parziale di questo manuale se non autorizzato da ***ECOFOREST***. ***ECOFOREST*** si riserva la facoltà di modificare questo manuale senza previo avviso. L'unico manuale valido d'istruzioni è il manuale fornito da ***ECOFOREST.***
Nonostante ***ECOFOREST*** si sia impegnata per assicurare la precisione del contenuto di questo manuale, potrebbero verificarsi errori di stampa. Si prega di comunicare eventuali errori riscontrati.
ECOFOREST non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori riscontrati in questo manuale.
Tutti i manuali di istruzioni sono disponibili e aggiornate sul nostro sito.

FAZ FAVOR GUARDE AS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS.

A instalação e o serviço de assistência técnica deve realizá-la um técnico qualificado. Reservados todos os direitos. Proíbe-se a reprodução total ou parcial deste manual, por qualquer meio, sem a permissão expresso de ***ECOFOREST.*** O conteúdo deste manual está sujeito a mudanças sem prévio aviso.
Apesar dos esforços realizados por assegurar a precisão do conteúdo deste manual no momento da impressão, poderiam detectar-se erros. Se este é o caso, ***ECOFOREST*** apreciaria enormemente lhe fossem comunicados.
Pese a tudo, ***ECOFOREST*** não se faz responsável dos erros que possam aparecer neste manual.
Todos os manuais de instruções estão disponíveis e atualizados no nosso site.

Agente para EUROPA:

ecoforest

ESTUFAS Y CALDERAS A PELLETS

Ecoforest Biomasa Eco-Forestal de Villacañas, S.A.U. C.I.F.: A - 36.796.944
Polígono Industrial - A pasaxe, Calle 15 - N° 22 - Parcela 139.
36.316 – Vincios – Gondomar – España.

ISO 9001 BUREAU VERITAS Certification
N° ES026796

(+ 34) 986 262 184 (+ 34) 986 262 186
(+ 34) 986 262 185 (+ 34) 986 417 422
www.ecoforest.es info@ecoforest.es
+42° 9' 25.58" N
-08° 43' 7.50" W

CC BY ND